

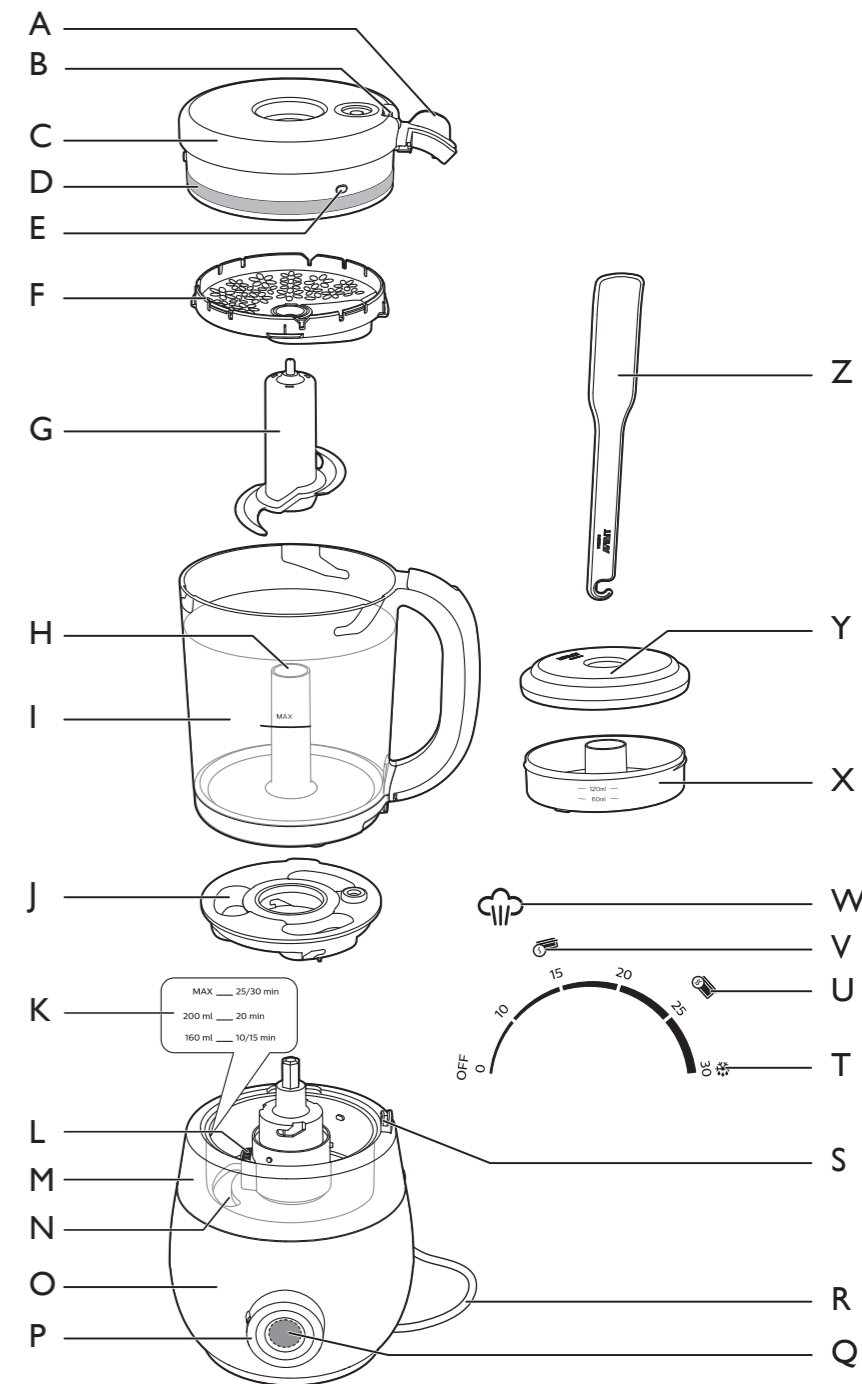


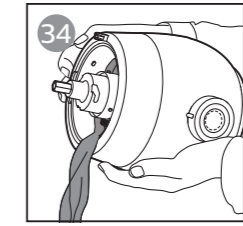
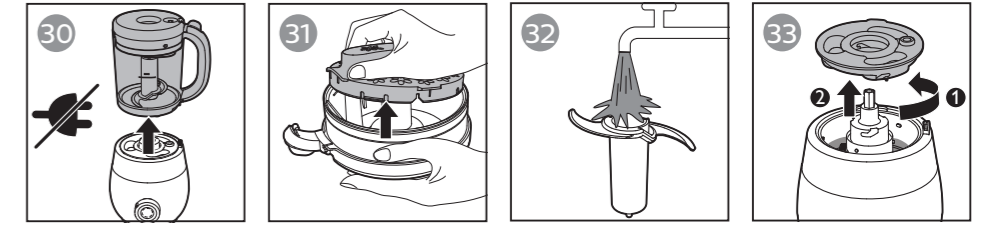
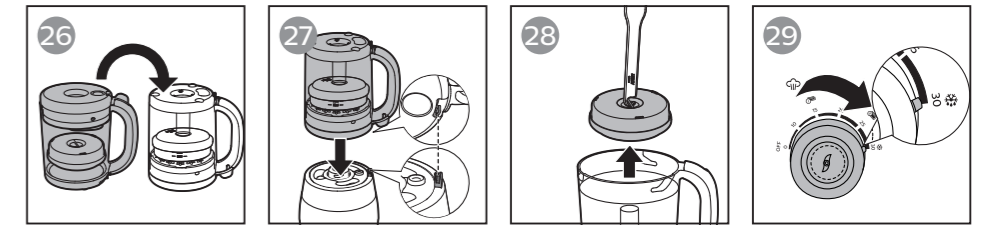
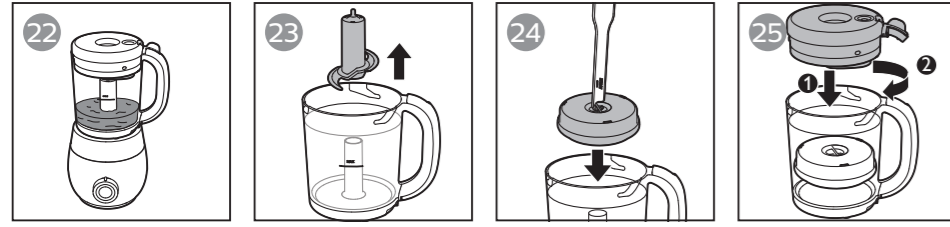
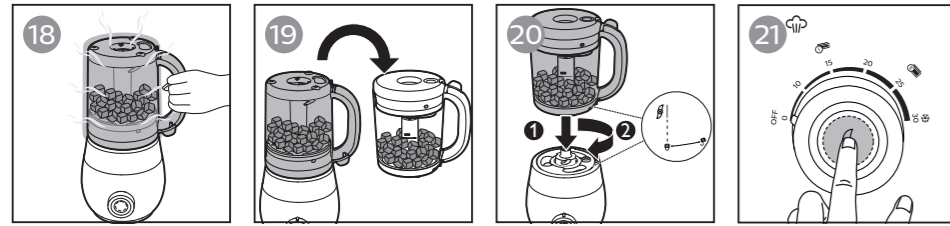
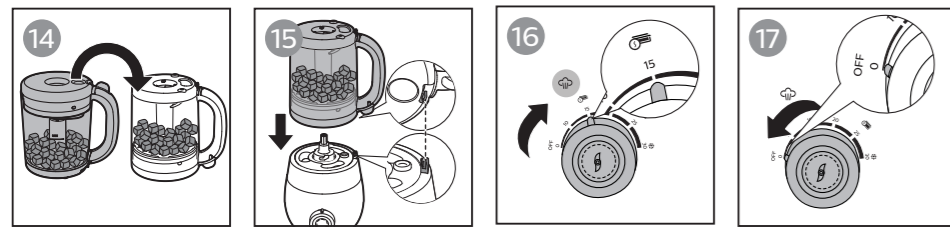
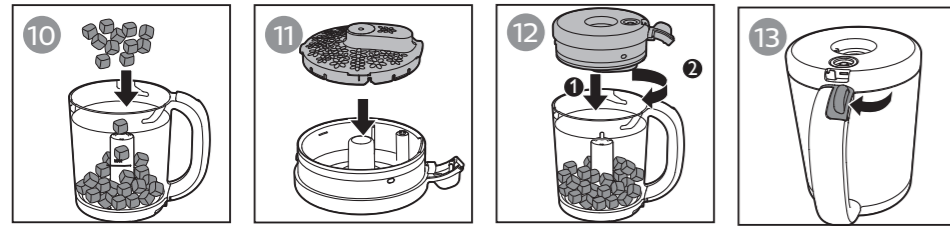
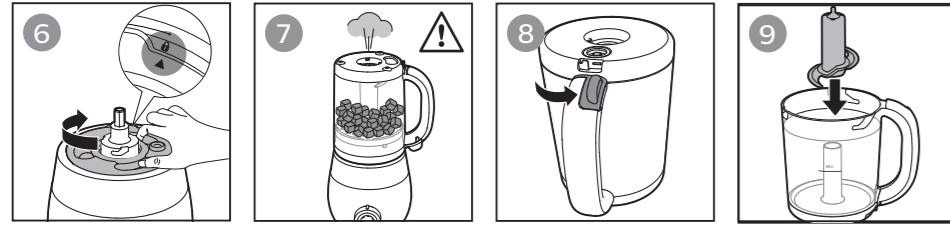
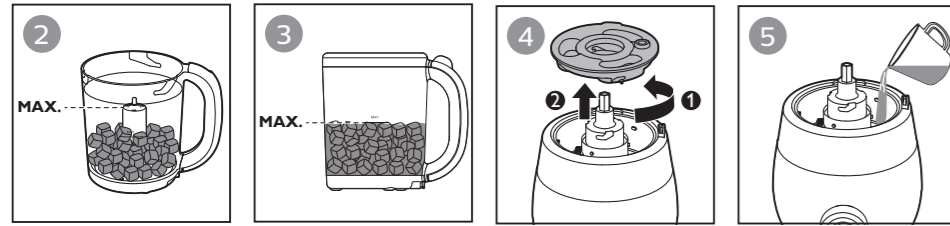
Specifications are subject to change without notice  
 © 2018 Koninklijke Philips N.V.  
 All rights reserved.  
 4241 354 00267



EN User manual	5
BG Ръководство на потребителя	27
CS Příručka pro uživatele	51
HU Felhasználói kézikönyv	74
KK Қолданушының нұсқасы	97

LV Lietotāja rokasgrāmata	118
PL Instrukcja obsługi	141
RO Manual de utilizare	167
RU Руководство пользователя	191
UK Посібник користувача	215





Refer to the pictures on the folded pages at the front and back of the user manual.



## Contents

Important	6
Introduction	11
General description	11
Before first use	12
Using the appliance	12
Ingredients and steaming time	19
Cleaning and descaling	20
Storage	22
Recycling	22
Guarantee and service	22
Troubleshooting	22
Technical specifications	26


## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the main unit in water or any other liquid. Do not rinse it under the tap.

### Warning

- Check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord or the appliance itself is damaged. If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips; a service center authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance (including the accessories).
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children (including the accessories).
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Take care when handling the sharp blades, emptying the jar, and during cleaning.
- If the blades become stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients blocking the blades.
- The appliance gets hot during or shortly after steaming (especially surfaces with this symbol “”) and may cause burns when touched. Only lift the jar by its handle.



- Hot steam comes out of the jar during steaming and when its lid is removed.
- Beware of hot steam that comes out of the water tank when you open its lid.
- When the steaming cycle is finished, hot steam will continue to come out of the steam outlet on the water tank lid and the steam hole in the jar for some time. Be careful when you lift the jar off the main unit.
- If the appliance is used improperly, hot steam could escape from the edge of the water tank lid. Refer to the “Troubleshooting” chapter for preventing or resolving this.
- Take extra caution when pouring hot liquid into the jar as the liquid may splash.
- Always put previously blended food in the storage pot if you want to reheat or defrost food with this appliance.
- Do not use this appliance to chop hard and sticky ingredients.
- Never use bleach or chemical sterilizing solutions/tablets in the appliance.
- Never use scouring pads, abrasive cleaners or aggressive liquids such as gasoline, acetone or alcohol to clean the appliance.
- Always let the appliance cool down for 10 minutes after one steaming cycle before you start steaming again.
- Do not let the appliance blend for more than 30 seconds at a time. If you have not finished blending after 30 seconds, release the button to stop blending and wait a few seconds before you continue. If the main unit becomes hot, let it cool down for a few minutes before you continue.
- Never put water or any other liquid in the jar for steaming to avoid damaging the appliance.
- Always remove the storage pot lid before using the pot to heat up food in a microwave.

### Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not place the appliance on or near an operating or still hot stove or cooker.
- Always switch off the appliance and disconnect from supply when it is left unattended and before assembling, disassembling, changing accessories, cleaning or approaching parts that move in use.
- Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- Always turn the control knob to the off position (**OFF**) every time after steaming, reheating, or defrosting.
- Never use the jar or any other part of the appliance (except the storage pots) in a microwave, as the metal parts of the jar handle and blade unit are not suitable for this use.
- Never sterilize the jar or any other part of the appliance (except the storage pots) in a sterilizer or in a microwave, as the metal parts of the jar handle and blade unit are not suitable for this use.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- Place the appliance on a stable, horizontal, and level surface. The appliance emits hot steam during use. Make sure there is enough free space around it to prevent damage to cabinets or other objects.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorized Philips service center for repair.

- Never use the steam function without water in the water tank.
- Make sure that the water in the tank does not exceed the MAX water level marking on the side of the water tank (250 ml) or the MAX water level indication in the water tank.
- Make sure the water tank lid is correctly locked before putting the jar on the main unit.
- When you steam ingredients, make sure that you do not fill the jar beyond the top of the plastic part of blade unit (fig. ②).
- When you blend liquids, do not exceed the **MAX** fill level indicated on the jar (720 ml) (fig. ③).
- Do not lift and move the appliance while it is in operation.
- Do not insert any object into the steam outlet on the water tank lid or the steam inlet on the jar lid.
- Never refill the water tank during steaming, as hot water and steam may come out of the appliance.
- Always make sure that the jar lid has cooled down after steaming before you open it to add more ingredients for blending.
- Never run this appliance's power supply through an external switching device, such as a timer, or connect it to a circuit that is regularly switched on and off.
- Always check the temperature of the cooked food on the back of your hand to make sure it is safe for your baby.
- Always check the consistency of the food for your baby. For guidance on what food consistencies are appropriate for different ages, refer to the professional weaning advice that comes with this appliance, or seek advice from a doctor or consultant.
- Only use the provided spatula for taking food out of the jar.
- Regular descaling prevents damage to the appliance.
- The storage pot provided with this appliance is not a children feeding utensil. Do not feed children directly from the storage pot.

## 10 ENGLISH

- Before using the storage pot, clean it thoroughly, and then sterilize it with a Philips Avent sterilizer or place the storage pot in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. Make sure that there is enough water in the container when using boiling water to sterilize the storage pot, and that the pot does not contact the container for too long, to avoid heat deformation.
- Make sure that the amount of food in the storage pot does not exceed the maximum scale marked on the side of the pot, otherwise the pot may leak.
- When reheating or defrosting food, make sure that the storage pot lid is closed tightly before putting the storage pot in the jar, otherwise the pot may leak when you take it out of the jar.
- Heating food with the provided storage pot in a microwave may produce localized high temperatures in the food and may affect its nutritional value. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Do not select the grill function if you use a combination microwave (with grill function) to reheat or defrost food with the storage pots. If you have just finished a grilling process, wait until the microwave has cooled down before putting the storage pots in it, as the residual heat can cause damage to the storage pots.

### **Safety systems**

---

For your safety during use, this appliance is equipped with a built-in safety lock. This appliance will only function if all parts have been assembled correctly. Assembling all parts correctly will disarm the built-in safety lock.

This appliance is also equipped with an overheat safety stop function. Overheating can occur if the time between two steaming cycles is too short. If the appliance's overheat safety stop activates during a steaming cycle, turn the control knob back to the off position (**OFF**) and let the appliance cool down for a few minutes. After this, you can use the appliance again.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

---

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

This 4-in-1 healthy baby food maker helps all parents in preparing nutritious meals for their babies with steaming and blending functions combined in one appliance. You can also use the baby food maker to defrost and warm up baby food.

## General description

### Product overview (fig. ①)

---

- A** Lid tab
- B** Connector on the jar lid
- C** Jar lid
- D** Sealing ring
- E** Locking pin
- F** Sieve
- G** Blade unit
- H** Blade unit holder
- I** Jar
- J** Water tank lid
- K** Water level markings
- L** MAX water level indication
- M** Water tank (not detachable)
- N** Boiler
- O** Main unit
- P** Control knob
- Q** Blending button
- R** Power cord
- S** Locking area on the water tank

### Controls overview (fig. ①)

---

- T** Defrost setting
- U** Reheat setting for the 240 ml storage pot
- V** Reheat setting for the 120 ml storage pot
- W** Steaming light

## Accessories (fig. ①)

---

- X Storage pot
- Y Storage pot lid
- Z Spatula

### Before first use

- 1 Remove all packaging material from the appliance.
- 2 Clean all parts thoroughly before first use. Refer to the chapter “Cleaning and descaling”.
- 3 We recommend running one steaming cycle with an empty jar before using the appliance for the first time. Refer to chapters “Filling the water tank” and “Steaming”.

### Using the appliance

#### Caution

- Always check the temperature of the cooked food on the back of your hand to make sure it is safe for your baby.

This appliance is intended for steaming fresh, solid ingredients and blending them to the consistency of your choice. Please refer to the enclosed recipe booklet for some tasty and nutritious recipe ideas. The appliance can also be used for just steaming or blending only. For blending only, refer to the chapter “Blending without steaming”.

This appliance can also be used to defrost or reheat cooked food that has been stored in the specially designed storage pots. Always use these storage pots to defrost or reheat blended foods. Defrosting or reheating without the storage pots will cause the food to drop through the sieve into the jar lid.

Never put the jar with blended food inside in the steaming position on the main unit.

Never steam the same batch of raw ingredients for longer than 30 minutes or more than once.

#### **This appliance is NOT intended for the following purposes.**

- Steaming frozen raw ingredients
- Steaming previously blended food without the storage pot
- Steaming the same ingredients for more than 30 minutes
- Cooking rice and pasta
- Blending first, then steaming
- Heating or reheating liquids such as soup, sauces or water
- Keeping food warm for several hours
- Cutting hard ingredients such as ice cubes and sugar cubes, or sticky ingredients like cheese

## Filling the water tank

### Note

- Make sure that the water in the tank does not exceed the MAX water level marking on the side of the water tank (250 ml) or the MAX water level indication in the water tank.
- We recommend using soft or purified water, as the minerals in mineral or tap water cause limescale buildup to occur more quickly inside the water tank.
- Except for materials needed for descaling, never put any liquids other than water in the water tank.

- 1 Turn the water tank lid counterclockwise to open the water tank (fig. ④), then follow the water level markings on the water tank and fill with water to the required level according to the chapter “Ingredients and steaming time” in the user manual or the enclosed recipe booklet (Fig. ⑤).
- 2 Put the water tank lid on the water tank and turn the lid clockwise to lock it securely in place (Fig. ⑥).
  - ↳ When the water tank lid is correctly locked in place, the ▲ icon on the water tank lid will line up with the 🔒 icon on the water tank.

### Note

- ⚠ Always make sure that you have locked the water tank lid before the appliance starts operating.

## Steaming

### Caution

- Hot steam or hot water can burn your fingers. Do not touch, and never let children touch any hot parts of the appliance or the steam coming from the top of the appliance, as this may cause scalding. (Fig. ⑦).

### Note

- Always defrost frozen raw ingredients before placing them in the jar for steaming. Shake off any excess water from the defrosted ingredients before placing them in the jar.
- Do not fill past the top edge of the plastic part of blade unit when adding ingredients.
- Never put water or any other liquid in the jar for steaming to avoid damaging the appliance.
- The appliance will not start steaming if the jar is not correctly locked in place.
- Make sure that the sealing ring is assembled around the jar lid before steaming, and that the flat side of the sealing ring is facing out.



## 14 ENGLISH

- 1 Push the lid tab counterclockwise to release the lid from the jar (Fig. ⑧).
- 2 If the blade unit is not in the jar, put it on the blade unit holder in the jar (Fig. ⑨).
- 3 We recommend cutting solid ingredients into small pieces (cubes not bigger than 1cm).
- 4 Put the ingredients in the jar (Fig. ⑩).
- 5 Press the sieve into the jar lid (Fig. ⑪).
- 6 Place the jar lid on the jar and turn it clockwise to close it securely (Fig. ⑫).



### Note


- The jar has grooves that help smoothly guide the locking pins and lock the lid in place. Make sure that the lid tab slides into the handle of the jar (Fig. ⑬).

- 7 If you have not yet filled the water tank with water for steaming, refer to the chapter “Filling the water tank” and add water to the water tank before putting the jar on the main unit.



### Note

- Make sure the water tank lid is correctly locked in place before placing the jar on the main unit.

- 8 Flip the jar over with the jar lid on the bottom (Fig. ⑭).
- 9 Align the connector on the jar lid to the locking area on the water tank, and then place the jar on the main unit with the jar lid on the bottom (Fig. ⑮). Press the jar downwards to lock it firmly on the main unit, and make sure the handle is on the right-hand side.
- 10 If the control knob is not in the off position (OFF), turn it to the off position first.
- 11 Plug in the appliance.
- 12 Turn the control knob to select the steaming time you need (Fig. ⑯). Refer to the table in the chapter “Ingredients and steaming time” and the recipe booklet for the recommended steaming time.
  - ↳ The steaming light  will turn white to indicate that the appliance is steaming.
  - ↳ When the steaming cycle is finished, the appliance will beep and the steaming light will go out.
- 13 Turn the control knob back to the off position (OFF) (Fig. ⑰). Wait 2 minutes, or until there is no more steam coming from the top of the appliance before removing the jar.



### Caution





- If you intend to start another steaming cycle, let the appliance cool down for 10 minutes, and empty any remaining water out of the water tank before you refill and start a new steaming cycle.

- 14** To blend the steamed ingredients, refer to chapter “Blending after steaming”.
- 15** There may still be some water remaining in the water tank after a steaming cycle. This is normal. Wait until the appliance cools down to room temperature, then empty the water tank of all residual water. To empty or clean the water tank, refer to the chapter “Cleaning and descaling”.

## Blending after steaming

### Caution

- The jar and the lid will become hot after the steaming cycle. Only hold the jar by the specially designed heat-resistant handle. (Fig. 18).
- Always make sure that the lid of the jar is correctly closed and locked in place while the appliance is in use.
- Always make sure that the jar lid has cooled down after steaming before you open it to add more ingredients (do not fill the jar past the top edge of the plastic part of blade unit), or to remove the remaining water from the jar.
- If you have added additional liquids, never put the jar in the steam position, as the liquid will go through the sieve.

- 1** From the steaming position, lift the jar by the handle and turn it upside down (Fig. 19). Shake the jar to allow the steamed ingredients to move to the bottom of the jar where the blending blades are.
- 2** If needed, remove the jar lid and add additional ingredients for blending (e.g. water for purees or additional cooked ingredients like rice or pasta). Place the jar lid back on the jar before you start blending.
- 3** Place the jar on the main unit with the lid on the top, align the  icon on the jar with the  icon on the main unit, and turn the jar clockwise to securely lock it in place on the main unit (Fig. 20). Make sure the handle is on the right-hand side.
  - ↳ When the jar is correctly locked in place on the main unit, the  icon on the jar will line up with the  icon on the main unit.
- 4** Push and hold the blending button to start blending until the ingredients are blended to the consistency of your choice (Fig. 21).

### Caution

- Do not let the appliance blend for more than 30 seconds at a time. If you have not finished blending after 30 seconds, release the button to stop blending and wait a few seconds before you continue. If the main unit becomes hot, let it cool down for a few minutes before you continue.

- 5** When you have finished blending, release the blending button (Fig. 22).
- 6** Unplug the appliance.
- 7** Remove the blade unit. Be careful when you remove the blade unit as it might be hot. Remove the blended food from the jar. If necessary, use the spatula included with this appliance.

## Blending without steaming

This appliance is intended for the following purposes.

- Pureeing steamed and cooked ingredients
- Blending fluids and fruits



### Caution

- The appliance is not intended for cutting hard ingredients such as ice cubes and sugar cubes or sticky ingredients like cheese.
- If you have added liquids to the jar, never put the jar in the steam position, as the liquid will go through the sieve.



### Note



- When blending ingredients with fluids, make sure you do not fill the jar past the **MAX** fill level indicated on the jar.
- Do not fill past the top edge of the plastic part of blade unit when adding ingredients.
- Never put the jar with blended food inside in the steaming position on the main unit.
- If the ingredients stick to the wall of the jar, or if the blended ingredients are still too solid, release the blending button, remove the jar from the main unit, and loosen the ingredients with the spatula or add some liquid (e.g. drinking water) until the blended food has the right consistency for your baby's age. When adding liquid in the jar, do not fill the jar past the **MAX** fill level indicated on the jar.
- Make sure that the blended baby food has the right consistency before you serve it. For guidance on what food consistencies are appropriate for different ages, refer to the professional weaning advice that comes with this appliance, or seek advice from a doctor or consultant.
- Do not process large quantities of solid ingredients at the same time. Process these ingredients in a series of small batches to get a finer texture.

- 1 Put the blade unit on the blade unit holder in the jar (Fig. ⑨).
- 2 Cut solid ingredients into small pieces (cubes not bigger than 1 cm) before you put them in the jar.
- 3 Put the ingredients in the jar (Fig. ⑩).
- 4 Press the sieve into the jar lid (Fig. ⑪).
- 5 Place the lid on the jar and turn it clockwise to close it securely (Fig. ⑫).



### Note

- The jar has grooves that help smoothly guide the locking pins and lock the lid in place. Make sure that the lid tab slides into the handle of the jar (Fig. ⑬).

- 6 Place the jar on the main unit with the lid on the top, align the  icon on the jar with the  icon on the main unit, and turn the jar clockwise to securely lock it in place on the main unit (Fig. ⑳). Make sure the handle is on the right-hand side.

↳ When the jar is correctly locked in place on the main unit, the  icon on the jar will line up with the  icon on the main unit.

- 7** Push and hold the blending button to start blending until the food is properly blended (Fig. ⑳).

### Caution

- Do not let the appliance blend for more than 30 seconds at a time. If you have not finished blending after 30 seconds, release the button to stop blending and wait a few seconds before you continue. If the main unit becomes hot, let it cool down for a few minutes before you continue.

- 8** When you have finished blending, release the blending button (Fig. ㉒).

- 9** Unplug the appliance.

- 10** Remove the blade unit. Be careful when you remove the blade unit as it might be hot. Remove the blended food from the jar. If necessary, use the spatula included with this appliance.

## Reheating

A 120 ml storage pot is included with the appliance. Use the storage pot to reheat the baby food you have made with the appliance.

### Note

- A pack (SCF876) containing 2 storage pots with capacity of 120 ml and 240 ml can be purchased separately in some markets.
- Always put previously blended food in the storage pot to reheat.
- Make sure that the sealing ring is assembled around the jar lid before reheating, and that the flat side of the sealing ring is facing out.

- 1** Pour the appropriate amount of water into the water tank.

↳ If you are using the 120 ml storage pot, pour 160 ml of water into the water tank (i.e. to the water level marking for 10/15 min.) ; if you are using the 240 ml storage pot (purchased separately), pour water to the MAX water level marking indicated on the side of the water tank or the MAX water level indication in the water tank.

- 2** Put the water tank lid on the water tank and turn the lid clockwise to lock it securely in place (Fig. ⑥).

↳ When the water tank lid is locked correctly in place, the  icon on the water tank lid will line up with the  icon on the water tank.

- 3** Take the blade unit out of the jar (Fig. ㉓).

- 4** Flip the storage pot over and place it onto the blade unit holder in the jar (Fig. ㉔).

- 5** Place the jar lid on the jar and turn it clockwise to close it securely (fig. ㉕).

## 18 ENGLISH



### Note

- The jar has grooves that help smoothly guide the locking pins and lock the lid in place. Make sure that the lid tab slides into the handle of the jar (Fig. 13).

**6** Flip the jar over with the jar lid on the bottom (Fig. 26).

**7** Align the connector on the jar lid to the locking area on the water tank, and then place the jar on the main unit with the jar lid on the bottom (Fig. 27). Press the jar downwards to lock it firmly on the main unit, and make sure the handle is on the right-hand side.



### Note

- Make sure the water tank lid is correctly locked in place before placing the jar on the main unit.

**8** If the control knob is not in the off position (OFF), turn it to the off position first.

**9** Plug in the appliance.

**10** Turn the control knob to select the reheat time that matches with the storage pot placed in the jar (Fig. 16).

- ↳ Choose 15 minutes (☞) if using the 120 ml storage pot; choose 25 minutes (☞) if using the 240 ml storage pot (purchased separately).
- ↳ The steaming light ☞ will turn white to indicate that the appliance is reheating.

**11** When the reheating cycle is finished, the appliance will beep and the steaming light ☞ will turn off.

**12** Turn the control knob back to the off position (OFF) (Fig. 17). Wait 2 minutes, or until there is no more steam coming from the top of the appliance before removing the jar.

**13** Open the jar lid, and use the hook on the spatula to take the storage pot out (Fig. 28).

**14** There may still be some water remaining in the water tank after a reheating cycle. This is normal. Wait until the appliance cools down to room temperature, then empty the water tank of all residual water. To empty or clean the water tank, refer to the chapter “Cleaning and descaling”.




## Defrosting

**If you have used the special storage pots to freeze blended food, you can use the appliance to gently defrost the frozen food.**



### Note

- Always put previously blended food in the storage pot to defrost.
- Make sure that the sealing ring is assembled around the jar lid before defrosting, and that the flat side of the sealing ring is facing out.

- 1 Fill the water tank with water up to the MAX water level marking indicated on the side of the water tank or the MAX water level indication in the water tank.
- 2 Follow steps 2 to 8 in the chapter “Reheating”.
- 3 Turn the control knob and select 30 minutes  (Fig. 29).
  - ↳ The steaming light  will turn white to indicate that the appliance is defrosting.
- 4 When the defrosting cycle is finished, the appliance will beep and the steaming light  will turn off.
- 5 Turn the control knob back to the off position (OFF) (Fig. 17). Wait 2 minutes, or until there is no more steam coming from the top of the appliance before removing the jar.
- 6 Open the lid and use the hook on the spatula to take the storage pot out (Fig. 28).
- 7 There may still be some water remaining in the water tank after a defrosting cycle. This is normal. Wait until the appliance cools down to room temperature, then empty the water tank of all residual water. To empty or clean the water tank, refer to chapter “Cleaning and descaling”.



#### Note

- Only defrost the same batch of food once.
- After defrosting, we recommend running another reheating cycle to thoroughly heat up the food.

## Ingredients and steaming time

Type of food	Ingredient	Approximate steaming time (min.)*	Water level in the water tank (ml)
Fruit	Apple	15	160
	Orange/mandarin	15	160
	Peach	10	160
	Pear	15	160
	Pineapple	20	200
	Plum	10	160
	Strawberry	15	160
	Vegetables	Asparagus	15
Broccoli		15	160
Carrot		20	200
Cauliflower		15	160
Celery		15	160
Eggplant		15	160
Fennel		15	160
French beans		20	200

Type of food	Ingredient	Approximate steaming time (min.)*	Water level in the water tank (ml)
	Leek	15	160
	Onion	15	160
	Peas	15	160
	Bell pepper	15	160
	Potato	20	200
	Pumpkin	15	160
	Spinach	15	160
	Swede	15	160
	Sweet corn	15	160
	Sweet potato	15	160
	Tomato	15	160
	Turnip	15	160
	Zucchini	15	160
<b>Meat</b>	Chicken, beef, lamb, pork etc.	20	200
<b>Fish</b>	Salmon, whiting, sole, cod, trout etc.	15	160

\* Steam times may vary. The approximate timings are based on all ingredients being cut into small cubes, no larger than 1cm, and a total weight of 250g.

## Cleaning and descaling

### Cleaning



#### Caution

- Clean the appliance after every use.
- Never immerse the main unit in water. Never rinse the main unit under the tap.
- Never use bleach or chemical sterilizing solutions/tablets in the appliance.
- Never use scouring pads, abrasive cleaners or aggressive liquids such as gasoline, acetone or alcohol to clean the appliance.



#### Note

- All parts, except the main unit, can also be cleaned in the dishwasher.
- Always assemble the sealing ring around the jar lid after you have removed it for cleaning, and make sure the flat side of the sealing ring is facing out.



- 1 Unplug the appliance and remove the jar from the main unit (Fig. ⑩).
- 2 Push the lid tab counterclockwise to release the jar lid from the jar (Fig. ⑧).
- 3 Grab the protrusion on the sieve and pull one side of the sieve out first, and then release the sieve from the jar lid (Fig. ⑪).
- 4 Disassemble the sealing ring from the jar lid for cleaning when necessary.
- 5 Remove the blade unit (Fig. ⑫).
- 6 Thoroughly clean the blade unit under the tap immediately after use. Make sure you also rinse the inside of the blade unit tube (Fig. ⑬).



#### Caution

- Handle the blade unit very carefully. The cutting edges are very sharp.

- 7 Turn the water tank lid counterclockwise and remove it from the water tank (Fig. ⑭).
- 8 Wash the water tank lid under the tap.
- 9 Pour out any excess water in the tank. If necessary, pour fresh water into the water tank (Fig. ⑤) and flush it out (Fig. ⑮). Repeat as necessary until the water tank is clean.
- 10 Clean all other parts that come into contact with food in hot water with detergent immediately after use.
- 11 Dry the main unit and all parts after washing.

### Descaling the water tank

For optimum performance, we recommend descaling the appliance every 4 weeks. To reduce the build up of limescale, we recommend using soft or purified water for steaming, reheating or defrosting.

To descale the appliance, follow the descaling instructions below.

- 1 Make sure the appliance is switched off.
- 2 Mix 80 ml of white vinegar (6% acetic acid) with 80 ml of water, or you can use citric acid with warm water to descale the water tank.
- 3 Add the solution to the boiler in the water tank.
- 4 Put the water tank lid on the water tank and turn the lid clockwise to lock it securely in place.
- 5 Wait for 6 hours/overnight or until all limescale has dissolved.
- 6 Pour the used solution out of the water tank (Fig. ⑮).
- 7 If the limescale buildup has not completely dissolved, repeat the descaling cycle from step 1 to 6 in this chapter.
- 8 Pour some fresh water into the water tank (Fig. ⑤) and flush it out (Fig. ⑮). Repeat as necessary until the water tank is clean.
- 9 Rinse the water tank lid thoroughly under the tap.
- 10 Fill the water tank with 200 ml of water and let the appliance complete a 20-minute steaming cycle with the empty jar before you use the appliance with food again.

## Storage

- 1 Empty the water tank before you store the appliance (Fig. 34).
- 2 Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (refer to the chapter “Cleaning and descaling”).
- 3 Store the appliance with the blade unit in the jar to prevent damage.
- 4 Always make sure that the lids for both the water tank and the jar are correctly locked in place for storage.

## Recycling



This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).


Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Guarantee and service

If you need information or if you have problems, please visit the Philips website at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) or contact the Philips Customer Care Center in your country (refer to the enclosed worldwide guarantee leaflet for details). If there is no Customer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.



## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work.	This appliance is equipped with a safety lock. This appliance will not work if the parts are not assembled correctly onto the main unit.	Assemble all parts correctly. Before steaming, the jar should be placed on the main unit vertically with the jar lid on the bottom; before blending, put the jar on the main unit with the lid on the top, and lock the jar by turning it clockwise.
The steaming light  does not turn on.	The appliance is not connected to the power supply.	Put the plug in the outlet.

Problem	Possible cause	Solution
	The jar is not placed on the main unit correctly.	Place the jar on the main unit correctly with the jar lid on the bottom.
	You have started a second steaming cycle immediately after the previous one has finished.	Switch off the appliance and allow it to cool down for 10 minutes before you start a second steaming cycle.
	The control knob has not been turned to the off position (OFF) after the previous steaming cycle was finished.	Turn the control knob to the off position (OFF) first, and then turn it again to choose the operating time.
The water tank gives off an unpleasant smell during the first few times of use.	You have not pre-washed the water tank before use.	Refer to the chapter “Cleaning and descaling” to clean the water tank, and then finish a steaming cycle with an empty jar.
The appliance does not generate steam.	You have not put water in the water tank.	Switch off and unplug the appliance, and then add water to the water tank.
	There is too much limescale buildup in the water tank.	Descal the water tank. Refer to the section “Descaling” in the chapter “Cleaning and descaling”.
Steam is leaking from the water tank.	The water tank lid is not closed correctly.	Close the water tank lid correctly. Make sure the ▲ icon on the water tank lid is lined up with the 🔒 icon on the water tank.
	The jar is not assembled correctly on the main unit.	Place the jar correctly on the main unit.
	The steam outlet on the water tank lid is blocked by contamination or limescale buildup.	Clean the steam outlet on the water tank lid.
	The steam inlet on the jar lid is blocked by contamination.	Clean the steam inlet on the jar lid.
The ingredients are not completely heated through.	The pieces in the jar are too big.	Cut the food into smaller pieces (cubes no bigger than 1 cm).

## 24 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
	There is too much food in the jar.	Decrease the amount of food in the jar.
	There is too much or too little water in the water tank.	Add the correct amount of water according to the steaming time. Check the recipe booklet and/or the table in the chapter "Ingredients and steaming time" to make sure that you add the correct amount of water according to the steaming time for the ingredients you want to steam or the recipe you want to prepare.
	The steaming time is too short.	Select a longer steaming time (30 minutes tops).
	The jar is not placed on the main unit correctly.	Place the jar on the main unit correctly with the jar lid on the bottom.
	There is too much limescale buildup in the water tank.	Descalcify the water tank. Refer to the section "Descaling" in the chapter "Cleaning and descaling".
The jar lid leaks.	There is too much food in the jar.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
	The jar lid is not locked onto the jar correctly.	Place the jar lid on the jar and turn it clockwise to close it securely.
	The sealing ring around the jar lid is not assembled correctly or is not assembled.	Make sure the sealing ring is correctly assembled around the jar lid with the flat side facing out.
The blending function does not work.	There is too much food in the jar.	Switch off the appliance and process a smaller quantity. Raw food put in the jar should not exceed top of the blade unit.
	The jar is not placed on the main unit correctly.	Place the jar on the main unit with the lid on the top, align the  icon on the jar with the  icon on the main unit, and turn the jar clockwise to securely lock it in place on the main unit.
	The jar lid is not locked onto the jar correctly.	Place the jar lid on the jar and turn it clockwise to close it securely.
	You are using the appliance to blend sticky food such as cheese.	Check the recipe booklet and use appropriate ingredients to blend.

Problem	Possible cause	Solution
	You have been using the blending function continuously for more than 30 seconds.	Stop blending and let the appliance cool down for a few seconds and then start blending again.
The appliance makes a lot of noise, produces an unpleasant smell, is hot to touch, emits smoke, etc.	There is too much food in the jar.	Switch off the appliance and process a smaller quantity.
	You have been using the blending function for too long.	Do not let the appliance blend continuously for more than 30 seconds at a time.
The appliance produces a lot of noise and vibration during blending.	The sieve is not attached to the jar lid.	Make sure that the sieve is attached to the jar lid.
Temperature of the defrosted food is still low.	There is too much food in the storage pot.	Make sure that the amount of food in the storage pot does not exceed the maximum scale marked on the side of the pot.
	Food in the storage pot is too viscous.	Let the appliance cool down for 10 minutes and defrost again.
The storage pot leaks during reheating/defrosting.	The storage pot lid is not closed correctly.	Before putting the storage pot in the jar to reheat/defrost, make sure that the lid is closed correctly.
Water in the water tank has an unusual color when you pour it out of the water tank or when it enters the jar during steaming, or the water in the water tank has an unpleasant smell.	Food particles have entered the water tank during use.	Clean the water tank according to the instructions in the chapter "Cleaning and descaling". Use the appliance strictly according to the instructions. Make sure you do not overfill the water tank with water (max. 250 ml) and that you do not overfill the jar with food (do not fill the jar past the top edge of the plastic part of blade unit). Do not steam the same ingredients for more than 30 minutes or add liquid to the jar to steam. After you have put liquids in the jar, never put the jar in the steaming position with the jar lid on the bottom.

Problem	Possible cause	Solution
There are white spots on the water tank, water tank lid, jar, jar lid and sieve.	There is limescale buildup on these parts.	This is normal. Remove the limescale periodically. Clean the water tank lid, jar, jar lid and sieve with a moist cloth. Descale the water tank. Refer to the section "Descaling" in the chapter "Cleaning and descaling".
The surfaces that come into contact with food are discolored.	Food colorings may discolor the parts that come into contact with food.	This is normal. All parts are still safe to use and will do no harm to the cooked food.
The appliance sounds 5 times and the steaming light flashes during steaming, reheating or defrosting.	The jar is out of position or removed from the main unit during processing.	Turn the control knob to the off position (OFF), check the water amount in the water tank, place the jar on the main unit correctly, and reselect the processing time to start again.
	Water in the water tank is not enough for the selected processing time.	Turn the control knob to the off position (OFF), and add enough water for the selected processing time.
	There is too much limescale buildup in the water tank.	Descal the water tank. Refer to the section "Descaling" in the chapter "Cleaning and descaling".
There are food residues in the inner layer at the bottom of the jar.	Small food residue particles get into the inner layer at the bottom of the jar during cleaning.	Remove the jar from the main unit. Remove the jar lid and blade unit from the jar. Flip the jar, align the small hole on the bottom to a tap and flush water into the small hole. Use warm water to achieve a better cleaning result. Hold the jar handle and shake the jar for about 15 seconds to mix the water with the accumulated residues. Pour out the water from the small hole. Repeat above steps for several times until the residues are cleaned.

## Technical specifications

- Voltage/wattage: See type plate on the bottom of the appliance
- Maximum water capacity of the water tank: 250 ml
- Maximum capacity of the jar: 1050 ml
- Operating temperature: 10°C to 40°C
- Protection: Temperature-controlled heating system
- Noise level: Lc = 89 dB[A]

Прегледайте изображенията на сгънатите страници в предната и задната част на ръководството за потребителя.



## Съдържание

Важно	28
Въведение	33
Общо описание	33
Преди първата употреба	34
Използване на уреда	34
Продукти и време на обработка на пара	42
Почистване и премахване на накип	43
Съхранение	44
Рециклиране	45
Гаранция и сервиз	45
Отстраняване на неизправности	45
Технически данни	50




## **Важно**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

## **Опасност**

- Никога не потапяйте основния блок във вода или друга течност. Не го изплаквайте под течаща вода.

## **Предупреждение**

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред е повреден. С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или лица с подобна квалификация.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда (включително и аксесоарите).
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далеч от достъпа на деца (включително аксесоарите).
- Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Внимавайте при боравене с острите ножове, при изпразване на каната и при почистване.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са блокирали ножовете.
- Уредът се нагрява по време или малко след обработката с пара (особено повърхности с този символ ") и може да причини изгаряния при допир. Повдигайте каната само за дръжката.
- От каната излиза гореща пара по време на обработката с пара и при сваляне на капака.

- Пазете се от горещата пара, излизаща от водния резервоар, когато отворите капака му.
- Когато цикълът на обработка с пара приключи, от изхода за пара на капака на резервоара и отвора за пара на каната за известно време ще продължи да излиза гореща пара. Внимавайте, когато повдигате каната от основния блок.
- При неправилно използване на уреда е възможно да се изпусне гореща пара от ръбовете на капака на резервоара. Вижте главата "Отстраняване на проблеми", за да разберете как да предотвратите или решите това.
- Бъдете изключително внимателни, когато сипвате горещи течности в каната, тъй като може да ви изпръскат.
- Винаги поставяйте храната, която сте пасирали преди, в съда за съхранение, ако искате да претопляте или размразявате храна с този уред.
- Не използвайте този уред за рязане на твърди и лепкави продукти.
- Никога не използвайте белина или химически стерилизиращи разтвори/таблетки в уреда.
- Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин, ацетон или спирт.
- Винаги оставяйте уреда да се охлади за 10 минути след един цикъл на обработка с пара, преди отново да започнете обработка с пара.
- Не оставяйте уреда да пасира в продължение на повече от 30 секунди без прекъсване. Ако не сте свършили с пасирането след 30 секунди, освободете бутона, за да спрете пасирането, и изчакайте няколко секунди, преди да продължите. Ако основният блок се нагрее, оставете го да се охлади за няколко минути, преди да продължите.
- Никога не наливайте вода или други течности в каната за обработка на пара, за да избегнете повреда на уреда.
- Винаги премахвайте капака на съда за съхранение, преди да използвате съда за затопляне на храна в микровълнова.

### **Внимание**

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не поставяйте уреда върху или близо до работеща или все още гореща печка.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте кабела от захранването, когато го оставяте без надзор и преди сглобяване, разглобяване, почистване, смяна на аксесоарите или приближаване до части, които се движат при употреба.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.
- Винаги завъртайте бутона за управление в изключена позиция (**OFF**) всеки път след обработка с пара, претопляне или размразяване.
- Никога не използвайте каната или други части на уреда (освен съдовете за съхранение) в микровълнова, тъй като металните части на дръжката на каната и режещия блок не са подходящи за такава употреба.
- Никога не стерилизирайте каната или други части на уреда (освен съдовете за съхранение) в стерилизатор или микровълнова, тъй като металните части на дръжката на каната и режещия блок не са подходящи за такава употреба.
- Този уред е предназначен само за битови цели. Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели, както и ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в ръководството за потребителя, гаранцията става невалидна и Philips не поема отговорност за каквито и да било причинени щети.
- Поставете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност. Уредът изпуска гореща пара по време на употреба. Уверете се, че около него има достатъчно пространство, за да предотвратите повреда на шкафове или други предмети.
- Не използвайте уреда, ако е паднал или е повреден по някакъв начин. Занесете го в оторизиран сервиз на Philips за ремонт.

- Никога не използвайте функцията за обработка с пара без вода в резервоара.
- Уверете се, че водата в резервоара не надвишава нивото MAX, отбелязано на стената на водния резервоар (250 мл), или индикатора MAX в резервоара.
- Уверете се, че капакът на резервоара е правилно заключен, преди да поставите каната върху основния блок.
- Когато обработвате продукти на пара, се уверете, че не препълвате каната над горната пластмасова част на режещия блок (фиг. ②).
- Когато пасирате течности, не надвишавайте нивото за напълване, отбелязано на каната като **MAX** (720 мл) (фиг. ③).
- Не вдигайте и не местете уреда по време на работа.
- Не вкарвайте предмети в изхода за пара на капака на резервоара или входа за пара на капака на каната.
- Никога не допълвайте водния резервоар по време на обработка на пара, тъй като от уреда може да излязат гореща вода и пара.
- Винаги проверявайте дали капакът на каната се е охладил след обработката на пара, преди да го отворите, за да добавите още продукти за пасиране.
- Никога не прекарвайте храненето на този уред през външно превключващо устройство, като например таймер, и не го свързвайте към верига, която често се включва или изключва.
- Винаги проверявайте температурата на сготвената храна върху горната страна на ръката си, за да се уверите, че е безопасна за вашето бебе.
- Винаги проверявайте плътността на храната за вашето бебе. За насоки за това какви плътности на храната са подходящи за различните възрасти погледнете професионалните съвети за отбиване, които са предоставени с този уред, или се консултирайте с лекар или консултант.
- Използвайте само предоставената лопатка, за да изваждате храна от каната.
- Редовното премахване на накипа пази уреда от повреди.
- Съдът за съхранение, предоставен с този уред, не е съд за хранене на деца. Не хранете децата директно от съда за съхранение.

- Преди използване на съда за съхранение го почистете добре и след това го стерилизирайте със стерилизатор Philips Avent или поставете съда за съхранение във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се подсигури хигиената. Когато използвате вряща вода за стерилизирането на съда за съхранение, се уверете, че в съда има достатъчно вода и че той не докосва съда за твърде дълго, за да избегнете топлинни деформации.
- Уверете се, че количеството храна в съдовете за съхранение не надвишава максимума, отбелязан на стената на съда, или съдът може да протече.
- Когато претопляте или размразявате храна, се уверете, че капакът на съда е здраво затворен, преди да поставите съда за съхранение в каната, или съдът може да протече, когато го изваждате от нея.
- Затоплянето на храна в предоставения съд за съхранение в микровълнова фурна може да създаде места в храната с високи температури и да повлияе на хранителната ѝ стойност. Винаги разбърквайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди хранене.
- Не избирайте функцията за грил, ако използвате микровълнова фурна с грил, за да претопляте или размразявате храна със съдовете за съхранение. Ако току-що сте пекли на грил, изчакайте, докато микровълновата се охлади, преди да поставите съдовете за съхранение в нея, тъй като остатъчната топлина може да повреди съдовете за съхранение.

### **Системи за безопасност**

---

За безопасност по време на употреба този уред е оборудван с вградена защитна блокировка. Този уред ще работи единствено ако всички части са сглобени правилно. Правилното сглобяване на всички части ще освободи вградената защитна блокировка.

Този уред е оборудван също така и с функция за защитно спиране при прегряване. Уредът може да прегрее, ако интервалът между два цикъла на обработка на пара е твърде кратък. Ако функцията за защитно спиране при прегряване се включи по време на цикъл на обработка на пара, завъртете бутона за управление в изключена позиция (**OFF**) и оставете уреда да се охлади за няколко минути. След това можете да използвате уреда отново.

### **Електромагнитни полета (EMF)**

---

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

## Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips Avent поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Този уред за приготвяне на здравословна бебешка храна 4 в 1 помага на всички родители с приготвянето на хранителни ястия за техните бебета с функции за обработка на пара и пасиране, комбинирани в един уред. Можете също така да използвате уреда за приготвяне на бебешка храна за размразяване и затопляне на бебешка храна.

## Общо описание

### Общ преглед на продукта (фиг. ①)

- A** Ушенце на капака
- B** Съединител на капака на каната
- C** Капак на каната
- D** Уплътнителен пръстен
- E** Заклучващ механизъм
- F** Цедка
- G** Режещ блок
- H** Държач на режещия блок
- I** Кана
- J** Капак на водния резервоар
- K** Обозначение на водното ниво
- L** Обозначение MAX (МАКСИМАЛНО) за ниво на водата
- M** Воден резервоар (неподвижен)
- N** Бойлер
- O** Основен блок
- P** Бутон за управление
- Q** Бутон за пасиране
- R** Захранващ кабел
- S** Заклучваща зона на водния резервоар

### Общ преглед на контролите (фиг. ①)

- T** Настройка за размразяване
- U** Настройка за претопляне за съда за съхранение от 240 мл
- V** Настройка за претопляне за съда за съхранение от 120 мл
- W** Индикатор за задушаване

### Акcesoари (фиг. ①)

- X** Съд за съхранение
- Y** Капак на съда за съхранение
- Z** Лопатка

## Преди първата употреба

- 1 Свалете от уреда всички опаковъчни материали.
- 2 Почистете добре всички части преди първото използване. Вижте главата "Почистване и премахване на накип".
- 3 Препоръчваме да изпълните един цикъл на обработка на пара с празна кана, преди да използвате уреда за първи път. Вижте главите "Пълнене на водния резервоар" и "Работа с пара".

## Използване на уреда



### Внимание

- Винаги проверявайте температурата на сготвената храна върху горната страна на ръката си, за да се уверите, че е безопасна за вашето бебе.

Този уред е предназначен за обработка на пара на пресни, твърди продукти и пасирането им до плътност по ваш избор. Прегледайте предоставената брошура с рецепти за идеи за вкусни и хранителни рецепти. Уредът може да се използва само за обработка на пара или само за пасиране. За използване само на функцията за пасиране вижте информацията в главата "Пасиране без обработка на пара".

Този уред може да се използва също така и за размразяване или претопляне на сготвена храна, съхранявана в специално проектираните съдове за съхранение. Винаги използвайте тези съдове за съхранение, за да размразявате или претопляте пасирани храни. Ако размразявате или претопляте храната без съдовете за съхранение, тя ще падне през цедката в капака на каната.

Никога не поставяйте каната с пасирана храна в нея в позиция за обработка на пара върху основния блок.

Никога не обработвайте на пара същата партида сурови продукти по-дълго от 30 минути или повече от веднъж.

### Този уред НЕ Е предназначен за следните цели:

- Обработка на пара на замразени сурови продукти
- Обработка на пара на вече пасирана храна без съд за съхранение
- Обработка на пара на едни и същи продукти повече от 30 минути
- Готвене на ориз и паста
- Пасиране, последвано от обработка на пара
- Затопляне или претопляне на течности, като например супа, сосове или вода
- Поддържане на храната топла за няколко часа
- Рязане на твърди продукти, като кубчета лед и захар, или лепкави продукти, като сирене



## Пълнене на водния резервоар




### Забележка

- Уверете се, че водата в резервоара не надвишава нивото MAX, отбелязано на стената на водния резервоар (250 мл), или индикатора MAX в резервоара.
- Препоръчваме да използвате мека или пречистена вода, тъй като минералите в минералната или чешмяната вода причиняват по-бързото натрупване на котлен камък във водния резервоар.
- Никога не наливайте течности, различни от вода, във водния резервоар, с изключение на материали, нужни за премахване на накип.

- 1 Завъртете капака на водния резервоар обратно по часовниковата стрелка, за да го отворите (фиг. ④), след което следвайте обозначенията за нивото на водата на водния резервоар и напълнете вода до нужното ниво според главата "Продукти и време на обработка на пара" в ръководството за потребителя или предоставената брошура с рецепти (Фиг. ⑤).
- 2 Поставете капака на водния резервоар и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите на място. (⑥).
  - ↳ Когато капакът на резервоара е правилно заключен на място, ▲ иконата на капака на резервоара ще се подравни с **!** тази на водния резервоар.



### Забележка

-  Винаги проверявайте дали сте затворили капака на водния резервоар, преди да започнете да работите с уреда.

## Работа с пара



### Внимание

- Горещата пара или вода могат да изгорят пръстите ви. Не докосвайте и никога не оставяйте деца да докосват горещите части на уреда или парата, излизаша от горната част на уреда, тъй като това може да причини изгаряне. (фиг. ⑦).



### Забележка

- Винаги размразявайте замразените сурови продукти, преди да ги поставите в каната за обработка на пара. Изтърсете излишната вода от размразените продукти, преди да ги поставите в каната.
- Не пълнете над горния ръб на пластмасовата част на режещия блок, когато добавяте продукти.
- Никога не наливайте вода или други течности в каната за обработка на пара, за да избегнете повреда на уреда.
- Уредът няма да започне обработката на пара, ако каната не е правилно заключена на място.
- Уверете се, че уплътнителният пръстен е сглобен около капака на каната преди обработката на пара и че плоската страна на уплътнителния пръстен е насочена навън.

## 36 БЪЛГАРСКИ

- 1 Бутнете ушенцето на капака обратно на часовниковата стрелка, за да освободите капака от каната (Фиг. 8).
- 2 Ако режещият блок не е в каната, поставете го върху държача на режещия блок в каната (Фиг. 9).
- 3 Препоръчваме да нарежете твърдите продукти на малки парченца (кубчета, не по-големи от 1 см).
- 4 Сипете продуктите в каната. (Фиг. 10).
- 5 Натиснете цедката в капака на каната (Фиг. 11).
- 6 Поставете капака на каната и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво (Фиг. 12).



### Забележка


- Каната има жлебове, които помагат за плавното насочване на заключващия механизъм и заключват капака на място. Уверете се, че ушенцето на капака се плъзва в дръжката на каната (Фиг. 13).

- 7 Ако все още не сте напълнили резервоара с вода за обработка на пара, погледнете информацията в главата "Пълнене на водния резервоар" и добавете вода в резервоара, преди да поставите каната върху основния блок.



### Забележка

- Уверете се, че капакът на резервоара е правилно заключен на място, преди да поставите каната върху основния блок.

- 8 Обърнете каната обратно, като капакът на каната е отдолу (Фиг. 14).
- 9 Подравнете съединителя на капака на каната със заключващата зона на водния резервоар и след това поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отдолу (Фиг. 15). Натиснете каната надолу, за да я заключите здраво върху основния блок, и се уверете, че дръжката на каната е от дясната страна.
- 10 Ако бутонът за управление не е в изключена позиция (OFF), първо го завъртете в изключена позиция.
- 11 Включете щепсела на уреда в контакта.
- 12 Завъртете бутона за управление, за да изберете нужното време на обработка на пара (Фиг. 16). Вижте таблицата в главата "Продукти и време на обработка на пара" и брошурата с рецепти за препоръчителното време на обработка на пара.
  - ↳ Индикаторът за парна обработка  ще светне в бяло, за да покаже, че уредът извършва обработка на пара.
  - ↳ Когато цикълът за обработка на пара завърши, уредът ще издаде звуков сигнал и индикаторът ще изгасне.
- 13 Върнете бутона за управление обратно в изключена позиция (OFF) (Фиг. 17). Изчакайте 2 минути или докато вече не излиза пара от уреда, преди да махнете каната.



**Внимание**

- Ако възнамерявате да започнете нов цикъл за обработка на пара, оставете уреда да се охлади за 10 минути и изпразнете останалата вода от резервоара, преди да напълните нова и да започнете нов цикъл.

- 14** За да пасирате обработените на пара продукти, вижте главата "Пасиране след обработка на пара".
- 15** Възможно е да има останала вода в резервоара след цикъла на обработка на пара. Това е нормално. Изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след което излейте останалата вода от водния резервоар. За да изпразните или почистите водния резервоар, вижте главата "Почистване и премахване на накип".

## Пасиране след обработка на пара



**Внимание**

- Каната и капакът ще се са горещи след цикъл на обработка на пара. Дръжте каната само за специално проектираната топлоустойчива дръжка. (фиг. 18).
- Винаги проверявайте дали капакът на каната е правилно затворен и заключен на място, докато уредът работи.
- Винаги проверявайте дали капакът на каната се е охладил след обработката на пара, преди да го отворите, за да добавите още продукти (не пълнете каната над горния ръб на пластмасова част на режещия блок) или за да излеете останалата вода в каната.
- Ако сте добавили допълнително течности, никога не поставяйте каната в позиция за обработка на пара, тъй като течността ще изтече през цедката.

- 1** От позицията за обработка на пара повдигнете каната за дръжката и я обърнете наобратно (Фиг. 19). Разклатете каната, за да могат обработените на пара продукти да се преместят на дъното на каната, където са ножовете за пасиране.
- 2** При нужда махнете капака на каната и добавете допълнително продукти за пасиране (напр. вода за пюрета или допълнително сготвени продукти, като ориз или паста). Поставете капака на каната обратно, преди да започнете да пасирате.
- 3** Поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отгоре, подравнете иконата на каната с тази на основния блок и завъртете каната по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите здраво на място върху основния блок (Фиг. 20). Уверете се, че дръжката на каната е от дясната страна.
  - ↳ Когато каната е правилно заключена на място, иконата на каната ще се подравни с тази на основния блок.
- 4** Натиснете и задръжте бутона за пасиране, за да започнете да пасирате, докато продуктите са пасирани до желаната плътност (Фиг. 21).



**Внимание**

- Не оставяйте уреда да пасира в продължение на повече от 30 секунди без прекъсване. Ако не сте свършили с пасирането след 30 секунди, освободете бутона, за да спрете пасирането, и изчакайте няколко секунди, преди да продължите. Ако основният блок се нагрее, оставете го да се охлади за няколко минути, преди да продължите.

**5**

Когато свършите с пасирането, пуснете бутона за пасиране (Фиг. 22).

**6**

Изключете уреда от контакта.

**7**

Премахнете режещия блок. Бъдете внимателни, когато премахвате режещия блок, тъй като може да е горещ. Извадете пасираната храна от каната. При необходимост използвайте лопатката, предоставена с този уред.

## Пасиране без обработка на пара

Този уред е предназначен за следните цели:

- Правене на пюре от обработени на пара и сготвени продукти
- Пасиране на течности и плодове



**Внимание**

- Уредът не е предназначен за рязане на твърди продукти, като кубчета лед и захар, или лепкави продукти, като сирене
- Ако сте добавили течности в каната, никога не я поставяйте в позиция за обработка на пара, тъй като течността ще изтече през цедката.



**Забележка**

- Когато пасирате продукти с течности, се уверете, че не пълните каната над нивото за напълване, обозначено на каната с **MAX**.
- Не пълнете над горния ръб на пластмасовата част на режещия блок, когато добавяте продукти.
- Никога не поставяйте каната с пасирана храна в нея в позиция за обработка на пара върху основния блок.
- Ако продуктите залепнат по стената на каната или ако пасираните продукти са все още твърде твърди, пуснете бутона за пасиране, премахнете каната от основния блок и разбъркайте продуктите с лопатката или добавете малко течност (напр. питейна вода), докато пасираната храна придобие подходящата плътност за възрастта на вашето бебе. Когато добавяте течности в каната, не пълнете каната над нивото за напълване, обозначено на каната с **MAX**.
- Уверете се, че пасираната бебешка храна е с подходяща плътност, преди да я дадете на бебето. За насоки за това какви плътности на храната са подходящи за различните възрасти погледнете професионалните съвети за отбиване, които са предоставени с този уред, или се консултирайте с лекар или консултант.
- Не обработвайте големи количества твърди продукти наведнъж. Обработвайте тези продукти на малки части, за да получите по-фина текстура.

- 1 Поставете режещия блок върху държача на режещия блок в каната (Фиг. 9).
- 2 Нарезете твърдите продукти на малки парчета (кубчета, не по-големи от 1 см), преди да ги поставите в каната.
- 3 Сипете продуктите в каната. (Фиг. 10).
- 4 Натиснете цедката в капака на каната (Фиг. 11).
- 5 Поставете капака на каната и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво (Фиг. 12).



#### Забележка

- Каната има жлебове, които помагат за плавното насочване на заключващия механизъм и заключват капака на място. Уверете се, че ушенцето на капака се плъзва в дръжката на каната (Фиг. 13).

- 6 Поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отгоре, подравнете ъвконата на каната с ъвтази на основния блок и завъртете каната по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите здраво на място върху основния блок (Фиг. 20). Уверете се, че дръжката на каната е от дясната страна.
  - ↳ Когато каната е правилно заключена на място, ъвконата на каната ще се подравни с ъвтази на основния блок.
- 7 Натиснете и задръжте бутона за пасиране, за да започнете да пасирате, докато храната е добре пасирана (Фиг. 21).



#### Внимание

- Не оставяйте уреда да пасира в продължение на повече от 30 секунди без прекъсване. Ако не сте свършили с пасирането след 30 секунди, освободете бутона, за да спрете пасирането, и изчакайте няколко секунди, преди да продължите. Ако основният блок се нагрее, оставете го да се охлади за няколко минути, преди да продължите.

- 8 Когато свършите с пасирането, пуснете бутона за пасиране (Фиг. 22).
- 9 Изключете уреда от контакта.
- 10 Премахнете режещия блок. Бъдете внимателни, когато премахвате режещия блок, тъй като може да е горещ. Извадете пасираната храна от каната. При необходимост използвайте лопатката, предоставена с този уред.

## Претопяне


Към този уред е включен съд за съхранение от 120 мл. Използвайте съда за съхранение, за да претопяте бебешката храна, която се приготвили с този уред.



#### Забележка

- Пакет (SCF876), съдържащ 2 съда за съхранение с вместимост 120 мл и 240 мл, може да бъде закупен отделно в някои магазини.
- Винаги поставяйте вече пасираната храна в съда за съхранение, за да я претопяте.
- Уверете се, че уплътнителният пръстен е сглобен около капака на каната преди претопяне и че глоската страна на уплътнителния пръстен е насочена навън.

## 40 БЪЛГАРСКИ

- 1** Налейте подходящо количество вода в резервоара.
  - ↳ Ако използвате съда за съхранение от 120 мл, налейте 160 мл вода в резервоара (т.е. до обозначението за водно ниво за 10/15 мин); ако използвате съда за съхранение от 240 мл (закупен отделно), налейте вода до нивото, обозначено с MAX на стената на водния резервоар, или нивото, обозначено с MAX във водния резервоар.
- 2** Поставете капака на водния резервоар и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го заключите на място. (6).
- ↳ Когато капакът на резервоара е правилно затворен на място, ▲ иконата на капака на резервоара ще се изравни с  тази на водния резервоар.
- 3** Извадете режещия блок от каната (Фиг. 23).
- 4** Обърнете съда за съхранение на обратно и го поставете върху режещия блок в каната (Фиг. 24).
- 5** Поставете капака на каната и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво (фиг. 25).



### Забележка





- Каната има жлебове, които помагат за плавното насочване на заключващия механизъм и заключват капака на място. Уверете се, че ушенцето на капака се плъзва в дръжката на каната (Фиг. 13).

- 6** Обърнете каната обратно, като капакът на каната е отдолу (Фиг. 26).
- 7** Подравнете съединителя на капака на каната със заключващата зона на водния резервоар и след това поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отдолу (Фиг. 27). Натиснете каната надолу, за да я заключите здраво върху основния блок, и се уверете, че дръжката на каната е от дясната страна.



### Забележка

- Уверете се, че капакът на резервоара е правилно заключен на място, преди да поставите каната върху основния блок.

- 8** Ако бутонът за управление не е в изключена позиция (OFF), първо го завъртете в изключена позиция.
- 9** Включете щепсела на уреда в контакта.
- 10** Завъртете бутона за управление, за да изберете времето за претопляне, като съдът за съхранение е поставен в каната (Фиг. 16).
  - ↳ Изберете 15 минути () , ако използвате съд за съхранение от 120 мл; изберете 25 минути () , ако използвате съд за съхранение от 240 мл (закупен отделно).
  - ↳ Индикаторът за парна обработка  ще светне в бяло, за да покаже, че уредът извършва претопляне.
- 11** Когато цикъла на претопляне завърши, уредът ще издаде звуков сигнал и индикаторът за обработка на пара  ще изгасне.




- 12 Върнете бутона за управление обратно в изключена позиция (OFF) (Фиг. 17). Изчакайте 2 минути или докато вече не излиза пара от уреда, преди да махнете каната.
- 13 Отворете капака на каната и използвайте куката на лопатката, за да извадите съда за съхранение(Фиг. 28).
- 14 Възможно е да има останала вода в резервоара след цикъла на претопляне. Това е нормално. Изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след което излейте останалата вода от водния резервоар. За да изпразните или почистите водния резервоар, вижте главата "Почистване и премахване на накип".

## Размразяване

Ако сте използвали специалните съдове за съхранение, за да замразите пасираната храна, можете да използвате уреда за бавно размразяване на замразената храна.

### Забележка

- Винаги поставяйте вече пасираната храна в съда за съхранение, за да я размразите.
- Уверете се, че уплътнителният пръстен е сглобен около капака на каната преди размразяване и че плоската страна на уплътнителния пръстен е насочена навън.

- 1 Напълнете резервоара до нивото, обозначено с MAX на стената на водния резервоар, или нивото, обозначено с MAX във водния резервоар.
- 2 Следвайте стъпки от 2 до 8 в главата "Претопляне".
- 3 Завъртете бутона за управление и изберете 30 минути  (Фиг. 29).  
↳ Индикаторът за парна обработка  ще светне в бяло, за да покаже, че уредът извършва размразяване.
- 4 Когато цикълът на размразяване завърши, уредът ще издаде звуков сигнал и индикаторът за обработка на пара  ще изгасне.
- 5 Върнете бутона за управление обратно в изключена позиция (OFF) (Фиг. 17). Изчакайте 2 минути или докато вече не излиза пара от уреда, преди да махнете каната.
- 6 Отворете капака и използвайте куката на лопатката, за да извадите съда за съхранение(Фиг. 28).
- 7 Възможно е да има останала вода в резервоара след цикъла на размразяване. Това е нормално. Изчакайте уредът да се охлади до стайна температура, след което излейте останалата вода от водния резервоар. За да изпразните или почистите водния резервоар, вижте главата "Почистване и премахване на накип".

### Забележка

- Размразявайте същата партида храна само веднъж.
- Препоръчваме да извършите още един цикъл на претопляне след размразяване, за да затоплите храната добре.

## Продукти и време на обработка на пара

Тип храна	Съставка	Приблизително време на обработка на пара (мин)*	Ниво на водата в резервоара (мл)
Плодове	Ябълки	15	160
	Портокали/ мандарини	15	160
	Праскови	10	160
	Круши	15	160
	Ананас	20	200
	Сливи	10	160
	Ягоди	15	160
	Зеленчуци	Аспержи	15
Броколи		15	160
Моркови		20	200
Карфиол		15	160
Целина		15	160
Патладжан		15	160
Копър		15	160
Френски боб		20	200
Праз		15	160
Лук		15	160
Грах		15	160
Камба		15	160
Картофи		20	200
Тиква		15	160
Спанак		15	160
Шведско цвекло		15	160
Сладка царевица		15	160
Сладки картофи		15	160
Домати		15	160
Ряпа		15	160
Тиквички	15	160	



Тип храна	Съставка	Приблизително време на обработка на пара (мин)*	Ниво на водата в резервоара (мл)
Месо	Пилешко, говеждо, агнешко, свинско и др.	20	200
Риба	Сьомга, меджид, морски език, треска, пъстърва и др.	15	160

\* Времената за обработка на пара може да са различни. Приблизителните времена са базирани на това всички продукти да са нарязани на малки кубчета, не по-големи от 1 см, и общото тегло да е 250 г.

## Почистване и премахване на накип

### Почистване



#### Внимание

- Почиствайте уреда след всяка употреба.
- Никога не потапяйте основния блок във вода. Никога не изплаквайте основния блок под течаща вода.
- Никога не използвайте белина или химически стерилизиращи разтвори/таблетки в уреда.
- Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин, ацетон или спирт.



#### Забележка

- Всички части, с изключение на основния блок, могат да се измиват и в съдомиялна машина.
- Винаги сглобявайте уплътнителния пръстен около каната, след като сте го премахнали за почистване, и се уверете, че плоската му страна е насочена навън.

- 1 Изключете уреда от контакта и премахнете каната от основния блок (Фиг. 30).
- 2 Бутнете ушенцето на капака обратно на часовниковата стрелка, за да освободите капака на каната от каната (Фиг. 8).
- 3 Хванете издадената част на цедката и първо издърпайте една част от цедката, след което я освободете от капака на каната (Фиг. 31).
- 4 При необходимост разглобете уплътнителния пръстен от капака на каната за почистване.
- 5 Премахнете режещия блок (Фиг. 23).
- 6 Почистете режещия блок добре под течаща вода веднага след употреба. Изплакнете също и вътрешната страна на тръбата на режещия блок (Фиг. 32).

**Внимание**

- Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок. Режещите ръбове са много остри.

- 7** Завъртете капака на водния резервоар обратно на часовниковата стрелка и го махнете от резервоара (Фиг. 33).
- 8** Измийте капака на водния резервоар под течаща вода.
- 9** Излейте излишната вода от резервоара. При необходимост налейте прясна вода в резервоара (Фиг. 5) и я излейте (Фиг. 34). Повторете колкото е нужно, докато водният резервоар е чист.
- 10** Почистете всички други части, които са в контакт с храната, в гореща вода с препарат веднага след употреба.
- 11** Подсушете основния блок и всички части след измиване.

**Премахване на накип от водния резервоар**

За оптимална работа препоръчваме да премахвате накипа от уреда на всеки 4 седмици. За да намалите натрупванията на котлен камък, препоръчваме да използвате мека или пречистена вода за обработка на пара, претопляне или размразяване.

За да почистите уреда от накип, следвайте инструкциите за премахване на накип по-долу.

- 1** Уверете се, че уредът е изключен.
- 2** Смесете 80 мл бял оцет (6% оцетна киселина) с 80 мл вода или можете да използвате лимонена киселина с топла вода, за да почистите водния резервоар от накип.
- 3** Добавете разтвора в бойлера във водния резервоар.
- 4** Поставете капака на водния резервоар и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво на място.
- 5** Изчакайте 6 часа/една нощ или докато всичкия котлен камък се разтвори.
- 6** Излейте използвания разтвор от водния резервоар. (34).
- 7** Ако натрупването на котлен камък не се е разтворило напълно, повторете цикъла на премахване на накип от стъпка 1 до 6 в тази глава.
- 8** Налейте прясна вода в резервоара (Фиг. 5) и я излейте (Фиг. 34). Повторете колкото е нужно, докато водният резервоар е чист.
- 9** Изплакнете добре капака на водния резервоар под течаща вода.
- 10** Напълнете 200 мл вода в резервоара и оставете уреда извърши 20-минутен цикъл на обработка на пара с празна кана, преди отново да използвате уреда с храна.

**Съхранение**

- 1** Изпразнете водния резервоар, преди да приберете уреда за съхранение (Фиг. 34).
- 2** Погрижете се всички части да са чисти и сухи, преди да приберете уреда (вижте глава "Почистяване и премахване на накип").
- 3** За да предотвратите повреди, съхранявайте уреда с поставен в каната режещ блок.

- 4** Винаги проверявайте дали капациите на водния резервоар и на каната са правилно заключени на място при съхранение.

## Рециклиране



Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

## Гаранция и сервиз

При нужда от информация или при проблеми посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (вж. предоставената международна гаранционна карта за подробности). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди Philips.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Уредът е оборудван със защитна блокировка. Този уред няма да работи, ако частите не са правилно сглобени върху основния блок.	Сглобете всички части правилно. Преди обработка на пара каната трябва да е поставена върху основния блок вертикално, като капакът на каната е отдолу; преди пасиране поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отгоре, и заключете каната, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
Индикаторът за обработка на пара  не се включва.	Уредът не е включен в захранването.  Каната не е поставена правилно върху основния блок.	Вкарайте щепсела в контакта.  Поставете каната върху основния блок правилно, като капакът на каната е отдолу.
	Започнали сте нов цикъл на обработка на пара веднага след завършването на предишния.	Изключете уреда и го оставете да се охлади за 10 минути, преди да започнете втория цикъл на обработка на пара.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Бутонът за управление не е бил завъртян в изключена позиция (OFF), след като предишният цикъл на обработка на пара е завършил.	Първо завъртете бутона за управление в изключена позиция (OFF) и след това отново го завъртете, за да изберете времето на работа.
От водния резервоар излиза неприятна миризма по време на първите няколко ползвания.	Не сте измили резервоара предварително преди използване.	Вижте главата "Почистване и премахване на накип", за да почистите водния резервоар, и след това извършете един цикъл на обработка на пара с празна кана.
Уредът не генерира пара.	Не сте налили вода в резервоара.	Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, след което добавете вода в резервоара.
	Във водния резервоар има твърде много натрупване на котлен камък.	Премахнете накипа от водния резервоар. Вижте раздела "Премахване на накип" в главата "Почистване и премахване на накип".
От водния резервоар изтича пара.	Капакът на водния резервоар не е затворен правилно.	Затворете капака на водния резервоар правилно. Уверете се, че ▲ иконата на капака на водния резервоар е подравнена с  иконата на водния резервоар.
	Каната не е сглобена правилно върху основния блок.	Поставете каната правилно върху основния блок.
	Изходът за пара на капака на водния резервоар е запушен от замърсяване или натрупване на котлен камък.	Почистете изхода за пара върху капака на водния резервоар.
	Входът за пара на капака на каната е блокиран от замърсяване.	Почистете входа за пара върху капака на каната.
Вътрешността на продуктите не е изцяло затоплена.	Парчетата в каната са твърде големи.	Нарежете храната на малки парченца (кубчета, не по-големи от 1 см).
	В каната има прекалено много продукти.	Намалете количеството храна в каната.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Във водния резервоар има твърде много или твърде малко вода.	Добавете подходящо количество вода според времето на обработка на пара. Вижте брошурата с рецепти и/или таблицата в главата "Продукти и време на обработка на пара", за да проверите дали добавяте правилното количество вода според времето на обработка на пара за продуктите, които искате да обработите на пара, или рецептата, която искате да пригответе.
	Времето за обработка на пара е твърде кратко.	Изберете по-дълго време на обработка на пара (най-много 30 минути).
	Каната не е поставена правилно върху основния блок.	Поставете каната върху основния блок правилно, като капакът на каната е отдолу.
	Във водния резервоар има твърде много натрупване на котлен камък.	Премахнете накипа от водния резервоар. Вижте раздела "Премахване на накип" в главата "Почистване и премахване на накип".
Капакът на каната протича.	В каната има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество.
	Капакът на каната не е правилно заключен върху каната.	Поставете капака на каната и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво.
	Уплътнителният пръстен около каната не е сглобен правилно или не е сглобен.	Уверете се, че уплътнителния пръстен е правилно сглобен около каната, като плоската му страна е насочена навън.
Функцията за пасиране не работи.	В каната има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество. Суровата храна, поставена в каната, не бива да превишава горната част на режещия блок.
	Каната не е поставена правилно върху основния блок.	Поставете каната върху основния блок, като капакът на каната е отгоре, подравнете иконата на каната с тази на основния блок и завъртете каната по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите здраво на място върху основния блок.
	Капакът на каната не е правилно заключен върху каната.	Поставете капака на каната и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го затворите здраво.

## 48 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
	Използвате уреда, за да пасирате лепкави храни, като например сирене.	Разгледайте брошурата с рецепти и използвайте подходящи продукти за пасиране.
	Използвали сте функцията за пасиране непрекъснато за повече от 30 секунди.	Спрете да пасирате и оставете уредът да се охлади за няколко секунди и след това започнете отново да пасирате.
Уредът е много шумен, от него излиза неприятна миризма, горещ е на допир, отделя дим и т.н.	В каната има прекалено много продукти.	Изключете уреда и работете с по-малко количество.
	Използвали сте функцията за пасиране твърде продължително.	Не оставяйте уреда да пасира без прекъсване в продължение на повече от 30 секунди.
Уредът е много шумен и вибрира силно по време на пасиране.	Цедката не е прикрепена към капака на каната.	Уверете се, че цедката е прикрепена към капака на каната.
Температурата на размразената храна все още е ниска.	В съда за съхранение има прекалено много храна. Храната в съда за съхранение е твърде гъста.	Уверете се, че количеството храна в съда за съхранение не надвишава максимума, отбелязан на стената на съда. Оставете уредът да се охлади за 10 минути и размразете отново.
Съдът за съхранение протича по време на претопляне/размразяване.	Капакът на съда за съхранение не е затворен правилно.	Преди да поставите съда за съхранение в каната за претопляне/размразяване, се уверете, че капакът е правилно затворен.

Проблем	Възможна причина	Решение
Водата в резервоара има необичаен цвят, когато я изливате от резервоара или когато влиза в каната по време на обработката на пара, или има неприятна миризма.	Парченца храна са влезли в резервоара по време на употреба.	Почистете водния резервоар според инструкциите в главата "Почистване и премахване на накип". Стриктно спазвайте инструкциите за употреба на уреда. Внимавайте да не препълните водния резервоар с вода (макс. 250 мл) и да не препълните каната с храна (не пълнете каната над горния ръб на пластмасова част на режещия блок). Не обработвайте на пара едни и същи продукти повече от 30 минути и не добавяйте течности в каната за обработка на пара. Ако сте налели течности в каната, никога не я поставяйте в позиция за обработка на пара, като капакът на каната е отдолу.
Върху водния резервоар, капака на резервоара, каната, капака на каната и цедката има бели петна.	Върху тези части има натрупване на котлен камък.	Това е нормално. Периодично премахвайте котления камък. Почиствайте капака на водния резервоар, каната, капака на каната и цедката с влажна кърпа. Премахнете накипа от водния резервоар. Вижте раздела "Премахване на накип" в главата "Почистване и премахване на накип".
Повърхностите, които са в контакт с храната, са с променен цвят.	Хранителните бои може да променят цвета на частите, които са в контакт с храната.	Това е нормално. Всички части са все още безопасни за употреба и няма да навредят на приготвената храна.
Уредът издава звукови сигнали 5 пъти и индикаторът за обработка на пара примига по време на обработка на пара, претопляне или размразяване.	Каната не е на правилна позиция или е премахната от основния блок по време на обработката.	Завъртете бутона за управление в изключена позиция (OFF), проверете количеството вода в резервоара, поставете правилно каната върху основния блок и повторно изберете времето за обработка, за да започнете отново.
	Водата в резервоара не е достатъчно за избраното време на обработка.	Завъртете бутона за управление в изключена позиция (OFF) и добавете достатъчно вода за избраното време на обработка.
	Във водния резервоар има твърде много натрупване на котлен камък.	Премахнете накипа от водния резервоар. Вижте раздела "Премахване на накип" в главата "Почистване и премахване на накип".

Проблем	Възможна причина	Решение
Има остатъци от храна във вътрешния слой на дъното на каната.	Малки частици хранителни остатъци попадат във вътрешния слой на дъното на каната по време на почистване.	Премахнете каната от основния блок. Премахнете капака на каната и режещия блок от каната. Обърнете каната, подравнете малкия отвор на дъното със смесителна батерия и изплакнете с вода малкия отвор. Използвайте топла вода, за да се постигне по-добър резултат от почистването. Хванете дръжката на каната и я разклатете за около 15 секунди, за да се смесят водата с натрупаните остатъци. Излейте водата от малкия отвор. Повторете горните стъпки няколко пъти, докато се почистят остатъците.

### Технически данни

- Напрежение/мощност: Вижте табелката с данни от долната страна на уреда
- Максимална вместимост на водния резервоар: 250 мл
- Максимална вместимост на каната: 1050 мл
- Работна температура: от 10 °C до 40 °C
- Защита: нагревател с регулиране на температурата.
- Ниво на шума: Lc= 89 dB[A]



Řiďte se podle obrázků na složených stránkách na začátku a konci uživatelské příručky.



## Obsah

Důležité informace	52
Úvod	57
Všeobecný popis	57
Před prvním použitím	58
Použití přístroje	58
Suroviny a délka přípravy v páře	65
Čištění přístroje a odstranění vodního kamene	66
Skladování	68
Recyklace	68
Záruka a servis	68
Řešení problémů	68
Technické údaje	73

## Důležité informace


Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy neponořujte hlavní jednotku do vody nebo do jiné tekutiny. Neoplachujte ji pod tekoucí vodou.

### Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- S přístrojem (včetně příslušenství) si nesmí hrát děti.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel (včetně příslušenství) udržujte mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Nedotýkejte se nožů, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování nádoby a během čištění buďte opatrní.
- Pokud se nože zablokují, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte suroviny, které zablokování nožů způsobily.
- Během přípravy v páře nebo krátce po ní se přístroj zahřeje na vysokou teplotu (hlavně plochy označené

symbolem „“ a při dotyku může způsobit popáleniny. Nádobu zvedejte pouze za rukojeť.

- Při přípravě v páře a po sejmutí víka vychází z nádoby horká pára.
- Dávejte pozor na páru, která po otevření víka vychází z nádržky na vodu.
- Po dokončení parního cyklu bude z parní výpusti na víku nádržky na vodu a z parního otvoru v nádobě ještě chvíli vycházet horká pára. Při zvedání nádoby z hlavní jednotky buďte opatrní.
- Při nesprávném použití přístroje může z okraje víka nádržky na vodu unikat horká pára. Informace, jak tomu zabránit nebo jak tento problém řešit, naleznete v kapitole „Řešení problémů“.
- Velmi opatrní buďte při nalévání horké tekutiny do nádoby, protože tekutina může vystříknout.
- Pokud chcete pomocí tohoto přístroje ohřívat nebo rozmrazovat rozmixovaný pokrm, vždy ho uložte do nádobky na uchování pokrmů.
- Přístroj nepoužívejte k sekání tvrdých a lepidých surovin.
- Do přístroje nekládejte bělidla ani chemické sterilizační roztoky nebo tablety.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například benzín, aceton nebo alkohol.
- Po každém parním cyklu nechte přístroj 10 minut vychladnout, než začnete s dalším ohříváním.
- Nenechávejte přístroj nepřetržitě mixovat déle než 30 sekund. Pokud je nutné mixovat déle než 30 sekund, uvolněte tlačítko, přerušte mixování a před pokračováním počkejte několik sekund. Pokud se hlavní jednotka zahřeje na vysokou teplotu, nechte ji několik minut ochladit, a teprve poté pokračujte v práci.
- V případě přípravy v páře do nádoby nikdy nedávejte vodu nebo jinou tekutinu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Chcete-li jídlo v nádobce na uchování pokrmů ohřát v mikrovlnné troubě, vždy sejměte víčko.

**Pozor**

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj neumísťujte na zapnutý nebo ještě horký sporák či vařič ani do jeho blízkosti.
- Pokud přístroj budete nechávat bez dozoru, budete jej sestavovat, rozebírat a čistit, měnit příslušenství nebo manipulovat se součástmi, které se při jeho provozu pohybují, vždy přístroj vypněte a odpojte od napájení.
- Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.
- Po přípravě v páře, ohřívání a rozmrazování vždy otočte ovládací knoflík do polohy vypnuto (**OFF**).
- Nádobu ani další části přístroje (kromě nádobek na uchování pokrmů) nepoužívejte v mikrovlnné troubě, neboť některé části rukojeti a nožové jednotky jsou z kovu a nejsou pro používání v mikrovlnné troubě vhodné.
- Nádobu ani další části přístroje (kromě nádobek na uchování pokrmů) nesterilizujte ve sterilizátoru nebo v mikrovlnné troubě, neboť některé části rukojeti a nožové jednotky jsou z kovu a nejsou pro takové používání vhodné.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v této uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Přístroj postavte na stabilní, vodorovný a vyrovnaný povrch. Během používání vychází z přístroje horká pára. Aby nedošlo k poškození skříněk nebo jiných předmětů, nechte kolem přístroje dostatek prostoru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl na zem nebo je jakýmkoli způsobem poškozený. Nechte ho opravit v autorizovaném servisním centru Philips.

- Parní funkci nepoužívejte v případě, že v nádržce na vodu není voda.
- Voda v nádržce nesmí sahat nad značku MAX na straně nádržky na vodu (250 ml) nebo značku MAX v nádržce na vodu.
- Před postavením nádoby na hlavní jednotku zkontrolujte, zda je víko nádržky na vodu správně zajištěné.
- Při přípravě v páře nenaplňujte nádobu nad horní okraj plastového dílu nožové jednotky (obr. ②).
- Při mixování tekutin nepřekračujte hladinu **MAX** vyznačenou na nádobě (720 ml) (obr. ③).
- Nezdvihejte a nepřemísťujte přístroj, pokud je v provozu.
- Do parní výpusti na víku nádržky na vodu nebo vstupu páry na víku nádoby nekládejte žádné předměty.
- Během přípravy v páře nádržku na vodu nedoplňujte, protože by z přístroje mohla uniknout horká voda a pára.
- Před případným přidáním dalších surovin pro mixování se ujistěte, že víko po napařování vychladlo.
- Napájecí zdroj přístroje nepoužívejte s externím přepínacím zařízením, například časovačem, a nepřipojujte ho k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná.
- Teplotu připraveného jídla vždy vyzkoušejte na hřbetu ruky, abyste se přesvědčili, že je pro dítě bezpečné.
- Vždy vyzkoušejte konzistenci jídla, než ho podáte dítěti. Informace o tom, jaká konzistence jídla je vhodná v různém věku dítěte, naleznete v odborných pokynech k příkrmování dodaných s tímto přístrojem, případně se poradte s lékařem nebo radcem.
- K vyjímání jídla z nádoby používejte pouze dodanou stěrku.
- Pravidelné odstraňování vodního kamene zabraňuje poškození přístroje.
- Nádobka na uchování pokrmů dodaná s přístrojem nepředstavuje náčiní ke krmení dětí. Nekrmte dítě přímo z nádobky na uchování pokrmů.

- Nádobku na uchování pokrmů před použitím důkladně vyčistěte a poté sterilizujte pomocí sterilizátoru Philips Avent nebo ji po dobu 5 minut vyvážejte ve vodě. Je to nutné z hygienických důvodů. Při sterilizaci nádoby na uchování pokrmů ve vařící vodě dejte pozor, abyste použili dostatečné množství vody a aby se nádobka nedotýkala hrnce, ve kterém ji sterilizujete, příliš dlouhou dobu, protože by se mohla vlivem vysoké teploty deformovat.
- Množství jídla v nádobce na uchování pokrmů nesmí přesáhnout značku **MAX** na straně nádoby. V opačném případě může pokrm z nádoby vytéct.
- Při ohřívání nebo rozmrazování pokrmu zkontrolujte, zda je víko nádoby na uchování pokrmů pevně zavřené, než nádobku na uchování pokrmů postavíte do nádoby. V opačném případě by po vyjmutí z nádoby mohl pokrm z nádoby vytékat.
- Při ohřívání jídla v dodané nádobce na uchování pokrmů v mikrovlnné troubě se v jídle mohou vytvářet místa s vysokou teplotou a může se snížit jeho výživová hodnota. Před podáváním pokrmu ohříváný pokrm vždy zamíchejte a vyzkoušejte jeho teplotu.
- Pokud jídlo v nádobkách na uchování pokrmů ohříváte nebo rozmrazujete ve víceúčelové mikrovlnné troubě (s funkcí grilu), nepoužívejte funkci grilu. Pokud jste právě používali funkci grilu, před vložením nádobek na uchování pokrmů do mikrovlnné trouby počkejte, až se mikrovlnná trouba ochladí, protože zbytkové teplo by mohlo nádoby na uchování pokrmů poškodit.

### **Bezpečnostní systémy**

---

S ohledem na bezpečné použití je přístroj vybaven vestavěným bezpečnostním vypínačem. Přístroj je funkční pouze v případě, že jsou všechny součásti správně sestaveny. Vestavěný bezpečnostní vypínač se deaktivuje po správném sestavení všech součástí.

Přístroj je také vybaven funkcí vypnutí při přehřátí. K přehřátí může dojít v případě, že přestávka mezi dvěma parními cykly je příliš krátká. Pokud se během parního cyklu aktivuje vypnutí při přehřátí, otočte ovládací knoflík zpět do polohy vypnuto (**OFF**) a nechte přístroj na několik minut vychladnout. Poté můžete přístroj znovu použít.

## Elektromagnetická pole (EMP)

---

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips Avent. Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips Avent, zaregistrujte svůj výrobek na stránce [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Tento přístroj na přípravu zdravé dětské stravy 4 v 1 v sobě spojuje funkci přípravy v páře a mixování a je neocenitelným pomocníkem rodičů při přípravě výživných pokrmů pro malé děti. Přístroj na přípravu dětské stravy lze použít také k rozmrazování a ohřívání dětských pokrmů.

### Všeobecný popis

#### Přehled výrobku (obr. ①)

---

- A** Jazyček víka
- B** Konektor na víku nádoby
- C** Víko nádoby
- D** Těsnicí kroužek
- E** Zajišťovací kolík
- F** Sítko
- G** Nožová jednotka
- H** Držák nožové jednotky
- I** Nádoba
- J** Víko nádržky na vodu
- K** Označení úrovně hladiny
- L** Indikace maximální hladiny vody
- M** Nádržka na vodu (nelze odpojit)
- N** Bojler
- O** Hlavní jednotka
- P** Ovládací knoflík
- Q** Tlačítko mixování
- R** Napájecí kabel
- S** Zajišťovací oblast na nádržce na vodu

#### Přehled ovládacích prvků (obr. ①)

---

- T** Nastavení rozmrazování
- U** Nastavení ohřívání pro 240ml nádobku na uchování pokrmů
- V** Nastavení ohřívání pro 120ml nádobku na uchování pokrmů
- W** Kontrolka napařování

## Příslušenství (obr. ①)

- X** Nádobka na uchování pokrmů
- Y** Víko nádoby na uchování pokrmů
- Z** Stěrka

### Před prvním použitím

- 1** Z přístroje odstraňte veškerý obalový materiál.
- 2** Před prvním použitím důkladně očistěte všechny součásti. Informace naleznete v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.
- 3** Před prvním použitím přístroje doporučujeme nechat proběhnout jeden parní cyklus s prázdnou nádobou. Informace naleznete v kapitole „Plnění nádržky na vodu“ a „Příprava v páře“.

### Použití přístroje

#### Pozor

- Teplotu připraveného jídla vždy vyzkoušejte na hřbetu ruky, abyste se přesvědčili, že je pro dítě bezpečné.

Tento přístroj je určen k přípravě čerstvých tuhých surovin v páře a mixování na požadovanou konzistenci. Recepty na chutné a výživné pokrmy naleznete v příložené brožurce. Přístroj lze použít také samostatně k přípravě v páře nebo mixování. Chcete-li použít pouze mixování, postupujte podle kapitoly „Mixování bez přípravy v páře“.

Přístroj lze také použít k rozmrazení nebo ohřátí připravených pokrmů, uchovaných ve speciálně navržených nádobkách na uchování pokrmů. K rozmrazení nebo ohřátí rozmixovaných pokrmů vždy používejte tyto nádoby. Při rozmrazování nebo ohřívání bez nádobek na uchování pokrmů propadne pokrm sítím do víka nádoby. Nádobu obsahující rozmixovaný pokrm nikdy nepokládejte na hlavní jednotku v poloze přípravy v páře.

Stejnou dávku syrových surovin nepřipravujte v páře déle než 30 minut nebo opakovaně.

#### Tento přístroj **NENÍ** určen pro následující účely.

- Přípravu mražených surovin v páře
- Přípravu rozmixovaných pokrmů v páře bez nádoby na uchování pokrmů
- Přípravu stejných složek pokrmu v páře déle než 30 minut
- Vaření těstovin a rýže
- Nejprve mixování, poté příprava v páře
- Ohřívání a opakované ohřívání tekutin, jako jsou polévky, omáčky nebo voda
- Udržování pokrmů v teple po několik hodin
- Krájení tvrdých surovin, jako jsou kostky ledu nebo kostky cukru, nebo lepivých surovin, jako je sýr



## Naplnění nádržky na vodu

### Poznámka

- Voda v nádržce nesmí sahat nad značku MAX na straně nádržky na vodu (250 ml) nebo značku MAX v nádržce na vodu.
- Doporučujeme používat vodu s nižší tvrdostí nebo vyčištěnou, protože minerály v minerální nebo kohoutkové vodě mohou urychlovat tvorbu vodního kamene uvnitř nádržky na vodu.
- Do nádržky na vodu nelijte žádné jiné tekutiny, než je voda, kromě prostředků na odstraňování vodního kamene.

- 1 Otevřete nádržku na vodu otočením víka nádržky na vodu doleva (obr. ④) a podle označení hladiny vody ji naplňte požadovaným množstvím vody uvedeným v kapitole „Suroviny a délka přípravy v páře“ v uživatelské příručce nebo dodané brožurce s recepty (obr. ⑤).
- 2 Nasadte na nádržku víko nádržky na vodu a zajistěte ho na místě otočením doprava (obr. ⑥).
  - ↳ Když víko nádržky na vodu zapadne na místo, symbol ▲ na víku nádržky na vodu se zarovná se symbolem 🔒 na nádržce na vodu.

### Poznámka

-  Před spuštěním přístroje musí být víko nádržky na vodu vždy zajištěné na místě.

## Napařování

### Pozor

- Horká pára nebo horká voda vám může spálit prsty. Nedotýkejte se žádných horkých součástí přístroje ani páry vycházející z horní části přístroje a zabraňte dětem, aby se jich dotkly, protože může dojít k opaření. (obr. ⑦).

### Poznámka

- Mražené syrové suroviny vždy rozmrazte a teprve poté je umístěte do nádoby k přípravě v páře. Než rozmražené suroviny vložíte do nádoby, otřepejte z nich přebytečnou vodu.
- Při vkládání surovin nepřekračujte horní okraj plastového dílu nožové jednotky.
- V případě přípravy v páře do nádoby nikdy nedávejte vodu nebo jinou tekutinu. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Pokud není nádoba řádně zajištěna na místě, přístroj nezahájí přípravu v páře.
- Před přípravou v páře musí být kolem víka nádoby nasazen těsnicí kroužek, plochou stranou směrem ven.

- 1 Stlačením jazyčku víka doleva uvolníte víko z nádoby (obr. ⑧).
- 2 Není-li v nádobě nožová jednotka, umístěte ji na držák nožové jednotky v nádobě (obr. ⑨).

## 60 ČEŠTINA

- 3 Pevné suroviny doporučujeme nakrájet na kousky (kostky do velikosti 1 cm).
- 4 Vložte suroviny do nádoby (obr. 10).
- 5 Do víka nádoby zatlačte sítko (obr. 11).
- 6 Víko umístěte na nádobu a otočením doprava ho zajistěte na místě (obr. 12).


### Poznámka

- Na nádobě jsou drážky, které usnadňují navádění zajišťovacích kolíků a zajištění víka na místě. Jazyček víka musí zajet do rukojeti nádoby (obr. 13).

- 7 Pokud jste do nádržky na vodu ještě nenalili vodu k přípravě v páře, dolijte vodu do nádržky podle kapitoly „Naplnění nádržky na vodu“ a poté postavte nádobu na hlavní jednotku.

### Poznámka

- Před umístěním nádoby na hlavní jednotku zkontrolujte, zda je víko nádržky na vodu řádně zajištěno na místě.

- 8 Otočte nádobu víkem dolů (obr. 14).
- 9 Konektor na víku nádoby zarovnejte se zajišťovací oblastí na nádržce na vodu a postavte nádobu na hlavní jednotku víkem dolů (obr. 15). Zatlačte nádobu dolů, aby pevně držela na hlavní jednotce, s rukojetí na pravé straně.
- 10 Pokud ovládací knoflík není v poloze vypnuto (OFF), nejprve ho otočte do polohy vypnuto.
- 11 Přístroj připojte do sítě.
- 12 Otočením ovládacího knoflíku vyberte délku přípravy v páře (obr. 16). Doporučenou délku přípravy v páře naleznete v tabulce v kapitole „Suroviny a délka přípravy v páře“ a v brožurce s recepty.
  - ↳ Když probíhá příprava v páře, kontrolka přípravy v páře  se rozsvítí bíle.
  - ↳ Po dokončení parního cyklu se ozve pípnutí a kontrolka přípravy v páře zhasne.
- 13 Otočte ovládací knoflík zpět do polohy vypnuto (OFF) (obr. 17). Než nádobu sejmete, počkejte 2 minuty nebo až z horní části přístroje přestane vycházet pára.

### Pozor





- Pokud se chystáte spustit další parní cyklus, nechte přístroj na 10 minut vychladnout a z nádržky na vodu vylijte zbývající vodu. Poté nádržku znovu naplňte a můžete začít nový parní cyklus.

- 14 Chcete-li suroviny připravené v páře rozmixovat, postupujte podle kapitoly „Mixování po přípravě v páře“.
- 15 Po parním cyklu může v nádržce na vodu zůstat zbytek vody. To je zcela normální. Počkejte, až přístroj vychladne na pokojovou teplotu a poté z nádržky vylijte veškerou zbývající vodu. Informace o vyprázdnění nebo čištění nádržky na vodu naleznete v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.

## Mixování po napaření

### ! Pozor

- Nádoba a víko jsou po parním cyklu horké. Dotýkejte se pouze speciálně navržené rukojeti odolné vůči vysoké teplotě. (obr. 18).
- Při používání přístroje musí být víko nádoby vždy řádně uzavřené a zajištěné na místě.
- Když chcete víko nádoby po přípravě v páře otevřít a přidat další suroviny (nádobu neplňte přes horní okraj plastového dílu nožové jednotky) nebo vylít z nádoby zbývající vodu, dejte pozor, aby bylo víko nádoby vychladlé.
- Pokud jste přidali tekutiny, neobracejte nádobu do polohy přípravy v páře, protože by tekutina protekla sítkem.

- 1 Když je nádoba v poloze přípravy v páře, zvedněte ji za rukojeť a obraťte vzhůru nohama (obr. 19). Zatřepete nádobou a sklepejte uvařené suroviny na dno nádoby, kde se nacházejí mixovací nože.
- 2 Podle potřeby sejměte víko nádoby a přidejte další suroviny, které chcete rozmixovat (například vodu do pyré nebo další uvařené suroviny jako rýži nebo těstoviny). Před mixováním vraťte víko zpět na nádobu.
- 3 Postavte nádobu na hlavní jednotku víkem nahoru, zarovnejte symbol  na nádobě se symbolem  na hlavní jednotce a otočte nádobou doprava, čímž ji zajišťte na hlavní jednotce (obr. 20). Rukojeť se musí nacházet na pravé straně.
  - ↳ Když je nádoba řádně zajištěna na hlavní jednotce, symbol  na nádobě se zarovná se symbolem  na hlavní jednotce.
- 4 Stiskněte a podržte tlačítko mixování, dokud suroviny nerozmixujete na požadovanou konzistenci (obr. 21).

### ! Pozor

- Nenechávejte přístroj nepřetržitě mixovat déle než 30 sekund. Pokud je nutné mixovat déle než 30 sekund, uvolněte tlačítko, přerušte mixování a před pokračováním počkejte několik sekund. Pokud se hlavní jednotka zahřeje na vysokou teplotu, nechte ji několik minut ochladit, a teprve poté pokračujte v práci.

- 5 Po dokončení mixování uvolněte tlačítko mixování (obr. 22).
- 6 Odpojte přístroj z napájení.
- 7 Vyjměte nožovou jednotku. Při vyjímání nožové jednotky buďte opatrní, protože by mohla být horká. Rozmixovaný pokrm vyjměte z nádoby. Podle potřeby můžete použít stěrku dodanou s přístrojem.

## Mixování bez napaření

Tento přístroj je určen pro následující účely.

- Příprava pyré z vařených surovin a surovin připravených v páře
- Mixování tekutin a ovoce

**Pozor**

- Přístroj není určen ke krájení tvrdých surovin, jako jsou kostky ledu nebo kostky cukru, nebo lepivých surovin, jako je sýr.
- Pokud jste do nádoby přidali tekutiny, neobracejte nádobu do polohy přípravy v páře, protože by tekutina protekla sítkem.





**Poznámka**

- Při mixování surovin s tekutinami dejte pozor, abyste nádobu nenaplnili přes hladinu **MAX** vyznačenou na nádobě.
- Při vkládání surovin nepřekračujte horní okraj plastového dílu nožové jednotky.
- Nádobu obsahující rozmixovaný pokrm nikdy nepokládejte na hlavní jednotku v poloze přípravy v páře.
- Pokud se suroviny přichytí na stěny nádoby nebo pokud jsou rozmixované suroviny stále příliš tuhé, uvolněte tlačítko mixování, sejměte nádobu z hlavní jednotky a uvolněte suroviny stěrkou nebo přidejte tekutinu (například pitnou vodu), aby měl rozmixovaný pokrm správnou konzistenci s ohledem na věk dítěte. Když do nádoby přidáváte tekutiny, dejte pozor, abyste nádobu nenaplnili přes hladinu **MAX** vyznačenou na nádobě.
- Před podáváním se ujistěte, že má rozmixovaná dětská strava správnou konzistenci. Informace o tom, jaká konzistence jídla je vhodná v různém věku dítěte, naleznete v odborných pokynech k přikrmování dodaných s tímto přístrojem, případně se poradte s lékařem nebo poradcem.
- Nezpracovávejte najednou velké množství tuhých surovin. Aby se takové suroviny lépe rozmixovaly, zpracujte postupně menší dávky.

- 1 Nasadte nožovou jednotku na držák v nádobě (obr. 9).
- 2 Tuhé přísady před vložením do nádoby rozkrájejte na kousky (kostky do velikosti 1 cm).
- 3 Vložte suroviny do nádoby (obr. 10).
- 4 Do víka nádoby zatlačte sítko (obr. 11).
- 5 Víko umístěte na nádobu a otočením doprava ho zajistěte na místě (obr. 12).

**Poznámka**

- Na nádobě jsou drážky, které usnadňují navádění zajišťovacích kolíků a zajištění víka na místě. Jazyček víka musí zajet do rukojeti nádoby (obr. 13).

- 6 Postavte nádobu na hlavní jednotku víkem nahoru, zarovnejte symbol  na nádobě se symbolem  na hlavní jednotce a otočte nádobou doprava, čímž ji zajistíte na hlavní jednotce (obr. 20). Rukojeť se musí nacházet na pravé straně.
  - ↳ Když je nádoba řádně zajištěna na hlavní jednotce, symbol  na nádobě se zarovná se symbolem  na hlavní jednotce.
- 7 Stiskněte a podržte tlačítko mixování, dokud suroviny řádně nerozmixujete (obr. 21).

**!** Pozor

- Nenechávejte přístroj nepřetržitě mixovat déle než 30 sekund. Pokud je nutné mixovat déle než 30 sekund, uvolněte tlačítko, přerušte mixování a před pokračováním počkejte několik sekund. Pokud se hlavní jednotka zahřeje na vysokou teplotu, nechte ji několik minut ochladit, a teprve poté pokračujte v práci.

**8** Po dokončení mixování uvolněte tlačítko mixování (obr. 22).

**9** Odpojte přístroj z napájení.

**10** Vyjměte nožovou jednotku. Při vyjímání nožové jednotky buďte opatrní, protože by mohla být horká. Rozmixovaný pokrm vyjměte z nádoby. Podle potřeby můžete použít stěrku dodanou s přístrojem.

## Opětovný ohřev

S přístrojem se dodává nádobka na uchování pokrmů o objemu 120 ml. Nádobku na uchování pokrmů použijte při ohřívání dětské stravy připravené pomocí přístroje.

**≡** Poznámka

- V některých zemích lze zvlášť zakoupit 2 nádobky na uchování pokrmů o objemu 120 ml a 240 ml (SCF876).
- Pokud chcete rozmixovaný pokrm později ohřát, vždy ho uložte do nádobky na uchování pokrmů.
- Před ohřátím musí být kolem víka nádoby nasazen těsnicí kroužek, plochou stranou směrem ven.

**1** Nalijte do nádržky na vodu odpovídající množství vody.

- ↳ Pokud používáte nádobku na uchování pokrmů o objemu 120 ml, nalijte do nádržky 160 ml vody (tj. po značku pro 10/15 min.); pokud používáte nádobku na uchování pokrmů o objemu 240 ml (lze zakoupit zvlášť), nalijte vodu po označení MAX na straně nádržky na vodu nebo označení MAX v nádržce na vodu.

**2** Nasadte na nádržku víko nádržky na vodu a zajistěte ho na místě otočením doprava (obr. 6).

- ↳ Když je víko nádržky na vodu zajištěné na místě, symbol ▲ na víku nádržky na vodu se zarovná se symbolem 🔒 na nádržce na vodu.

**3** Vyjměte z nádoby nožovou jednotku (obr. 23).

**4** Obráťte nádobku na uchování pokrmů vzhůru nohama a postavte ji na držák nožové jednotky v nádobě (obr. 24).

**5** Víko umístěte na nádobu a otočením doprava ho zajistěte na místě (obr. 25).

**≡** Poznámka

- Na nádobě jsou drážky, které usnadňují navádění zajišťovacích kolíků a zajištění víka na místě. Jazyček víka musí zajet do rukojeti nádoby (obr. 13).

## 64 ČEŠTINA

- 6 Otočte nádobu víkem dolů (obr. 26).
- 7 Konektor na víku nádoby zarovnejte se zajišťovací oblastí na nádržce na vodu a postavte nádobu na hlavní jednotku víkem dolů (obr. 27). Zatačte nádobu dolů, aby pevně držela na hlavní jednotce, s rukojetí na pravé straně.



### Poznámka

- Před umístěním nádoby na hlavní jednotku zkontrolujte, zda je víko nádržky na vodu řádně zajištěno na místě.

- 8 Pokud ovládací knoflík není v poloze vypnuto (OFF), nejprve ho otočte do polohy vypnuto.
- 9 Přístroj připojte do sítě.
- 10 Otočením ovládacího knoflíku vyberte délku ohřívání podle nádoby na uchování pokrmů v nádobě (obr. 16).
  - ↳ Pokud používáte nádobku na uchování pokrmů o objemu 120 ml, zvolte 15 minut (☺); pokud používáte nádobku na uchování pokrmů o objemu 240 ml (lze zakoupit samostatně), zvolte 25 minut (☺☺).
  - ↳ Když probíhá ohřívání, kontrolka přípravy v páře ☺☺ se rozsvítí bíle.
- 11 Po dokončení ohřívacího cyklu se ozve pípnutí a kontrolka přípravy v páře ☺☺ zhasne.
- 12 Otočte ovládací knoflík zpět do polohy vypnuto (OFF) (obr. 17). Než nádobu sejmete, počkejte 2 minuty nebo až z horní části přístroje přestane vycházet pára.
- 13 Otevřete víko nádoby a háčkem na stěrce vyjměte nádobku na uchování pokrmů (obr. 28).
- 14 Po ohřívacím cyklu může v nádržce na vodu zůstat zbytek vody. To je zcela normální. Počkejte, až přístroj vychladne na pokojovou teplotu a poté z nádržky vylijte veškerou zbývající vodu. Informace o vyprázdnění nebo čištění nádržky na vodu naleznete v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.

## Rozmrazování

**Pokud jste rozmixovaný pokrm zmrazili ve speciální nádobce na uchování pokrmů, můžete pokrm pomoci přístroje jemně rozmrazit.**



### Poznámka

- Když chcete rozmixovaný pokrm později rozmrazit, vždy ho uložte do nádoby na uchování pokrmů.
- Před rozmrazováním musí být kolem víka nádoby nasazen těsnicí kroužek, plochou stranou směrem ven.

- 1 Dolijte vodu do nádržky na vodu po značku MAX na straně nádržky na vodu nebo značku MAX v nádržce na vodu.
- 2 Postupujte podle kroků 2 až 8 v kapitole „Ohřívání“.

- 3 Otočte ovládací knoflík a zvolte 30 minut ❄️ (obr. 29).  
↳ Když probíhá rozmrazování, kontrolka přípravy v páře ☁️ se rozsvítí bíle.
- 4 Po dokončení rozmrazovacího cyklu se ozve pípnutí a kontrolka přípravy v páře ☁️ zhasne.
- 5 Otočte ovládací knoflík zpět do polohy vypnuto (OFF) (obr. 17). Než nádobu sejmete, počkejte 2 minuty nebo až z horní části přístroje přestane vycházet pára.
- 6 Otevřete víko a háčkem na stěrce vyjměte nádobku na uchování pokrmů (obr. 28).
- 7 Po rozmrazovacím cyklu může v nádržce na vodu zůstat zbytek vody. To je zcela normální. Počkejte, až přístroj vychladne na pokojovou teplotu a poté z nádržky vylijte veškerou zbývající vodu. Informace o vyprázdnění nebo čištění nádržky na vodu naleznete v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.



#### Poznámka

- Stejnou dávku pokrmu rozmrazujte vždy jen jednou.
- Po rozmrazení doporučujeme spustit další ohřivací cyklus, aby se pokrm důkladně prohřál.

## Suroviny a délka přípravy v páře

Typ potraviny	Potravina	Přibližná délka přípravy v páře (min.)*	Hladina vody v nádržce na vodu (ml)
<b>Ovoce</b>	Jablko	15	160
	Pomeranč nebo mandarinka	15	160
	Broskve	10	160
	Hrušky	15	160
	Ananas	20	200
	Švestky	10	160
	Jahoda	15	160
<b>Zelenina</b>	Chřest	15	160
	Brokolice	15	160
	Mrkev	20	200
	Květák	15	160
	Celer	15	160
	Lilek	15	160
	Fenykl	15	160
	Fazole	20	200
	Pórek	15	160

Typ potraviny	Potravina	Přibližná délka přípravy v páře (min.)*	Hladina vody v nádržce na vodu (ml)
	Cibule	15	160
	Hrášek	15	160
	Kapie	15	160
	Brambory	20	200
	Dýně	15	160
	Špenát	15	160
	Tuřín	15	160
	Kukuřice	15	160
	Sladké brambory	15	160
	Rajčata	15	160
	Tuřín	15	160
	Cuketa	15	160
<b>Maso</b>	Kuřecí, hovězí, skopové, vepřové apod.	20	200
<b>Ryby</b>	Losos, treska, platýs, pstruh apod.	15	160

\* Délka přípravy v páře se může lišit. Přibližná doba platí pro suroviny nakrájené na kostky do 1 cm a celkovou hmotnost 250 g.

## Čištění přístroje a odstranění vodního kamene

### Čištění



#### Pozor

- Po každém použití přístroj vyčistěte.
- Hlavní jednotku neponořujte do vody. Hlavní jednotku neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Do přístroje nevkládejte bělidla ani chemické sterilizační roztoky nebo tablety.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekutiny, jako je například benzín, aceton nebo alkohol.



#### Poznámka

- Všechny části kromě hlavní jednotky lze mýt také v myčce na nádobí.
- Když při čištění sejmete těsnicí kroužek z víka nádoby, vždy ho nasadte zpět, plochou stranou směrem ven.

- 1** Odpojte přístroj ze sítě a sejmete nádobu z hlavní jednotky (obr. 54).
- 2** Stlačením jazýčku víka doleva uvolněte víko z nádoby (obr. 8).



- 3 Uchopte sítko za vyčnívající část a nejprve vytáhněte jednu stranu, poté sítko uvolněte z víka nádoby (obr. 31).
- 4 Při čištění lze těsnicí kroužek podle potřeby sejmout z víka nádoby.
- 5 Vyměte nožovou jednotku (obr. 23).
- 6 Po použití nožovou jednotku důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Nezapomeňte opláchnout také vnitřní stranu trubice nožové jednotky (obr. 32).



**Pozor**

- S nožovou jednotkou manipulujte velmi opatrně. Řezací hrany jsou velmi ostré.

- 7 Víko nádržky na vodu otočte doleva a sejměte ho z nádržky (obr. 33).
- 8 Opláchněte víko nádržky na vodu pod tekoucí vodou.
- 9 Vylijte z nádržky zbytek vody. Podle potřeby do nádržky nalijte čistou vodu (obr. 5) a vypláchněte ji (obr. 34). Podle potřeby tuto akci opakujte, dokud nebude nádržka na vodu čistá.
- 10 Všechny další součásti, které přicházejí do styku s pokrmem, čistěte okamžitě po použití horkou vodou s čisticím prostředkem.
- 11 Po mytí hlavní jednotku a všechny součásti osušte.

## Odstranění vodního kamene

---

Aby přístroj co nejlépe fungoval, doporučujeme každé 4 týdny provádět odstraňování vodního kamene. Aby se tvorba vodního kamene omezila, doporučujeme k přípravě v páře, ohřívání a rozmrazování používat měkkou nebo vyčištěnou vodu.

Odstranění vodního kamene z přístroje provádějte podle následujících pokynů.

- 1 Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
- 2 Smíchejte 80 ml bílého octa (6% kyselina octová) s 80 ml vody, případně k odstranění vodního kamene z nádržky na vodu použijte kyselinu citronovou s teplou vodou.
- 3 Roztok nalijte do ohřívače v nádržce na vodu.
- 4 Nasaďte na nádržku na vodu víko a zajistěte ho na místě otočením doprava.
- 5 Nechte působit 6 hodin nebo přes noc, až se veškerý vodní kámen rozpustí.
- 6 Použitý roztok vylijte z nádržky na vodu (obr. 34).
- 7 Pokud se nahromaděný vodní kámen zcela nerozpustil, zopakujte postup odstranění vodního kamene od kroku 1 do kroku 6 v této kapitole.
- 8 Nalijte do nádržky čistou vodu (obr. 5) a vypláchněte ji (obr. 34). Podle potřeby tuto akci opakujte, dokud nebude nádržka na vodu čistá.
- 9 Důkladně opláchněte víko nádržky na vodu tekoucí vodou.
- 10 Než přístroj znovu použijete na přípravu pokrmu, do nádržky na vodu nalijte 200 ml vody a nechte přístroj dokončit 20minutový parní cyklus s prázdnou nádobou.

## Skladování

- 1 Před uložením přístroje vyprázdněte nádržku na vodu (obr. 34).
- 2 Před uskladněním přístroje zkontrolujte, zda jsou všechny součásti čisté a suché (viz kapitola „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“).
- 3 Nožovou jednotku skladujte v přístroji, předejdete tak jejímu poškození.
- 4 Víko nádržky na vodu i víko nádoby musí být před uskladněním pevně nasazené.

## Recyklace



Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví



## Záruka a servis

Pokud potřebujete informace nebo máte potíže, navštivte webovou stránku společnosti Philips na adrese [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (podrobnosti naleznete v příloženém záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

## Řešení problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud vám uvedené informace nepomohou váš problém vyřešit, kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Přístroj je vybaven bezpečnostním vypínačem. Přístroj lze spustit pouze v případě, že všechny součásti jsou správně umístěny na hlavní jednotce.	Všechny součásti správně sestavte. Před přípravou v páře by nádoba měla být umístěna na hlavní jednotce visle a víkem dolů; před mixováním umístěte nádobu na hlavní jednotku víkem nahoru a zajistěte ji otočením doprava.

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka přípravy v páře  nesvítí.	Přístroj není připojen ke zdroji napájení.	Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
	Nádoba není správně nasazena na hlavní jednotce.	Postavte nádobu správně na hlavní jednotku víkem dolů.
	Spustili jste druhý parní cyklus okamžitě po dokončení prvního.	Než začnete další parní cyklus, přístroj vypněte a nechte ho na 10 minut vychladnout.
	Po dokončení předchozího parního cyklu jste neotočili ovládací knoflík do polohy vypnuto (OFF).	Nejprve otočte ovládací knoflík do polohy vypnuto (OFF) a poté ho znovu otočte a zvolte provozní dobu.
Nádržka na vodu produkuje při prvních několika použitích nepříjemný zápach.	Před použitím jste nádržku na vodu neomyli.	Vyčistěte nádržku na vodu podle kapitoly „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“ a poté nechte proběhnout parní cyklus s prázdnou nádobou.
Přístroj nevytváří páru.	Neenaplnili jste nádržku na vodu.	Přístroj vypněte a odpojte z napájení a poté naplňte nádržku na vodu.
	V nádržce na vodu se nachází příliš velké množství vodního kamene.	Odstraňte z nádržky na vodu vodní kámen. Postupujte podle části „Odstranění vodního kamene“ v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.
Z nádržky na vodu uniká pára.	Víko nádržky na vodu není správně zavřené.	Řádně zavřete víko nádržky na vodu. Symbol ▲ na víku nádržky na vodu musí být zarovnaný se symbolem  na nádržce na vodu.
	Nádoba není správně nasazena na hlavní jednotku.	Nasadte nádobu správně na hlavní jednotku.
	Parní výpusť na víku nádržky na vodu je blokována nečistotami nebo vodním kamenem.	Vyčistěte parní výpusť na víku nádržky na vodu.
	Vstup páry na víku nádržky na vodu je blokováno nečistotami.	Vyčistěte vstup páry na víku nádržky na vodu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Suroviny nejsou prohřáté.	Kusy v nádobě jsou příliš velké.	Nakrájejte suroviny na menší kousky (kostky do 1 cm).
	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Uberte z nádoby část surovin.
	V nádržce na vodu se nachází příliš velké nebo malé množství vody.	Doplňte správné množství vody podle délky přípravy v páře. Podle brožurky s recepty nebo tabulky v kapitole „Suroviny a délka přípravy v páře“ zkontrolujte, zda přidáváte správné množství vody podle délky přípravy příslušných surovin a podle zvoleného receptu.
	Doba přípravy v páře je příliš krátká.	Zvolte delší dobu přípravy v páře (do 30 minut).
	Nádoba není správně nasazena na hlavní jednotce.	Postavte nádobu správně na hlavní jednotku víkem dolů.
	V nádržce na vodu se nachází příliš velké množství vodního kamene.	Odstraňte z nádržky na vodu vodní kámen. Postupujte podle části „Odstranění vodního kamene“ v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.
Víko nádoby netěsní.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
	Víko nádoby není správně nasazeno na nádobě.	Víko umístěte na nádobu a otočením doprava ho zajistěte na místě.
	Těsnicí kroužek kolem víka nádoby není správně nebo vůbec nasazen.	Zkontrolujte, zda je těsnicí kroužek správně nasazen na víko nádoby, plochou stranou směrem ven.
Funkce mixování nefunguje.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin. Surové potraviny v nádobě by neměly přesahovat horní část nožové jednotky.
	Nádoba není správně nasazena na hlavní jednotce.	Postavte nádobu na hlavní jednotku víkem nahoru, zarovnejte symbol  na nádobě se symbolem  na hlavní jednotce a otočte nádobu doprava, čímž ji zajistíte na hlavní jednotce.
	Víko nádoby není správně nasazeno na nádobě.	Víko umístěte na nádobu a otočením doprava ho zajistěte na místě.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Mixujete v přístroji lepkavé potraviny, například sýr.	Podívejte se do brožury s recepty a mixujte vhodné suroviny.
	Používáte funkci mixování déle než 30 sekund bez přerušení.	Přerušete mixování a nechte přístroj několik sekund vychladnout, poté začněte znovu mixovat.
Přístroj vydává nadměrný hluk, produkuje nepříjemný zápach, je horký na dotyk, vychází z něj kouř atd.	V nádobě je příliš mnoho potravin.	Vypněte přístroj a zpracovávejte menší množství potravin.
	Používáte funkci mixování příliš dlouho.	Nenechávejte přístroj nepřetržitě mixovat déle než 30 sekund.
Přístroj při mixování vydává nadměrný hluk a vibrace.	Sítka není nasazené na víko nádoby.	Zkontrolujte, zda je sítko nasazené na víko nádoby.
Rozmrazený pokrm je stále příliš studený.	V nádobce na uchování pokrmů je příliš mnoho potravin.	Potraviny v nádobce na uchování pokrmů by neměly přesahovat hladinu MAX.
	Potraviny v nádobce na uchování pokrmů jsou příliš husté.	Nechte přístroj 10 minut vychladnout a opakujte rozmrazování.
Nádobka na uchování stravy během ohřívání nebo rozmrazování netěsní.	Víko nádoby na uchování pokrmů není správně zavřené.	Před umístěním nádoby na uchování pokrmů do nádoby k ohřívání nebo rozmrazování se ujistěte, že víko je řádně zavřené.

Problém	Možná příčina	Řešení
Voda v nádržce má zvláštní zápach nebo nezvyklou barvu při vylévání z nádržky nebo při přechodu do nádoby během přípravy v páře.	Do nádržky na vodu se dostaly kousky jídla.	Vyčistěte nádržku na vodu podle pokynů v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“. Přístroj použijte přesně podle pokynů. Nepřepĺňujte nádržku vodou (max. 250 ml) a nádobu potravinami (nádobu neplňte přes horní okraj plastového dílu nožové jednotky). Při přípravě v páře nevařte stejné suroviny déle než 30 minut a nepřidávejte do nádoby tekutinu. Když do nádoby přidáte tekutinu, neobracejte ji do polohy pro přípravu v páře s víkem dolů.
Na nádržce na vodu, víku nádržky na vodu, víku nádoby a sítku jsou bílé skvrny.	Na těchto součástech se usazuje vodní kámen.	To je zcela normální. Pravidelně odstraňujte vodní kámen. Víko nádržky na vodu, víko nádoby a sítko očistěte vlhkým hadříkem. Odstraňte z nádržky na vodu vodní kámen. Postupujte podle části „Odstranění vodního kamene“ v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.
Plochy, které se dostávají do styku s potravinami, ztrácejí barvu.	Kvůli barvivům obsaženým v potravinách mohou plochy, které se dostávají do styku s potravinami, ztrácet barvu.	To je zcela normální. Všechny součásti lze nadále bezpečně používat bez škodlivého vlivu na upravované jídlo.
Přístroj vydává 5 zvuků a během přípravy v páře, ohřívání a rozmrazování svítí kontrolka přípravy v páře.	Nádoba není během provozu ve správné poloze nebo není nasazená na hlavní jednotce.	Otočte ovládací knoflík do polohy vypnuto (OFF), zkontrolujte množství vody v nádržce na vodu, správně nasadte nádobu na hlavní jednotku a znovu zvolte dobu zpracování.
	V nádržce není dostatečné množství vody na zvolenou dobu zpracování.	Otočte ovládací knoflík do polohy vypnuto (OFF) a doplňte dostatečné množství vody s ohledem na zvolenou dobu zpracování.
	V nádržce na vodu se nachází příliš velké množství vodního kamene.	Odstraňte z nádržky na vodu vodní kámen. Postupujte podle části „Odstranění vodního kamene“ v kapitole „Čištění přístroje a odstranění vodního kamene“.

Problém	Možná příčina	Řešení
Ve vnitřní vrstvě na dně nádoby jsou zbytky jídla.	Malé kousky zbytků jídla se při čištění dostaly do vnitřní vrstvy na dně nádoby.	<p>Sejměte nádobu z hlavní jednotky. Z nádoby vyjměte nožovou jednotku a víko.</p> <p>Nádobu otočte, malý otvor na dně nádoby umístěte pod kohoutek a naplňte jej vodou. Po lepší výsledky při čištění použijte teplou vodu.</p> <p>Uchopte nádobu za rukojeť a třeste s ní po dobu zhruba 15 sekund, aby se voda smíchala s nahromaděnými zbytky.</p> <p>Malým otvorem vodu vylijte.</p> <p>Výše uvedené kroky několikrát opakujte, dokud nebudou zbytky odstraněny.</p>

## Technické údaje

- Napětí/příkon: Viz štítek na spodní části přístroje.
- Maximální kapacita nádržky na vodu: 250 ml
- Maximální kapacita nádoby: 1 050 ml
- Provozní teplota: 10 °C až 40 °C
- Ochrana: Teplotně řízený systém ohřevu
- Hladina hluku: Lc = 89 dB[A]

Lásd a kézikönyv elülső és hátulsó részén lévő összehajtogatott lapok képeit.



## Tartalom

Fontos!	75
Bevezetés	80
Általános leírás	80
Teendők az első használat előtt	81
A készülék használata	81
A különböző hozzávalók párolási ideje	89
Tisztítás és vízkőmentesítés	90
Tárolás	91
Újrahasznosítás	91
Jótállás és szerviz	92
Hibakeresés	92
Műszaki adatok	96




## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Ne merítse a főegységet vízbe vagy más folyadékba. Ne öblítse le a csap alatt.

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a vezeték vagy a készülék sérült. Ha a hálózati vezeték meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel (a tartozékokat is ideértve).
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket (a tartozékokat is ideértve) és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- Gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Ne nyúljon az aprítókésekhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítókések nagyon élesek.
- Legyen óvatos az éles pengék kezelésekor, a pohár ürítésekor és tisztításkor.
- Amennyiben a pengék elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és vegye ki a pengéket akadályozó hozzávalókat.
- Párolás alatt, vagy nem sokkal ezt követően a készülék felforrósodik (különösen a  szimbólummal ellátott

felületek esetében), ezért ne érintse meg, mert megégetheti magát. A poharat mindig a fogantyújánál fogva emelje fel.

- Párolás során, és a fedél eltávolításakor forró gőz áramlik ki a pohárból.
- Vigyázzon, mert a fedél levételekor a víztartályból forró gőz távozik.
- A párolási ciklus végeztével egy ideig még gőz távozhat a víztartály fedelén és a poháron lévő gőzkivezető nyíláson keresztül. Óvatosan emelje le a poharat a főegységről.
- Ha nem megfelelően használja a készüléket, forró gőz távozhat a víztartály fedelének széle mentén. Ennek megelőzése vagy elhárítása céljából olvassa el a „Hibaelhárítás” fejezetet.
- Ügyeljen, amikor forró folyadékot önt a pohárba, mivel a folyadék kifröccsenhet.
- Mindig előre összeturmixolt ételt tegyen a tárolóedénybe, ha ezzel a készülékkel szeretné azt felmelegíteni vagy kiolvasztani.
- Ne használja ezt a készüléket kemény és ragadós hozzávalók aprítására.
- Ne tegyen fehérítő vagy kémiai sterilizáló oldatot/ tablettát a készülékbe.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószereket, sem maró hatású folyadékokat (például benzint, acetont vagy alkoholt).
- Az egyes párolási ciklusok után mindig hagyja 10 percig hűlni a készüléket, mielőtt újra párolni kezdene.
- Ne turmixoljon folyamatosan 30 másodpercnél tovább. Ha 30 másodperc alatt nem végzett a turmixolással, engedje el a gombot a turmixolás abbahagyásához, és a folytatás előtt várjon pár másodpercet. Ha a főegység felforrósodik, hagyja pár percig hűlni, mielőtt folytatná.
- A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne tegyen vizet vagy más folyadékot a pohárba.
- Mindig vegye le a tárolóedény fedelét, mielőtt az edényben lévő ételt felmelegítené a mikrohullámú sütőben.

## Figyelem

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tegye a készüléket működő vagy még le nem hűlt tűzhelyre, sütőre, illetve azok közelébe.
- Mielőtt összeszerelné, szétszerelné, megváltoztatná a készülék tartozékait, megtisztítaná vagy hozzányúlna a használat közben mozgó részekhez, illetve mielőtt felügyelet nélkül hagyná a készüléket, minden esetben gondoskodjon annak kikapcsolásáról, illetve tápkábelének lecsatlakoztatásáról.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.
- Párolás, melegítés vagy kiolvasztás után mindig fordítsa kikapcsolt (**OFF**) állásba a kezelőgombot.
- Soha ne használja a poharat és a készülék más részeit (a tárolóedényeket kivéve) mikrohullámú készülékben, mivel a pohár fogantyújának és az aprítókésnek a fém részei nem alkalmasak erre.
- Ne sterilizálja a poharat és a készülék más részeit (a tárolóedényeket kivéve) sterilizálóban vagy mikrohullámú készülékben, mivel a pohár fogantyújának és az aprítókésnek a fém részei nem alkalmasak erre.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A készülék nem rendeltetés- vagy szakszerű használata, illetve nem a használati utasításnak megfelelő használata esetén a garancia érvényét veszti, és a Philips nem vállal felelősséget a keletkezett kárért.
- A készüléket stabil, vízszintes és sík felületre helyezze. A készülék használat közben forró gőzt bocsát ki. A szekrény és egyéb tárgyak megóvása érdekében gondoskodjon arról, hogy elég szabad hely maradjon a készülék körül.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy bármilyen más módon megsérült. Javításra vigye hivatalos Philips szakszervizbe.

- Soha nem használja üres víztartállyal a párolási funkciót.
- Gondoskodjon arról, hogy a tartályban lévő víz szintje ne haladja meg a víztartály oldalán lévő MAX jelzést (250 ml) vagy a víztartályban lévő MAX vízszint jelzést.
- Mielőtt a főegységre helyezi a poharat, gondoskodjon arról, hogy a víztartály megfelelően le legyen zárva.
- Ha hozzávalókat párol, a poharat legfeljebb az aprítóegység műanyag részének tetejéig töltsse (② ábra).
- Folyadékok turmixolásakor ne haladja meg a poháron lévő **MAX** töltési szintjelzést (720 ml) (③) ábra.
- Használat közben ne emelje meg és ne mozgassa a készüléket.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a víztartály fedelén lévő gőzkivezető nyílásba vagy a pohár fedelén lévő gőzbemeneti nyílásba.
- Párolás közben ne töltsse újra a tartályt, mert a készülékből forró víz és gőz távozhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy párolás után lehűljön a pohár fedele, mielőtt felnyitja azt, és hozzáadja a további összetevőt a turmixoláshoz.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket külső kapcsolóeszközön, például időkapcsolón keresztül, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amely rendszeresen ki- és bekapcsol.
- A baba biztonsága érdekében mindig ellenőrizze a kézfejen a főzött étel hőmérsékletét.
- Mindig ellenőrizze a bébiétel állagát. Az egyes életkoroknak megfelelő ételállagokkal kapcsolatban tekintse meg a készülékhez kapott tanácsokat a szilárd táplálásra vonatkozóan, vagy kérje ki orvosa, tanácsadója véleményét.
- Mindig csak a mellékelt spatulával vegye ki az ételt a pohárból.
- A rendszeres vízkőmentesítés megakadályozza a készülék károsodását.
- A készülékhez kapott tárolóedény nem a gyermekek etetésére szolgáló eszköz. Ne etesse közvetlenül a tárolóedényből a gyerekeket.

- A tárolóedényt a használat előtt szedje szét, tisztítsa meg, és sterilizálja egy Philips Avent sterilizálóban, vagy merítse 5 percig forrásban lévő vízbe. Ezzel biztosítja a higiénit. Forrásban lévő víz használata esetén ellenőrizze, hogy elég víz van-e az edényben a tárolóedények sterilizálásához, és hogy azok nem érnek-e hozzá túl sokáig az edényhez, mert a hőtől eldeformálódhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy a tárolóedényben lévő étel mennyisége ne haladja meg az edény oldalán található **MAX** jelzést, ellenkező esetben az edény szivároghat.
- Az étel felmelegítése vagy kiolvasztása során a tárolóedény pohárba való helyezése előtt ellenőrizze, hogy a fedél szorosan záródik-e, ellenkező esetben az edény szivároghat, amikor kiveszi azt a pohárból.
- A kapott tárolóedényben, mikrohullámú sütőben felmelegített ételek bizonyos pontjai magas hőmérsékletűvé válhatnak, és ez hatással lehet az étel tápértékére is. Az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt.
- Ne válassza a grillező funkciót a tárolóedényekben lévő étel felmelegítéséhez vagy kiolvasztásához, amennyiben (grillező funkcióval rendelkező) kombinált mikrohullámú sütőt használ. Amennyiben nemrég grillezett, várjon, amíg a mikrohullámú sütő lehűl, és csak utána tegye bele a tárolóedényeket, mivel a bennrekedt hő károsíthatja azokat.

### **Biztonsági rendszerek**

---

A biztonságos használat érdekében a készülék beépített biztonsági zárral rendelkezik. A készülék csak akkor működik, ha minden alkatrésze megfelelően van összeszerelve. Ha minden alkatrész megfelelően össze van szerelve, akkor a beépített biztonsági zár kikapcsol.

A készülék emellett túlmelegedés-gátló funkcióval is rendelkezik. Túlmelegedés akkor léphet fel, amikor túl rövid a két párolási ciklus közötti idő. Ha a készülék túlmelegedés-gátló funkciója működésbe lép a párolási ciklus során, fordítsa vissza a kezelőgombot kikapcsolt (**OFF**) állásba, majd hagyja pár percig hűlni a készüléket. Ezt követően ismét használhatja a készüléket.

## Elektromágneses mezők (EMF)

---

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### Bevezetés

A Philips Avent köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips Avent által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

Ez a 4 az 1-ben egészséges bébiétel-készítő párolási és turmixolási funkciókkal is rendelkezik egyetlen készüléken belül, és segít minden szülőnek tápláló ételeket készíteni a babának. A bébiétel-készítő a bébiétel kiolvasztásához és felmelegítéséhez is használható.

### Általános leírás

#### A termék rövid bemutatása (1 ábra)

---

- A Fedél füle
- B Csatlakozó a pohár fedelén
- C Pohár fedele
- D Tömítőgyűrű
- E Rögzítőcsap
- F Szűrő
- G Aprítókés
- H Aprítókés tartója
- I Pohár
- J A víztartály fedele
- K Vízsintjelzések
- L MAX. vízsint jelzése
- M Víztartály (nem leválasztható)
- N Vízmelegítő
- O Főegység
- P Kezelőgomb
- Q Turmix gomb
- R Hálózati kábel
- S Zárórész a víztartályon

#### Vezérlőszervek áttekintése (1 ábra)

---

- T Kiolvasztás beállítás
- U Újramelegítő funkció a 240 ml-es tárolóedény esetében

**V** Újramelegítő funkció a 120 ml-es tárolóedény esetében

**W** Párolást jelző fény

## Tartozékok (① ábra)

**X** Tárolóedény

**Y** Tárolóedény fedele

**Z** Lapát

## Teendők az első használat előtt

- 1** Távolítsa el a készülékről a teljes csomagolást.
- 2** Első használat előtt alaposan tisztítson meg minden alkatrészt. Lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezetet.
- 3** Javasoljuk, hogy a készülék első használata előtt futtasson le egy párolási ciklust üres pohárral. Lásd „A víztartály feltöltése” és a „Párolás” fejezeteket.

## A készülék használata



### Figyelem

- A baba biztonsága érdekében mindig ellenőrizze a kézfejen a főzött étel hőmérsékletét.

Ez a készülék friss, szilárd alapanyagok párolására és kívánt állagúra turmixolására való. Lapozza fel a mellékelt receptfüzetet az ízletes és tápláló receptötletekért.

A készüléket kizárólag párolásra vagy kizárólag turmixolásra is lehet használni. Ha csak turmixol, akkor forduljon a „Turmixolás párolás nélkül” c. fejezethez.

A készüléket a speciálisan kialakított tárolóedényekben tárolt főtt ételek kiolvasztásához vagy felmelegítéséhez is lehet használni. Mindig ezeket a tárolóedényeket használja a turmixolt ételek kiolvasztásához vagy felmelegítéséhez.

Ha a tárolóedények nélkül olvasztja ki vagy melegíti az ételt, akkor az a szűrőből a pohár fedelébe kerül.

Soha ne tegye a turmixolt étellel teli poharat a párolási állásban lévő főegységre.

Egyszerre soha ne párolja 30 percnél tovább ugyanazt az adag nyersanyagot.

### A készülék NEM használható a következő célokra:

- Fagyasztott nyersanyagok párolása
- Korábban összeturmixolt étel párolása a tárolóedény nélkül
- Ugyanazon étel 30 percet meghaladó párolása
- Rizs és tészta főzése
- Először turmixolás, majd párolás
- Folyadékok (például leves, szósok vagy víz) melegítése vagy újramelegítése
- Étél melegen tartása több órán át
- Kemény nyersanyagok (például jégkocka, kockacukor) vagy ragadós anyagok (például sajt) aprítása

## A víztartály feltöltése



### Megjegyzés

- Gondoskodjon arról, hogy a tartályban lévő víz szintje ne haladja meg a víztartály oldalán lévő MAX jelzést (250 ml) vagy a víztartályban lévő MAX vízszint jelzést.
- Lágy vagy tisztított víz használatát javasoljuk, mert az ásvány- vagy csapvízben lévő ásványi anyagoktól gyorsabban vízkövesedik a víztartály.
- A vízkömentesítéshez szükséges anyagokon kívül soha semmilyen más folyadékot ne öntsön a víztartályba a vizet leszámítva.

- 1 A nyitáshoz forgassa el a víztartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba (4 ábra), majd kövesse a víztartályon lévő szintjelzést, és töltsen fel vízzel a szükséges szintig a kézikönyv „A különböző hozzávalók párolási ideje” c. fejezete vagy a mellékelt receptfüzet szerint (5 ábra).
- 2 Helyezze a víztartály fedelét a víztartályra, és forgassa el azt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a helyén (6 ábra).
  - ↳ Ha a víztartály megfelelően rögzül a helyén, a víztartály fedelén lévő ▲ ikon egy vonalban lesz a víztartályon lévő i ikonnal.



### Megjegyzés

- (8) A készülék működtetése előtt mindig ellenőrizze, hogy a víztartály fedele rögzül-e.

## Párolás



### Figyelem

- A forró gőz vagy víz megégetheti az ujjait. Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez vagy a készülék tetején kiáramló gőzhöz, és a gyerekeknek se engedje ezt, mivel ez égési sérülést okozhat. (7 ábra).



### Megjegyzés

- Mindig olvassa ki a fagyasztott nyersanyagokat, mielőtt párolás céljából a pohárba tenné őket. Mielőtt a kiolvasztott hozzávalókat a pohárba tenné, rázza le róluk a felesleges vizet.
- A hozzávalók hozzáadásakor a poharat legfeljebb az aprítóegység műanyag részének felső széléig töltsen.
- A készülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne tegyen vizet vagy más folyadékot a pohárba.
- A készülék csak akkor kezdi meg a párolást, ha a pohár megfelelően rögzül a helyére.
- Párolás előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű fel van-e szerelve a pohár fedele köré, és hogy a lapos oldala kifelé néz-e.



- 1 Nyomja a fedél fülét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni a fedelet a pohárról (8 ábra).
- 2 Ha az aprítókés nincs a pohárban, tegye azt a pohár aprítókés-tartójába (9 ábra).
- 3 Javasolt apró darabokra (legfeljebb 1 cm-es kockákra) vágni a kemény hozzávalókat.
- 4 Tegye az alapanyagokat a pohárba (10 ábra).
- 5 Nyomja a szűrőt a pohár fedelébe (11 ábra).
- 6 Helyezze a pohár fedelét a pohárra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy szorosan lezárja (12 ábra).



### Megjegyzés


- A poháron mélyedések találhatóak, melyek segítenek egyenletesen vezetni a rögzítőcsapokat, és a helyére rögzíteni a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél füle belecusszan-e a pohár fogantyújába (13 ábra).

- 7 Ha még nem töltötte meg vízzel a víztartályt a pároláshoz, tekintse meg „A víztartály feltöltése” c. fejezetet, és töltsön vizet a víztartályba, mielőtt a főegységre tenné a poharat.



### Megjegyzés

- Mielőtt a főegységre helyezi a poharat, gondoskodjon arról, hogy a víztartály fedele megfelelően illeszkedjen a helyére.

- 8 Fordítsa fejjel lefelé a poharat, hogy a fedele legyen alul (14 ábra).
- 9 Illessze egy vonalba a pohár fedelén lévő csatlakozót a víztartályon lévő zárórészsel, majd helyezze a poharat a főegységre úgy, hogy a pohár fedele legyen alul (15 ábra). Nyomja lefelé a poharat, hogy az biztosan rögzüljön a főegységhez, és ellenőrizze, hogy a fogantyú a jobb oldalon van-e.
- 10 Ha a kezelógomb nem kikapcsolt (OFF) állásban van, akkor először forgassa oda.
- 11 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.
- 12 Forgassa el a kezelógombot, hogy kiválassza a szükséges párolási időt (16 ábra). Az ajánlott párolási idővel kapcsolatban lásd „A különböző hozzávalók párolási ideje” c. fejezetben található táblázatot és a receptfüzetet.
  - ↳ A párolás jelzőfény  fehér lesz, jelezve, hogy a készülék párol.
  - ↳ A párolási ciklus végeztével a készülék csipog, a párolás jelzőfény pedig kialszik.
- 13 Forgassa vissza a kezelógombot kikapcsolt (OFF) állásba (17 ábra). Várjon két percet, amíg már nem távozik gőz a készülék teteje felől, és csak azután vegye le a poharat.

**!** Figyelem

- Amennyiben új párolási ciklust szeretne indítani, hagyja 10 percig hűlni a készüléket, és ürítse ki a maradék vizet a tartályból, mielőtt újra feltöltené azt és elkezdené az új párolási ciklust.





**14** A párolt hozzávalók turmixolásával kapcsolatban lásd a „Turmixolás párolás után” c. fejezetet.

**15** A párolási ciklus után maradhat egy kis víz a víztartályban. Ez normális jelenség. Várjon, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl, majd ürítse ki a víztartályból a maradék vizet. A víztartály kiürítésével vagy tisztításával kapcsolatban lásd a „Tisztítás és vízkömentesítés” c. fejezetet.

## Turmixolás párolás után

**!** Figyelem

- A párolási ciklus után a pohár és a fedél forró lehet. Csak a speciálisan kialakított hőálló fogantyúnál fogja meg a poharat. (18 ábra).
- Mindig ellenőrizze, hogy a pohár fedele megfelelően záródik-e és rögzül-e a helyére, amikor használja a készüléket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy párolás után lehűljön a pohár fedele, mielőtt felnyitja azt és hozzáadja a további összetevőket a turmixoláshoz (A poharat legfeljebb az aprítóegység műanyag részének felső széléig töltsse.) vagy eltávolítja a maradék vizet a pohárból.
- Ha adott még hozzá folyadékokat, soha ne tegye a poharat párolási állásba, mivel a folyadék keresztülmegegy a szűrőn.

- 1** A párolási állásból emelje meg a poharat a fogantyúnál fogva, és fordítsa fejjel lefelé (19 ábra). Rázza meg a poharat, hogy a párolt hozzávalók az aljára, az aprítókésekhez kerüljenek.
- 2** Ha szükséges, vegye le a pohár fedelét, és adjon még hozzávalókat a turmixoláshoz (pl. vizet a püréhez vagy további főtt hozzávalókat, például rizst vagy tésztát). Mielőtt elkezdené a turmixolást, tegye vissza a pohár fedelét a pohárra.
- 3** Helyezze a poharat a főegységre úgy, hogy a fedele legyen felül, és igazítsa a pohár  ikonját a főegység  ikonjával egy vonalba, majd fordítsa el a poharat az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítse a helyén a főegységen (20 ábra). A fogantyúnak a jobb oldalon kell lennie.
  - ↳ Ha a pohár megfelelően rögzül a főegységen lévő helyére, a poháron lévő  ikon a főegység  ikonjával egy vonalban lesz.
- 4** A turmixolás elkezdéséhez tartsa addig nyomva a turmix gombot, amíg a hozzávalók el nem érik a kívánsága szerinti állagot (21 ábra).

**!** Figyelem

- Ne turmixoljon folyamatosan 30 másodpercnél tovább. Ha 30 másodperc alatt nem végzett a turmixolással, engedje el a gombot a turmixolás abbahagyásához, és a folytatás előtt várjon pár másodpercet. Ha a főegység felforrósodik, hagyja pár percig hűlni, mielőtt folytatná.

- 5 Ha befejezte a turmixolást, engedje el a turmix gombot (22 ábra).
- 6 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 7 Távolítsa el az aprítóegységet. Legyen óvatos az aprítóegység eltávolításakor, mivel az forró lehet. Vegye ki a turmixolt ételt a pohárból. Ha szükséges, használja a készülékhez kapott spatulát.

## Mixelés párolás nélkül

### A készülék a következő célokra használható:

- Párolt vagy főzött hozzávalók pürésítése
- Folyadékok és gyümölcsök turmixolása



#### Figyelem

- A készülék nem alkalmas kemény hozzávalók (pl. jégkocka és kockacukor) vagy ragadós anyagok (például sajt) aprítására.
- Ha folyadékot öntött a pohárba, soha ne tegye a poharat párolási állásba, mivel a folyadék keresztülmegy a szűrőn.





#### Megjegyzés

- Ha folyadékokkal turmixolja össze a hozzávalókat, ne töltse a poharat az azon lévő **MAX** jelzésen túl.
- A hozzávalók hozzáadásakor a poharat legfeljebb az aprítóegység műanyag részének felső széléig töltse.
- Soha ne tegye a turmixolt étellel teli poharat a párolási állásban lévő főegységre.
- Ha a hozzávalók a pohár falához tapadnak, vagy ha a turmixolt hozzávalók továbbra is túl kemények, engedje el a turmix gombot, vegye le a poharat a főegységről, és lazítsa fel a hozzávalókat a spatulával, vagy adjon hozzá egy kis folyadékot (pl. ivóvizet), amíg a turmixolt étel a baba életkorának megfelelő állagú nem lesz. Ha folyadékot önt a pohárba, ne töltse a poharat az azon lévő **MAX** jelzésen túl.
- Tálalás előtt ellenőrizze, hogy a turmixolt bébiétel megfelelő állagú-e. Az egyes életkoroknak megfelelő ételállagokkal kapcsolatban tekintse meg a készülékhez kapott tanácsokat a szilárd táplálásra vonatkozóan, vagy kérje ki orvosa, tanácsadója véleményét.
- Egyszerre ne dolgozzon fel nagy mennyiségű szilárd hozzávalót. Kisebb adagokban dolgozza fel a hozzávalókat, hogy finomabb textúrát érjen el.

- 1 Tegye az aprítókést az aprítókéscs pohárban lévő tartójára (9 ábra).
- 2 Vágja a szilárd hozzávalókat kis darabokra (legfeljebb 1 cm-es kockákra), majd tegye azokat a pohárba.
- 3 Tegye az alapanyagokat a pohárba (10 ábra).
- 4 Nyomja a szűrőt a pohár fedelére (11 ábra).
- 5 Helyezze a fedelet a pohárra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy biztosan lezárja (12 ábra).

**Megjegyzés**

- A poháron mélyedések találhatóak, melyek segítenek egyenletesen vezetni a rögzítőcsapokat, és a helyére rögzíteni a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél füle belecusszan-e a pohár fogantyújába (13 ábra).

**6** Helyezze a poharat a főegységre úgy, hogy a fedele legyen felül, és igazítsa a pohár  ikonját a főegység  ikonjával egy vonalba, majd fordítsa el a poharat az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítse a helyén a főegységen (20 ábra). A fogantyúnak a jobb oldalon kell lennie.

↳ Ha a pohár megfelelően rögzül a főegységen lévő helyére, a poháron lévő  ikon a főegység  ikonjával egy vonalban lesz.

**7** A turmixolás elkezdéséhez addig tartsa nyomva a turmix gombot, amíg az étel állaga megfelelő nem lesz (21 ábra).

**Figyelem**

- Ne turmixoljon folyamatosan 30 másodpercnél tovább. Ha 30 másodperc alatt nem végzett a turmixolással, engedje el a gombot a turmixolás abbahagyásához, és a folytatás előtt várjon pár másodpercet. Ha a főegység felforrósodik, hagyja pár percig hűlni, mielőtt folytatná.

**8** Ha befejezte a turmixolást, engedje el a turmix gombot (22 ábra).

**9** Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.

**10** Távolítsa el az aprítóegységet. Legyen óvatos az aprítóegység eltávolításakor, mivel az forró lehet. Vegye ki a turmixolt ételt a pohárból. Ha szükséges, használja a készülékhez kapott spatulát.

**Felmelegítés**


A készülékhez egy 120 ml-es tárolóedény tartozik. Használja ezt a készülékkel készített bébiétel felmelegítésére.

**Megjegyzés**

- Egyes területeken külön meg lehet vásárolni egy 2 darabos, 120 és 240 ml-es (SCF876) tárolóedényt tartalmazó csomagot is.
- Mindig már korábban összeturmixolt ételt tegyen melegítéshez a tárolóedénybe.
- Melegítés előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű fel van-e szerelve a pohár fedele köré, és hogy a lapos oldala kifelé néz-e.

**1** Öntse a megfelelő mennyiségű vizet a víztartályba.

↳ Ha 120 ml-es tárolóedényt használ, öntsön 160 ml vizet a víztartályba (vagyis a 10/15 percnél megfelelő vízszintig). Ha 240 ml-es tárolóedényt használ (külön megvásárolt), akkor a víztartály oldalán lévő MAX vízszintjelzőig vagy a víztartály MAX vízszintjelzőjéig öntse.

- 2 Helyezze a víztartály fedelét a víztartályra, és forgassa el azt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a helyén (6 ábra).
  - ↳ Ha a víztartály megfelelően rögzül a helyén, a víztartály fedelén lévő ▲ ikon egy vonalban lesz a víztartályon lévő  ikonnal.
- 3 Vegye ki az aprítókést a pohárból (23 ábra).
- 4 Fordítsa meg a tárolóedényt, és helyezze rá a pohárban lévő aprítókés-tartóra (24 ábra).
- 5 Helyezze a fedelet a pohárra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy szorosan lezárja (25 ábra).



### Megjegyzés



- A poháron mélyedések találhatóak, melyek segítenek egyenletesen vezetni a rögzítőcsapokat, és a helyére rögzíteni a fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél füle belecusszan-e a pohár fogantyújába (13 ábra).

- 6 Fordítsa fejjel lefelé a poharat, hogy a fedele legyen alul (26 ábra).
- 7 Illessze egy vonalba a pohár fedelén lévő csatlakozót a víztartályon lévő zárórészsel, majd helyezze a poharat a főegységre úgy, hogy a pohár fedele legyen alul (27 ábra). Nyomja lefelé a poharat, hogy az biztosan rögzüljön a főegységhez, és ellenőrizze, hogy a fogantyú a jobb oldalon van-e.



### Megjegyzés

- Mielőtt a főegységre helyezi a poharat, gondoskodjon arról, hogy a víztartály fedele megfelelően illeszkedjen a helyére.




- 8 Ha a kezelógomb nem kikapcsolt (OFF) állásban van, akkor először forgassa oda.
- 9 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.
- 10 Forgassa el a kezelógombot, hogy kiválassza a pohárba helyezett tárolóedénynek megfelelő melegítési időt (16 ábra).
  - ↳ Válassza a 15 perct (15), ha 120 ml-es tárolóedényt használ, a 25 perct (25) pedig akkor, ha 240 ml-est (külön megvásárolt).
  - ↳ A párolás jelzőfény  fehér lesz, jelezve, hogy a készülék melegít.
- 11 A melegítési ciklus végeztével a készülék csipog, a párolás jelzőfény  pedig kialszik.
- 12 Forgassa vissza a kezelógombot kikapcsolt (OFF) állásba (17 ábra). Várjon két perct, amíg már nem távozik gőz a készülék teteje felől, és csak azután vegye le a poharat.
- 13 Nyissa fel a pohár fedelét, és használja a spatulán lévő horgot a tárolóedény kivételéhez (28 ábra).
- 14 A melegítési ciklus után maradhat egy kis víz a víztartályban. Ez normális jelenség. Várjon, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl, majd ürítse ki a víztartályból a maradék vizet. A víztartály kiürítésével vagy tisztításával kapcsolatban lásd a „Tisztítás és vízkömentesítés” c. fejezetet.

## Kiolvasztás

Ha a speciális tárolóedényeket használta a turmixolt étel lefagyasztásához, használhatja a készüléket a fagyasztott étel óvatos kiolvasztásához.

### Megjegyzés

- Mindig már korábban összeturmixolt ételt tegyen kiolvasztáshoz a tárolóedénybe.
- Kiolvasztás előtt ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű fel van-e szerelve a pohár fedele köré, és hogy a lapos oldala kifelé néz-e.

- 1** Töltse fel vízzel a tartályt a víztartály oldalán lévő MAX jelzésig vagy a víztartályban lévő MAX vízszint jelzésig.
- 2** Kövesse az „Újramelegítés” fejezet 2-8. lépéseit.
- 3** Forgassa el a kezelógombot, és válassza ki a 30 percet  (29 ábra).  
↳ A párolás jelzőfény  fehér lesz, jelezve, hogy a készülék kiolvasztást végez.
- 4** A kiolvasztási ciklus végétével a készülék csipog, a párolás jelzőfény  pedig kialszik.
- 5** Forgassa vissza a kezelógombot kikapcsolt (OFF) állásba (17 ábra). Várjon két percet, amíg már nem távozik gőz a készülék teteje felől, és csak azután vegye le a poharat.
- 6** Nyissa fel a fedelet, és használja a spatulán lévő horgot a tárolóedény kivételéhez (28 ábra).
- 7** A kiolvasztási ciklus után maradhat egy kis víz a víztartályban. Ez normális jelenség. Várjon, amíg a készülék szobahőmérsékletűre hűl, majd ürítse ki a víztartályból a maradék vizet. A víztartály kiürítésével vagy tisztításával kapcsolatban lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezetet.

### Megjegyzés

- Ugyanazt az adag ételt csak egyszer olvassza ki.
- A kiolvasztás után javasolt még egy melegítési ciklust futtatni, hogy alaposan felmelegedjen az étel.

## A különböző hozzávalók párolási ideje

Étel típusa	Hozzávaló	Párolási idő (perc kb.)*	Vízszint a vízartályban (ml)
<b>Gyümölcs</b>	Alma	15	160
	Narancs/mandarin	15	160
	Őszibarack	10	160
	Körte	15	160
	Ananász	20	200
	Szilva	10	160
	Eper	15	160
<b>Zöldség</b>	Spárga	15	160
	Brokkoli	15	160
	Sárgarépa	20	200
	Karfiol	15	160
	Zeller	15	160
	Padlizsán	15	160
	Édeskömény	15	160
	Zöldbab	20	200
	Póréhagyma	15	160
	Hagyma	15	160
	Borsó	15	160
	Kaliforniai paprika	15	160
	Burgonya	20	200
	Tök	15	160
	Spenót	15	160
	Karórépa	15	160
	Csemegekukorica	15	160
	Édesburgonya	15	160
	Paradicsom	15	160
	Fehérrépa	15	160
Cukkini	15	160	
<b>Hús</b>	Csirke, marha, bárány, sertés stb.	20	200
<b>Hal</b>	Lazac, sárga tőkehal, nyelvhal, tőkehal, pisztráng stb.	15	160

\* A párolási idő eltérő lehet. A megadott idők arra az esetre vonatkoznak, amikor a hozzávalók 1 cm-nél nem nagyobb, kis kockára vannak vágva, és összsúlyuk 250 g.

## Tisztítás és vízkömentesítés

### Tisztítás



#### Figyelem

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Ne merítse vízbe a főegységet. Soha ne öblítse el csap alatt a főegységet.
- Ne tegyen fehérítő vagy kémiai sterilizáló oldatot/tablettát a készülékbe.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószereket, sem maró hatású folyadékokat (például benzint, acetont vagy alkoholt).



#### Megjegyzés

- A főegységen kívül minden elem mosogatógépben is tisztítható.
- Mindig szerelje vissza a tisztítás miatt levett tömítőgyűrűt a pohár fedele köré, és ellenőrizze, hogy annak lapos oldala kifelé néz-e.

- 1 Húzza ki a készülék dugóját a fali aljzatból, és vegye le a poharat a főegységéből (30 ábra).
- 2 Nyomja a pohár fedelének fülét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy le tudja venni a fedelet a pohárról (8 ábra).
- 3 Fogja meg a szűrőn lévő kiálló részt, és húzza ki először a szűrő egyik oldalát, majd lazítsa ki a szűrőt a pohár fedeléből (31 ábra).
- 4 Tisztításhoz szükség szerint szerelje le a tömítőgyűrűt a pohár fedeléről.
- 5 Vegye ki az aprítókést (23 ábra).
- 6 Használat után rögtön tisztítsa meg alaposan a csap alatt az aprítókést. Öblítse el az aprítókés csövének belsejét is (32 ábra).



#### Figyelem

- Óvatosan bánjon az aprítókéssel. A vágóélek nagyon élesek.

- 7 Forgassa el a víztartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le a víztartályról (33 ábra).
- 8 Mossa el a víztartály fedelét a csap alatt.
- 9 Öntse ki a maradék vizet a tartályból. Szükség szerint öntsön friss vizet a víztartályba (5 ábra), és öblítse át azzal (34 ábra). Ezt ismétlje addig, amíg a víztartály tiszta nem lesz.
- 10 A használatot követően mindig mosogassa el tisztítószeres forró vízzel az összes olyan részt, amely közvetlenül érintkezik élelmiszerrel.
- 11 Mosogatás után szárítsa meg a főegységet és az összes alkatrészt.



## A víztartály vízkőmentesítése

Az optimális teljesítmény érdekében javasolt 4 hetente vízkőmentesíteni a készüléket. A vízkőképződés csökkentése érdekében javasolt lágy vagy tisztított vizet használni a pároláshoz, melegítéshez és kiolvasztáshoz.

A készülék vízkőmentesítéséhez kövesse az alábbi képes útmutatót.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket.
- 2 Keverjen össze 80 ml (6% ecetsav-tartalmú) háztartási ecetet 80 ml vízzel, vagy citromsavas meleg vizet is használhat a víztartály vízkőmentesítéséhez.
- 3 Öntse az oldatot a víztartályban lévő vízmelegítőbe.
- 4 Helyezze a víztartály fedelét a víztartályra, és forgassa el azt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a helyén.
- 5 Várjon 6 órát/egy éjszakát, amíg a vízkő feloldódik.
- 6 Öntse ki a víztartályból az elhasznált oldatot (34 ábra).
- 7 Ha a vízkő nem oldódott fel teljesen, ismételje meg a vízkőtlenítési ciklust a fejezet 1–6. lépései alapján.
- 8 Öntsön friss vizet a víztartályba (5 ábra), és öblítse át azzal (34 ábra). Ezt ismételje addig, amíg a víztartály tiszta nem lesz.
- 9 Öblítse el alaposan a víztartály fedelét a csap alatt.
- 10 Töltse fel a víztartályt 200 ml vízzel, és végeztessen a készülékkel egy 20 perces párolási ciklust üres tartállyal, mielőtt újra ételt tenne a készülékbe.

## Tárolás

- 1 A készülék tárolása előtt ürítse ki a víztartályt (34 ábra).
- 2 Mielőtt eltenné a készüléket, ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta és száraz-e (lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezetet).
- 3 A károsodás megelőzése érdekében tárolja a késegységet a turmixkehelyben.
- 4 A tárolás előtt ellenőrizze, hogy a víztartály és a pohár fedele megfelelően rögzül-e a helyén.

## Újrahasznosítás



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (részletekért lásd a mellékelt, világszerte érvényes garancialevelet). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi termékforgalmazójához.

## Hibakeresés

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Ez a készülék biztonsági zárral van ellátva. A készülék nem működik, ha az alkatrészei nincsenek megfelelően a főegységre szerelve.	Megfelelően szereljen össze minden alkatrészt. Párolás előtt a pohárnak függőlegesen, a fedelével alul kell rajta lennie a főegységen. Turmixolás előtt tegye a poharat fedelével felfelé a főegységre, és a rögzítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
A párolás jelzőfény  nem világít.	A készülék nincs áramforráshoz csatlakoztatva.  A pohár nincs megfelelően ráhelyezve a főegységre.	Csatlakoztassa a dugaszt az aljzathoz.  Helyezze a poharat megfelelően a főegységre úgy, hogy a fedele alul legyen.
	Az első párolási ciklus letelte után rögtön elindított egy másodikat.  Nem forgatta a kezelógombot kikapcsolt (OFF) állásba, miután az előző párolási ciklusnak vége lett.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja 10 percig hűlni, mielőtt elkezdí a második párolási ciklust.  Először forgassa a kezelógombot kikapcsolt (OFF) állásba, majd forgassa el újra, hogy kiválassa a működési időt.
A víztartály kellemetlen szagot áraszt az első néhány használatkor.	Használat előtt nem mosta el a víztartályt.	A víztartály tisztításával kapcsolatban kövesse a „Tisztítás és vízkömentesítés” c. fejezetben leírtakat, majd futtasson egy párolási ciklust üres pohárral.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem képez gőzt.	Nem tett vizet a víztartályba.	Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, majd öntsön vizet a víztartályba.
	Túl sok vízkő található a víztartályban.	Vízkőmentesítse a víztartályt. Lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezet „Vízkőmentesítés” részét.
Gőz szivárog a víztartályból.	Nem zárta le megfelelően a víztartály fedelét.	Zárja le megfelelően a víztartály fedelét. Ellenőrizze, hogy a víztartály fedelén lévő ▲ ikon egy vonalban van-e a víztartály 🔒 ikonjával.
	A pohár nincs megfelelően ráhelyezve a főegységre.	Helyezze a poharat megfelelően a főegységre.
	A víztartályon lévő gőzkivezető nyílás szennyeződés vagy vízkő miatt el van záródva.	Tisztítsa meg a víztartály fedelén lévő gőzkivezető nyílást.
Nincsenek teljesen átmelegítve a hozzávalók.	A pohár fedelén lévő gőzbemeneti nyílást szennyeződés tömíti el.	Tisztítsa meg a pohár fedelén lévő gőzbemeneti nyílást.
	A pohárban lévő darabok túl nagyok.	Vágja kisebb darabokra az ételt (1 cm-él nem nagyobb kockákra).
	Túl sok étel van a pohárban.	Csökkentse a pohárban lévő étel mennyiségét.
	Túl sok vagy túl kevés víz van a víztartályban.	Öntsön a párolási időnek megfelelő mennyiségű vizet a tartályba. Tekintse meg a receptfüzetet és/vagy „A különböző hozzávalók párolási ideje” c. fejezetben található táblázatot, és ellenőrizze, hogy a párolni kívánt hozzávalóhoz tartozó párolási időnek vagy az elkészíteni kívánt receptnek megfelelő mennyiségű vizet adott-e hozzá.
	A párolási idő túl rövid.	Válasszon hosszabb párolási időt (max. 30 perc).
	A pohár nincs megfelelően ráhelyezve a főegységre.	Helyezze a poharat megfelelően a főegységre úgy, hogy a fedele alul legyen.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Túl sok vízkő található a víztartályban.	Vízkőmentesítse a víztartályt. Lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezet „Vízkőmentesítés” részét.
A pohár fedele szivárog.	Túl sok étel van a pohárban.	Kapcsolja ki a készüléket és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
	A pohár fedele nem rögzül megfelelően a pohárra.	Helyezze a pohár fedelét a pohárra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy biztosan lezárja.
	A pohár fedele körül lévő tömítőgyűrű hiányzik, vagy nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően van-e felszerelve a pohár fedelére, és hogy a lapos oldala kifelé néz-e.
A turmixolási funkció nem működik.	Túl sok étel van a pohárban.	Kapcsolja ki a készüléket és kisebb mennyiséget dolgozzon fel. A pohárba tett nyers étel nem érhet túl az aprítókécs felső részén.
	A pohár nincs megfelelően ráhelyezve a főegységre.	Helyezze a poharat a főegységre úgy, hogy a fedele legyen felül, és igazítsa a pohár  ikonját a főegység  ikonjával egy vonalba, majd fordítsa el a poharat az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítse a helyére a főegységen.
	A pohár fedele nem rögzül megfelelően a pohárra.	Helyezze a pohár fedelét a pohárra, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy biztosan lezárja.
	Ragadós étel (pl. sajt) turmixolására használja a készüléket.	Nézze meg a receptfüzetet, és megfelelő hozzávalókat turmixoljon.
	Folyamatosan, 30 másodpercnél tovább használta a turmixolás funkciót.	Hagyja abba a turmixolást, és hagyja pár percig hűlni a készüléket, majd kezdjen el újra turmixolni.
A készülék túl zajos, kellemetlen szagot áraszt, forró, füstöl stb.	Túl sok étel van a pohárban.	Kapcsolja ki a készüléket és kisebb mennyiséget dolgozzon fel.
	Túl hosszú ideje használja a turmixolás funkciót.	Ne turmixoljon folyamatosan 30 másodpercnél tovább.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Turmixolás közben a készülék rendkívül zajos és rezeg.	A szűrő nincs a pohár fedelére illesztve.	Illessze a szűrőt a pohár fedelére.
Túl alacsony a kiolvasztott étel hőmérséklete.	Túl sok étel van a tárolóedényben.	A tárolóedénybe tett étel nem érhet túl a MAX töltési jelzésen.
A tárolóedény szivárog melegítés/kiolvasztás közben.	A tárolóedényben lévő étel túl nyúlós. Nem zárta le megfelelően a tárolóedény fedelét.	Hagyja 10 percre hűlni a készüléket, majd folytassa a kiolvasztást. Mielőtt melegítés/kiolvasztás céljából a pohárba tenné a tárolóedényt, ellenőrizze, hogy a fedele megfelelően záródik-e.
A víztartályban lévő víz színe furcsa, amikor kiönti a víztartályból, vagy amikor a pohárba kerül párolás közben, vagy a víztartályban lévő víz kellemetlen szagú.	Használat közben ételdarabkák kerültek a víztartályba.	Tisztítsa meg a víztartályt a „Tisztítás és vízkömentesítés” című fejezetben található utasításoknak megfelelően. Szigorúan az utasításoknak megfelelően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy ne töltsen túl a víztartályt (max. 250 ml), és hogy ne tegyen túl sok ételt a pohárba (A poharat legfeljebb az aprítóegység műanyag részének felső széléig töltsen.). Ne párolja ugyanazokat a hozzávalókat 30 percnél tovább, és ne adjon vizet a pohárba a pároláshoz. Ha folyadékot tett a pohárba, akkor soha ne tegye a poharat fedelével lefelé a párolási pozícióba.
Fehér foltok vannak a víztartályon, a víztartály fedelén, a poháron, a pohár fedelén és a szűrőn.	Vízkő képződött ezeken a részekon.	Ez normális jelenség. Időnként távolítsa el a vízkövet. Nedves ruhával tisztítsa meg a víztartály fedelét, a poharat, a pohár fedelét és a szűrőt. Vízkömentesítse a víztartályt. Lásd a „Tisztítás és vízkömentesítés” c. fejezet „Vízkömentesítés” részét.
Elszíneződtek azok a felületek, melyek étellel érintkeznek.	Az ételszínezékek beszínezhetik azokat a részeket, melyekhez hozzáérnek.	Ez normális jelenség. Továbbra is biztonságosan használható az összes rész, és nem okoznak kárt a megfőzött ételben.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Párolás, melegítés vagy kiolvasztás során a készülék ötször csipog, és a párolás jelzőfény villog.	A pohár nincs a helyén, vagy feldolgozás közben eltávolítják a főegységről.	Forgassa kikapcsolt (OFF) állásba a kezelógombot, ellenőrizze a víztartályban lévő víz mennyiségét, helyezze a poharat megfelelően a főegységre, és válassza ki a feldolgozási időt, hogy újra tudja kezdeni a folyamatot.
	A víztartályban lévő víz mennyisége nem elegendő a kiválasztott feldolgozási időhöz.	Forgassa kikapcsolt (OFF) állásba a kezelógombot, és öntsön a kiválasztott feldolgozási időnek megfelelő mennyiségű vizet a tartályba.
	Túl sok vízkő található a víztartályban.	Vízkőmentesítse a víztartályt. Lásd a „Tisztítás és vízkőmentesítés” c. fejezet „Vízkőmentesítés” részét.
Ételmaradványok vannak a kehely alján a belső rétegben.	Tisztítás közben apró ételmaradványok kerülnek a belső rétegbe a kehely alján.	Vegye ki a kehelyt a főegységből. Távolítsa el a fedelet, és vegye ki az aprítóegységet a kehelyből. Fordítsa fejjel lefelé a kehelyt, az alján lévő kis lyukat tartsa csap alá, és töltsön bele vizet. Használjon meleg vizet a jobb tisztítási eredmény elérése érdekében. A fogantyúnál fogva rázogassa a kehelyt kb. 15 másodpercig, hogy a víz elkeveredjen a felhalmozódott ételmaradványokkal. Öntse ki a vizet a kis lyukból. Addig ismétlje a fenti lépéseket, amíg az ételmaradványok nem távoznak.

## Műszaki adatok

- Feszültség és teljesítmény: lásd a készülék alján lévő típusazonosító táblát
- A víztartály maximális befogadóképessége: 250 ml
- A pohár maximális befogadóképessége: 1050 ml
- Üzemi hőmérséklet: 10 – 40 °C
- Védelem: hőmérséklet-vezérelt fűtőrendszer
- Zajszint: Lc = 89 dB[A]

Пайдаланушы нұсқаулығының алды мен артында жинақталған беттердегі суреттерді қараңыз.



## Мазмұны

Маңызды ақпарат	98
Кіріспе	102
Жалпы сипаттама	102
Бірінші рет пайдаланар алдында	103
Құрылғыны пайдалану	103
Заттар және булау уақыты	110
Тазалау және қақты кетіру	112
Жад	113
Қайта өңдеу	113
Кепілдік және қызмет көрсету	113
Ақаулықтарды жою	114
Техникалық ерекшеліктер	117


## Маңызды ақпарат

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Негізгі құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Ағын су астында жумаңыз.

### Ескерту

- Құралды қоспастан бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен (қосалқы құралдармен қоса) ойнамауы керек.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз (қосалқы құралдарымен қоса).
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар орындамауы керек.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосылып тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Үшкір пышақтарды пайдалану, құмыраны босату және тазалау барысында абай болыңыз.
- Пышақ кептеліп қалған жағдайда пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Булаудан кейін құрылғы шамалы немесе қысқа уақыт ыстық болады (әсіресе, «» таңбалы беттер) және түрткен кезде күйіп қалу қаупі бар. Құмыраны әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Булау барысында және қақпағын алған кезде ыстық бу құмырадан шығады.



- Қақпақты ашқан кезде ыстық бу су ыдысынан шығатынын тексеріңіз.
- Булау циклі аяқталған кезде ыстық бу шамалы уақыт су ыдысы қақпағындағы бу шығысынан және құмыраның бу саңылауынан шығуы мүмкін. Негізгі құрылғыдан құмыраны алу кезінде абай болыңыз.
- Егер құрылғы дұрыс пайдаланылмаса, ыстық бу су ыдысы қақпағының шетінен шығуы мүмкін. Бұл мәселенің алдын алу немесе шешу үшін «Ақаулықтарды жою» тарауын қараңыз.
- Ыстық сұйықтықты құмыраға құйғанда абай болыңыз, себебі сұйықтық шашырауы мүмкін.
- Егер осы құрылғымен тағамды қайта қыздыру немесе еріту керек болса, араластырылған тағамды сақтау ыдысына салыңыз.
- Бұл құрылғыны қатты және жабысқақ ингредиенттерді турау үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыда ағартқышты немесе химиялық стерильдеу ерітінділерін/таблеткаларын ешқашан пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалауға жуу губкаларын, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин, ацетон не спирт сияқты агрессивті сұйықтықтарды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Қайта булауды бастамастан бұрын бір булау циклінен кейін құрылғыны 10 минут суытыңыз.
- Бір қолданғанда араластыру құралын 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз. Егер 30 секундтан кейін араластыру аяқталмаса, араластыруды тоқтату үшін түймені босатып, қайта жалғастырмастан бұрын бірнеше секунд күтіңіз. Егер негізгі құрылғы қызса, жалғастырмастан бұрын бірнеше минут суытыңыз.
- Құралды зақымдамау үшін булауға арналған құмыраға су немесе басқа сұйықтық құймаңыз.
- Микротолқынды пеште тағамды қыздыру үшін ыдысты пайдаланбастан бұрын сақтау ыдысы қақпағын алып тастаңыз.

### Ескерту

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды қосылып тұрған не болмаса әлі ыстық пештің немесе плитаның үстіне де, қасына да қоймаңыз.

## 100 ҚАЗАҚША

- Қараусыз қалдырсаңыз және жинамастан, бөлшектеместен, қосалқы құралдарды алмастырмастан, тазаламастан немесе қолданғанда қозғалып тұратын бөліктерді ұстамастан бұрын құрылғыны әрқашан өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Тазарту үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратып, суытып алу керек.
- Булау, қайта қыздыру немесе еріту әрекеттерінен кейін басқару тұтқасын өшіру күйіне (**OFF**) қойыңыз.
- Микротолқынды пеште құмыраны немесе құралдың басқа бөлігін (сақтау ыдыстарын қоспағанда) пайдаланбаңыз, себебі құмыра тұтқасы мен пышақтың металл бөліктерін онда қолдануға болмайды.
- Микротолқынды пеште немесе стерильдеу құралында құмыраны немесе құралдың басқа бөлігін (сақтау ыдыстарын қоспағанда) стерильдемеңіз, себебі құмыра тұтқасы мен пышақтың металл бөліктерін онда қолдануға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған. Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
- Құралды тұрақты, көлденең және тегіс бетке қойыңыз. Құралды пайдалану барысында ыстық бу бөлінеді. Шкафтарға немесе басқа нысандарға зақым келтірмеу үшін айналасында бос орынның жеткілікті екенін тексеріңіз.
- Егер құрал құласа немесе зақымдалса, оны пайдаланбаңыз. Жөндету үшін өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Су ыдысындағы сусыз бу функциясын ешқашан пайдаланбаңыз.
- Ыдыстағы судың (250 мл) MAX су деңгейі белгісінен немесе су ыдысындағы MAX су деңгейі көрсеткішінен аспайтынын тексеріңіз.
- Негізгі құрылғыға құмыраны салмастан бұрын су ыдысы қақпағы дұрыс салынғанын тексеріңіз.
- Ингредиенттерді булау кезінде құмыраны пышақтың пластик бөлігінің үстінен асырып толтырмаңыз (② суреті).
- Сұйықтықтарды араластыру кезінде құмырада (720 мл) көрсетілген **MAX** толтыру деңгейінен асырмаңыз (③ суреті).
- Жұмыс істеп жатқан кезде құралды көтермеңіз және жылжитпаңыз.

- Су ыдысы қақпағындағы бу шығысына немесе құмыра қақпағындағы бу кірісіне ешнәрсе салмаңыз.
- Булау кезінде су ыдысын толтырмаңыз, себебі ыстық су мен бу құралдан шығуы мүмкін.
- Араластыратын қосымша заттар қосу үшін қақпақты ашпастан бұрын булаудан кейін құмыра қақпағының суығанын тексеріңіз.
- Таймер сияқты сыртқы қосу құрылғысы арқылы құралдың қуат көзін іске қоспаңыз немесе жүйелі түрде қосылып-өшетін тізбекке қосыңыз.
- Сәбилерге қауіпсіз екенін тексеру үшін тұтқа артындағы пісірілген тағам температурасын тексеріңіз.
- Сәби үшін тағам сәйкестігін тексеріңіз. Әр түрлі жастарға үйлесімді тағам сәйкестіктерінің нұсқаулығын құралмен берілетін кәсіби емшектен шығару кеңесін қараңыз немесе дәрігерден не маманнан көмек сұраңыз.
- Құмырадан тағамды алуға арналған күрекшені пайдаланыңыз.
- Жүйелі түрде қақты кетіру құралға зақым келтірмейді.
- Осы құралмен қамтамасыз етілген сақтау ыдысы балаларды тамақтандыруға арналмаған. Сақтау ыдысынан тікелей балаларды тамақтандырмаңыз.
- Сақтау ыдысын пайдаланбастан бұрын оны дұрыстап тазалап, Philips Avent стерильдеу құралымен стерильдеңіз немесе сақтау ыдысын қайнаған суға 5 минут салыңыз. Бұл гигиенаны қамтамасыз етеді. Сақтау ыдысын стерильдеу үшін қайнаған суды пайдалану кезінде контейнерде жеткілікті су бар екендігін және жылу деформациясын болдырмау үшін контейнерге ұзақ тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Сақтау ыдысындағы тағам мөлшері ыдыста белгіленген **MAX** шкаласынан аспайтынын тексеріңіз, болмаса ыдыстан ағуы мүмкін.
- Тағамды қайта қыздыру немесе еріту кезінде сақтау ыдысын құмыраға салмастан бұрын сақтау ыдысының қақпағы толығымен жабылғанын тексеріңіз, себебі құмыраны алу кезінде ыдыстан ағуы мүмкін.
- Тағамды микротолқынды пеште қамтамасыз етілген сақтау ыдысымен қыздыру тағам температурасын көтеріп, тамақ құндылығына кері әсер етуі мүмкін. Қызуды бірқалыпты тарату үшін қызған тағамды араластырыңыз да балаға берместен бұрын температурасын тексеріңіз.

## 102 ҚАЗАҚША

- Егер сақтау ыдыстарымен тағамды қайта қыздыру немесе еріту үшін микротолқынды пеш (гриль функциясымен бірге) пайдаланылса, гриль функциясын таңдамаңыз. Егер грильдеу процесі жақында аяқталса, сақтау ыдыстарын салмастан бұрын микротолқынды пештің суығанын күтіңіз, себебі қалған қызу сақтау ыдыстарына зақым келтіруі мүмкін.

### Қауіпсіздік жүйелері

---

Пайдалану барысындағы қауіпсіздік үшін осы құрал кірістірілген қауіпсіздік құлпымен жабдықталады. Егер барлық бөліктер дұрыс бекітілсе, құрал жұмыс істейді. Барлық бөліктерді дұрыс бекіту кірістірілген қауіпсіздік құлпын босатады.

Сонымен қатар, бұл құрал артық қызу қауіпсіздігін тоқтату функциясымен жабдықталады. Егер екі булау циклі арасындағы уақыт тым қысқа болса, артық қызу орын алуы мүмкін. Егер булау циклі барысында құралдың артық қызу қауіпсіздігін тоқтату функциясы іске қосылса, басқару тұтқасын өшіру күйіне (OFF) қойып, құрал суығанша бірнеше минут күтіңіз. Осыдан кейін құралды қайта пайдалануға болады.

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

---

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

## Кіріспе

Осы өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips Avent компаниясына қош келдіңіз! Philips Avent ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеңіз.

Осы 4 функциялы дені сау сәби тағамын жасау құралы барлық ата-аналарға бір құралдағы булау және араластыру функцияларымен сәбилерге құнды тағамдар дайындауға көмектеседі. Сонымен қатар, сәби тағамын ерітуге және жылытуға сәби тағамын жасау құралын пайдалануға болады.

## Жалпы сипаттама

### Өнімге шолу (① суреті)

---

- A Қақпақ ілемгі
- B Құмыра қақпағындағы коннектор
- C Құмыра қақпағы
- D Мөрлейтін сақина
- E Құлыптау істігі
- F Тор
- G Пышақтар
- H Пышақ тұтқасы

- I Құмыра
- J Су ыдысының қақпағы
- K Су деңгейінің белгілері
- L МАХ су деңгейінің көрсеткіші
- M Су ыдысы (ажыратылмайды)
- N Бойлер
- O Негізгі бөлік
- P Басқару тұтқасы
- Q Араластыру түймесі
- R Ток сымы
- S Су ыдысындағы құлыптау аймағы

### Басқару құралдарына шолу (① суреті)

- T Мұзды еріту бағдарламасы
- U 240 мл сақтау ыдысын қайта қыздыру параметрі
- V 120 мл сақтау ыдысын қайта қыздыру параметрі
- W Бумен пісіру жарығы

### Қосалқы құралдар (① суреті)

- X Сақтау ыдысы
- Y Сақтау ыдысының қақпағы
- Z Күрекше

## Бірінші рет пайдаланар алдында

- 1 Құралдан бүкіл орауышты алыңыз.
- 2 Алғашқы пайдаланбастан бұрын барлық бөліктерін дұрыстап тазалаңыз. «Тазалау және қақты кетіру» тарауын қараңыз.
- 3 Құралды бірінші рет пайдаланардан бұрын бос құмырамен бір булау циклін іске қосу ұсынылады. «Су ыдысын толтыру» және «Булау» тарауларын қараңыз.

## Құрылғыны пайдалану

### ! Ескерту

- Сәбилерге қауіпсіз екенін тексеру үшін тұтқа артындағы пісірілген тағам температурасын тексеріңіз.

Бұл құрал таза, қатты ингредиенттерді булауға және таңдауға сәйкес араластыруға арналған. Кейбір дәмді және құнды рецепт идеялары үшін жабық рецепт буклетін қараңыз. Сонымен қатар, құралды тек булау немесе араластыру үшін пайдалануға болады. Тек араластыру үшін «Буламай араластыру» тарауын қараңыз.

## 104 ҚАЗАҚША

Сонымен қатар, осы құралды арнайы дайындалған сақтау ыдыстарында сақталған пісірілген тағамды еріту немесе қайта қыздыру үшін пайдалануға болады. Араластырылған тағамдарды еріту немесе қайта қыздыру үшін осы сақтау ыдыстарын пайдаланыңыз. Сақтау ыдыстарынсыз ерітуден немесе қайта қыздырудан тағамның тордан құмыра қақпағына түсуі мүмкін. Араластырылған тағамы бар құмыраны ешқашан негізгі құрылғыдағы булау орнына салмаңыз. Шикізаттарды 30 минуттан ұзақ немесе бірнеше рет буламаңыз.

### Бұл құрал келесі мақсаттарға АРНАЛМАҒАН.

- Мұздатылған шикізаттарды булау
- Сақтау ыдысынсыз бастапқы араластырылған тағамды булау
- Бірдей ингредиенттерді 30 минуттан артық булау
- Күріш пен пастаны пісіру
- Алдымен араластырып, одан кейін булау
- Сорпа, дәмдеуіштер немесе су сияқты сұйықтық түрлерін қыздыру немесе қайта қыздыру
- Тағамды бірнеше сағат жылы сақтау
- Мұз кесектері және қант түйірлері сияқты қатты ингредиенттерді немесе сыр сияқты жабысқақ ингредиенттерді турау

### Су ыдысын толтыру



#### Ескертпе

- Ыдыстағы судың (250 мл) МАХ су деңгейі белгісінен немесе су ыдысындағы МАХ су деңгейі көрсеткішінен аспайтынын тексеріңіз.
- Жұмсақ немесе тазартылған суды пайдалану ұсынылады, себебі минералды немесе ағын судағы минералдардан су ыдысында жылдам қақтың жиналуы мүмкін.
- Қақты кетіруге қажет материалдарды есептемегенде судан басқа сұйықтық түрлерін су ыдысына құймаңыз.

- 1 Су ыдысын ашу үшін су ыдысы қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап (4 суреті), су ыдысындағы су деңгейі белгілеріне сай пайдаланушы нұсқаулығындағы немесе жабық рецепт буклетіндегі «Заттар және булау уақыты» тарауына сәйкес талап етілетін деңгейге дейін суды толтырыңыз (5 суреті).
- 2 Су ыдысына су ыдысы қақпағын салып, орнына қауіпсіз түрде құлыптау үшін қақпақты сағат тілімен бұраңыз (6 суреті).
  - ↳ Су ыдысы қақпағын орнына дұрыстап салынғанда су ыдысы қақпағындағы ▲ белгіше су ыдысындағы 🔒 белгішесімен сәйкес келеді.



#### Ескертпе

- 🚫 Құрылғыны пайдаланбастан бұрын су ыдысы қақпағының құлыпталғанын тексеріңіз.

### Буда дайындау



#### Ескерту

- Ыстық бу немесе ыстық су саусақтарды күйдіруі мүмкін. Құралдың ыстық бөліктерін немесе құрал үстінен шығатын буды түртпеңіз және балалардың түртуіне мүмкіндік бермеңіз, себебі күйіп қалу қаупі бар. (7 суреті).



Ескертпе

- Булауға арналған құмыраға мұздатылған шикі ингредиенттерді салмастан бұрын ерітіңіз. Құмыраға салмастан бұрын ерітілген заттардан бөлінген артық суды шайқап төгіңіз.
- Ингредиенттерді қосу кезінде сұр пышақтың пластик бөлігінің үстіңгі шетіне дейін толтырмаңыз.
- Құралды зақымдамау үшін булауға арналған құмыраға су немесе басқа сұйықтық құймаңыз.
- Егер құмыра орнына дұрыс құлыпталмаса, құрал булауды бастамайды.
- Буламастан бұрын бекіту сақинасы құмыра қақпасы айналасына бекітілгенін және бекіту сақинасының тегіс жағы сыртқа қаратылғанын тексеріңіз.

- 1 Құмыра қақпағын босату үшін қақпақ ілмегін сағат тіліне қарсы басыңыз (8 суреті).
- 2 Егер құмырада пышақ болмаса, оны құмыра ішіндегі пышақ тұтқасына салыңыз (9 суреті).
- 3 Қатта ингредиенттерді кішкентай бөліктерге кесіп алу ұсынылады (1 см-ден кішкентай кубиктер).
- 4 Өнімдерді құмыраға салыңыз (10 суреті).
- 5 Торды құмыра қақпасына басыңыз (11 суреті).
- 6 Құмыра қақпағын құмыраға салып, дұрыстап жабу үшін сағат тілімен бұраңыз (12 суреті).



Ескертпе

- Құмырада құлыптау істіктерін тегіс бағыттауға және қақпақты орнына құлыптауға көмектесетін саңылаулар бар. Қақпақ қойындысы құмыра тұтқасына қарай жылжитынын тексеріңіз (13 суреті).

- 7 Егер су ыдысы булауға арналған сумен толтырылмаса, «Су ыдысын толтыру» тарауын қарап, құмыраны негізгі құрылғыға салмастан бұрын су ыдысына су қосыңыз.




Ескертпе

- Негізгі құрылғыға құмыраны салмастан бұрын су ыдысы қақпағы дұрыс құлыпталғанын тексеріңіз.

- 8 Төмендегі құмыра қақпағы үстіне құмыраны апарыңыз (14 суреті).
- 9 Құмыра қақпағындағы коннекторды су ыдысындағы құлыптау аймағымен туралап, негізгі құрылғыдағы құмыраны төмендегі құмыра қақпағына салыңыз (15 суреті). Негізгі құрылғыға дұрыстап құлыптау үшін құмыраны төмен басыңыз және тұтқа оң жақта екендігін тексеріңіз.
- 10 Егер басқару тұтқасы өшіру күйінде (OFF) болса, алдымен өшіру күйіне бұраңыз.
- 11 Құралды қуат көзіне қосыңыз.

## 106 ҚАЗАҚША

- 12 Қажетті булау уақытын таңдау үшін басқару тұтқасын бұраңыз (16 суреті). «Заттар және булау уақыты» тарауындағы кестеден және рецепт буклетінен ұсынылған булау уақытын қараңыз.
- ↳ Құралдың булап жатқанын көрсету үшін булау шамы  ақ түспен жанады.
  - ↳ Булау циклі аяқталған кезде құрал дыбыс шығарып, булау шамы өшеді.
- 13 Басқару тұтқасын кері өшіру күйіне (OFF) (17 суреті) бұраңыз. Құмыраны алмастан бұрын 2 минут немесе құралдың үстінен бу шығуы тоқтағанша күтіңіз.



### Ескерту

- Егер басқа булау циклін бастау керек болса, құралда 10 минут суытып, қайта толтыру және жаңа булау циклін бастамастан бұрын су ыдысындағы қалған суды босатыңыз.





- 14 Буланған ингредиенттерді араластыру үшін «Булаудан кейін араластыру» тарауын қараңыз.
- 15 Булау циклінен кейін су ыдысында су қалуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай. Құралдың бөлме температурасына дейін сууын күтіп, су ыдысындағы барлық қалдық суды төгіңіз. Су ыдысын босату немесе тазалау үшін «Тазалау және қақты кетіру» тарауын қараңыз.

## Булаудан кейін араластыру



### Ескерту

- Булау циклінен кейін құмыра және қақпақ қызады. Арнайы қызуға төзімді тұтқамен құмыраны ұстаңыз. (18 суреті).
- Құралды пайдалану кезінде құмыра қақпағы дұрыс жабылғанын және орнында құлыпталғанын тексеріңіз.
- Ингредиенттер қосу немесе құмырадан қалған суды төгу мақсатында қақпақты ашпастан бұрын булаудан кейін құмыра қақпағы суығанын тексеріңіз (құмыраны сұр пышақтың пластик бөлігінің үстіңгі шетіне дейін толтырмаңыз).
- Егер қосымша сұйықтық түрлері қосылса, құмыраны бу күйіне қоймаңыз, себебі сұйықтық торға өтеді.

- 1 Булау орнынан құмыраны тұтқамен көтеріп, жоғарыдан төмен бұраңыз (19 суреті). Араластыру пышақтары болатын құмыра астына жылжыту үшін буланған ингредиенттерді шайқаңыз.
- 2 Қажет болғанда құмыра қақпағын алып, араластыруға қосымша заттар қосыңыз (мысалы, езбе суы немесе күріш не паста сияқты қосымша піскен заттар). Араластыруды бастамастан бұрын құмыраға қақпағын кері салыңыз.
- 3 Құмыраны қақпағымен негізгі құрылғыға салып, құмырадағы  белгішесін негізгі құрылғыдағы  белгішесімен туралап, негізгі құрылғыдағы орнына дұрыстап бекіту үшін құмыраны сағат тілімен бұраңыз (20 суреті). Тұтқа оң жақта екендігін тексеріңіз.
- ↳ Құмыра негізгі құрылғыдағы орнында дұрыс құлыпталса, құмырадағы  белгішесі негізгі құрылғыдағы  белгішесімен тураланады.
- 4 Ингредиенттер таңдауға сәйкес араластырылғанша араластыруды бастау үшін араластыру түймесін басып тұрыңыз (21 суреті).



**!** Ескерту

- Бір қолданғанда араластыру құралын 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз. Егер 30 секундтан кейін араластыру аяқталмаса, араластыруды тоқтату үшін түймені босатып, қайта жалғастырмастан бұрын бірнеше секунд күтіңіз. Егер негізгі құрылғы қызса, жалғастырмастан бұрын бірнеше минут суытыңыз.

- 5 Араластыру аяқталған кезде араластыру түймесін босатыңыз (22 суреті).
- 6 Құралды розеткадан ажыратыңыз.
- 7 Жүздер блогын алыңыз. Жүздер блогын ақырындап алыңыз, себебі ол ыстық болуы мүмкін. Құмырадан араластырылған тағамды алып тастаңыз. Қажет болғанда осы құралмен берілген күрекшені пайдаланыңыз.

### Буламай араластыру

Бұл құрал келесі мақсаттарға арналған.

- Буланған езбе және пісірілген ингредиенттер
- Сұйықтық және жеміс түрлерін араластыру

**!** Ескерту

- Құрал мұз кесектері және қант түйірлері немесе сыр сияқты жабысқақ ингредиенттерді турауға арналмаған.
- Егер құмыраға сұйықтық түрлері қосылса, құмыраны булау күйіне қоймаңыз, себебі сұйықтық торға өтеді.

**≡** Ескертпе

- Ингредиенттерді сұйықтықпен араластыру кезінде құмырада көрсетілген **MAX** толтыру деңгейінен асыра толтырылмағанын тексеріңіз.
- Ингредиенттерді қосу кезінде сұр пышақтың пластик бөлігінің үстіңгі шетіне дейін толтырмаңыз.
- Араластырылған тағамы бар құмыраны ешқашан негізгі құрылғыдағы булау орнына салмаңыз.
- Егер заттар құмыра қабырғасына жабысса немесе араластырылған заттар әлі де қатты болса, араластыру түймесін босатып, негізгі құрылғыдан құмыраны алып, араластырылған тағам сәби жасына сәйкестенгенше күрекшемен ингредиенттерді алыңыз немесе шамалы сұйықтық (мысалы, ішетін су) қосыңыз. Құмыраға сұйықтық қосу кезінде құмырада көрсетілген **MAX** толтыру деңгейінен асыра толтырмаңыз.
- Пайдаланбастан бұрын араластырылған сәби тағамы дұрыс сәйкестікке ие екендігін тексеріңіз. Әр түрлі жастарға үйлесімді тағам сәйкестіктерінің нұсқаулығын құралмен берілетін кәсіби емшектен шығару кеңесін қараңыз немесе дәрігерден не маманнан көмек сұраңыз.
- Қатты ингредиенттерді үлкен мөлшерін бір уақытта өңдемеңіз. Ұсақ құрылымды ету үшін мұндай ингредиенттерді аз-аздан өңдеңіз.





- 1 Құмырадағы пышақ тұтқасына пышақты салыңыз (9 суреті).
- 2 Құмыраға салмастан бұрын қатты ингредиенттерді кішкентай бөліктерге (1 см-ден кішкентай кубиктер) бөліңіз.

## 108 ҚАЗАҚША

- 3 Өнімдерді құмыраға салыңыз (10 суреті).
- 4 Торды құмыра қақпасына басыңыз (11 суреті).
- 5 Қақпақты құмыраға салып, дұрыстап жабу үшін сағат тілімен бұраңыз (12 суреті).

### Ескертпе

- Құмырада құлыптау істіктерін тегіс бағыттауға және қақпақты орнына құлыптауға көмектесетін саңылаулар бар. Қақпақ қойындысы құмыра тұтқасына қарай жылжитынын тексеріңіз (13 суреті).

- 6 Құмыраны қақпағымен негізгі құрылғыға салып, құмырадағы  белгішесін негізгі құрылғыдағы  белгішесімен туралап, негізгі құрылғыдағы орнына дұрыстап бекіту үшін құмыраны сағат тілімен бұраңыз (20 суреті). Тұтқа оң жақта екендігін тексеріңіз.  
↳ Құмыра негізгі құрылғыдағы орнында дұрыс құлыпталса, құмырадағы  белгішесі негізгі құрылғыдағы  белгішесімен тураланады.
- 7 Тағам дұрыс араласқанша араластыруды бастау үшін араластыру түймесін басып тұрыңыз (21 суреті).

### Ескерту

- Бір қолданғанда араластыру құралын 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз. Егер 30 секундтан кейін араластыру аяқталмаса, араластыруды тоқтату үшін түймені босатып, қайта жалғастырмастан бұрын бірнеше секунд күтіңіз. Егер негізгі құрылғы қызса, жалғастырмастан бұрын бірнеше минут суытыңыз.

- 8 Араластыру аяқталған кезде араластыру түймесін босатыңыз (22 суреті).
- 9 Құралды розеткадан ажыратыңыз.
- 10 Жүздер блогын алыңыз. Жүздер блогын ақырындап алыңыз, себебі ол ыстық болуы мүмкін. Құмырадан араластырылған тағамды алып тастаңыз. Қажет болғанда осы құралмен берілген күрекшені пайдаланыңыз.

## Қайта қыздыру

Құралмен бірге 120 мл сақтау ыдысы беріледі. Құралмен жасалған сәби тағамын қайта қыздыру үшін сақтау ыдысын пайдаланыңыз.

### Ескертпе

- 120 мл және 240 мл (SCF876) сыйымдылықты 2 сақтау ыдысынан тұратын буманы кейбір дүкендерде бөлек сатып алуға болады.
- Бастапқы араластырылған тағамды қайта қыздыру үшін сақтау ыдысына салыңыз.
- Қайта қыздырмастан бұрын бекіту сақинасы құмыра қақпасы айналасына бекітілгенін және бекіту сақинасының тегіс жағы сыртқа қаратылғанын тексеріңіз.

- 1 Тиісті су мөлшерін су ыдысына құйыңыз.
  - ↳ Егер 120 мл сақтау ыдысы пайдаланылса, 160 мл суды су ыдысына құйыңыз (яғни, 10/15 мин. су деңгейі белгісіне дейін); егер 240 мл сақтау ыдысы (бөлек сатып алынады) пайдаланылса, су ыдысында көрсетілген MAX су деңгейіне дейін немесе су ыдысындағы MAX су деңгейі көрсеткішіне дейін құйыңыз.
- 2 Су ыдысына су ыдысы қақпағын салып, орнына қауіпсіз түрде құлыптау үшін қақпақты сағат тілімен бұраңыз (6 суреті).
  - ↳ Су ыдысы қақпағын орнына дұрыстап құлыптау кезінде су ыдысы қақпағындағы ▲ белгіше су ыдысындағы 🔒 белгішесімен тураланады.
- 3 Пышақты құмырадан алыңыз (23 суреті).
- 4 Сақтау ыдысын бұрап, құмырадағы пышаққа салыңыз (24 суреті).
- 5 Құмыра қақпағын құмыраға салып, дұрыстап жабу үшін сағат тілімен бұраңыз (25 суреті).



Ескертпе

- Құмырада құлыптау істіктерін тегіс бағыттауға және қақпақты орнына құлыптауға көмектесетін саңылаулар бар. Қақпақ қойындысы құмыра тұтқасына қарай жылжитынын тексеріңіз (13 суреті).

- 6 Төмендегі құмыра қақпағы үстіне құмыраны апарыңыз (26 суреті).
- 7 Құмыра қақпағындағы коннекторды су ыдысындағы құлыптау аймағымен туралап, негізгі құрылғыдағы құмыраны төмендегі құмыра қақпағына салыңыз (27 суреті). Негізгі құрылғыға дұрыстап құлыптау үшін құмыраны төмен басыңыз және тұтқа оң жақта екендігін тексеріңіз.



Ескертпе

- Негізгі құрылғыға құмыраны салмастан бұрын су ыдысы қақпағы дұрыс құлыпталғанын тексеріңіз.

- 8 Егер басқару тұтқасы өшіру күйінде (OFF) болса, алдымен өшіру күйіне бұраңыз.
- 9 Құралды қуат көзіне қосыңыз.
- 10 Құмыраға салынған сақтау ыдысына сәйкес қайта қыздыру уақытын таңдау үшін басқару тұтқасын бұраңыз (16 суреті).
  - ↳ Егер 120 мл сақтау ыдысы пайдаланылса, 15 минутты (☺) таңдаңыз; егер 240 мл сақтау ыдысы (бөлек сатылады) пайдаланылса, 25 минутты (☹) таңдаңыз.
  - ↳ Құралдың қайта қызып жатқанын көрсету үшін булау шамы ☹ ақ түспен жанады.
- 11 Қайта қыздыру циклі аяқталған кезде құрал дыбыс шығарып, булау шамы ☹ өшеді.
- 12 Басқару тұтқасын кері өшіру күйіне (OFF) (17 суреті) бұраңыз. Құмыраны алмастан бұрын 2 минут немесе құралдың үстінен бу шығуы тоқтағанша күтіңіз.
- 13 Құмыра қақпағын ашып, сақтау ыдысын шығару үшін күрекшедегі ілмекті пайдаланыңыз (28 суреті).

## 110 ҚАЗАҚША

- 14 Қайта қыздыру циклінен кейін су ыдысында су қалуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай. Құралдың бөлме температурасына дейін сууын күтіп, су ыдысындағы барлық қалдық суды төгіңіз. Су ыдысын босату немесе тазалау үшін «Тазалау және қақты кетіру» тарауын қараңыз.

### Мұздан еріту

Егер араластырылған тағамды мұздатуға арнайы сақтау ыдыстары пайдаланылса, мұздатылған тағамды ерітуге құралды пайдалануға болады.



#### Ескертпе

- Бастапқы араластырылған тағамды еріту үшін сақтау ыдысына салыңыз.
- Ерітпестен бұрын бекіту сақинасы құмыра қақпасы айналасына бекітілгенін және бекіту сақинасының тегіс жағы сыртқа қаратылғанын тексеріңіз.

- 1 Су ыдысын көрсетілген MAX су деңгейі белгісіне дейін немесе су ыдысындағы MAX су деңгейі көрсеткішіне дейін толтырыңыз.
- 2 «Қайта қыздыру» тарауындағы 2-ден 8-ге дейінгі қадамдарды орындаңыз.
- 3 Басқару тұтқасын бұрап, 30 минутты таңдаңыз (29 суреті).  
↳ Құралдың ерітіп жатқанын көрсету үшін булау шамы ақ түспен жанады.
- 4 Еріту циклі аяқталған кезде құрал дыбыс шығарып, булау шамы өшеді.
- 5 Басқару тұтқасын кері өшіру күйіне (OFF) (17 суреті) бұраңыз. Құмыраны алмастан бұрын 2 минут немесе құралдың үстінен бу шығуы тоқтағанша күтіңіз.
- 6 Қақпақты ашып, сақтау ыдысын шығару үшін күрекшедегі ілмекті пайдаланыңыз (28 суреті).
- 7 Еріту циклінен кейін су ыдысында су қалуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай. Құралдың бөлме температурасына дейін сууын күтіп, су ыдысындағы барлық қалдық суды төгіңіз. Су ыдысын босату немесе тазалау үшін «Тазалау және қақты кетіру» тарауын қараңыз.



#### Ескертпе

- Тағамның бір бумасын ғана бір ерітіңіз.
- Еріткеннен кейін тағамды толығымен қыздыру үшін басқа қайта қыздыру циклін іске қосуды ұсынамыз.

### Заттар және булау уақыты

Тамақ түрі	Ингредиенттер	Тиісті булау уақыты (мин.)*	Су ыдысындағы су деңгейі (ml)
Жеміс жидек	Алма	15	160
	Апельсин/маңдарин	15	160
	Шабдалы	10	160
	Алмұрт	15	160
	Ананас	20	200

Тамақ түрі	Ингредиенттер	Тиісті булау уақыты (мин.)*	Су ыдысындағы су деңгейі (ml)
	Қара өрік	10	160
	Құлпынай	15	160
<b>Көкөністер</b>	Қояншөп	15	160
	Брокколи	15	160
	Сәбіз	20	200
	Түрлі түсті капуста	15	160
	Сельдерей	15	160
	Кәді	15	160
	Фенхель	15	160
	Баданалар	20	200
	Пияз	15	160
	Пияз	15	160
	Бұршақ	15	160
	Бұрыш	15	160
	Картоп	20	200
	Асқабақ	15	160
	Шпинат	15	160
	Тарна	15	160
	Тәтті жүгері	15	160
	Тәтті картоп	15	160
	Қызанақ	15	160
	Шомыр	15	160
	Асқабақ	15	160
<b>Ет</b>	Тауық, сиыр, қой, шошқа, т.б.	20	200
<b>Балық</b>	Албырт, мерланг, теңіз тілі, нәлім, бахтаһ, т.б.	15	160

\* Булау уақыты әр түрлі болуы мүмкін. Тиісті уақыт көрсеткіштері 1 см-ден үлкен емес және жалпы салмағы 250 г болатын кішкентай кубиктерге майдаланатын заттарға негізделеді.

## Тазалау және қақты кетіру

### Тазалау

#### ! Ескерту

- Құралды қолданған сайын тазалаңыз.
- Негізгі құрылғыны суға батырмаңыз. Негізгі құрылғыны ағын суда шаймаңыз.
- Құрылғыда ағартқышты немесе химиялық стерильдеу ерітінділерін/таблеткаларын ешқашан пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалауға жуу губкаларын, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин, ацетон не спирт сияқты агрессивті сұйықтықтарды ешқашан пайдаланбаңыз.

#### ☰ Ескертпе

- Негізгі құрылғыдан басқа бөлшектердің барлығын ыдыс жуғышта жууға болады.
- Қақпақты тазалауға алғаннан кейін бекіту сақинасын құмыра айналасына бекітіп, бекіту сақинасының тегіс жағы сыртқа қаратылғанын тексеріңіз.

- 1 Құрылғыны ажыратып, құмыраны негізгі құрылғыдан алыңыз (30 суреті).
- 2 Қақпақты босату үшін қақпақ қойындысын сағат тіліне қарсы басыңыз (8 суреті).
- 3 Тордағы шығыңқы орнын ұстап, тордың бір жағын сыртқа тартып, құмыра қақпағындағы торды босатыңыз (31 суреті).
- 4 Қажет кезде құмыра қақпағының бекіту сақинасын тазалау үшін бөлшектеңіз.
- 5 Пышақты алыңыз (23 суреті).
- 6 Қолданғаннан кейін пышақты ағын суда дұрыстап тазалаңыз. Сонымен қатар, пышақ түтігінің ішін шайыңыз (32 суреті).

#### ! Ескерту

- Пышақты өте мұқият пайдаланыңыз. Кесетін жүздері өте өткір.

- 7 Су ыдысы қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап, су ыдысынан алыңыз (33 суреті).
- 8 Су ыдысы қақпағын ағып тұрған сумен жуыңыз.
- 9 Ыдыстағы артық суды төгіңіз. Қажет болғанда су ыдысына таза су құйып (5 суреті), сыртқа төгіңіз (34 суреті). Су ыдысы тазаланғанша қайталаңыз.
- 10 Тағаммен байланысатын барлық басқа бөліктерді қолданыстан кейін ыстық суда тазалау құралымен дереу тазалаңыз.
- 11 Жуғаннан кейін негізгі құрылғы мен барлық бөліктерін құрғатыңыз.

### Су ыдысы қағын кетіру

Оңтайлы өнімділік үшін құрылғы қағын 4 апта сайын кетіруді ұсынамыз. Қақтың түзілуін азайту үшін булау, қайта қыздыру немесе еріту үшін жұмсақ немесе тазартылған су пайдалану ұсынылады.

Құрал қағын кетіру үшін төмендегі қақ кетіру нұсқауларын орындаңыз.

- 1 Құрылғының өшірілгенін тексеріңіз.
- 2 80 мл ақ сірке суын (6% сірке қышқылы) 80 мл сумен араластырыңыз немесе су ыдысы қағын кетіруге жылы сумен лимон қышқылын пайдалануға болады.
- 3 Су ыдысындағы бойлерге ерітінді қосыңыз.
- 4 Су ыдысына су ыдысы қақпағын салып, орнына қауіпсіз түрде құлыптау үшін қақпақты сағат тілімен бұраңыз.
- 5 6 сағат/түні бойы немесе барлық қақ ерігенше күтіңіз.
- 6 Су ыдысынан пайдаланылған ерітіндіні төгіңіз (34 суреті).
- 7 Егер қақ құрылымы толығымен ерімесе, қақ кетіру циклінің осы тараудағы 1-ден 6-ға дейінгі қадамдарды қайталаңыз.
- 8 Су ыдысына таза су құйып (5 суреті), сыртқа төгіңіз (34 суреті). Су ыдысы тазаланғанша қайталаңыз.
- 9 Су ыдысы қақпағын ағып тұрған сумен шайыңыз.
- 10 Су ыдысын 200 мл сумен толтырып, құралды тағаммен қайта пайдаланбастан бұрын бос құмырамен 20 минуттық булау циклін орындауға мүмкіндік беріңіз.

## Жад

- 1 Құралды сақтамастан бұрын су ыдысын босатыңыз (34 суреті).
- 2 Құралды сақтап қоймастан бұрын, оның барлық бөліктерінің таза және құрғақ екенін тексеріңіз («Тазалау және қақты кетіру» тарауын қараңыз).
- 3 Құралды зақымдамау үшін пышақты құмыра ішінде сақтаңыз.
- 4 Су ыдысы мен құмыра қақпақтары сақтау орнында құлыпталғанын тексеріңіз.

## Қайта өңдеу



Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).


Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат керек болса немесе мәселелер туындаса, [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) Philips веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (қосымша мәліметтер үшін берілген дүниежүзілік кепілдік бетін қараңыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

## Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық жойылмаса, еліңіздегі тұтынушыларды колдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Құрал жұмыс істемейді.	Бұл құрал қауіпсіздік құлпымен жабдықталған. Егер бөліктері негізгі құрылғыға дұрыс бекітілмесе, құрал жұмыс істемейді.	Барлық бөліктерді дұрыстап бекітіңіз. Буламастан бұрын құмыра негізгі құрылғыға құмыра қақпағы төменге тігінен қаратылып салынуы керек; араластырмастан бұрын құмыраны негізгі құрылғыға қақпағын жоғары қаратып салып, сағат тілімен бұрау арқылы құмыраны құлыптаңыз.
Булау шамы  қосылмайды.	Құрал қуат көзіне қосылмаған.	Тығынды шығысқа салыңыз.
	Құмыра негізгі құрылғыға дұрыс салынбайды.	Құмыраны астындағы қақпақпен негізгі құрылғыға салыңыз.
	Бастапқы булау аяқталғаннан кейін екінші цикл дереу басталды.	Құралды өшіріп, екінші булау циклін бастамастан бұрын 10 минут суытып алыңыз.
	Бастапқы булау циклі аяқталғаннан кейін басқару тұтқасы өшіру күйіне (OFF) қойылмайды.	Алдымен, басқару тұтқасын өшіру күйіне (OFF) қойып, жұмыс уақытын таңдау үшін қайта бұраңыз.
Алғашқы бірнеше рет қолданған кезде су ыдысынан жағымсыз иіс шығады.	Қолданбастан бұрын су ыдысы алдын ала жуылмаған.	Су ыдысын тазалау үшін «Тазалау және қақты кетіру» тарауын қарап, бос құмырамен булау циклін аяқтаңыз.
Құрал бу шығармайды.	Су ыдысына су құймағансыз.	Құралды өшіріп, ажыратыңыз да су ыдысына су құйыңыз.
	Су ыдысында түзілген қақ мөлшері тым көп.	Су ыдысы қағын кетіріңіз. «Тазалау және қақты кетіру» тарауындағы «Қақты кетіру» бөлімін қараңыз.
Су ыдысынан бу шығады.	Су ыдысы қақпағы дұрыс жабылмаған.	Су ыдысы қақпағын дұрыстап жабыңыз. Су ыдысы қақпағындағы ▲ белгішесі су ыдысындағы  белгішемен тураланғанын тексеріңіз.
	Құмыра негізгі құрылғыға дұрыс бекітілмеген.	Құмыраны негізгі құрылғыға дұрыстап салыңыз.
	Су ыдысы қақпағындағы бу шығысы ластану немесе қақтың түзілуіне байланысты құлыпталады.	Су ыдысы қақпағындағы бу шығысын тазалаңыз.
	Құмыра қақпағындағы бу кірісі ластанғандықтан құлыпталады.	Құмыра қақпағындағы бу кірісін тазалаңыз.



Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Заттар толығымен қыздырылмайды.	Құмырадағы бөліктер тым үлкен.	Тағамды кішкентай бөліктерге майдалаңыз (1 см-ден үлкен емес кубиктер).
	Құмыра ішіндегі тағам мөлшері тым көп.	Құмырадағы тағам мөлшерін азайтыңыз.
	Су ыдысындағы су мөлшері тым көп немесе тым аз.	Булау уақытына сәйкес судың дұрыс мөлшерін қосыңыз. Булау керек ингредиенттерді булау уақытына немесе дайындау керек рецептке сәйкес дұрыс су мөлшері қосылғанын тексеру үшін рецепт буклетін немесе «Заттар және булау уақыты» тарауындағы кестені қараңыз.
	Булау уақыты тым қысқа.	Ұзақ булау уақытын таңдаңыз (ең ұзағы 30 минут).
	Құмыра негізгі құрылғыға дұрыс салынбайды.	Құмыраны астындағы қақпақпен негізгі құрылғыға салыңыз.
	Су ыдысында түзілген қақ мөлшері тым көп.	Су ыдысы қағын кетіріңіз. «Тазалау және қақты кетіру» тарауындағы «Қақты кетіру» бөлімін қараңыз.
Құмыра қақпағынан сұйықтық ағады.	Құмыра ішіндегі тағам мөлшері тым көп.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз.
	Құмыра қақпағы құмыраға дұрыс құлыпталмайды.	Құмыра қақпағын құмыраға салып, дұрыстап жабу үшін сағат тілімен бұраңыз.
	Құмыра қақпағы айналасындағы бекіту сақинасы дұрыс бекітілмейді немесе мүлдем бекітілмейді.	Бекіту сақинасының тегіс жағы сыртқа қаратылып құмыра айналасына бекітілгенін тексеріңіз.
Араластыру функциясы жұмыс істемейді.	Құмыра ішіндегі тағам мөлшері тым көп.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз. Құмыраға салынған шикі тағам пышақ үстінен аспауы керек.
	Құмыра негізгі құрылғыға дұрыс салынбайды.	Құмыраны қақпағымен негізгі құрылғыға салып, құмырадағы <b>U</b> белгішесін негізгі құрылғыдағы <b>U</b> белгішесімен туралап, негізгі құрылғыдағы орнына дұрыстап бекіту үшін құмыраны сағат тілімен бұраңыз.
	Құмыра қақпағы құмыраға дұрыс құлыпталмайды.	Құмыра қақпағын құмыраға салып, дұрыстап жабу үшін сағат тілімен бұраңыз.
	Құралды ірімшік сияқты жабысқақ тағамды араластыру үшін қолданып жатырсыз.	Рецепт буклетін тексеріп, араластыруға тиісті ингредиенттерді пайдаланыңыз.
	Араластыру функциясын 30 секундтан артық үздіксіз пайдаланып жатырсыз.	Араластыруды тоқтатып, құралды бірнеше секунд суытып, араластыруды қайта бастаңыз.

## 116 ҚАЗАҚША

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Құрал қатты қызып, одан қатты шу, түтін, жағымсыз иіс және т.б. шығады.	Құмыра ішіндегі тағам мөлшері тым көп.	Электр құралын өшіріңіз және өнімнің аз көлемін дайындаңыз.
	Араластыру функциясы тым ұзақ пайдаланылды.	Бір қолданғанда араластыру құралын үздіксіз 30 секундтан артық уақытқа қоспаңыз.
Құралмен араластыру кезінде тым көп шу шығады және дірілдейді.	Құмыра қақпағына тор тіркелмеген.	Құмыра қақпағына тор тіркелгенін тексеріңіз.
Ерітілген тағам температурасы тым төмен.	Сақтау ыдысы ішіндегі тағам мөлшері тым көп.	Сақтау ыдысына салынған тағам <b>MAX</b> толтыру сызығынан аспауы керек.
	Сақтау ыдысындағы тағам тым жабысқақ.	Құралды 10 минут суытып, қайта ерітіңіз.
Қайта қыздыру/еріту кезінде сақтау ыдысынан сұйықтық ағады.	Сақтау ыдысы қақпағы дұрыс жабылмаған.	Сақтау ыдысын қайта қыздыру/еріту үшін құмыраға салмастан бұрын қақпақтың дұрыс жабылғанын тексеріңіз.
Су ыдысы сыртына құйған кезде немесе булау кезінде құмыраға енген кезде су ыдысындағы су қалыпсыз түске ие болады немесе су ыдысындағы су жағымсыз иіске ие болады.	Пайдалану кезінде тағам бөлшектері су ыдысына енді.	«Тазалау және қақты кетіру» тарауындағы нұсқауларға сәйкес су ыдысын тазалаңыз. Нұсқауларға сәйкес құралды мұқият пайдаланыңыз. Су ыдысы асыра толтырылмағанын (ең көбі 250 мл) және құмыраға тағам артық салынбағанын тексеріңіз (құмыраны сұр пышақтың пластик бөлігінің үстіңгі шетіне дейін толтырмаңыз). Бірдей ингредиенттерді 30 минуттан аса буламаңыз немесе булау үшін құмыраға сұйықтық қосыңыз. Құмыраға сұйықтық құйғаннан кейін астында орналасқан қақпақты булау орнына құмыраны салмаңыз.
Су ыдысында, су ыдысы қақпағында, құмырада, құмыра қақпағында және торда ақ белгілер бар.	Осы бөліктерде қақ түзіледі.	Бұл қалыпты жағдай. Қақты жүйелі түрде жойыңыз. Су ыдысы қақпағын, құмыраны, құмыра қақпағын және торды ылғалды матамен тазалаңыз. Су ыдысы қағын кетіріңіз. «Тазалау және қақты кетіру» тарауындағы «Қақты кетіру» бөлімін қараңыз.
Тағаммен байланысатын беттер түссізденеді.	Тағам түстері тағаммен байланысатын бөліктерді түссіздендіруі мүмкін.	Бұл қалыпты жағдай. Барлық бөліктерді әлі де пайдалануға болады және пісірілген тағамға зиян келтірмейді.
Булау, қайта қыздыру немесе еріту кезінде құрал 5 рет дыбыс шығарады және булау шамы жыпылықтайды.	Құмыра орнында емес немесе өңдеу кезінде негізгі құрылғыдан алынған.	Басқару тұтқасын өшіру күйіне ( <b>OFF</b> ) қойып, су ыдысындағы су мөлшерін тексеріп, құмыраны негізгі құрылғыға дұрыстап салып, қайта бастау үшін өңдеу уақытын қайта таңдаңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
	Су ыдысындағы су таңдалған өңдеу уақыты үшін жеткіліксіз.	Басқару тұтқасын өшіру күйіне (OFF) қойып, таңдалған өңдеу уақыты үшін жеткілікті су қосыңыз.
	Су ыдысында түзілген қақ мөлшері тым көп.	Су ыдысы қағын кетіріңіз. «Тазалау және қақты кетіру» тарауындағы «Қақты кетіру» бөлімін қараңыз.
Құмыраның төменгі қабатында тағамдық өнімдердің қалдықтары бар.	Тазарту барысында құмыраның төменгі қабатына тағамдық өнімдердің аздаған қалдықтары кіріп кетеді.	Құмыраны негізгі құрылғыдан алыңыз. Құмыраның қақпағын алыңыз да, құмырадан жүздер блогын алып шығарыңыз. Құмыраны төңкеріңіз, төмендегі кішігірім тесікке су құбырының суын бағыттаңыз да, құмыраны жуыңыз. Ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, жылы суды пайдаланыңыз. Құмыраның тұтқасынан ұстаңыз да, суды жиналып қалған қалдықтармен араластыру үшін, құмыраны шамамен 15 секунд бойы сілкіңіз. Суды кішігірім тесік арқылы төгіңіз. Қалдықтар жойылмайынша, осы әрекеттерді бірнеше рет қайталаңыз.

## Техникалық ерекшеліктер

- Кернеу/ватт: құрал астындағы тақтайшаны көріңіз
- Су ыдысының ең жоғарғы су сыйымдылығы: 250 мл
- Құмыраның ең жоғарғы сыйымдылығы: 1050 мл
- Жұмыс температурасы: 10°-40 °C
- Қорғаныс: температура қадағаланатын қыздыру жүйесі
- Дыбыстың ең жоғары деңгейі, LA макс = 80 дБА

# EAC

Бумен пісіргіш-блендер

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13- үй, тел. +7 495 961-1111

Қытайда жасалған

SCF875

220-240В; 50-60Гц; 400Вт

Skatiet attēlus salocītajās lappusēs lietotāja rokasgrāmatas priekšpusē un  
aizmugurē.



## Saturs

Svarīgi	119
Ievads	123
Vispārīgs apraksts	124
Pirms pirmās lietošanas reizes	125
Ieīces lietošana	125
Produkti un tvaicēšanas laiks	133
Tīrīšana un atkaļķošana	134
Uzglabāšana	135
Otrreizējā pārstrāde	135
Garantija un apkalpošana	136
Traucējummeklēšana	136
Tehniskā specifikācija	140


## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekad neiegremdējiet galveno bloku ūdenī vai citā šķidrumā. Neskalojiet to krāna ūdenī.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce. Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina uzņēmumā Philips, Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nevar spēlēties ar ierīci (tostarp piederumiem).
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā (tostarp piederumus).
- Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Uzmanieties, rīkojoties ar asiem asmeņiem, iztukšojot krūku un tīrīšanas laikā.
- Ja asmeņi ir iestrēguši, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Ierīce uzkarst tvaicēšanas laikā vai pēc tās (īpaši virsmas ar šo simbolu “”) un var radīt apdegumus, ja tai pieskaras. Paceliet krūku tikai aiz tās roktura.
- Tvaicēšanas laikā un pēc vāka noņemšanas no krūzes izplūst karsts tvaiks.

- Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no ūdens tvertnes pēc vāka atvēršanas.
- Kad tvaicēšanas cikls ir pabeigts, karsts tvaiks turpinās izplūst no tvaika atveres ūdens tvertnes vākā un krūkas tvaika atveres. Uzmanieties, kad noceļat krūzi no galvenā bloka.
- Ja ierīce tiek nepareizi izmantota, karsts tvaiks izplūst no ūdens tvertnes vāka. Lai novērstu šo situāciju, skatiet nodaļu "Traucējummeklēšana".
- Ievērojiet īpašu piesardzību, lejot karstu šķidrumu krūkā, jo šķidrums var izšļakstīties.
- Vienmēr ievietojiet sablendēto pārtiku glabāšanas trauciņā, ja vēlaties uzsildīt vai atkausēt pārtiku ar šo ierīci.
- Neizmantojiet šo ierīci, lai smalcinātu cietus un lipīgus produktus.
- Nekad neizmantojiet balināšanas vai ķīmiskas sterilizēšanas šķidrumus/tabletes šai ierīcei.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet tīrīšanas suku, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu, acetonu vai spirtu.
- Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist 10 minūtes pēc viena tvaicēšanas cikla, pirms sākt tvaicēšanu vēlreiz.
- Neļaujiet ierīcei veikt blendēšanu ilgāk par 30 sekundēm vienā reizē. Ja neesat pabeidzis blendēšanu pēc 30 sekundēm, atlaidiet pogu, lai pārtrauktu blendēšanu, un uzgaidiet dažas sekundes, pirms turpināt. Ja galvenais bloks uzkarst, ļaujiet tam dažas minūtes atdzist, pirms turpināt.
- Nekad neļaujiet ūdeni vai citu šķidrumu krūzē tvaicēšanai, lai novērstu ierīces bojājumu.
- Vienmēr noņemiet glabāšanas trauciņa vāciņu, pirms izmantot trauciņu pārtikas uzsildīšanai mikroviļņu krāsnī.

### **Ievērošanai**

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.

- Nenovietojiet ierīci uz ieslēgtas vai karstas krāsns vai plīts.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas padeves, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības un pirms salikšanas, izjaukšanas, piederumu maiņas, tīrīšanas vai pietuvošanās daļām, kas lietošanas laikā atrodas kustībā.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrības un ļaujiet atdzist.
- Vienmēr pagrieziet vadības pogu izslēgtā pozīcijā (**OFF**) pēc katras tvaicēšanas, uzsildīšanas vai atkausēšanas reizes.
- Nekad neizmantojiet krūzi vai citu ierīces daļu (izņemot glabāšanas trauciņus) mikroviļņu krāsni, jo krūzes roktura un asmens metāla daļas nav tam piemērotas.
- Nekad nesterilizējiet krūzi vai citu ierīces daļu (izņemot glabāšanas trauciņus) sterilizētājā vai mikroviļņu krāsni, jo krūzes roktura un asmens metāla daļas nav tam piemērotas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai profesionālā/pusprofesionālā nolūkā, vai arī ja tā netiek izmantota atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, garantija zaudē spēku, un Philips neuzņemsies atbildību par iespējamajiem bojājumiem.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, horizontālas un līdzenas virsmas. Ierīce lietošanas laikā izdala karstu tvaiku. Pārliedzieties, vai ir pietiekami daudz brīvas vietas apkārt ierīcei, lai novērstu bojājumus skapjiem un citiem priekšmetiem.
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir nokritusi vai bojāta. Nogādājiet to pilnvarotā Philips servisa centrā, lai veiktu remontu.
- Nekad neizmantojiet tvaicēšanas funkciju, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Pārliedzieties, ka ūdens līmenis tvertnē nepārsniedz MAX ūdens līmeņa atzīmi ūdens tvertnes sānos (250 ml) vai MAX ūdens līmeņa atzīmi ūdens tvertnē.

- Pārliedzieties, ka ūdens tvertnes vāks ir pareizi nofiksēts pirms uzlikt krūzi uz galvenā bloka.
- Kad jūs tvaicējat produktus, nepiepildiet krūku virs asmens bloka plastmasas daļas augšas (② att.).
- Blendējot šķidrumus, nepārsniedziet **MAX** uzpildes līmeni, kas norādīts uz krūzes (720 ml) (③ att.).
- Neceliet un nekustiniet ierīci, kad tā ir ieslēgta.
- Neievietojiet priekšmetus ūdens tvertnes tvaika atverē vai krūzes vāka tvaika ieplūdes atverē.
- Tvaicēšanas laikā nekad neuzpildiet ūdens tvertni. No ierīces var izplūst karsts ūdens un tvaiks.
- Vienmēr pārliedzieties, ka pēc tvaicēšanas krūzes vāks ir atdzisis, pirms to atverat, lai pievienotu papildu sastāvdaļas blendēšanai.
- Nekad nelaidiet ierīces strāvas padevi cauri ārējam slēdzim, piemēram, taimerim, un nepievienojiet ķēdei, kas ir regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Vienmēr pārbaudiet pagatavotās pārtikas temperatūru uz delnas, lai pārliedzinātos, ka tā ir droša jūsu mazulim.
- Vienmēr pārbaudiet mazuļa pārtikas konsistenci. Ieteikumus par to, kāda pārtikas konsistence ir piemērota dažādiem vecumiem, skatiet profesionālos barošanas ieteikumus, kas tiek piegādāti ar šo ierīci, vai lūdziet padomu ārstam vai konsultantam.
- Pārtikas izņemšanai no krūzes izmantojiet tikai piegādāto lāpstiņu.
- Regulāra atkaļķošana pasargās ierīci no bojājumiem.
- Kopā ar ierīci piegādātais glabāšanas trauciņš nav bērnu barošanas piederums. Nebarojiet bērnus tieši no glabāšanas trauciņa.
- Pirms glabāšanas trauciņa izmantošanas rūpīgi to notīriet un pēc tam sterilizējiet ar Philips Avent sterilizētāju vai ievietojiet glabāšanas trauciņu vārošā ūdenī uz 5 minūtēm. Tas nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pārliedzieties, ka katlā ir pietiekami daudz ūdens, ja glabāšanas trauciņa sterilizēšanai izmantojat vārošu ūdeni, un, ka trauciņš nenonāk saskarē ar katlu pārāk ilgi, lai novērstu karstuma radīto deformāciju.



- Pārlicinieties, ka pārtikas daudzums glabāšanas trauciņā nepārsniedz maksimālo atzīmi **MAX** trauciņa sānos, citādi var rasties noplūde.
- Uzsildot vai atkausējot pārtiku, pārlicinieties, ka glabāšanas trauciņš ir cieši noslēgts, pirms ievietot glabāšanas trauciņu krūzē, citādi trauciņam var rasties noplūde, to izņemot no krūzes.
- Pārtikas sildīšana piegādātajā glabāšanas trauciņā var radīt lokalizētu augstu temperatūru pārtikā un ietekmēt tās uzturvērtību. Vienmēr maisiet uzsildīto pārtiku, lai nodrošinātu vienmērīgu siltuma izplatīšanu, un pārbaudiet temperatūru pirms pasniegšanas.
- Neizvēlieties grila funkciju, ja izmantojat mikroviļņu krāsni (ar grila funkciju), lai uzsildītu vai atkausētu pārtiku glabāšanas trauciņos. Ja tikko esat beidzis grilēt, uzgaidiet, līdz mikroviļņu krāsns ir atdzisusi, pirms ievietot tajā glabāšanas trauciņus, jo atlikušais siltums var sabojāt glabāšanas trauciņus.

## Drošības sistēmas

---

Jūsu drošībai lietošanas laikā šī ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības slēdzi. Šī ierīce darbosies tikai tad, ja visas daļas būs pareizi saliktas. Pareiza visu daļu salikšana atslēgs iebūvēto drošības slēdzi.

Šī ierīce ir aprīkota arī ar pārkaršanas drošības izslēgšanas funkciju. Ierīce var pārkarst, ja laiks starp diviem tvaicēšanas cikliem ir pārāk īss. Ja ierīces pārkaršanas drošības aizturis tiek aktivizēts tvaicēšanas cikla laikā, pagrieziet vadības pogu atpakaļ izslēgtā pozīcijā (**OFF**) un ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist. Pēc tam varat atkal lietot ierīci.

## Elektromagnētiskie lauki (EMF)

---

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

## levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips Avent! Lai pilnībā izmantotu Philips Avent piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Šis "četri vienā" veselīgas zīdaiņa pārtikas gatavotājs palīdz visiem vecākiem pagatavot vērtīgas maltītes saviem mazuļiem, izmantojot vienā ierīcē apvienotas tvaicēšanas un blendēšanas funkcijas. Zīdaiņa pārtikas gatavotāju varat izmantot arī zīdaiņa pārtikas atkausēšanai un uzsildīšanai.

## Vispārīgs apraksts

### Produkta pārskats (① att.)

---

- A** Vāka fiksators
- B** Krūzes vāka savienotājs
- C** Krūzes vāks
- D** Blīvgredzens
- E** Fiksācijas tapa
- F** Siets
- G** Asmens
- H** Asmens bloka turētājs
- I** Krūze
- J** Ūdens tvertnes vāks
- K** Ūdens līmeņa atzīmes
- L** Maks. ūdens līmeņa indikators MAX
- M** Ūdens tvertne (nav noņemama)
- N** Sildītājs
- O** Galvenais bloks
- P** Vadības slēdzis
- Q** Blendēšanas poga
- R** Strāvas padeves vads
- S** Ūdens tvertnes bloķēšanas apgabals

### Vadības ierīču pārskats (① att.)

---

- T** Atkausēšanas iestatījums
- U** Uzsildīšanas iestatījums 240 ml glabāšanas trauciņam
- V** Uzsildīšanas iestatījums 120 ml glabāšanas trauciņam
- W** Tvaicēšanas indikators

### Piederumi (① att.)

---

- X** Glabāšanas trauciņš
- Y** Glabāšanas trauciņa vāks
- Z** Lāpstiņa

## Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1 Noņemiet visus iepakojuma materiālus no ierīces.
- 2 Rūpīgi notīriet visas daļas pirms pirmās lietošanas reizes. Skatiet nodaļu "Tīrīšana un atkaļķošana".
- 3 Ieteicams veikt vienu tvaicēšanas ciklu ar tukšu krūzi pirms ierīces pirmās lietošanas reizes. Skatiet nodaļas "Ūdens tvertnes uzpildīšana" un "Tvaicēšana".

## Ierīces lietošana

### ! Ievērībai

- Vienmēr pārbaudiet pagatavotās pārtikas temperatūru uz delnas, lai pārtiecinātos, ka tā ir droša jūsu mazulim.

Šī ierīce ir paredzēta svaigu, cietu produktu tvaicēšanai un blendēšanai līdz jūsu izvēlētai konsistencei. Lūdzu, skatiet iekļauto recepšu grāmatu ar gardu un barojošu recepšu idejām. Ierīci var izmantot tikai tvaicēšanai vai blendēšanai. Tikai blendēšanai skatiet nodaļu "Blendēšana bez tvaicēšanas".

Šo ierīci var izmantot, lai atkausētu vai uzsildītu pagatavotu pārtiku, kas tiek glabāta īpaši paredzētos glabāšanas trauciņos. Vienmēr izmantojiet šos glabāšanas trauciņus, lai atkausētu vai uzsildītu sablendētu pārtiku. Atkausējot vai uzsildot bez glabāšanas trauciņiem, pārtika izkritīs cauri krūzes vāciņa sietam.

Nekad neievietojiet krūzi ar sablendēto pārtiku uz galvenā bloka tvaicēšanas pozīcijā.

Nekad netvaicējiet vienu un to pašu jēlo produktu partiju ilgāk par 30 minūtēm vai vairāk par vienu reizi.


### Šī ierīce NAV paredzēta šādiem nolūkiem.

- Sasaldētu jēlu produktu tvaicēšanai
- Iepriekš blendētas pārtikas tvaicēšanai bez glabāšanas trauciņa
- To pašu produktu tvaicēšanai ilgāk par 30 minūtēm
- Rīsu un pastas gatavošana
- Vispirms blendēšana, pēc tam tvaicēšana
- Šķidrumu, piemēram, zupu, mērču vai ūdens, sildīšana vai uzsildīšana
- Pārtikas siltuma uzturēšana vairākas stundas
- Cietu produktu, piemēram, ledus gabaliņu un cukura gabaliņu, vai lipīgu produktu, piemēram, siera, griešana


## Ūdens tvertnes piepildīšana

### Piezīme

- Pārliecinieties, ka ūdens līmenis tvertnē nepārsniedz MAX ūdens līmeņa atzīmi ūdens tvertnes sānos (250 ml) vai MAX ūdens līmeņa atzīmi ūdens tvertnē.
- Ieteicams izmantot mīkstu vai attīrītu ūdeni, jo minerālūdenī vai krāna ūdenī esošie minerāli izraisa ātrāku katlakmens veidošanos ūdens tvertnes iekšpusē.
- Izņemot materiālus, kas nepieciešami atkaļķošanai, nekad neļaujiet ūdens tvertnē citus šķidrumus, izņemot ūdeni.

- 1** Pagrieziet ūdens tvertnes vāku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai atvērtu ūdens tvertni (4 att.), pēc tam ievērojiet ūdens līmeņa atzīmes uz ūdens tvertnes un uzpildiet ar ūdeni līdz nepieciešamajam līmenim atbilstoši nodaļai "Produkti un tvaicēšanas laiks" lietotāja rokasgrāmatā vai iekļautajā receptšu grāmatā (5 att.).
- 2** Uzlieciet ūdens tvertnes vāku uz ūdens tvertnes un pagrieziet vāku pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu vietā (6 att.).
  - ↳ Kad ūdens tvertnes vāks ir pareizi nofiksēts, ikona ▲ uz ūdens tvertnes vāka būs pretī ikonai  uz ūdens tvertnes.

### Piezīme

-  Vienmēr pārliecinieties, vai esat nofiksējis ūdens tvertnes vāku, pirms ierīce sāk darboties.

## Tvaicēšana

### Ievērībai

- Karsts tvaiks vai karsts ūdens var apdedzināt jūsu pirkstus. Nepieskarieties un nekad neļaujiet bērniem pieskarties ierīces karstajām daļām vai nonākt saskarē ar tvaiku, kas izplūst no ierīces, jo var gūt applaucējumus. (7 att.).

### Piezīme

- Vienmēr atkausējiet saldētus jēlus produktus, pirms ievietot tos krūzē tvaicēšanai. Nokratiet lieko ūdeni no atkausētajiem produktiem, pirms tos ievietot krūkā.
- Pievienojot produktus, neuzpildiet pāri asmens bloka plastmasas daļas augšējai malai.
- Nekad neļaujiet ūdeni vai citu šķidrumu krūzē tvaicēšanai, lai novērstu ierīces bojājumu.
- Ierīce neuzsāks tvaicēšanu, ja krūze nav pareizi fiksēta vietā.
- Pirms tvaicēšanas pārliecinieties, ka blīvgredzens atrodas apkārt krūzes vākam un ka blīvgredzena plakanā puse ir vērsta uz ārpusi.

- 1 Nospiediet vāka fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai noņemtu vāku no krūzes (8 att.).
- 2 Ja asmens bloks neatrodas krūzē, uzlieciet to uz asmens bloka turētāja krūzē (9 att.).
- 3 Ieteicams sagriezt cietus produktus mazos gabaliņos (kubiņos, kas nav lielāki par 1 cm).
- 4 Ievietojiet produktus krūzē (10 att.).
- 5 Iespiediet sietu krūzes vākā (11 att.).
- 6 Novietojiet krūzes vāku uz krūzes un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to droši noslēgtu (12 att.).


### Piezīme

- Krūzei ir rievas, kas palīdz virzīt fiksācijas tapas un bloķēt vāku vietā. Pārliedzinieties, ka vāka fiksators virzās iekšā krūzes rokturī (13 att.).

- 7 Ja vēl neesat uzpildījis ūdens tvertni ar ūdeni tvaicēšanai, skatiet nodaļu "Ūdens tvertnes uzpildīšana" un piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni, pirms novietot krūzi uz galvenā bloka.

### Piezīme

- Pārliedzinieties, ka ūdens tvertnes vāks ir pareizi nofiksēts, pirms uzlikt krūzi uz galvenā bloka.

- 8 Apgrieziet krūzi, lai tās vāks būtu apakšā (14 att.).
- 9 Sastatiet savienotāju uz krūzes vāka ar bloķēšanas apgabalu uz ūdens tvertnes un pēc tam novietojiet krūku uz galvenā bloka, lai krūzes vāks būtu apakšā (15 att.). Nospiediet krūzi uz leju, lai to stingri fiksētu uz galvenā bloka, un pārliedzinieties, ka rokturis ir labajā pusē.
- 10 Ja vadības poga nav izslēgtā pozīcijā (OFF), vispirms pagrieziet to izslēgtā pozīcijā.
- 11 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 12 Pagrieziet vadības pogu, lai izvēlētos nepieciešamo tvaicēšanas laiku (16 att.). Skatiet tabulu nodaļā "Produkti un tvaicēšanas laiks" un recepšu grāmatīņu, lai uzzinātu ieteicamo tvaicēšanas laiku.
  - ↳ Tvaicēšanas lampiņa  iedegsies baltā krāsā, lai norādītu, ka ierīce veic tvaicēšanu.
  - ↳ Kad tvaicēšanas cikls ir pabeigts, ierīce pīkstēs un tvaicēšanas lampiņa nodzīsīs.
- 13 Pagrieziet vadības pogu atpakaļ izslēgtā pozīcijā (OFF) (17 att.). Uzgaidiet 2 minūtes vai līdz brīdim, kad no ierīces augšdaļas vairs neplūst tvaiks, pirms noņemt krūzi.





**!** Ievērbai

- Ja plānojat sākt citu tvaicēšanas ciklu, ļaujiet ierīcei atdzist 10 minūtes un izlejiet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes, pirms uzpildīt un sākt jaunu tvaicēšanas ciklu.

- 14** Lai blendētu tvaicētos produktus, skatiet nodaļu “Blendēšana pēc tvaicēšanas”.
- 15** Iespējams, pēc tvaicēšanas cikla ūdens tvertnē ir atlicis ūdens. Tas ir normāli. Uzgaidiet, līdz ierīce atdziest līdz istabas temperatūrai, pēc tam iztukšojiet ūdens tvertni. Lai iztukšotu vai iztīrītu ūdens tvertni, skatiet nodaļu “Tīršana un atkaļķošana”.

**Blendēšana pēc tvaicēšanas****!** Ievērbai

- Krūze un vāks kļūs karsti pēc tvaicēšanas cikla. Turiet krūzi tikai aiz īpaši izstrādāta siltumizturīga roktura. (18 att.).
- Vienmēr pārliecinieties, ka krūzes vāks ir pareizi aizvērts un fiksēts vietā, kad ierīce tiek lietota.
- Vienmēr pārliecinieties, ka krūzes vāks ir atdzisis pēc tvaicēšanas, pirms atvērt vāku, lai pievienotu papildu produktus (neuzpildiet krūku pāri asmens bloka plastmasas daļas augšējai malai) vai izlietu atlikušo ūdeni no krūzes.
- Ja esat pievienojis papildu šķidrumus, neiestatiet krūzi tvaicēšanas režīmā, jo šķidrums izplūdis cauri sietam.

- 1** No tvaicēšanas pozīcijas paceliet krūzi aiz roktura un apgrieziet otrādi (19 att.). Pakratiet krūzi, lai tvaicētie produkti nokļūtu krūzes apakšā, kur atrodas blendēšanas asmeņi.
- 2** Ja nepieciešams, noņemiet krūzes vāku un pievienojiet papildu produktus blendēšanai (piemēram, ūdeni biezeņiem vai gatavas piedevas, piemēram, rīsus vai pastu). Uzlieciet krūzes vāku atpakaļ uz krūzes, pirms sākt blendēšanu.
- 3** Novietojiet krūzi uz galvenā bloka ar vāku augšpusē, savietojiet ikonu  uz krūzes ar ikonu  uz galvenās ierīces un pagrieziet krūzi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu vietā uz galvenās ierīces (20 att.). Pārliecinieties, ka rokturis ir labajā pusē.
- ↳ Kad krūze ir pareizi fiksēta uz galvenā bloka, ikona  uz krūzes būs blakus ikonai  uz galvenā bloka.
- 4** Nospiediet un turiet blendēšanas pogu nospiestu, lai sāktu blendēšanu, līdz produkti ir sablendēti jūsu izvēlētajā konsistencē (21 att.).

### ! Ievērbai

- Neļaujiet ierīcei veikt blendēšanu ilgāk par 30 sekundēm vienā reizē. Ja neesat pabeidzis blendēšanu pēc 30 sekundēm, atlaidiet pogu, lai pārtrauktu blendēšanu, un uzgaidiet dažas sekundes, pirms turpināt. Ja galvenais bloks uzkarst, ļaujiet tam dažas minūtes atdzist, pirms turpināt.

**5** Kad esat beidzis blendēt, atlaidiet blendēšanas pogu (Ⓜ att.).

**6** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

**7** Izņemiet asmeņu bloku. Uzmanieties, izņemot asmeņu bloku, jo tas var būt karsts. Izņemiet sablendēto pārtiku no krūzes. Ja nepieciešams, izmantojiet kopā ar ierīci iekļauto lāpstīņu.

## Blendēšana bez tvaicēšanas

Šī ierīce ir paredzēta šādiem nolūkiem.

- Tvaicētu un ceptu produktu malšana biezenī
- Šķidrumu un augļu blendēšana

### ! Ievērbai

- Ierīce nav paredzēta cietu produktu, piemēram, ledus gabaliņu un cukura gabaliņu, vai lipīgu produktu, piemēram, siera, griešanai.
- Ja esat krūzē pievienojis papildu šķidrumus, neiestatiet krūzi tvaicēšanas režīmā, jo šķidrums izplūdis cauri sietam.

### ☰ Piezīme

- Blendējot produktus ar šķidrumiem, pārliecinieties, ka neuzpildāt krūzi virs **MAX** uzpildes līmeņa, kas norādīts uz krūzes.
- Pievienojot produktus, neuzpildiet pāri asmens bloka plastmasas daļas augšējai malai.
- Nekad neievietojiet krūzi ar sablendēto pārtiku uz galvenā bloka tvaicēšanas pozīcijā.
- Ja produkti pielīp krūzes sienīnām vai, ja sablendētie produkti joprojām ir pārāk cieti, atlaidiet blendēšanas pogu, izņemiet krūzi no galvenā bloka un notīriet produktus ar lāpstīņu vai pielejiet mazliet šķidrumu (piemēram, dzeramo ūdeni), līdz sablendētajai pārtikai ir atbilstošā konsistence jūsu mazuļa vecumam. Pievienojot šķidrumu krūzē, neuzpildiet krūzi virs **MAX** uzpildes līmeņa, kas norādīts uz krūzes.
- Pirms pasniegšanas pārliecinieties, ka sablendētā mazuļa pārtika ir atbilstošā konsistencē. Ieteikums par to, kāda pārtikas konsistence ir piemērota dažādiem vecumiem, skatiet profesionālos barošanas ieteikumus, kas tiek piegādāti ar šo ierīci, vai lūdziet padomu ārstam vai konsultantam.
- Neapstrādājiet lielu cietu produktu daudzumu vienlaikus. Apstrādājiet šos produktus nelielās partijās, lai iegūtu smalkāku konsistenci.





## 130 LATVIEŠU

- 1 Uzlieciet asmeni uz asmens turētāja krūzē (9 att.).
- 2 Cietās sastāvdaļas sagrieziet mazos gabaliņos (kubiciņos – ne lielākos par 1 cm), pirms ievietojat tās krūzē.
- 3 Ievietojiet produktus krūzē (10 att.).
- 4 Iespiediet sietu krūzes vākā (11 att.).
- 5 Uzlieciet vāku uz krūzes un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to droši noslēgtu (12 att.).



### Piezīme

- Krūzei ir rievas, kas palīdz virzīt fiksācijas tapas un bloķēt vāku vietā. Pārliecinieties, ka vāka fiksators virzās iekšā krūzes rokturī (13 att.).

- 6 Novietojiet krūzi uz galvenā bloka ar vāku augšpusē, savietojiet ikonu  uz krūzes ar ikonu  uz galvenā bloka un pagrieziet krūzi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu vietā uz galvenā bloka (20 att.). Pārliecinieties, ka rokturis ir labajā pusē.  
↳ Kad krūze ir pareizi fiksēta uz galvenā bloka, ikona  uz krūzes būs blakus ikonai  uz galvenā bloka.
- 7 Nospiediet un turiet nospiestu blendēšanas pogu, lai sāktu blendēšanu, līdz pārtika ir rūpīgi sablendēta (21 att.).



### Ievēroībai

- Neļaujiet ierīcei veikt blendēšanu ilgāk par 30 sekundēm vienā reizē. Ja neesat pabeidzis blendēšanu pēc 30 sekundēm, atlaidiet pogu, lai pārtrauktu blendēšanu, un uzgaidiet dažas sekundes, pirms turpināt. Ja galvenais bloks uzkarst, ļaujiet tam dažas minūtes atdzist, pirms turpināt.

- 8 Kad esat beidzis blendēt, atlaidiet blendēšanas pogu (22 att.).
- 9 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 10 Izņemiet asmeņu bloku. Uzmanieties, izņemot asmeņu bloku, jo tas var būt karsts. Izņemiet sablendēto pārtiku no krūzes. Ja nepieciešams, izmantojiet kopā ar ierīci iekļauto lāpstiņu.

## Uzsildīšana

120 ml glabāšanas trauciņš ir iekļauts kopā ar ierīci. Izmantojiet glabāšanas trauciņu, lai uzsildītu mazuļa pārtiku, ko esat pagatavojis ar ierīci.



### Piezīme

- Iepakojums, kurā iekļauti 2 glabāšanas trauciņi ar tilpumu 120 ml un 240 ml (SCF876), dažās valstīs ir iegādājams atsevišķi.
- Vienmēr ievietojiet iepriekš sablendēto pārtiku glabāšanas trauciņā, lai uzsildītu.
- Pirms tvaicēšanas pārliecinieties, ka blīvgredzens atrodas apkārt krūzes vākam un ka blīvgredzena plakanā puse ir vērsta uz ārpusi.



- 1** Ielejiet ūdens tvertnē atbilstošu daudzumu ūdens.
  - ↳ Ja izmantojat 120 ml glabāšanas trauciņu, ielejiet ūdens tvertnē 160 ml ūdens (līdz ūdens līmeņa atzīmei 10/15 min.); ja izmantojat 240 ml glabāšanas trauciņu (nopērkams atsevišķi), ielejiet ūdeni līdz MAX ūdens līmeņa atzīmei, kas norādīta ūdens tvertnes sānos, vai līdz MAX ūdens līmeņa atzīmei ūdens tvertnē.
- 2** Uzlieciet ūdens tvertnes vāku uz ūdens tvertnes un pagrieziet vāku pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu vietā (6 att.).
  - ↳ Kad ūdens tvertnes vāks ir pareizi nofiksēts, ikona ▲ uz ūdens tvertnes vāka būs pretī ikonai 🔒 uz ūdens tvertnes.
- 3** Izņemiet asmeni ārā no krūzes (23 att.).
- 4** Apgrieziet glabāšanas trauciņu otrādi un novietojiet uz asmens turētāja krūzē (24 att.).
- 5** Novietojiet krūzes vāku uz krūzes un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to droši noslēgtu (25 att.).



#### Piezīme

- Krūzei ir rievas, kas palīdz virzīt fiksācijas tapas un bloķēt vāku vietā. Pārliecinieties, ka vāka fiksators virzās iekšā krūzes rokturī (13 att.).

- 6** Apgrieziet krūzi otrādi, lai tās vāks būtu apakšā (26 att.).
- 7** Sastatiet savienotāju uz krūzes vāka ar bloķēšanas apgabalu uz ūdens tvertnes un pēc tam novietojiet krūku uz galvenā bloka, lai krūzes vāks būtu apakšā (27 att.). Nospiediet krūzi uz leju, lai to stingri fiksētu uz galvenā bloka, un pārliecinieties, ka rokturis ir labajā pusē.



#### Piezīme

- Pārliecinieties, ka ūdens tvertnes vāks ir pareizi nofiksēts, pirms uzlikt krūzi uz galvenā bloka.

- 8** Ja vadības poga nav izslēgtā pozīcijā (OFF), vispirms pagrieziet to izslēgtā pozīcijā.
- 9** Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- 10** Pagrieziet vadības pogu, lai izvēlētos uzsildīšanas laiku, kas atbilst krūzē ievietotajam glabāšanas trauciņam (16 att.).
  - ↳ Izvēlieties 15 minūtes (☺), ja izmantojat 120 ml glabāšanas trauciņu; izvēlieties 25 minūtes (☹), ja izmantojat 240 ml glabāšanas trauciņu (nopērkams atsevišķi).
  - ↳ Tvaicēšanas lampiņa ☕ iedegsies baltā krāsā, lai norādītu, ka ierīce veic uzsildīšanu.
- 11** Kad uzsildīšanas cikls ir pabeigts, ierīce pīkstēs un tvaicēšanas lampiņa ☕ nodzīsīs.

## 132 LATVIEŠU

- 12 Pagrieziet vadības pogu atpakaļ izslēgtā pozīcijā (OFF) (17 att.). Uzgaidiet 2 minūtes vai līdz brīdim, kad no ierīces augšdaļas vairs neplūst tvaiks, pirms noņemt krūzi.
- 13 Atveriet krūzes vāku un izmantojiet āķi uz lāpstiņas, lai izņemtu glabāšanas trauciņu (28 att.).
- 14 Iespējams, pēc uzsildīšanas cikla ūdens tvertnē ir atlicis ūdens. Tas ir normāli. Uzgaidiet, līdz ierīce atdziest līdz istabas temperatūrai, pēc tam iztukšojiet ūdens tvertni. Lai iztukšotu vai iztīrītu ūdens tvertni, skatiet nodaļu "Tīrīšana un atkaļķošana".

## Atkausēšana

Ja izmantojāt īpašos glabāšanas trauciņus, lai sasaldētu sablendēto pārtiku, varat izmantot ierīci, lai uzmanīgi atkausētu sasaldēto pārtiku.



### Piezīme

- Vienmēr ievietojiet iepriekš sablendēto pārtiku glabāšanas trauciņā, lai atkausētu.
- Pirms atkausēšanas pārliecinieties, ka blīvgredzens atrodas apkārt krūzes vākam un ka blīvgredzena plakanā puse ir vērsta uz ārpusi.

- 1 Uzpildiet ūdens tvertni ar ūdeni līdz MAX ūdens līmeņa atzīmei, kas norādīta ūdens tvertnes sānos, vai MAX ūdens līmeņa atzīmei ūdens tvertnē.
- 2 Izpildiet no 2. līdz 8. darbībai nodaļā "Uzsildīšana".
- 3 Pagrieziet vadības pogu un izvēlieties 30 minūtes ❄️ (29 att.).  
↳ Tvaicēšanas lampiņa ☞ iedegsies baltā krāsā, lai norādītu, ka ierīce veic atkausēšanu.
- 4 Kad atkausēšanas cikls ir pabeigts, ierīce pīkstēs un tvaicēšanas lampiņa ☞ nodzišs.
- 5 Pagrieziet vadības pogu atpakaļ izslēgtā pozīcijā (OFF) (17 att.). Uzgaidiet 2 minūtes vai līdz brīdim, kad no ierīces augšdaļas vairs neplūst tvaiks, pirms noņemt krūzi.
- 6 Atveriet vāku un izmantojiet āķi uz lāpstiņas, lai izņemtu glabāšanas trauciņu (28 att.).
- 7 Iespējams, pēc atkausēšanas cikla ūdens tvertnē ir atlicis ūdens. Tas ir normāli. Uzgaidiet, līdz ierīce atdziest līdz istabas temperatūrai, pēc tam iztukšojiet ūdens tvertni. Lai iztukšotu vai iztīrītu ūdens tvertni, skatiet nodaļu "Tīrīšana un atkaļķošana".



### Piezīme

- Atkausējiet pārtikas partiju tikai vienreiz.
- Pēc atkausēšanas ieteicams veikt vēl vienu atkausēšanas ciklu, lai viscaur uzsildītu pārtiku.

## Produkti un tvaicēšanas laiks

Pārtikas veids	Produkts	Aptuvenais tvaicēšanas laiks (min.)*	Ūdens līmenis ūdens tvertnē (ml)
<b>Augļi</b>	Āboli	15	160
	Apelsīni/mandarīni	15	160
	Persiki	10	160
	Bumbieri	15	160
	Ananāsi	20	200
	Plūmes	10	160
	Zemenes	15	160
<b>Dārzeņi</b>	Spargeļi	15	160
	Brokoļi	15	160
	Burkāni	20	200
	Ziedkāposti	15	160
	Selerijas	15	160
	Baklažāni	15	160
	Fenhelis	15	160
	Kāršu pupas	20	200
	Puravi	15	160
	Sīpoli	15	160
	Zirņi	15	160
	Paprika	15	160
	Kartupeļi	20	200
	Ķirbji	15	160
	Spināti	15	160
	Kāļi	15	160
	Kukurūza	15	160
	Saldie kartupeļi	15	160
	Tomāti	15	160
	Kāļi	15	160
Cukīni	15	160	
<b>Gaļa</b>	Vista, liellops, jērs, cūkgaļa utt.	20	200
<b>Zivis</b>	Lasis, paltuss, menca, forele utt.	15	160

\* Tvaicēšanas laiks var atšķirties. Aptuvenais laiks aprēķināts, visus produktus sagriežot mazos gabaliņos, ne lielākos par 1 cm, un kopējo svaru 250 g.

## Tīršana un atkalķošana

### Tīršana



#### Ievērbai

- Pēc lietošanas vienmēr iztīriet ierīci.
- Nekad nemērciet ūdenī galveno bloku. Nekad neskalojiet galveno bloku krāna ūdenī.
- Nekad neizmantojiet balināšanas vai ķīmiskas sterilizēšanas šķīdumus/tabletes šai ierīcei.
- Ieīces tīršanai nekad nelietojiet tīršanas suku, abrazīvus tīršanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus, piemēram, benzīnu, acetonu vai spirtu.



#### Piezīme

- Visas detaļas, izņemot galveno bloku, var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Vienmēr uzstādiēt blīvgredzenu ap krūzes vāku pēc tam, kad esat to noņēmis tīršanai, un pārliecinieties, ka blīvgredzena plakanā puse ir vērsta uz āru.

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un noņemiet krūzi no galvenā bloka (30 att.).
- 2 Nospiediet vāka fiksatoru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai noņemtu vāku no krūzes (8 att.).
- 3 Satveriet sieta izvīrījumu un vispirms izvelciet ārā vienu sieta pusi, pēc tam izņemiet sietu no krūzes vāka (31 att.).
- 4 Noņemiet blīvgredzenu no krūzes vāka, lai notīrītu, ja nepieciešams.
- 5 Izņemiet asmeni (23 att.).
- 6 Rūpīgi noskalojiet asmeni tekošā ūdenī tūlīt pēc lietošanas. Izskalojiet arī asmens caurules iekšpusē (32 att.).



#### Ievērbai

- Rīkojieties ar asmeni ļoti uzmanīgi. Griezējmalas ir ļoti asas.

- 7 Pagrieziet ūdens tvertnes vāku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet no ūdens tvertnes (33 att.).
- 8 Noskalojiet ūdens tvertnes vāku krāna ūdenī.
- 9 Izlejiet lieko ūdeni no tvertnes. Ja nepieciešams, ieļējiet ūdens tvertnē svaigu ūdeni (5 att.) un izskalojiet (34 att.). Atkārtojiet pēc nepieciešamības, līdz ūdens tvertne ir tīra.
- 10 Nomazgājiet visas pārējās daļas, kas ir nonākušas saskarē ar ēdienu, karstā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli tūlīt pēc lietošanas.
- 11 Pēc mazgāšanas izžāvējiet galveno bloku un visas daļas.

## Ūdens tvertnes atkaļķošana

Lai iegūtu optimālu veiktspēju, ieteicams atkaļķot ierīci ik pēc 4 nedēļām. Lai samazinātu katlakmens veidošanos, tvaicēšanai, uzsildīšanai un atkausēšanai ieteicams izmantot mīkstu vai attīrītu ūdeni.

Lai atkaļķotu ierīci, izpildiet tālāk norādītās atkaļķošanas instrukcijas.

- 1** Raugieties, lai ierīce būtu izslēgta.
- 2** Sajauciet 80 ml baltā etiķa (6% etiķskābes) ar 80 ml ūdens, vai varat izmantot citronskābi ar karstu ūdeni, lai atkaļķotu ūdens tvertni.
- 3** Pievienojiet šķīdumu ūdens tvertnē esošajā boilerī.
- 4** Uzlieciet ūdens tvertnes vāku uz ūdens tvertnes un pagrieziet vāku pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu vietā.
- 5** Uzgaidiet 6 stundas/visu nakti vai līdz brīdim, kad viss katlakmens ir izšķīdis.
- 6** Izlejiet izmantoto šķīdumu ārā no ūdens tvertnes (34 att.).
- 7** Ja katlakmens nav pilnībā izšķīdis, atkārtojiet atkaļķošanas ciklu no 1. līdz 6. darbībai šajā nodaļā.
- 8** Ielejiet ūdens tvertnē svaigu ūdeni (5 att.) un izskalojiet (34 att.). Atkārtojiet pēc nepieciešamības, līdz ūdens tvertne ir tīra.
- 9** Rūpīgi izskalojiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni.
- 10** Uzpildiet ūdens tvertni ar 200 ml ūdens un ļaujiet ierīcei veikt 20 minūšu tvaicēšanas ciklu ar tukšu krūzi, pirms atkal izmantot ierīci ar pārtiku.

## Uzglabāšana

- 1** Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertni (34 att.).
- 2** Pirms ierīces novietošanas glabāšanā pārliedcinieties, ka visas daļas ir tīras un sausas (skatiet nodaļu "Tīrīšana un atkaļķošana").
- 3** Uzglabājiet ierīci ar asmeņu bloku ievietotu krūkā, lai izvairītos no bojājumiem.
- 4** Vienmēr pārliedcinieties, ka ūdens tvertnes un krūzes vāki ir pareizi nofiksēti, pirms novietot glabāšanā.

## Otrreizējā pārstrāde



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).


levērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama informācija vai radušās problēmas, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (detalizētu informāciju skatiet iekļautajā pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips izplatītāja.

## Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīcei. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, sazinieties ar savas valsts klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Šī ierīce ir aprīkota ar drošības slēdzi. Šī ierīce nedarbosies, ja daļas nav pareizi saliktas uz galvenā bloka.	Salieciet daļas pareizi. Pirms tvaicēšanas krūze jānovieto uz galvenā bloka vertikāli, ar krūzes vāku apakšā. Pirms blendēšanas novietojiet krūzi uz galvenā bloka ar vāku augšpusē un nofiksējiet krūzi, pagriežot pulksteņrādītāju kustības virzienā.
Tvaicēšanas lampiņa  neiedegas.	Ierīce nav pievienota elektrotīklam.	Pievienojiet kontaktdakšu tīklam.
	Krūze nav pareizi novietota uz galvenā bloka.	Novietojiet krūzi uz galvenā bloka pareizi, ar krūzes vāku apakšā.
	Esat sācis otru tvaicēšanas ciklu tūlīt pēc iepriekšējā beigām.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai 10 minūtes atdzist, pirms sākt otru tvaicēšanas ciklu.
	Vadības poga nav pagriezta izslēgtā pozīcijā (OFF) pēc iepriekšējā tvaicēšanas cikla beigām.	Vispirms pagrieziet vadības pogu izslēgtā pozīcijā (OFF), pēc tam to atkal pagrieziet, lai izvēlētos darbības laiku.
Pirmajās lietošanas reizēs no ūdens tvertnes izplatās nepatīkama smaka.	Pirms lietošanas neesat izskalojis ūdens tvertni.	Skatiet nodaļu "Tīrīšana un atkalģošana", lai iztīrītu ūdens tvertni, pēc tam pabeidziet tvaicēšanas ciklu ar tukšu krūzi.
Ierīce neizdala tvaiku.	Neesat ielējis ūdeni tvertnē.	Izslēdziet un atvienojiet ierīci no tīkla, pēc tam ielejiet ūdeni tvertnē.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Ūdens tvertnē ir pārāk daudz katlakmens.	Atkalņojiet ūdens tvertni. Skatiet sadaļu "Atkalņošana" nodaļā "Tīršana un atkalņošana".
No ūdens tvertnes izplūst tvaiks.	Ūdens tvertnes vāks nav pareizi noslēgts.	Pareizi aizveriet ūdens tvertnes vāku. Pārliecinieties, vai ikona ▲ uz ūdens tvertnes vāka ir vienā līmenī ar ikonu 🔒 uz ūdens tvertnes.
	Krūze nav pareizi novietota uz galvenā bloka.	Novietojiet krūzi pareizi uz galvenā bloka.
	Ūdens tvertnes vāka tvaika atveri ir nosprostojis piesārņojums vai katlakmens.	Iztīriet ūdens tvertnes vāka tvaika atveri.
	Tvaika ieplūdi krūzes vākā ir nosprostojis piesārņojums.	Iztīriet krūzes vāka tvaika ieplūdes atveri.
Produkti nav viscaur uzsiluši.	Krūzē ir pārāk lieli gabali.	Sagrieziet pārtiku mazākos gabalos (kubiņos, kas nav lielāki par 1 cm).
	Krūzē ir pārāk daudz ēdiena.	Samaziniet pārtikas daudzumu krūzē.
	Ūdens tvertnē ir pārāk daudz vai pārāk maz ūdens.	Pievienojiet pareizo ūdens apjomu atbilstoši tvaicēšanas laikam. Skatiet receptu grāmatiņu un/vai tabulu nodaļā "Produkti un tvaicēšanas laiks", lai pārliecinātos, ka pievienojat pareizo ūdens daudzumu atbilstoši tvaicēšanas laikam, kas paredzēts produktiem vai ēdienam.
	Tvaicēšanas laiks ir pārāk īss.	Izvēlieties ilgāku tvaicēšanas laiku (maks. 30 minūtes).
	Krūze nav pareizi novietota uz galvenā bloka.	Novietojiet krūzi uz galvenā bloka pareizi, ar krūzes vāku apakšā.
	Ūdens tvertnē ir pārāk daudz katlakmens.	Atkalņojiet ūdens tvertni. Skatiet sadaļu "Atkalņošana" nodaļā "Tīršana un atkalņošana".
Krūzes vākā ir sūce.	Krūzē ir pārāk daudz ēdiena.	Izslēdziet ierīci un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu.
	Krūzes vāks nav pareizi fiksēts uz krūzes.	Novietojiet krūzes vāku uz krūzes un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to droši fiksētu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Blīvgredzens ap krūzes vāku nav uzstādīts pareizi vai vispār nav uzstādīts.	Pārlicinieties, ka blīvgredzens ir pareizi uzstādīts ap krūzes vāku ar plakano pusi uz āru.
Blendēšanas funkcija nedarbojas.	Krūzē ir pārāk daudz ēdiena.	Izslēdziet ierīci un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu. Krūzē ievietotie produkti nedrīkst pārsniegt asmens augstumu.
	Krūze nav pareizi novietota uz galvenā bloka.	Novietojiet krūzi uz galvenā bloka ar vāku augšpusē, savietojiet ikonu  uz krūzes ar ikonu  uz galvenā bloka un pagrieziet krūzi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu vietā uz galvenā bloka.
	Krūzes vāks nav pareizi fiksēts uz krūzes.	Novietojiet krūzes vāku uz krūzes un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to droši fiksētu.
	Jūs izmantojat ierīci, lai blendētu lipīgus produktus, piemēram, sieru.	Skatiet receptšu grāmatu un blendējiet atbilstošus produktus.
	Jūs izmantojat blendēšanas funkciju nepārtraukti ilgāk par 30 sekundēm.	Pārtrauciet blendēšanu un ļaujiet ierīcei atdzist dažas sekundes, pēc tam atsāciet blendēt.
Ierīce rada skaļu troksni, izdala nepatīkamu smaku, dūmus, pieskaroties ir karsta utt.	Krūzē ir pārāk daudz ēdiena.	Izslēdziet ierīci un apstrādājiet mazāku produktu daudzumu.
	Jūs izmantojat blendēšanas funkciju pārāk ilgi.	Neblendējiet ar ierīci ilgāk par 30 sekundēm vienā reizē.
Blendēšanas laikā ierīce rada skaļu troksni un vibrāciju.	Siets nav piestiprināts krūzes vākam.	Pārlicinieties, ka siets ir piestiprināts krūzes vākam.
Atkausētās pārtikas temperatūra ir pārāk zema.	Glabāšanas trauciņā ir pārāk daudz ēdiena.	Glabāšanas trauciņā ievietotā ēdiena apjoms nedrīkst pārsniegt MAX atzīmi.
	Glabāšanas trauciņā ievietotā pārtika ir pārāk viskoza.	Ļaujiet ierīcei atdzist 10 minūtes un atkausējiet vēlreiz.



Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
<p>Glabāšanas trauciņam ir noplūde uzsildīšanas/atkausēšanas laikā.</p>	<p>Glabāšanas trauciņa vāks nav pareizi noslēgts.</p>	<p>Pirms ievietot glabāšanas trauciņu krūzē, lai uzsildītu/atkausētu, pārliecinieties, ka vāks ir pareizi aizvērts.</p>
<p>Ūdenim tvertnē ir neparasta krāsa, kad izlejat to no ūdens tvertnes vai, kad tas ieplūst krūzē tvaicēšanas laikā, vai arī ūdenim ir nepatīkama smaka.</p>	<p>Lietošanas laikā ēdiena daļiņas ir iekļuvušas ūdens tvertnē.</p>	<p>Iztīriet ūdens tvertni atbilstoši instrukcijām nodaļā "Tīrīšana un atkaļķošana". Izmantojiet ierīci stingri saskaņā ar instrukcijām. Pārliecinieties, ka neesat pārpildījis ūdens tvertni (maks. 250 ml) un ka neesat pārpildījis krūzi ar pārtiku (neuzpildiet krūku pāri asmens bloka plastmasas daļas augšējai malai). Netvaicējiet vienus un tos pašus produktus ilgāk par 30 minūtēm un nelejiet krūzē šķidrumu tvaicēšanai. Kad esat krūzē ielējis šķidrumu, nekad nenovietojiet krūzi tvaicēšanas pozīcijā, ar krūzes vāku apakšā.</p>
<p>Balti plankumi uz ūdens tvertnes, tvertnes vāka, krūzes, krūzes vāka un sieta.</p>	<p>Uz šīm daļām veidojas katlakmens.</p>	<p>Tas ir normāli. Periodiski notīriet katlakmeni. Notīriet ūdens tvertnes vāku, krūzi, krūzes vāku un sietu ar mitru drānu. Atkaļķojiet ūdens tvertni. Skatiet sadaļu "Atkaļķošana" nodaļā "Tīrīšana un atkaļķošana".</p>
<p>Virsmas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, tiek nokrāsotas.</p>	<p>Pārtikas krāsvielas var nokrāsot daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku.</p>	<p>Tas ir normāli. Visas daļas joprojām var droši lietot, un tās nekaitēs pagatavotajai pārtikai.</p>
<p>Ierīce izdala skaņu 5 reizes un tvaicēšanas lampiņa mirgo tvaicēšanas, uzsildīšanas vai atkausēšanas laikā.</p>	<p>Krūze neatrodas pozīcijā vai ir noņemta no galvenā bloka gatavošanas laikā.</p>	<p>Pagrieziet vadības pogu izslēgtā pozīcijā (OFF), pārbaudiet ūdens daudzumu ūdens tvertnē, novietojiet krūzi uz galvenā bloka un atkārtoti izvēlieties gatavošanas laiku, lai to atsāktu.</p>
	<p>Nepietiek ūdens tvertnē izvēlētajam gatavošanas laikam.</p>	<p>Pagrieziet vadības pogu izslēgtā pozīcijā (OFF) un pievienojiet pietiekami daudz ūdens izvēlētajam gatavošanas laikam.</p>
	<p>Ūdens tvertnē ir pārāk daudz katlakmens.</p>	<p>Atkaļķojiet ūdens tvertni. Skatiet sadaļu "Atkaļķošana" nodaļā "Tīrīšana un atkaļķošana".</p>

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Krūkas apakšpusē iekšējā slānī ir ēdiena atliekas.	Mazas ēdiena atlieku daļiņas tīrīšanas laikā iekļūst krūkas apakšpusē iekšējā slānī.	<p>Noņemiet krūku no galvenā bloka. Noņemiet no krūkas vāku un izņemiet asmeņu bloku.</p> <p>Apgrieziet krūku, palieciet nelielu caurumu krūkas apakšā zem krāna un teciniet ūdeni šajā caurumā. Lai sasniegtu labāku tīrīšanas rezultātu, lietojiet siltu ūdeni.</p> <p>Turiet krūku aiz roktura un pakratiet aptuveni 15 sekundes, lai ūdens sajauktos ar uzkrātajām ēdiena atliekām.</p> <p>Izlejiet ūdeni caur nelielo caurumu.</p> <p>Atkārtojiet iepriekšminētās darbības vairākas reizes, līdz visas ēdiena atliekas ir iztīrītas.</p>

### Tehniskā specifikācija

- Spriegums/jauda vatos: skatiet tipa plāksnīti ierīces apakšpusē.
- Maksimālā ūdens tvertnes ietilpība: 250 ml
- Maksimālā krūzes ietilpība: 1050 ml
- Darba temperatūra: 10 °C līdz 40 °C
- Aizsardzība: sildīšanas sistēma ar temperatūras kontroli
- Trokšņa līmenis: Lc = 89 dB[A]

Patrz: rysunki na rozkładanych stronach z przodu i z tyłu instrukcji obsługi.



## Spis treści

Ważne	142
Wstęp	148
Opis ogólny	148
Przed pierwszym użyciem	149
Zasady używania urządzenia	149
Składniki i czas przygotowania	157
Czyszczenie i usuwanie kamienia	158
Przechowywanie	160
Ochrona środowiska	160
Gwarancja i serwis	160
Rozwiązywanie problemów	161
Dane techniczne	166

## Ważne


Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie ani innym płynie. Nie płucz pod bieżącą wodą.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód zasilający lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani akcesoriami.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie, przewód i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Nie zaleca się, aby dzieci czyściły i obsługiwały urządzenie.
- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- Zachowaj ostrożność podczas dotykania ostrzy, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia.

- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Podczas gotowania na parze, jak również tuż po jego zakończeniu, urządzenie jest gorące (szczególnie w miejscach oznaczonych symbolem „) i może powodować oparzenia. Zawsze podnoś dzbanek, trzymając go za uchwyt.
- Podczas gotowania na parze oraz po zdjęciu pokrywy z dzbanka wydobywa się gorąca para.
- Uważaj na gorącą parę, która wydostaje się ze zbiornika wody po otwarciu pokrywy.
- Po zakończeniu gotowania gorąca para będzie jeszcze przez jakiś czas wydobywała się z otworu wylotowego w pokrywce zbiornika wody oraz z otworu dzbanka. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zdejmowania dzbanka z jednostki głównej.
- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo używane, przy brzegu pokrywy zbiornika wody może wydobywać się gorąca para. Aby dowiedzieć się, jak temu zapobiegać lub zaradzić, zapoznaj się z informacjami zawartymi w rozdziale „Rozwiązywanie problemów”.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas nalewania gorącego płynu do dzbanka ze względu na ryzyko rozpryskiwania się.
- Jeśli chcesz odgrzać lub rozmrozić jedzenie za pomocą tego urządzenia, zawsze włóż uprzednio zmiksovane jedzenie do pojemnika do przechowywania.
- Nie używaj urządzenia do rozdrabniania twardych i kleistych składników.
- Nigdy nie używaj środków wybielających ani chemicznych roztworów/tabletek sterylizujących, aby wyczyścić urządzenie.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj druczianych zmywaków, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna, aceton czy alkohol.

- Po każdym gotowaniu na parze odczekaj około 10 minut, aż urządzenie schłodzi się i będzie gotowe do ponownego użycia.
- Nie miksuj dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Jeśli miksowanie trwa dłużej niż 30 sekund, zwolnij przycisk, aby je zatrzymać, i zaczekaj kilka sekund przed kontynuowaniem pracy. W przypadku nagrzania jednostki głównej odczekaj kilka minut, aż ostygnie przed ponownym użyciem.
- Nie należy wlewać wody ani żadnych innych substancji płynnych do dzbanka do gotowania, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia.
- Pamiętaj o zdjęciu pokrywki pojemnika przed wstawieniem go do kuchenki mikrofalowej w celu podgrzania jedzenia.

### **Uwaga**

- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie umieszczaj urządzenia na działającym lub nagrzanym piekarniku lub kuchence gazowej ani w ich pobliżu.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od źródła zasilania, jeśli zamierzasz pozostawić je bez nadzoru, przystąpić do jego montażu, demontażu lub czyszczenia, wymienić akcesoria bądź dotykać ruchomych części.
- Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Po każdym gotowaniu na parze, podgrzewaniu lub rozmrażaniu jedzenia ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (**OFF**).
- Nigdy nie używaj dzbanka ani jakiegokolwiek innej części urządzenia (z wyjątkiem pojemników do przechowywania) w kuchence mikrofalowej, ponieważ

metalowe części uchwytu dzbanka oraz części tnącej nie nadają się do takiego użytku.

- Nigdy nie używaj dzbanka ani jakiegokolwiek innej części urządzenia (z wyjątkiem pojemników do przechowywania) w sterylizatorze ani w kuchence mikrofalowej, ponieważ metalowe części uchwytu dzbanka oraz części tnącej nie nadają się do takiego użytku.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni. Podczas pracy z urządzenia wydobywa się gorąca para. Pozostaw wokół urządzenia wystarczająco dużo wolnej przestrzeni, aby uniknąć uszkodzenia szafek czy innych przedmiotów.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli upadło lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Zanieś je do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips w celu naprawy.
- Nigdy nie korzystaj z funkcji gotowania na parze, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Pamiętaj, aby nie przekroczyć wskaźnika poziomu wody MAX oznaczonego z boku zbiornika (250 ml) lub wskaźnika poziomu wody MAX w zbiorniku.
- Przed umieszczeniem dzbanka w jednostce głównej upewnij się, że pokrywka zbiornika wody jest poprawnie zamknięta.
- Gotując składniki na parze, nie napełniaj dzbanka powyżej plastikowego elementu części tnącej (rys. ②).
- Podczas miksowania płynów nie przekraczaj poziomu **MAX** oznaczonego na dzbanku (720 ml) (rys. ③).
- Nie podnoś ani nie przesuwaj urządzenia podczas jego działania.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworu wylotowego znajdującego się na pokrywce zbiornika wody ani do otworu wlotowego na pokrywce dzbanka.
- Nigdy nie dolewaj wody podczas gotowania na parze, ponieważ może dojść do wycieku gorącej wody i pary z urządzenia.
- Jeśli istnieje potrzeba dodania składników do miksowania, należy zawsze odczekać, aż pokrywka dzbanka ostygnie i dopiero wtedy ją otworzyć.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.
- Przed przystąpieniem do karmienia dziecka zawsze sprawdź temperaturę jedzenia wierzchnią częścią dłoni.
- Zawsze sprawdzaj konsystencję jedzenia podawanego dziecku. Aby dowiedzieć się, jaka konsystencja jedzenia jest odpowiednia dla konkretnego wieku dziecka, skorzystaj z profesjonalnych porad na temat karmienia dołączonych do tego urządzenia lub skonsultuj się z lekarzem.
- Aby wyjąć jedzenie z dzbanka, korzystaj tylko z dołączonej łypatki.
- Regularne usuwanie kamienia zapobiega powstawaniu uszkodzeń urządzenia.
- Pojemnik dołączony do urządzenia nie służy jako przyrząd do karmienia dzieci. Nie karm dziecka bezpośrednio z pojemnika.
- Przed użyciem pojemnika dokładnie go wyczyść, a następnie wysterylizuj, używając do tego celu sterylizatora Philips Avent lub pozostawiając pojemnik na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zachowanie odpowiedniej higieny. Upewnij się, że w naczyniu jest wystarczająco dużo wody, aby wysterylizować pojemniki. Zwróć też uwagę na to, żeby pojemniki nie stykały się z naczyniem przez zbyt długi czas, ponieważ może to prowadzić do odkształceń spowodowanych wysokimi temperaturami.



- Pamiętaj, aby ilość przechowywanego w pojemniku jedzenia nie przekraczała poziomu **MAX** zaznaczonego z boku pojemnika. W przeciwnym razie pojemnik może przeciekać.
- Jeśli chcesz podgrzać lub rozmrozić jedzenie, upewnij się, że pojemnik jest szczelnie zamknięty przed wstawieniem go do dzbanka. W przeciwnym razie po wyjęciu z dzbanka pojemnik może przeciekać.
- Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej jedzenia w dostarczonych pojemnikach może doprowadzić do tego, że straci ono część swoich wartości odżywczych i nierówno się ogrzeje. Zawsze wymieszaj podgrzewane jedzenie, tak aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła. Sprawdź temperaturę jedzenia przed podaniem.
- Jeśli chcesz rozmrozić lub odgrzać przechowywane w pojemniku jedzenie za pomocą wielofunkcyjnej kuchenki mikrofalowej, nie korzystaj z funkcji grilla. Jeśli chcesz wstawić pojemniki do kuchenki mikrofalowej tuż po ukończeniu przez nią grillowania, poczekaj aż się schłodzi, ponieważ pozostałe w niej ciepło może uszkodzić pojemniki.

### Systemy bezpieczeństwa

---

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa. Urządzenie działa poprawnie tylko wtedy, gdy wszystkie jego części zostały prawidłowo zamontowane. Poprawne zamontowanie wszystkich części powoduje wyłączenie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Urządzenie zostało również wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Przegrzanie może być spowodowane zbyt krótką przerwą między kolejnymi cyklami gotowania na parze. Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem uruchomi się w trakcie gotowania na parze, ustaw pokrętko regulacji w pozycji wyłączenia (**OFF**) i odczekaj parę minut, aż urządzenie ostygnie. Po upływie tego czasu możesz ponownie włączyć urządzenie.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

---

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips Avent! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips Avent, zarejestruj zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Urządzenie 4 w 1 do przygotowywania jedzenia dla dzieci łączy w sobie funkcje miksowania i gotowania na parze, dzięki czemu jest świetnym rozwiązaniem dla wszystkich rodziców, którzy chcą przygotowywać pożywne posiłki dla swoich pociech. Urządzenia można również używać do rozmrażania i podgrzewania jedzenia dla dzieci.

## Opis ogólny

### Opis produktu (rys. ①)

- A** Zacisk pokrywki
- B** Łącznik na pokrywce dzbanka
- C** Pokrywka dzbanka
- D** Uszczelka
- E** Przycisk blokady
- F** Sitko
- G** Część tnąca
- H** Uchwyt na część tnącą
- I** Dzbanek
- J** Pokrywka zbiornika wody
- K** Oznaczenia poziomu wody
- L** Wskaźnik poziomu wody MAX
- M** Zbiornik wody (bez możliwości odłączenia)
- N** Bojler
- O** Jednostka główna
- P** Pokrętło regulacyjne
- Q** Przycisk miksowania
- R** Przewód zasilający
- S** Część blokująca na zbiorniku wody

### Elementy sterowania (rys. ①)

- T** Ustawienie rozmrażania
- U** Ustawienie podgrzewania dla pojemnika o pojemności 240 ml
- V** Ustawienie podgrzewania dla pojemnika o pojemności 120 ml
- W** Wskaźnik gotowania na parze

## Akcesoria (rys. ①)

- X Pojemnik do przechowywania
- Y Pokrywka pojemnika do przechowywania
- Z Łopatka

### Przed pierwszym użyciem

- 1 Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania.
- 2 Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść wszystkie części. Więcej informacji na ten temat możesz znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.
- 3 Przed pierwszym użyciem urządzenia zaleca się przeprowadzenie pełnego procesu gotowania na parze przy pustym dzbanku. Więcej informacji na ten temat możesz uzyskać w rozdziałach „Napełnianie zbiornika wody” i „Gotowanie na parze”.

### Zasady używania urządzenia

#### ! Uwaga

- Przed przystąpieniem do karmienia dziecka zawsze sprawdź temperaturę jedzenia wierzchnią częścią dłoni.

To urządzenie jest przeznaczone do gotowania na parze świeżych, stałych składników i miksowania ich w celu uzyskania jedzenia o odpowiedniej konsystencji. Pomysły na smaczne i pożywne posiłki możesz znaleźć w broszurze z przepisami. Urządzenia można używać jedynie do gotowania na parze i miksowania. Jeśli chcesz korzystać tylko z funkcji miksowania, zapoznaj się z informacjami zawartymi w części „Miksowanie nieugotowanych produktów”. Urządzenie może też służyć do rozmrażania lub podgrzewania ugotowanych wcześniej posiłków przechowywanych w specjalnych pojemnikach. Zawsze używaj tych pojemników podczas rozmrażania lub podgrzewania jedzenia. Rozmrażanie lub podgrzewanie jedzenia bez użycia pojemników spowoduje jego przedostanie się przez sito do pokrywy dzbanka.

Nigdy nie wstawiaj dzbanka ze zmiksowanym jedzeniem w pozycji gotowania na parze w jednostce głównej.

Nigdy nie gotuj na parze tej samej porcji surowych składników przez dłużej niż 30 minut lub więcej niż raz.

### Urządzenie NIE jest przeznaczone do:

- gotowania na parze zamrożonych surowych składników;
- gotowania na parze uprzednio zmiksowanego jedzenia bez pojemników do przechowywania;
- gotowania tych samych składników dłużej niż przez 30 minut;
- gotowania ryżu i makaronu;
- miksowania a następnie gotowania na parze;
- podgrzewania lub odgrzewania płynów, takich jak zupy, sosy i woda;
- utrzymywania ciepła potraw przez kilka godzin;
- krojenia twardych składników, takich jak kostki lodu lub cukru, bądź kleistych składników, np. sera.

### Napełnianie zbiornika wody

---



#### Uwaga

- Pamiętaj, aby nie przekroczyć wskaźnika poziomu wody MAX oznaczonego z boku zbiornika (250 ml) lub wskaźnika poziomu wody MAX w zbiorniku.
- Zaleca się używanie miękkiej lub oczyszczonej wody, ponieważ minerały zawarte w wodzie mineralnej lub bieżącej mogą prowadzić do szybszego gromadzenia się kamienia w zbiorniku wody.
- W zbiorniku wody nie wolno umieszczać innych płynów niż woda i środki do odkamieniania.

- 1 Otwórz zbiornik wody, obracając jego pokrywkę w lewo (rys. ④), a następnie wypelnij go odpowiednią ilością wody zgodnie z oznaczeniami i wskazówkami zawartymi w rozdziale „Składniki i czasy przygotowania” w instrukcji obsługi lub w dołączonej broszurze z przepisami. (rys. ⑤).
- 2 Załóż pokrywkę zbiornika wody, a następnie obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. ⑥).
  - ↳ Po poprawnym dokręceniu pokrywki ikona ▲ na pokrywce zbiornika wody powinna być ustawiona na równi z ikoną 🔒 na zbiorniku wody.



#### Uwaga

-  Przed rozpoczęciem pracy urządzenia zawsze upewnij się, że pokrywka zbiornika wody została poprawnie zamknięta.

### Gotowanie na parze

---



#### Uwaga

- Gorąca para i woda mogą spowodować oparzenia. Nie dotykaj nagrzaných części urządzenia i nie pozwalaj dotykać ich dzieciom. Mogą one spowodować oparzenia (rys. ⑦).

**Uwaga**

- Jeśli chcesz gotować na parze zamrożone surowe produkty, musisz je rozmrozić przed włożeniem do dzbanka. Pozbądź się nadmiaru wody z rozmrożonych składników, zanim umieścisz je w dzbanku.
- Dodając składniki, nie przekraczaj górnej krawędzi plastikowego elementu części tnącej.
- Nie należy wlewać wody ani żadnych innych substancji płynnych do dzbanka do gotowania, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia.
- Urządzenie nie rozpocznie procesu gotowania na parze, jeśli dzbanek nie został poprawnie umieszczony.
- Przed rozpoczęciem gotowania na parze upewnij się, że wokół pokrywki dzbanka znajduje się uszczelka umieszczona płaską częścią na zewnątrz.

- 1** Dociśnij zacisk pokrywki w lewo, aby zdjąć pokrywkę z dzbanka (rys. ⑧).
- 2** Jeśli w dzbanku nie ma części tnącej, załóż ją na uchwyt znajdujący się w dzbanku. (rys. ⑨).
- 3** Zalecamy krojenie składników stałych na mniejsze kawałki (kostki nie większe niż 1 cm).
- 4** Włóż składniki do dzbanka (rys. ⑩).
- 5** Wciśnij sitko do pokrywki dzbanka (rys. ⑪).
- 6** Załóż pokrywkę na dzbanek i obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. ⑫).

**Uwaga**

- Dzbanek ma specjalne nacięcia, które ułatwiają poprawne naprowadzenie bolców blokujących i umieszczenie pokrywki we właściwym miejscu. Sprawdź, czy zacisk pokrywki wsunął się do uchwytu dzbanka (rys. ⑬).


- 7** Jeśli do zbiornika nie została jeszcze wlana woda przeznaczona do gotowania na parze, zapoznaj się z informacjami zawartymi w rozdziale „Napełnianie zbiornika wody”, a następnie napełnij zbiornik wodą, zanim umieścisz dzbanek na jednostce głównej.

**Uwaga**

- Przed umieszczeniem dzbanka na jednostce głównej upewnij się, że pokrywka zbiornika wody jest poprawnie zamknięta.

- 8** Obróć dzbanek tak, aby pokrywka znajdowała się na dole (rys. ⑭).
- 9** Wyrównaj łącznik pokrywki dzbanka z częścią blokującą na zbiorniku wody, a następnie umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do dołu (rys. ⑮). Naciśnij dzbanek, aby umocować go na jednostce głównej, i sprawdź, czy uchwyt jest po prawej stronie.
- 10** Sprawdź, czy pokrętło regulacji jest ustawione w pozycji wyłączenia (OFF). Jeśli nie, obróć je do tej pozycji.
- 11** Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.

**12** Za pomocą pokrętła regulacji wybierz żądany czas gotowania na parze (rys. 16). Więcej informacji na temat zalecanego czasu gotowania możesz znaleźć w tabeli zawartej w rozdziale „Składniki i czasy przygotowania” lub w broszurze z przepisami.

- ↳ Jeśli wskaźnik gotowania na parze  zaświeci się na biało, oznacza to, że urządzenie jest w trakcie procesu gotowania na parze.
- ↳ Po zakończeniu procesu gotowania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy i zgaśnie wskaźnik gotowania na parze.

**13** Ponownie ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF) (rys. 17). Przed zdjęciem pokrywy z dzbanka odczekaj, aż upłyną 2 minuty lub para przestanie wydobywać się z górnej części urządzenia.



#### Uwaga

- Jeśli chcesz rozpocząć kolejny cykl gotowania na parze, odczekaj 10 minut, aż urządzenie ostygnie, i usuń ze zbiornika pozostałości wody przed jego ponownym napełnieniem.

**14** Jeśli chcesz uzyskać informacje na temat miksowania ugotowanych na parze składników, przejdź do rozdziału „Miksowanie ugotowanych produktów”.

**15** Po zakończeniu gotowania na parze w zbiorniku może pozostać trochę wody. Jest to zjawisko normalne. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej, i usuń pozostałości wody ze zbiornika. Informacje na temat opróżniania lub czyszczenia zbiornika wody możesz znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.

## Miksowanie ugotowanych produktów







#### Uwaga

- Po procesie gotowania na parze dzbanek i pokrywka będą gorące. Dzbanek wolno trzymać tylko za specjalny uchwyt, który jest odporny na wysokie temperatury (rys. 18).
- Pamiętaj, aby pokrywka dzbanka była poprawnie zamknięta i zablokowana podczas pracy urządzenia.
- Jeśli chcesz dodać składniki do miksowania (Nie napełniaj dzbanka powyżej górnej krawędzi plastikowego elementu części tnącej) lub wylać pozostałą wodę ze zbiornika, odczekaj najpierw, aż pokrywka urządzenia ostygnie i dopiero wtedy ją otwórz.
- Nigdy nie ustawiaj dzbanka w pozycji gotowania na parze, jeśli zostały do niego wlane płyny, ponieważ wydostaną się one przez sitko.

**1** Chwyając za uchwyt, podnieś dzbanek z pozycji gotowania na parze i obróć do góry dnem (rys. 19). Potrząśnij dzbankiem, aby ugotowane na parze składniki przedostały się na dno dzbanka, gdzie znajdują się ostrza miksujące.

**2** W razie potrzeby zdejmij pokrywkę dzbanka i dodaj więcej składników do zmiksowania (np. wodę do puree lub dodatkowe ugotowane składniki, takie jak ryż czy makaron). Przed rozpoczęciem miksowania ponownie zamknij dzbanek pokrywką.

- 3** Umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do góry, wyrównaj ikonę  na dzbanku z ikoną  na jednostce głównej, a następnie obróć dzbanek w prawo, aby go zablokować na jednostce głównej (rys. 20). Upewnij się, że uchwyt znajduje się po prawej stronie.
- ↳ Jeśli dzbanek jest poprawnie zablokowany na jednostce głównej, ikona  na dzbanku będzie znajdowała się w tej samej linii, co ikona  na jednostce głównej.
- 4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk miksowania, aby rozpocząć miksowanie. Kontynuuj do uzyskania żądanej konsystencji (rys. 21).

**!** Uwaga

- Nie miksuj dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Jeśli miksowanie trwa dłużej niż 30 sekund, zwolnij przycisk, aby je zatrzymać, i zaczekaj kilka sekund przed kontynuowaniem pracy. W przypadku nagrzania jednostki głównej odczekaj kilka minut, aż ostygnie przed ponownym użyciem.

- 5** Po skończeniu miksowania zwolnij przycisk miksowania (rys. 22).
- 6** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 7** Wyjmij część tnącą. Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu części tnącej, ponieważ może być ona gorąca. Wyjmij zmiksowane jedzenie z dzbanka. W razie potrzeby skorzystaj z łopatki dołączonej do urządzenia.

## Miksowanie nieugotowanych produktów

---

Urządzenie jest przeznaczone do:

- przygotowywania puree z ugotowanych składników,
- miksowania płynów i owoców.

**!** Uwaga

- Urządzenie nie jest przeznaczone do siekania twardych składników, takich jak kostki lodu lub cukru, bądź kleistych składników, np. sera.
- Nigdy nie ustawiaj dzbanka w pozycji gotowania na parze, jeśli zostały do niego wlane płyny, ponieważ wydostaną się one przez sitko.



### Uwaga





- W przypadku miksowania składników z płynami nie należy przekraczać wskaźnika **MAX** oznaczonego na dzbanku.
- Dodając składniki, nie przekraczaj górnej krawędzi plastikowego elementu części tnącej.
- Nigdy nie wstawiaj dzbanka ze zmiksowanym jedzeniem w pozycji gotowania na parze w jednostce głównej.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka lub jeśli w zmiksowanym jedzeniu wciąż znajdują się składniki stałe, zwolnij przycisk miksowania, zdejmij dzbanek z jednostki głównej, zbierz zalegające składniki za pomocą łopatki lub dodaj trochę płynu (np. wody), aby uzyskać konsystencję odpowiednią dla wieku Twojego dziecka. W przypadku dodawania płynu do dzbanka nie należy przekraczać wskaźnika **MAX** oznaczonego na dzbanku.
- Przed nakarmieniem dziecka upewnij się, że zmiksowane jedzenie ma odpowiednią konsystencję. Aby dowiedzieć się, jaka konsystencja jedzenia jest odpowiednia dla konkretnego wieku dziecka, skorzystaj z profesjonalnych porad na temat karmienia dołączonych do tego urządzenia lub skonsultuj się z lekarzem.
- Pamiętaj, aby nie miksować równocześnie zbyt dużej ilości stałych składników. Aby uzyskać jak najlepszą konsystencję, miksuj składniki w kilku mniejszych porcjach.

- 1 Załóż część tnącą na uchwyt znajdujący się w dzbanku (rys. 9).
- 2 Przed włożeniem do dzbanka potnij składniki stałe na mniejsze kawałki (kostki nie większe niż 1 cm).
- 3 Włóż składniki do dzbanka (rys. 10).
- 4 Wciśnij sitko do pokrywki dzbanka (rys. 11).
- 5 Załóż pokrywkę na dzbanek i obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. 12).



### Uwaga

- Dzbanek ma specjalne nacięcia, które ułatwiają poprawne naprowadzenie bolców blokujących i umieszczenie pokrywki we właściwym miejscu. Sprawdź, czy zacisk pokrywki wsunął się do uchwytu dzbanka (rys. 13).

- 6 Umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do góry, wyrównaj ikonę  na dzbanku z ikoną  na jednostce głównej, a następnie obróć dzbanek w prawo, aby go zablokować na jednostce głównej (rys. 20). Upewnij się, że uchwyt znajduje się po prawej stronie.
  - ↳ Jeśli dzbanek jest poprawnie zablokowany na jednostce głównej, ikona  na dzbanku będzie znajdowała się w tej samej linii, co ikona  na jednostce głównej.
- 7 Naciśnij i przytrzymaj przycisk miksowania, aby rozpocząć miksowanie. Kontynuuj do uzyskaniażądanego efektu (rys. 21).



**!** Uwaga

- Nie miksuj dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Jeśli miksowanie trwa dłużej niż 30 sekund, zwolnij przycisk, aby je zatrzymać, i zaczekaj kilka sekund przed kontynuowaniem pracy. W przypadku nagrzania jednostki głównej odczekaj kilka minut, aż ostygnie przed ponownym użyciem.

**8** Po skończeniu miksowania zwolnij przycisk miksowania (rys. 22).

**9** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

**10** Wyjmij część tnącą. Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu części tnącej, ponieważ może być ona gorąca. Wyjmij zmiksowane jedzenie z dzbanka. W razie potrzeby skorzystaj z łopatki dołączonej do urządzenia.

## Podgrzewanie

---

Do tego urządzenia dołączono pojemnik do przechowywania o pojemności 120 ml. Używaj go do podgrzewania jedzenia przygotowanego przy użyciu urządzenia.

**≡** Uwaga

- Na niektórych rynkach istnieje możliwość dokupienia zestawu 2 pojemników o pojemności 120 ml i 240 ml (SCF876).
- Zawsze podgrzewaj uprzednio zmiksowane jedzenie w pojemnikach.
- Przed rozpoczęciem podgrzewania upewnij się, że wokół pokrywy dzbanka znajduje się uszczelka umieszczona płaską częścią na zewnątrz.

**1** Wlej odpowiednią ilość wody do zbiornika wody.

- ↳ Jeśli korzystasz z pojemnika o pojemności 120, wlej 160 ml wody do zbiornika (czyli do wskaźnika poziomu wody na 10–15 min). W przypadku pojemnika o pojemności 240 ml (do kupienia osobno) napełnij zbiornik wodą do wskaźnika poziomu wody MAX oznaczonego z boku zbiornika lub do wskaźnika poziomu wody MAX w zbiorniku.

**2** Załóż pokrywę zbiornika wody, a następnie obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. 6).

- ↳ Po poprawnym dokręceniu pokrywy ikona ▲ na pokrywie zbiornika wody powinna być ustawiona na równi z ikoną f na zbiorniku wody.

**3** Wyjmij część tnącą z dzbanka (rys. 23).

**4** Obróć pojemnik do góry dnem i umieść go na uchwycie części tnącej w dzbanku (rys. 24).

**5** Załóż pokrywę na dzbanek i obróć w prawo, aby ją dokręcić (rys. 25).

**≡** Uwaga

- Dzbanek ma specjalne nacięcia, które ułatwiają poprawne naprowadzenie bolców blokujących i umieszczenie pokrywy we właściwym miejscu. Sprawdź, czy zacisk pokrywy wsunął się do uchwytu dzbanka (rys. 13).

- 6 Obróć dzbanek tak, aby pokrywka znajdowała się na dole (rys. 26).
- 7 Wyrównaj łącznik pokrywki dzbanka z częścią blokującą na zbiorniku wody, a następnie umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do dołu (rys. 27). Naciśnij dzbanek, aby umocować go na jednostce głównej, i sprawdź, czy uchwyt jest po prawej stronie.



#### Uwaga

- Przed umieszczeniem dzbanka na jednostce głównej upewnij się, że pokrywka zbiornika wody jest poprawnie zamknięta.

- 8 Sprawdź, czy pokrętło regulacji jest ustawione w pozycji wyłączenia (OFF). Jeśli nie, obróć je do tej pozycji.
- 9 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.
- 10 Za pomocą pokrętła regulacji wybierz odpowiedni czas podgrzewania w zależności od pojemnika w dzbanku (rys. 16).
  - ↳ W przypadku pojemnika o pojemności 120 ml wybierz 15 minut (☞); a jeśli używasz pojemnika o pojemności 240 ml (do kupienia osobno), wybierz 25 minut (☞).
  - ↳ Jeśli wskaźnik gotowania na parze ☞ zaświeci się na biało, oznacza to, że urządzenie jest w trakcie podgrzewania.
- 11 Po zakończeniu procesu podgrzewania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy i zgaśnie wskaźnik gotowania na parze ☞.
- 12 Ponownie ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF) (rys. 17). Przed zdjęciem pokrywki z dzbanka odczekaj, aż upłyną 2 minuty lub para przestanie wydobywać się z górnej części urządzenia.
- 13 Otwórz pokrywkę dzbanka i wyjmij pojemnik za pomocą haczyka na łopatkę (rys. 28).
- 14 Po zakończeniu podgrzewania w zbiorniku może pozostać trochę wody. Jest to zjawisko normalne. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej, i usuń pozostałości wody ze zbiornika. Informacje na temat opróżniania lub czyszczenia zbiornika wody możesz znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.




## Rozmrażanie

Jeśli zmiksowane jedzenie zostało zamrożone w pojemnikach do przechowywania, możesz delikatnie je rozmrozić za pomocą urządzenia.



#### Uwaga

- Zawsze rozmrażaj uprzednio zmiksowane jedzenie w pojemnikach.
- Przed rozpoczęciem rozmrażania upewnij się, że wokół pokrywki dzbanka znajduje się uszczelka umieszczona płaską częścią na zewnątrz.

- 1 Pamiętaj, aby nie przekroczyć wskaźnika poziomu wody MAX oznaczonego z boku zbiornika lub wskaźnika poziomu wody MAX w zbiorniku.
- 2 Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punktach od 2 do 8 w części „Podgrzewanie”.
- 3 Za pomocą pokrętła regulacji wybierz 30 minut  (rys. 29).
  - ↳ Jeśli wskaźnik gotowania na parze  zaświeci się na biało, oznacza to, że urządzenie jest w trakcie rozmrażania.
- 4 Po zakończeniu procesu rozmrażania wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy i zgaśnie wskaźnik gotowania na parze .
- 5 Ponownie ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF) (rys. 17). Przed zdjęciem pokrywki z dzbanka odczekaj, aż upłyną 2 minuty lub para przestanie wydobywać się z górnej części urządzenia.
- 6 Otwórz pokrywkę i wyjmij pojemnik za pomocą haczyka na łopatkę (rys. 28).
- 7 Po zakończeniu rozmrażania w zbiorniku może pozostać trochę wody. Jest to zjawisko normalne. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej, i usuń pozostałości wody ze zbiornika. Informacje na temat opróżniania lub czyszczenia zbiornika wody możesz znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.



#### Uwaga

- Tę samą porcję jedzenia można rozmrażać tylko raz.
- Po rozmrożeniu jedzenia warto przeprowadzić proces podgrzewania, aby je dokładnie podgrzać.

## Składniki i czas przygotowania

Rodzaj żywności	Składniki	Czas przygotowania w przybliżeniu (min.)*	Poziom wody w zbiorniku (ml)
Owoce	Jabłko	15	160
	Pomarańcza/ mandarynka	15	160
	Brzoskwinia	10	160
	Gruszka	15	160
	Ananas	20	200
	Śliwka	10	160
	Truskawki	15	160
Warzywa	Szparagi	15	160
	Brokuły	15	160
	Marchew	20	200
	Kalafior	15	160
	Seler	15	160
	Bakłażan	15	160

Rodzaj żywności	Składniki	Czas przygotowania w przybliżeniu (min.)*	Poziom wody w zbiorniku (ml)
	Koper włoski	15	160
	Fasola	20	200
	Por	15	160
	Cebula	15	160
	Groszek	15	160
	Papryka	15	160
	Ziemniak	20	200
	Dynia	15	160
	Szpinak	15	160
	Brokuł	15	160
	Słodka kukurydza	15	160
	Batat	15	160
	Pomidor	15	160
	Rzepa	15	160
	Cukinia	15	160
<b>Mięso</b>	Kurczak, wołowina, cielęcina, wieprzowina itp.	20	200
<b>Ryba</b>	Łosoś, witlinek, sola, dorsz, pstrąg itp.	15	160

\* Czas gotowania na parze może się różnić. Przybliżony czas dotyczy składników pokrojonych w małe kostki, nie większe niż 1 cm, których łączna waga nie przekracza 250 g.

## Czyszczenie i usuwanie kamienia

### Czyszczenie



#### Uwaga

- Po użyciu zawsze wyczyść urządzenie.
- Nigdy nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie. Nigdy nie płucz jednostki głównej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj środków wybielających ani chemicznych roztworów/tabletek sterylizujących, aby wyczyścić urządzenie.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna, aceton czy alkohol.



### Uwaga

- Wszystkie części urządzenia, oprócz jednostki głównej, można także myć w zmywarce.
- Po zakończeniu mycia ponownie załóż uszczelkę wokół pokrywy dzbanka, zwracając uwagę na to, żeby była umieszczona płaską częścią na zewnątrz.

- 1** Odłącz urządzenie i zdejmij dzbanek z jednostki głównej (rys. 30).
- 2** Dociśnij zacisk pokrywy w lewo, aby zdjąć pokrywę z dzbanka (rys. 8).
- 3** Chwyć wypustkę sitka i wyciągnij je najpierw z jednej strony, a następnie całkowicie wyjmij sitko z pokrywy dzbanka (rys. 31).
- 4** W razie potrzeby przed czyszczeniem wyjmij uszczelkę z pokrywy dzbanka.
- 5** Wyjmij część tnącą (rys. 23).
- 6** Bezpośrednio po użyciu dokładnie wyczyść część tnącą pod bieżącą wodą. Pamiętaj, aby wyczyścić również wewnątrz rurki części tnącej (rys. 32).



### Uwaga

- Zachowaj szczególną ostrożność podczas dotykania części tnącej. Krawędzie tnące są bardzo ostre.

- 7** Obróć pokrywę zbiornika wody w lewo i ją zdejmij (rys. 33).
- 8** Wymyj zbiornik pod bieżącą wodą.
- 9** Wylej ze zbiornika wody pozostałą wodę. W razie potrzeby wlej świeżą wodę do zbiornika (rys. 5) i go przepłucz (rys. 34). Jeśli to konieczne, powtarzaj tę czynność do momentu, kiedy zbiornik wody będzie czysty.
- 10** Zawsze bezpośrednio po użyciu wyczyść także wszystkie inne części, które miały kontakt z żywnością, myjąc je w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu.
- 11** Po zakończeniu mycia osusz jednostkę główną i pozostałe części.

## Usuwanie kamienia ze zbiornika wody

W celu utrzymania optymalnego działania urządzenia zalecamy regularne odkamienianie urządzenia co 4 tygodnie. Aby zapobiec szybszemu gromadzeniu się kamienia, podczas gotowania na parze, podgrzewania i rozmrażania zalecamy używanie miękkiej lub oczyszczonej wody.

Aby usunąć kamień z urządzenia, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- 1** Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 2** Aby usunąć kamień z urządzenia, zmieszaj 80 ml białego octu (6% kwasu octowego) z 80 ml wody lub użyj kwasu cytrynowego z ciepłą wodą.
- 3** Wlej roztwór do bojlera w zbiorniku wody.
- 4** Załóż pokrywę zbiornika wody, a następnie obróć w prawo, aby ją dokręcić.
- 5** Pozostaw na 6 godzin/na noc, bądź do czasu, aż kamień całkowicie się rozpuści.
- 6** Wylej zużyty roztwór ze zbiornika wody (rys. 34).

- 7 Jeśli nagromadzony kamień nie rozpuścił się całkowicie, powtórz czynności od 1 do 6 opisane w tym rozdziale.
- 8 Wlej świeżą wodę do zbiornika (rys. ⑤) i go przepłucz (rys. ③4). Jeśli to konieczne, powtarzaj tę czynność do momentu, kiedy zbiornik wody będzie czysty.
- 9 Dokładnie wypłucz pokrywkę zbiornika pod bieżącą wodą.
- 10 Przed ponownym umieszczeniem jedzenia w urządzeniu napełnij zbiornik 200 ml wody i uruchom pełen proces gotowania na parze (20 min) przy pustym dzbanku.

## Przechowywanie

- 1 Po zakończeniu korzystania z urządzenia opróżnij zbiornik wody (rys. ③4).
- 2 Przed odłożeniem urządzenia, sprawdź, czy wszystkie części są czyste i suche (informacje na ten temat możesz znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”).
- 3 Aby uniknąć szkód i obrażeń ciała, przechowuj część tnącą w dzbanku.
- 4 Przed odłożeniem urządzenia zawsze upewnij się, że pokrywki zbiornika wody i dzbanka są poprawnie założone.

## Ochrona środowiska




Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (szczegóły znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.


## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyposażone w blokadę bezpieczeństwa. Urządzenie nie będzie działać, jeśli jego części nie zostaną poprawnie zamontowane na jednostce głównej.	Poprawnie złóż wszystkie części. Przed rozpoczęciem gotowania na parze umieść dzbanek na jednostce głównej w pozycji pionowej pokrywką do dołu. Przed rozpoczęciem miksowania umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do góry, a następnie go obróć go w prawo, aby go zablokować.
Wskaźnik gotowania na parze  nie świeci się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Włóż wtyczkę do gniazdka.
	Dzbanek nie został prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.	Umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do dołu.
	Kolejny proces gotowania na parze został rozpoczęty bezpośrednio po zakończeniu poprzedniego.	Przed rozpoczęciem drugiego procesu gotowania wyłącz urządzenie i odczekaj 10 minut, aż ostygnie.
	Pokrętło regulacji nie zostało ustawione w pozycji wyłączenia (OFF) po zakończeniu poprzedniego procesu gotowania na parze.	Ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF), a następnie ponownie je przekręć, aby wybrać czas działania.
Podczas pierwszych kilku użyciu jednostka główna wydziela nieprzyjemny zapach.	Zbiornik wody nie został umyty przed użyciem.	Wyczyść zbiornik wody zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”, a następnie zakończ proces gotowania na parze przy pustym dzbanku.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wytwarza pary.	Do zbiornika nie dolano wody.	Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę z gniazdka, a następnie napełnij zbiornik wodą.
	W zbiorniku wody nagromadziło się zbyt dużo kamienia.	Usuń kamień ze zbiornika wody. Więcej informacji na ten temat możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia” w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.
Ze zbiornika wody wydobywa się para.	Pokrywka zbiornika wody nie została poprawnie zamknięta.	Zamknij pokrywkę zbiornika wody. Upewnij się, że ikona ▲ na pokrywce zbiornika wody jest ustawiona na równi z ikoną 🔒 na zbiorniku wody.
	Dzbanek nie został prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.	Umieść prawidłowo dzbanek na jednostce głównej.
	Otwór wylotowy w pokrywce zbiornika wody jest zablokowany przez zgromadzone na nim zanieczyszczenia lub kamień.	Wyczyść otwór wylotowy w pokrywce zbiornika wody.
	Otwór wlotowy w pokrywce dzbanka jest zablokowany zgromadzonymi na nim zanieczyszczeniami.	Wyczyść otwór wlotowy w pokrywce zbiornika wody.
Składniki nie są całkowicie ugotowane.	Kawałki jedzenia w dzbanku są zbyt duże.	Pokrój składniki stałe na mniejsze kawałki (kostki nie większe niż 1 cm).
	Zbyt duża ilość składników w dzbanku.	Zmniejsz ilość jedzenia w dzbanku.
	W zbiorniku na wodę jest zbyt dużo lub zbyt mało wody.	Dodaj odpowiednią ilość wody w zależności od czasu gotowania. Zapoznaj się z informacjami zawartymi w broszurze z przepisami lub rozdziale „Składniki i czasy przygotowania”, aby dowiedzieć się, jaka ilość wody jest potrzebna w zależności od składników, przepisu i czasu gotowania.



Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Wybrany czas gotowania na parze jest zbyt krótki.	Wybierz dłuższy czas gotowania na parze (maksymalnie 30 minut).
	Dzbanek nie został prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.	Umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do dołu.
	W zbiorniku wody nagromadziło się zbyt dużo kamienia.	Usuń kamień ze zbiornika wody. Więcej informacji na ten temat możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia” w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.
Pokrywka dzbanka przecieka.	Zbyt duża ilość składników w dzbanku.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
	Pokrywka dzbanka nie została poprawnie założona.	Założ pokrywkę na dzbanek i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
	Wokół pokrywki dzbanka nie umieszczono uszczelki lub założono ją niepoprawnie.	Upewnij się, że wokół pokrywki dzbanka została założona uszczelka i że umieszczono ją płaską częścią na zewnątrz.
Funkcja miksowania nie działa.	Zbyt duża ilość składników w dzbanku.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników. Ilość surowego jedzenia w dzbanku nie powinna przekraczać poziomu wskazywanego przez górną krawędź szarej części tnącej.
	Dzbanek nie został prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.	Umieść dzbanek na jednostce głównej pokrywką do góry, wyrównaj ikonę  na dzbanku z ikoną  na jednostce głównej, a następnie obróć dzbanek w prawo, aby go zablokować na jednostce głównej.
	Pokrywka dzbanka nie została poprawnie założona.	Założ pokrywkę na dzbanek i obróć w prawo, aby ją dokręcić.
	Urządzenie jest używane do miksowania kleistych produktów, np. sera.	Podczas miksowania używaj odpowiednich składników, których listę możesz znaleźć w broszurze z przepisami.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Funkcja miksowania była używana bez przerwy przez więcej niż 30 sekund.	Przerwij miksowanie, poczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie rozpocznij czynność ponownie.
Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się, dymi itp.	Zbyt duża ilość składników w dzbanku.	Wyłącz urządzenie i miksuj mniejszą ilość składników.
	Funkcja miksowania była używana przez zbyt długi czas.	Jednorazowo nie korzystaj z funkcji miksowania w sposób ciągły dłużej niż przez 30 sekund.
Podczas miksowania urządzenie wibruje i pracuje bardzo głośno.	Sitko nie jest przymocowane do pokrywy dzbanka.	Upewnij się, że sitko jest przymocowane do pokrywy dzbanka.
Temperatura rozmrożonego jedzenia wciąż jest za niska.	W pojemniku jest zbyt dużo jedzenia.	Ilość jedzenia w pojemniku nie powinna przekraczać poziomu oznaczonego linią MAX.
	Jedzenie w pojemniku jest zbyt kleiste.	Odczekaj 10 minut, aż urządzenie ostygnie, a następnie ponownie rozpocznij rozmrażanie.
Pojemnik przecieka podczas podgrzewania/rozmrażania jedzenia.	Pokrywa pojemnika nie została poprawnie zamknięta.	Przed wstawieniem pojemnika do dzbanka w celu odgrzania/rozmrożenia przechowywanego w nim jedzenia sprawdź, czy pokrywa została poprawnie zamknięta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<p>Woda ze zbiornika wody ma nietypowy kolor, gdy dostaje się do dzbanka podczas gotowania lub gdy jest wylewana, albo charakteryzuje się nieprzyjemnym zapachem.</p>	<p>Podczas korzystania z urządzenia do zbiornika wody dostały się kawałki jedzenia.</p>	<p>Wyczyść zbiornik wody zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”. Dokładnie przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących obsługi urządzenia. Upewnij się, że nie napełniasz zbiornika na wodę zbyt dużą ilością wody (maks. 250 ml) i że nie umieszczasz w dzbanku zbyt dużej ilości składników (Nie napełniaj dzbanka powyżej górnej krawędzi plastikowego elementu części tnącej). Nie gotuj tych samych składników dłużej niż przez 30 minut, ani nie wlewaj płynów przeznaczonych do gotowania bezpośrednio do dzbanka. Nigdy nie ustawiaj dzbanka w pozycji gotowania na parze pokrywką do dołu, jeśli zostały do niego wlane płyny.</p>
<p>Na zbiorniku wody, dzbanku, pokrywkach i sitku widoczne są białe plamki.</p>	<p>Na tych częściach nagromadził się kamień.</p>	<p>Jest to zjawisko normalne. Regularnie usuwaj kamień. Wyczyść zbiornik wody, dzbanek, pokrywki i sitko przy użyciu wilgotnej szmatki. Usuń kamień ze zbiornika wody. Więcej informacji na ten temat możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia” w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.</p>
<p>Na powierzchniach, które miały kontakt z żywnością, pojawiły się przebarwienia.</p>	<p>Jedzenie może powodować przebarwienia tych części, które miały kontakt z żywnością.</p>	<p>Jest to zjawisko normalne. Z wszystkich części można bezpiecznie korzystać i nie wpłyną one na jakość jedzenia.</p>
<p>Urządzenie emituje 5 sygnałów dźwiękowych, a wskaźnik gotowania na parze świeci się podczas gotowania, podgrzewania lub rozmrażania.</p>	<p>Dzbanek jest źle umieszczony lub został zdjęty z jednostki głównej podczas pracy.</p>	<p>Ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF), sprawdź ilość wody w zbiorniku, poprawnie umieść dzbanek na jednostce głównej i ponownie wybierz czas pracy, aby rozpocząć proces od początku.</p>

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody dla wybranego czasu pracy.	Ustaw pokrętło regulacji w pozycji wyłączenia (OFF), a następnie dodaj odpowiednią ilość wody do zbiornika.
	W zbiorniku wody nagromadziło się zbyt dużo kamienia.	Usuń kamień ze zbiornika wody. Więcej informacji na ten temat możesz znaleźć w części „Usuwanie kamienia” w rozdziale „Czyszczenie i usuwanie kamienia”.
W wewnętrznej warstwie dna dzbanka znajdują się resztki jedzenia.	Drobne kawałki resztek jedzenia dostają się do wewnętrznej warstwy dna dzbanka podczas czyszczenia.	Zdejmij dzbanek z jednostki głównej. Zdejmij pokrywkę i wyjmij część tnącą z dzbanka. Obróć dzbanek do góry dnem, przyłóż mały otwór na dnie do kranu i wlej wodę do otworu. Aby uzyskać lepszy efekt, używaj ciepłej wody. Przytrzymaj uchwyt dzbanka i potrząśnij dzbankiem przez około 15 sekund, aby wymieszać wodę z nagromadzonymi resztkami. Wylej wodę z małego otworu. Powtarzaj powyższe czynności kilka razy, aż resztki zostaną usunięte.

## Dane techniczne

- Napięcie/moc: patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia.
- Maksymalna pojemność zbiornika wody: 250 ml.
- Maksymalna pojemność dzbanka: 1050 ml.
- Temperatura podczas pracy: od 10°C do 40°C
- Zabezpieczenie: system grzejny reagujący na temperaturę
- Poziom hałas: Lc = 89 dB[A]

Consultă imaginile de pe paginile pliate de la începutul și sfârșitul manualului de utilizare.



## Cuprins

Important	168
Introducere	173
Descriere generală	173
Înainte de prima utilizare	174
Utilizarea aparatului	175
Ingredientele și durata de preparare la aburi	183
Curățarea și îndepărtarea depunerilor	184
Depozitarea	185
Reciclarea	185
Garanție și service	186
Depanare	186
Specificații tehnice	190

## Important


Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultarea ulterioară.

### Pericol

- A nu se introduce unitatea principală în apă sau în alte lichide. A nu se clăti sub jet de apă.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice fel de accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoanele care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care acesta le poate prezenta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul (sau cu accesoriile).
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor (și nici accesoriile).
- Curățarea și operațiile de întreținere care trebuie efectuate de utilizatorul aparatului nu trebuie realizate de către copii.
- Nu atinge lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Manevrarea lamelor ascuțite, golirea bolului și curățarea trebuie efectuate cu grijă.

- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Aparatul se încinge în timpul sau la puțin timp după procesul de preparare la aburi (în special suprafețele cu simbolul „”) și poate provoca arsuri dacă este atins. Ține bolul numai de mâner de fiecare dată când îl ridici.
- Din bol ies aburi fierbinți în timpul procesului de preparare la aburi și atunci când capacul este îndepărtat.
- Ferește-te de aburii fierbinți generați de rezervorul de apă atunci când deschizi capacul.
- La finalizarea ciclului de preparare la aburi, din ieșirea pentru aburi de pe capacul rezervorului de apă și din orificiul pentru aburi de pe bol vor continua să iasă aburi fierbinți pentru o anumită perioadă de timp. Ridică cu atenție bolul din unitatea principală.
- Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, pot ieși aburi fierbinți pe lângă marginea capacului rezervorului de apă. Pentru prevenirea sau remedierea acestei situații, consultă capitolul „Depanarea”.
- Procedează cu multă atenție când torni lichide fierbinți în bol, deoarece pot sări stropi.
- Pune întotdeauna alimentele amestecate anterior în vasul de depozitare, dacă dorești să reîncălzești sau să decongelezi alimente cu acest aparat.
- Nu utiliza acest aparat pentru a mărunți ingrediente dure sau lipicioase.
- Nu introduce niciodată înălbitor sau soluții/tablete de sterilizare chimică în acest aparat.
- Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina, acetona sau alcoolul pentru a curăța aparatul.
- Înainte de a începe o nouă preparare la aburi, lasă aparatul să se răcească timp de 10 minute după fiecare ciclu de preparare la abur.
- Nu lăsa aparatul să amestece timp de peste 30 de secunde la o utilizare. Dacă după 30 de secunde nu ai

terminat de amestecat, eliberează butonul pentru a opri amestecarea și așteaptă câteva secunde înainte de a continua. Dacă unitatea principală se încinge, las-o să se răcească timp de câteva minute înainte de a continua.

- Nu pune niciodată apă sau alte lichide în bol în vederea preparării la aburi, pentru a evita deteriorarea aparatului.
- Îndepărtează întotdeauna capacul vasului de depozitare înainte de a utiliza vasul pentru a încălzi alimentele într-un cuptor cu microunde.

### Precauție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de către Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu pune aparatul pe sau lângă o sobă sau o mașină de gătit aflate în funcțiune sau care sunt încă fierbinți.
- Oprește întotdeauna aparatul și deconectează-l de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta, schimba accesoriile, curăța sau de a te apropia de componente în mișcare în timpul utilizării.
- Întotdeauna scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Rotește întotdeauna butonul de comandă în poziția oprit (**OFF**) după fiecare preparare la aburi, reîncălzire sau decongelare.
- Nu utiliza niciodată bolul sau orice componentă a aparatului (cu excepția vaselor de depozitare) într-un cuptor cu microunde, deoarece părțile de metal ale mânerului bolului și blocului tăietor nu sunt adecvate pentru această utilizare.
- Nu steriliza niciodată bolul sau orice componentă a aparatului (cu excepția vaselor de depozitare) într-un sterilizator sau cuptor cu microunde, deoarece părțile de metal ale mânerului bolului și blocului tăietor nu sunt adecvate pentru această utilizare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, în regim



profesional sau semiprofesional sau fără respectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare, garanția poate fi anulată, iar Philips nu își asumă responsabilitatea pentru daunele provocate.

- Pune aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și netedă. Aparatul emite aburi fierbinți în timpul utilizării. Asigură-te că există suficient spațiu liber în jurul acestuia, pentru a evita deteriorarea dulapurilor sau a altor obiecte.
- Nu utiliza aparatul dacă a căzut sau dacă este deteriorat în orice fel. Prezintă-te cu aparatul la un centru de service autorizat Philips pentru orice reparație.
- Nu utiliza funcția de preparare la aburi fără a avea apă în rezervorul de apă.
- Asigură-te că apa din rezervorul de apă nu depășește nivelul maxim al apei indicat de marcajul MAX de pe partea laterală a rezervorului de apă (250 ml) sau de indicația MAX din rezervorul de apă.
- Capacul rezervorului de apă trebuie să fie închis corect înainte de a pune bolul pe unitatea principală.
- La prepararea la aburi a ingredientelor, asigură-te că vasul nu este umplut peste marginea superioară a părții din plastic a blocului tăietor (fig. ②).
- La amestecarea lichidelor, nu depăși nivelul de umplere **MAX** indicat pe bol (720 ml) (fig. ③).
- Nu ridică sau deplasa aparatul în timp ce funcționează.
- Nu introduce obiecte în ieșirea pentru aburi de pe capacul rezervorului de apă sau în intrarea pentru aburi de pe capacul bolului.
- Nu umple din nou rezervorul de apă în timpul preparării la aburi, deoarece este posibil să iasă apă și aburi fierbinți din aparat.
- După o preparare la aburi, înainte de a deschide capacul bolului și de a adăuga alte ingrediente la amestecat, asigură-te că acesta s-a răcit.
- Nu alimenta niciodată acest aparat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un cronometru, și nu-l conecta la un circuit care este pornit și oprit la intervale regulate.

- Verifică întotdeauna cu dosul palmei temperatura alimentelor preparate, pentru a te asigura că este sigură pentru copil.
- Verifică întotdeauna consistența alimentelor pentru copil. Pentru îndrumări referitoare la consistența potrivită pentru diverse vârste, consultă sfaturile profesionale pentru înțărcat furnizate împreună cu acest aparat sau consultă un medic specialist.
- Pentru scoaterea alimentelor din bol, utilizează numai spatula furnizată.
- Detartrarea la intervale regulate a aparatului îl protejează împotriva deteriorării.
- Vasul de depozitare furnizat împreună cu acest aparat nu este destinat hrănirii copiilor. Nu hrăni copiii direct din vasul de depozitare.
- Înainte de a utiliza vasul de depozitare, curăță-l bine și apoi sterilizează-l cu un sterilizator Philips Avent sau ține vasul de depozitare timp de 5 minute în apă care fierbe. Sterilizarea este necesară pentru a asigura igiena. Când sterilizezi vasul de depozitare în apă care fierbe, asigură-te că în recipient este apă suficientă și că vasul nu intră în contact cu recipientul prea mult timp, pentru a evita deformarea datorată căldurii.
- Cantitatea de alimente din vasul de depozitare nu trebuie să depășească nivelul **MAX** marcat pe partea laterală a vasului, în caz contrar pot apărea scurgeri din vas.
- La reîncălzirea sau la decongelarea alimentelor, capacul vasului de depozitare trebuie să fie închis etanș înainte de a pune vasul în bol; în caz contrar alimentele se pot scurge din vas atunci când este luat din bol.
- Încălzirea alimentelor într-un cuptor cu microunde, utilizând vasul de depozitare furnizat, poate genera temperaturi ridicate localizate ale alimentelor și le poate afecta valorile nutriționale. Amestecați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuirea uniformă a căldurii și pentru a testa temperatura înainte de servire.

- Nu selecta funcția grătar dacă utilizezi un cuptor cu microunde combinat (care are funcția grătar) pentru a încălzi sau a decongela alimente în vasele de depozitare. Dacă tocmai ai finalizat un proces de preparare la grătar, așteaptă până când cuptorul cu microunde se răcește, înainte de a pune vasele de depozitare în acesta, deoarece căldura reziduală poate deteriora vasele de depozitare.

### Sisteme de siguranță

Pentru siguranța în timpul utilizării, aparatul este echipat cu un dispozitiv de siguranță încorporat. Acest aparat va funcționa numai dacă toate componentele au fost asamblate corect. Asamblarea corectă a tuturor componentelor va dezactiva dispozitivul de siguranță încorporat.

De asemenea, acest aparat este echipat cu o funcție de oprire de siguranță în caz de supraîncălzire. Supraîncălzirea poate avea loc dacă intervalul între două cicluri de preparare la aburi este prea scurt. Dacă oprirea de siguranță în caz de supraîncălzire a aparatului se activează în timpul unui ciclu de preparare la aburi, rotește butonul de comandă înapoi în poziția oprit (**OFF**) și lasă aparatul să se răcească timp de câteva minute. După aceea, poți utiliza aparatul din nou.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bine ați venit la Philips Avent! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips Avent, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Aparatul de gătit sănătos din patru piese pentru bebeluși le permite părinților să prepare mâncăruri nutritive pentru bebelușii lor, beneficiind de funcțiile de preparare la aburi și de amestecare combinate într-un singur aparat. Poți utiliza acest aparat de gătit și pentru a decongela și a încălzi mâncarea pentru bebeluși.

## Descriere generală

### Prezentarea produsului (fig. ①)

- A** Clapeta capacului
- B** Conectorul de pe capacul bolului
- C** Capacul bolului
- D** Inel de etanșare

- E** Știft de blocare
- F** Sită
- G** Bloc tăietor
- H** Suport pentru blocul tăietor
- I** Bol
- J** Capac rezervor de apă
- K** Marcaje pentru nivelul apei
- L** Indicator de nivel MAX al apei
- M** Rezervor de apă (nedetașabil)
- N** Fierbător
- O** Unitate principală
- P** Buton de comandă
- Q** Buton de amestecare
- R** Cablu de alimentare
- S** Zona de blocare de pe rezervorul de apă

### Prezentarea comenzilor (fig. ①)

---

- T** Setare pentru dezghețare
- U** Setare de reîncălzire pentru vasul de depozitare de 240 ml
- V** Setare de reîncălzire pentru vasul de depozitare de 120 ml
- W** Led pentru abur

### Accesorii (fig. ①)

---

- X** Vas de depozitare
- Y** Capacul vasului de depozitare
- Z** Spatulă

## Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtează întregul ambalaj de pe aparat.
- 2** Înainte de prima utilizare, curăță bine toate componentele. Consultă capitolul „Curățarea și detartrarea”.
- 3** Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, recomandăm efectuarea unui ciclu de preparare la aburi cu bolul gol. Consultă capitolele „Umplerea rezervorului de apă” și „Prepararea la aburi”.

## Utilizarea aparatului



### Precauție

- Verifică întotdeauna cu dosul palmei temperatura alimentelor preparate, pentru a te asigura că este sigură pentru copil.

Acest aparat a fost conceput pentru prepararea la aburi a ingredientelor proaspete, solide și amestecarea acestora la consistența dorită. Te rugăm să consulți broșura cu rețete inclusă, care oferă câteva idei de rețete nutritive și delicioase. De asemenea, aparatul poate fi utilizat doar pentru a prepara la aburi sau doar pentru a amesteca. Pentru a utiliza numai amestecarea, consultă capitolul „Amestecarea fără preparare la aburi”.

Acest aparat poate fi utilizat și pentru a dezgheța sau a reîncălzi alimentele preparate care au fost depozitate în vasele de depozitare dedicate. Utilizează întotdeauna numai aceste vase de depozitare pentru a dezgheța sau a reîncălzi alimentele amestecate. Alimentele dezghețate sau reîncălzite fără a utiliza vasele de depozitare pot cădea prin sită în capacul bolului.

Nu pune niciodată bolul cu alimentele amestecate în poziția de preparare la aburi pe unitatea principală.

Nu prepara la aburi niciodată aceleași ingrediente crude timp de peste 30 de minute sau de mai multe ori.

### Acest aparat NU este conceput pentru următoarele utilizări:

- Prepararea la aburi a ingredientelor crude congelate
- Prepararea la aburi a alimentelor amestecate anterior, fără a utiliza vasul de depozitare
- Prepararea la aburi a aceluiași ingredient timp de peste 30 de minute
- Prepararea orezului și a pastelor
- Amestecare urmată de preparare la aburi
- Încălzirea sau reîncălzirea lichidelor, de exemplu a supelor, sosurilor sau apei
- Menținerea alimentelor calde timp de mai multe ore
- Tăierea ingredientelor dure, cum ar fi cuburile de gheață sau cuburile de zahăr, sau ingredientelor lipicioase, cum ar fi brânza

## Umplerea rezervorului de apă



### Notă

- Asigură-te că apa din rezervorul de apă nu depășește nivelul maxim al apei indicat de marcajul MAX de pe partea laterală a rezervorului de apă (250 ml) sau de indicația MAX din rezervorul de apă.
- Recomandăm utilizarea apei dedurizate sau purificate, deoarece mineralele din apa minerală sau de la robinet determină depunerea mai rapidă a calcarului în interiorul rezervorului de apă.
- Excepționând materialele necesare pentru detartrare, nu pune alte lichide în afară de apă în rezervorul dedicat.

- 1 Rotește în sensul invers al acelor de ceasornic capacul rezervorului de apă, pentru a deschide rezervorul de apă (fig. ④), apoi respectă marcajele pentru nivelul apei de pe rezervorul de apă și umple cu apă până la nivelul necesar, conform indicațiilor din capitolul „Ingredientele și durata de preparare la aburi” din manualul de utilizare sau din cartea de rețete furnizată (Fig. ⑤).
- 2 Pune capacul rezervorului de apă pe rezervor și rotește-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca bine în poziție (Fig. ⑥).
  - ↳ Când capacul rezervorului de apă este blocat corect în poziție, pictograma ▲ de pe capacul rezervorului de apă se va alinia cu pictograma 🔒 de pe rezervorul de apă.

### Notă

- Înainte de a utiliza aparatul, asigură-te că ai blocat capacul rezervorului de apă.

## Prepararea la aburi

### ! Precauție

- Aburii fierbinți sau apa fierbinte pot provoca arsuri ale degetelor. Nu atinge și nu permite niciodată copiilor să atingă nicio componentă fierbinte a aparatului, și nici aburul generat în partea superioară a aparatului, deoarece ar putea provoca opărirea. (Fig. ⑦).

### Notă

- Dezgheată întotdeauna ingredientele crude congelate înainte de a le pune în bol pentru preparare la aburi. Elimină apa în exces de pe ingredientele dezghețate înainte de a le pune în bol.
- Când adaugi ingredientele, nu umple peste marginea superioară a părții din plastic a blocului tăietor.
- Nu pune niciodată apă sau alte lichide în bol în vederea preparării la aburi, pentru a evita deteriorarea aparatului.
- Aparatul nu va începe prepararea la aburi dacă bolul nu este blocat corect în poziție.
- Asigură-te că garnitura de etanșare este montată în jurul capacului bolului înainte de prepararea la aburi și că partea plată a garniturii de etanșare este orientată spre exterior.

- 1 Apasă clapeta capacului în sens antiorar pentru a scoate capacul de pe bol (Fig. ⑧).
- 2 Dacă blocul tăietor nu este în bol, pune-l pe suportul blocului tăietor din bol (Fig. ⑨).
- 3 Recomandăm tăierea ingredientelor solide în bucăți mici (cuburi de maxim 1 cm).
- 4 Pune ingredientele în bol (Fig. ⑩).
- 5 Împinge sita în capacul bolului (Fig. ⑪).

- 6** Pune capacul bolului pe bol și rotește-l în sens orar pentru a-l închide bine (Fig. 12).

**Notă**

- Bolul are caneluri care ajută la ghidarea ușoară a știfturilor de blocare și la închiderea corectă a capacului. Clapeta capacului trebuie să gliseze în mânerul bolului (Fig. 13).

- 7** Dacă încă nu ai umplut rezervorul de apă cu apă pentru prepararea la aburi, consultă capitolul „Umplerea rezervorului de apă” și adaugă apă în rezervorul de apă înainte de a pune bolul pe unitatea principală.

**Notă**

- Capacul rezervorului de apă trebuie să fie blocat corect în poziție înainte de a poziționa bolul pe unitatea principală.


- 8** Răstoarnă bolul cu capacul bolului în partea de jos (Fig. 14).

- 9** Aliniază conectorul de pe capacul bolului cu zona de blocare de pe rezervorul de apă, apoi pune bolul pe unitatea principală cu capacul bolului în partea de jos (Fig. 15). Apasă pe bol pentru a-l bloca bine pe unitatea principală și asigură-te că mânerul este pe partea dreaptă.

- 10** Dacă butonul de comandă nu este în poziția oprit (OFF), mai întâi rotește-l în poziția oprit.

- 11** Conectați aparatul.

- 12** Rotește butonul de comandă pentru a selecta durata de timp necesară de preparare la aburi (Fig. 16). Pentru durata de timp recomandată pentru prepararea la aburi, consultă tabelul din capitolul „Ingredientele și durata de preparare la aburi”.

- ↳ Indicatorul luminos de preparare la aburi  va deveni alb, indicând faptul că aparatul generează aburi.
- ↳ La finalizarea ciclului de preparare la aburi, aparatul va emite un sunet și indicatorul luminos de preparare la aburi se va stinge.

- 13** Rotește butonul de comandă înapoi în poziția oprit (OFF) (Fig. 17). Înainte de a scoate bolul, așteaptă 2 minute sau până când nu mai ies aburi din partea superioară a aparatului.

**! Precauție**

- Dacă trebuie să pornești un nou ciclu de preparare la aburi, lasă aparatul să se răcească timp de 10 minute și elimină apa rămasă din rezervorul de apă înainte de a-l umple și de a începe un nou ciclu de preparare la aburi.





- 14** Pentru a amesteca ingredientele preparate la aburi, consultă capitolul „Amestecarea după prepararea la aburi”.

- 15** După un ciclu de preparare la aburi, este posibil să mai existe apă rămasă în rezervorul de apă. Acest lucru este normal. Așteaptă până când aparatul se răcește și ajunge la temperatura camerei, apoi elimină toată apa rămasă din rezervorul de apă. Pentru a goli sau a curăța rezervorul de apă, consultă capitolul „Curățarea și detartarea”.

## Amestecarea după prepararea la aburi

### ! Precauție

- Bolul și capacul vor deveni fierbinți după ciclul de preparare la aburi. Ține bolul numai de mânerul termorezistent special conceput. (Fig. 18).
- Capacul bolului trebuie să fie întotdeauna închis corect și blocat pe poziție în timpul utilizării aparatului.
- Înainte de a deschide capacul pentru a mai adăuga ingrediente (nu umple vasul peste marginea superioară a părții din plastic a blocului tăietor) sau pentru a elimina apa rămasă din bol, asigură-te că acesta s-a răcit după prepararea la aburi.
- Dacă ai adăugat lichide suplimentare, nu pune niciodată bolul în poziția de preparare la aburi, deoarece lichidul va trece prin sită.

- 1** Din poziția de preparare la aburi, ridică bolul ținându-l de mâner și răstoarnă-l (Fig. 19). Agită bolul astfel încât ingredientele să ajungă pe fundul bolului, unde se găsesc lamele de amestecare.
- 2** Dacă este necesar, scoate capacul bolului și adaugă ingrediente suplimentare pentru a le amesteca (de exemplu apă pentru piureuri sau ingrediente preparate suplimentare, de exemplu orez sau paste). Înainte de a începe amestecarea, pune la loc capacul bolului pe bol.
- 3** Pune bolul pe unitatea principală cu capacul deasupra, aliniază pictograma  de pe bol cu pictograma  de pe unitatea principală și rotește bolul în sens orar pentru a-l bloca bine în poziție pe unitatea principală (Fig. 20). Asigură-te că mânerul este pe partea dreaptă.
  - ↳ Dacă bolul este blocat corect în poziție pe unitatea principală, pictograma  de pe vas se va alinia cu pictograma  de pe unitatea principală.
- 4** Apasă și ține apăsat butonul de amestecare pentru a porni amestecarea, până ce ingredientele sunt amestecate la consistența dorită (Fig. 21).

### ! Precauție

- Nu lăsa aparatul să amestece timp de peste 30 de secunde la o utilizare. Dacă după 30 de secunde nu ai terminat de amestecat, eliberează butonul pentru a opri amestecarea și așteaptă câteva secunde înainte de a continua. Dacă unitatea principală se încinge, las-o să se răcească timp de câteva minute înainte de a continua.

- 5** După ce ai terminat de amestecat, eliberează butonul de amestecare (Fig. 22).
- 6** Scoate aparatul din priză.



- 7** Scoate blocul tăietor. Ai grijă atunci când îndepărtezi blocul tăietor, deoarece poate fi fierbinte. Scoate din bol alimentele amestecate. Dacă este necesar, folosește spatula furnizată împreună cu aparatul.

## Amestecarea fără preparare la aburi

Acest aparat este conceput pentru următoarele utilizări:

- Pasarea ingredientelor preparate la aburi și a celor gătite
- Amestecarea lichidelor și fructelor



### Precauție

- Aparatul nu este conceput pentru tăierea de ingrediente dure, cum ar fi cuburile de gheață sau cuburile de zahăr, sau de ingrediente lipicioase, cum ar fi brânza.
- Dacă ai adăugat lichide în bol, nu pune niciodată bolul în poziția de preparare la aburi, deoarece lichidul va trece prin sită.





### Notă

- La amestecarea ingredientelor cu lichide, nu umple bolul peste nivelul **MAX** de umplere indicat pe bol.
- Când adaugi ingredientele, nu umple peste marginea superioară a părții din plastic a blocului tăietor.
- Nu pune niciodată bolul cu alimentele amestecate în poziția de preparare la aburi pe unitatea principală.
- Dacă ingredientele se lipesc de peretele bolului sau dacă ingredientele amestecate sunt încă prea solide, eliberează butonul de amestecare, scoate bolul din unitatea principală și separă ingredientele cu spatula sau adaugă lichid (de ex. apă potabilă) până când alimentele amestecate ajung la consistența potrivită vârstei bebelușului tău. Când adaugi apă în bol, nu umple bolul peste nivelul **MAX** de umplere indicat pe bol.
- Înainte de a fi consumate, asigură-te că alimentele amestecate pentru bebeluș au consistența potrivită. Pentru îndrumări referitoare la consistența potrivită pentru diverse vârste, consultă sfaturile profesionale pentru înțărcat furnizate împreună cu acest aparat sau consultă un doctor sau un medic specialist.
- Nu procesa cantități mari de ingrediente solide în același timp. Procesează aceste ingrediente în mai multe serii, utilizând cantități mai mici, pentru a obține o textură mai fină.

- 1** Pune blocul tăietor în suportul blocului tăietor din bol (Fig. 9).
- 2** Taie ingredientele solide în bucăți mici (cuburi de maxim 1 cm) înainte de a le pune în bol.
- 3** Pune ingredientele în bol (Fig. 10).
- 4** Împinge sita în capacul bolului (Fig. 11).
- 5** Pune capacul pe bol și rotește-l în sens orar pentru a-l închide bine (Fig. 12).

**Notă**

- Bolul are caneluri care ajută la ghidarea ușoară a știfturilor de blocare și la închiderea corectă a capacului. Clapeta capacului trebuie să gliseze în mânerul bolului (Fig. 13).

**6** Pune bolul pe unitatea principală cu capacul deasupra, aliniaza pictograma  de pe bol cu pictograma  de pe unitatea principală și rotește bolul în sens orar pentru a-l bloca bine în poziție pe unitatea principală (Fig. 20). Asigură-te că mânerul este pe partea dreaptă.

↳ Dacă bolul este blocat corect în poziție pe unitatea principală, pictograma  de pe vas se va alinia cu pictograma  de pe unitatea principală.

**7** Apasă și ține apăsat butonul de amestecare pentru a porni amestecarea, până ce alimentele sunt amestecate bine (Fig. 21).

**Precauție**

- Nu lăsa aparatul să amestece timp de peste 30 de secunde la o utilizare. Dacă după 30 de secunde nu ai terminat de amestecat, eliberează butonul pentru a opri amestecarea și așteaptă câteva secunde înainte de a continua. Dacă unitatea principală se încinge, las-o să se răcească timp de câteva minute înainte de a continua.

**8** După ce ai terminat de amestecat, eliberează butonul de amestecare (Fig. 22).

**9** Scoate aparatul din priză.

**10** Scoate blocul tăietor. Ai grijă atunci când îndepărtezi blocul tăietor, deoarece poate fi fierbinte. Scoate din bol alimentele amestecate. Dacă este necesar, folosește spatula furnizată împreună cu aparatul.

**Reîncălzirea**

Aparatul este furnizat cu un vas de depozitare de 120 ml. Folosește vasul de depozitare pentru a reîncălzi mâncarea bebelușului preparată cu aparatul.

**Notă**

- În anumite țări se poate achiziționa separat un set de 2 vase de depozitare, cu capacități de 120 ml și de 240 ml (SCF876).
- Pentru reîncălzire, pune în vasul de depozitare alimentele amestecate în prealabil.
- Asigură-te că garnitura de etanșare este montată în jurul capacului bolului înainte de a reîncălzi și că partea plată a garniturii de etanșare este orientată spre exterior.

- 1** Toarnă cantitatea adecvată de apă în rezervorul de apă.
  - ↳ Dacă folosești un vas de depozitare de 120 ml, toarnă 160 ml de apă în rezervorul de apă (adică până la marcajul de nivel al apei pentru 10/15 min.); dacă folosești vasul de depozitare de 240 ml (achiziționat separat), toarnă apă până la marcajul de nivel MAX al apei indicat pe partea laterală a rezervorului de apă sau până la indicația nivelului MAX de apă din rezervorul de apă.
- 2** Pune capacul rezervorului de apă pe rezervorul de apă și rotește-l în sens orar pentru a-l bloca bine în poziție (Fig. 6).
  - ↳ Când capacul rezervorului de apă este blocat corect în poziție, pictograma ▲ de pe capacul rezervorului de apă se va alinia cu pictograma ♪ de pe rezervorul de apă.
- 3** Scoate blocul tăietor din bol (Fig. 23).
- 4** Răstoarnă vasul de depozitare și pune-l pe suportul blocului tăietor din bol (Fig. 24).
- 5** Pune capacul bolului pe bol și rotește-l în sens orar pentru a-l închide bine (Fig. 25).

#### ≡ Notă

- Bolul are caneluri care ajută la ghidarea ușoară a știfturilor de blocare și la închiderea corectă a capacului. Clapeta capacului trebuie să gliseze în mânerul bolului (Fig. 13).

- 6** Răstoarnă bolul cu capacul bolului în partea de jos (Fig. 26).
- 7** Aliniază conectorul de pe capacul bolului cu zona de blocare de pe rezervorul de apă, apoi pune bolul pe unitatea principală cu capacul bolului în partea de jos (Fig. 27). Apasă pe bol pentru a-l bloca bine pe unitatea principală și asigură-te că mânerul este pe partea dreaptă.

#### ≡ Notă

- Capacul rezervorului de apă trebuie să fie blocat corect în poziție înainte de a poziționa bolul pe unitatea principală.

- 8** Dacă butonul de comandă nu este în poziția oprit (OFF), mai întâi rotește-l în poziția oprit.
- 9** Conectați aparatul.
- 10** Rotește butonul de comandă pentru a selecta durata de reîncălzire potrivită pentru vasul de depozitare din bol (Fig. 16).
  - ↳ Selectează 15 minute (☺) dacă folosești vasul de depozitare de 120 ml; selectează 25 de minute (☺) dacă folosești vasul de depozitare de 240 ml (achiziționat separat).
  - ↳ Indicatorul luminos de preparare la aburi ☺ va deveni alb, indicând faptul că aparatul reîncălzește.
- 11** La finalizarea ciclului de reîncălzire, aparatul va emite un sunet și indicatorul luminos de preparare la aburi ☺ se va stinge.




- 12 Rotește butonul de comandă înapoi în poziția oprit (OFF) (Fig. 17). Înainte de a scoate bolul, așteaptă 2 minute sau până când nu mai ies aburi din partea superioară a aparatului.
- 13 Deschide capacul bolului și folosește cârligul de pe spatulă pentru a scoate vasul de depozitare (Fig. 28).
- 14 După un ciclu de reîncălzire, este posibil să mai existe apă rămasă în rezervorul de apă. Acest lucru este normal. Așteaptă până când aparatul se răcește și ajunge la temperatura camerei, apoi elimină toată apa rămasă din rezervorul de apă. Pentru a goli sau a curăța rezervorul de apă, consultă capitolul „Curățarea și detartrarea”.

## Dezghetarea

**Dacă ai folosit vasele speciale de depozitare pentru a congela alimentele amestecate, poți utiliza aparatul pentru a dezgheța ușor alimentele congelate.**

### Notă

- Pentru a dezgheța, pune întotdeauna în vasul de depozitare alimentele amestecate în prealabil.
- Asigură-te că garnitura de etanșare este montată în jurul capacului bolului înainte de a dezgheța și că partea plată a garniturii de etanșare este orientată spre exterior.

- 1 Umple rezervorul de apă până la marcajul MAX al nivelului apei indicat pe partea laterală a rezervorului de apă sau până la indicația MAX a nivelului apei din rezervorul de apă.
- 2 Urmează pașii de la 2 la 8 din capitolul „Reîncălzirea”.
- 3 Rotește butonul de comandă și selectează 30 de minute  (Fig. 29).  
↳ Indicatorul luminos de preparare la aburi  va deveni alb, indicând faptul că aparatul dezghețază.
- 4 La finalizarea ciclului de dezghețare, aparatul va emite un sunet și indicatorul luminos de preparare la aburi  se va stinge.
- 5 Rotește butonul de comandă înapoi în poziția oprit (OFF) (Fig. 17). Înainte de a scoate bolul, așteaptă 2 minute sau până când nu mai ies aburi din partea superioară a aparatului.
- 6 Deschide capacul și folosește cârligul de pe spatulă pentru a scoate vasul de depozitare (Fig. 28).
- 7 După un ciclu de dezghețare, este posibil să mai existe apă rămasă în rezervorul de apă. Acest lucru este normal. Așteaptă până când aparatul se răcește și ajunge la temperatura camerei, apoi elimină toată apa rămasă din rezervorul de apă. Pentru a goli sau a curăța rezervorul de apă, consultă capitolul „Curățarea și detartrarea”.

### Notă

- Dezghețază o singură dată o aceeași serie de alimente.
- După dezghețare, recomandăm efectuarea unui alt ciclu de reîncălzire, pentru a încălzi bine alimentele.

## Ingredientele și durata de preparare la aburi

Tip aliment	Ingredient	Durată aproximativă de preparare la aburi (min.)*	Nivel de apă în rezervorul de apă (ml)
<b>Fructe</b>	Măr	15	160
	Portocală/Mandarină	15	160
	Piersică	10	160
	Pară	15	160
	Ananas	20	200
	Prună	10	160
	Căpșună	15	160
<b>Legume</b>	Sparanghel	15	160
	Broccoli	15	160
	Morcov	20	200
	Conopidă	15	160
	Țelină	15	160
	Vânăță	15	160
	Fenicul	15	160
	Fasole franceză	20	200
	Praz	15	160
	Ceapă	15	160
	Mazăre	15	160
	Ardei gras	15	160
	Cartof	20	200
	Dovleac	15	160
	Spanac	15	160
	Nap suedez	15	160
	Porumb dulce	15	160
	Cartof dulce	15	160
	Roșie	15	160
	Nap	15	160
Dovlecel	15	160	
<b>Carne</b>	Pui, vită, miel, porc etc.	20	200
<b>Pește</b>	Somon, merlan, calcan, cod, păstrăv etc.	15	160

\* Duratele de preparare la aburi pot varia. Duratele de timp aproximative sunt stabilite luându-se în considerare ingredientele tăiate în cuburi mici, de maxim 1 cm, cu o greutate totală de 250 g.

## Curățarea și îndepărtarea depunerilor

### Curățarea

#### ! Precauție

- Curățați aparatul după fiecare utilizare.
- Nu scufunda niciodată unitatea principală în apă. Nu clăti niciodată unitatea principală sub jet de apă.
- Nu introduce niciodată înălbitor sau soluții/tablete de sterilizare chimică în acest aparat.
- Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina, acetona sau alcoolul pentru a curăța aparatul.

#### ☰ Notă

- Toate componentele, cu excepția unității principale, pot fi curățate în mașina de spălat vase.
- Montează întotdeauna garnitura de etanșare în jurul capacului bolului după ce aceasta a fost scoasă pentru curățare și asigură-te că partea plată a garniturii este orientată spre exterior.

- 1 Scoate din priză aparatul și îndepărtează bolul din unitatea principală (Fig. 30).
- 2 Apasă clapeta capacului în sens antiorar pentru a scoate capacul bolului de pe bol (Fig. 8).
- 3 Prinde partea proeminentă a sitei și trage o parte a sitei mai întâi, apoi eliberează sita de pe capacul bolului (Fig. 31).
- 4 Pentru curățare, demontează garnitura de etanșare de pe capacul bolului dacă este necesar.
- 5 Scoate blocul tăietor (Fig. 23).
- 6 Imediat după utilizare, curăță bine blocul tăietor sub jet de apă. Asigură-te că ai clătit și partea interioară a tubului blocului tăietor (Fig. 32).

#### ! Precauție

- Manevreează cu multă atenție blocul tăietor. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.

- 7 Rotește capacul rezervorului de apă în sens antiorar și scoate-l de pe rezervorul de apă (Fig. 33).
- 8 Spală capacul rezervorului de apă sub jet de apă.
- 9 Scurge apa în exces din rezervor. Dacă este necesar, toarnă apă proaspătă în rezervorul de apă (Fig. 5) și scurge-o (Fig. 34). Repetă după cum este necesar, până când rezervorul de apă este curat.
- 10 Imediat după utilizare, curăță cu apă fierbinte și detergent toate celelalte componente care intră în contact cu alimentele.

## 11 După spălare, usucă unitatea principală și toate componentele.

### Detartrarea rezervorului de apă

Pentru o funcționare ideală, recomandăm să se efectueze detartrarea aparatului o dată la 4 săptămâni. Pentru a reduce depunerile de calcar, recomandăm utilizarea apei dedurizate sau purificate pentru preparare la aburi, reîncălzire sau dezghețare. Pentru a detartra aparatul, urmează instrucțiunile de detartrare de mai jos.

- 1 Asigurați-vă că aparatul este oprit.
- 2 Pentru a detartra rezervorul de apă, amestecă 80 ml de oțet alb (acid acetic 6%) cu 80 ml de apă - sau poți utiliza acid citric cu apă caldă.
- 3 Pune soluția la fierbătorul din rezervorul de apă.
- 4 Pune capacul pe rezervorul de apă și rotește-l în sens orar pentru a-l bloca bine în poziție.
- 5 Așteaptă timp de 6 ore/toată noaptea sau până când calcarul se dizolvă.
- 6 Scurge din rezervorul de apă soluția utilizată (Fig. 34).
- 7 Dacă depunerea de calcar nu s-a dizolvat complet, repetă ciclul de detartrare de la pasul 1 la pasul 6 din acest capitol.
- 8 Toarnă apă proaspătă în rezervorul de apă (Fig. 5) și scurge-o (Fig. 34). Repetă după cum este necesar, până când rezervorul de apă este curat.
- 9 Clătește capacul rezervorului de apă sub jet de apă.
- 10 Umple rezervorul de apă cu 200 ml de apă și lasă aparatul să efectueze un ciclu de preparare la aburi de 20 de minute cu bolul gol, înainte de a folosi din nou aparatul cu ingrediente.

### Depozitarea

- 1 Golește rezervorul de apă înainte de a depozita aparatul (Fig. 34).
- 2 Înainte de a depozita aparatul, asigură-te că toate componentele sunt curate și uscate (consultă capitolul „Curățarea și detartrarea”).
- 3 Depozitează aparatul cu blocul tăietor în bol, pentru a împiedica deteriorarea.
- 4 Asigură-te întotdeauna că atât capacul rezervorului de apă, cât și cel al bolului sunt blocate corect în poziție pentru depozitare.

### Reciclarea



Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).


Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

## Garanție și service

Dacă ai nevoie de informații sau dacă întâmpini probleme, vizitează pagina de internet Philips la [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) sau contactează Centrul Philips de asistență pentru clienți din țara în care locuiești (pentru detalii, consultă broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.



## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le puteți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, contactați Centrul de asistență clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de blocare de siguranță. Acest aparat nu funcționează când componentele nu sunt montate corect pe unitatea principală.	Montează corect toate componentele. Înainte de prepararea la aburi, bolul trebuie poziționat vertical pe unitatea principală, cu capacul bolului în partea de jos; înainte de amestecare, pune bolul pe unitatea principală cu capacul în partea de sus și blochează bolul rotindu-l în sens orar.
Indicatorul luminos de preparare la aburi  nu se aprinde.	Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare.	Introdu ștecherul în priză.
	Bolul nu este poziționat corect pe unitatea principală.	Poziționează bolul corect pe unitatea principală, cu capacul bolului în partea de jos.
	Ai început un alt ciclu de preparare la aburi imediat după finalizarea celui anterior.	Oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de 10 minute înainte de a începe un alt ciclu de preparare la aburi.
	Butonul de comandă nu a fost rotit în poziția oprit (OFF) după finalizarea ciclului anterior de preparare la aburi.	Mai întâi rotește butonul de comandă în poziția oprit (OFF), apoi rotește-l din nou pentru a selecta durata de funcționare.



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Rezervorul de apă emană un miros neplăcut la primele utilizări.	Nu ai spălat în prealabil rezervorul de apă înainte de utilizare.	Consultă capitolul „Curățarea și detartarea” pentru a curăța rezervorul de apă, apoi efectuează un ciclu de preparare la aburi cu bolul gol.
Aparatul nu generează aburi.	Nu ai pus apă în rezervorul de apă.	Oprește și scoate din priză aparatul, apoi adaugă apă în rezervorul de apă.
	În rezervorul de apă sunt prea multe depuneri de calcar.	Detartează rezervorul de apă. Consultă secțiunea „Detartarea” din capitolul „Curățarea și detartarea”.
Din rezervorul de apă ies aburi.	Capacul rezervorului de apă nu este închis corect.	Închide corect capacul rezervorului de apă. Asigură-te că pictograma ▲ de pe capacul rezervorului de apă este aliniată cu pictograma 🔒 de pe rezervorul de apă.
	Bolul nu este montat corect pe unitatea principală.	Poziționează corect bolul pe unitatea principală.
	Ieșirea pentru aburi de pe capacul rezervorului de apă este blocată cu impurități sau cu depuneri de calcar.	Curăță ieșirea pentru aburi de pe capacul rezervorului de apă.
	Intrarea pentru aburi de pe capacul bolului este blocată cu impurități.	Curăță intrarea pentru aburi de pe capacul bolului.
Ingredientele nu sunt complet încălzite la interior.	Bucățile din bol sunt prea mari.	Taie alimentele în bucăți mai mici (cuburi de maxim 1 cm).
	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Redu cantitatea de alimente din bol.
	În rezervorul de apă este prea multă sau prea puțină apă.	Adaugă cantitatea corectă de apă, conform duratei de preparare la aburi. Consultă broșura cu rețete și/sau tabelul din capitolul „Ingredientele și durata de preparare la aburi” pentru a te asigura că ai adăugat cantitatea corectă de apă, conform duratei de preparare la aburi pentru ingredientele pe care dorești să le prepari la aburi sau rețetei pe care dorești să o prepari.
	Durata de preparare este prea scurtă.	Selectează o durată mai mare de preparare (de cel mult 30 de minute).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Bolul nu este poziționat corect pe unitatea principală.	Poziționează bolul corect pe unitatea principală, cu capacul bolului în partea de jos.
	În rezervorul de apă sunt prea multe depuneri de calcar.	Detartrează rezervorul de apă. Consultă secțiunea „Detartarea” din capitolul „Curățarea și detartarea”.
Capacul bolului prezintă scurgeri.	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Oprește aparatul și procesează o cantitate mai mică.
	Capacul bolului nu este blocat corect pe bol.	Pune capacul bolului pe bol și rotește-l în sens orar pentru a-l închide bine.
	Garnitura de etanșare din jurul capacului bolului nu este montată corect sau nu este montată.	Asigură-te că garnitura de etanșare este montată corect în jurul capacului bolului, cu partea plată orientată spre exterior.
Funcția de amestecare nu funcționează.	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Oprește aparatul și procesează o cantitate mai mică. Alimentele crude din bol nu trebuie să depășească partea superioară a blocului tăietor.
	Bolul nu este poziționat corect pe unitatea principală.	Pune bolul pe unitatea principală cu capacul deasupra, aliniază pictograma  de pe bol cu pictograma  de pe unitatea principală și rotește bolul în sens orar pentru a-l bloca bine în poziție pe unitatea principală.
	Capacul bolului nu este blocat corect pe bol.	Pune capacul bolului pe bol și rotește-l în sens orar pentru a-l închide bine.
	Utilizezi aparatul pentru a amesteca alimente lipicioase precum brânza.	Consultă broșura cu rețete și utilizează ingredientele adecvate pentru amestecare.
	Ai utilizat funcția de amestecare continuu timp de peste 30 de secunde.	Oprește amestecarea și lasă aparatul să se răcească timp de câteva secunde, apoi pornește amestecarea din nou.
Aparatul face mult zgomot, emană un miros neplăcut, se înfierbântă, scoate fum etc.	În bol se află o cantitate prea mare de alimente.	Oprește aparatul și procesează o cantitate mai mică.
	Ai utilizat funcția de amestecare continuu prea mult timp.	Nu lăsa aparatul să amestece continuu timp de peste 30 de secunde la o utilizare.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Aparatul generează mult zgomot și vibrații în timpul amestecării.	Sita nu este prinsă de capacul bolului.	Asigură-te că sita este prinsă de capacul bolului.
Temperatura alimentelor dezghețate este prea mică.	În vasul de depozitare se află o cantitate prea mare de alimente.	Alimentele puse în vasul de depozitare nu trebuie să depășească linia de umplere MAX.
	Alimentele din vasul de depozitare sunt prea vâscoase.	Lasă aparatul să se răcească timp de 10 minute și pornește din nou dezghețarea.
Vasul de depozitare prezintă scurgeri în timpul reîncălzirii/dezghețării.	Capacul vasului de depozitare nu este închis corect.	Înainte de a pune vasul de depozitare în bol pentru a reîncălzi/dezgheța, verifică dacă capacul este închis corect.
Apa din rezervorul de apă are o culoare neobișnuită atunci când se scurge din rezervorul de apă sau când pătrunde în bol în timpul preparării la aburi - sau apa din rezervorul de apă are un miros neplăcut.	În timpul utilizării au pătruns particule de alimente în rezervorul de apă.	Curăță rezervorul de apă în conformitate cu instrucțiunile din capitolul „Curățarea și detartrarea”. Utilizează aparatul respectând cu strictețe instrucțiunile. Asigură-te că nu ai pus prea multă apă în rezervorul de apă (max. 250 ml) și că nu ai pus prea multe alimente în bol (nu umple vasul peste marginea superioară a părții din plastic a blocului tăietor). Nu prepara la aburi aceleași ingrediente timp de peste 30 de minute și nu adăuga lichide în bol pentru a prepara la aburi. După ce ai adăugat lichide suplimentare în bol, nu pune niciodată bolul în poziția de preparare la aburi, cu capacul bolului în partea de jos.
Există pete albe pe rezervorul de apă, capacul rezervorului de apă, bol, capacul bolului și sită.	Pe aceste componente există depuneri de calcar.	Acest lucru este normal. Îndepărtează calcarul la intervale regulate. Curăță capacul rezervorului de apă, capacul bolului și sita utilizând o pânză umedă. Detartrează rezervorul de apă. Consultă secțiunea „Detartrarea” din capitolul „Curățarea și detartrarea”.
Suprafețele care intră în contact cu alimentele sunt decolorate.	Coloranții din alimente pot decolora componentele care intră în contact cu alimentele.	Acest lucru este normal. Totuși, toate componentele sunt sigure pentru utilizare și nu vor afecta alimentele gătite.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul emite un sunet de 5 ori, iar indicatorul luminos de preparare la aburi luminează intermitent în timpul preparării la aburi, al reîncălzirii sau al dezghețării.	Bolul nu este în poziție sau este scos de pe unitatea principală în timpul procesării.	Rotește butonul de comandă în poziția oprit (OFF), verifică ce cantitate de apă este în rezervorul de apă, poziționează corect bolul pe unitatea principală și selectează din nou durata de procesare, pentru a începe din nou.
	Apa din rezervorul de apă nu este suficientă pentru durata de procesare selectată.	Rotește butonul de comandă în poziția oprit (OFF) și adaugă apă suficientă pentru durata de procesare selectată.
	În rezervorul de apă sunt prea multe depuneri de calcar.	Detartrează rezervorul de apă. Consultă secțiunea „Detartarea” din capitolul „Curățarea și detartarea”.
Există resturi de mâncare în stratul interior din partea de jos a vasului.	Resturi mici de mâncare intră în stratul interior din partea de jos a vasului în timpul curățării.	Scoate vasul de pe unitatea principală. Scoate capacul vasului și blocul tăietor din vas. Răstoarnă vasul, aliniază orificiul mic din partea inferioară sub jet de apă și lasă apa să curgă în orificiul mic. Folosește apă caldă pentru a obține un rezultat de curățare mai bun. Ține mânerul vasului și scutură vasul timp de circa 15 secunde pentru a amesteca apa cu resturile acumulate. Golește apa prin orificiul mic. Repetă de câteva ori pașii enumerați mai sus până când resturile sunt curățate.

## Specificații tehnice

- Voltaj/putere: consultă plăcuța de identificare de pe partea inferioară a aparatului
- Capacitatea maximă a apă a rezervorului de apă: 250 ml
- Capacitatea maximă a bolului: 1050 ml
- Temperatură de funcționare: de la 10 °C până la 40 °C
- Protecție: sistem de încălzire cu controlul temperaturii
- Nivel de zgomot: Lc= 89 dB[A]

Для справки на развороте обложки руководства пользователя в начале и в конце приведены рисунки.



## Содержание

Важная информация	192
Введение	197
Общее описание	197
Перед первым использованием	198
Использование прибора	198
Ингредиенты и время приготовления на пару	207
Очистка и удаление накипи	208
Хранение	209
Утилизация	209
Гарантия и обслуживание	210
Поиск и устранение неисправностей	210
Технические характеристики	214

## Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается погружать основное устройство в воду или другие жидкости. Запрещается промывать изделие под струей воды.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены. В случае повреждения сетевого шнура его следует заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором (в том числе с аксессуарами).
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур (а также аксессуары к прибору) в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям осуществлять очистку и уход за прибором.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Соблюдайте осторожность при обращении с острым ножевым блоком, особенно при опустошении кувшина и во время очистки прибора.
- В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлекать продукты, препятствующие движению лезвий.

- Во время обработки паром прибор сильно нагревается и остается горячим в течение некоторого промежутка времени (особенно это касается поверхностей, маркированных значком "⚠") — прикосновение к прибору может привести к ожогу. Поднимайте кувшин исключительно за ручку.
- Во время приготовления на пару и при снятии крышки из кувшина выходит горячий пар.
- Остерегайтесь выхода горячего пара, снимая крышку с резервуара для воды.
- По окончании приготовления на пару горячий пар еще некоторое время выходит из отверстия в крышке резервуара для воды и специального отверстия для пара в кувшине. Будьте осторожны, снимая кувшин с основного устройства.
- В случае нарушения правил эксплуатации прибора горячий пар выходит через щели по краям крышки резервуара для воды. Чтобы решить эту проблему или предотвратить ее возникновение, см. главу "Поиск и устранение неисправностей".
- Наливая в кувшин горячую жидкость, будьте особенно осторожны. Опасайтесь брызг.
- Чтобы разморозить или разогреть пищу с помощью этого прибора, необходимо поместить предварительно измельченные ингредиенты в контейнер для хранения.
- Не измельчайте с помощью этого прибора твердые или липкие ингредиенты.
- Запрещается использовать для чистки прибора отбеливатель или химические стерилизующие растворы/таблетки.
- Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, агрессивные чистящие средства и растворители типа бензина, ацетона или спирта.
- По окончании цикла приготовления на пару дайте прибору остыть в течение 10 минут, прежде чем начать новый цикл.
- Прибор не должен работать более 30 секунд без перерыва. Если через 30 секунд измельчение ингредиентов не завершилось, отпустите кнопку, чтобы остановить процесс, и подождите несколько секунд перед продолжением. Если основное устройство нагрелось, дайте устройству остыть в течение нескольких секунд, прежде чем продолжить.

- Во избежание повреждения прибора никогда не наливайте в кувшин воду или любую другую жидкость перед запуском процесса приготовления на пару.
- Чтобы разогреть пищу в микроволновой печи, снимите с контейнера для хранения крышку.

### **Внимание!**

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не помещайте прибор на работающую или нагретую печь или плиту, а также рядом с ней.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от источника питания перед сборкой, разборкой, очисткой, прежде чем сменить аксессуар или прикоснуться к движущимся во время работы частям, а также когда прибор остается без присмотра.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- После приготовления пищи на пару, разогрева или разморозки всегда устанавливайте регулятор в положение выключения (**OFF**).
- Запрещается ставить кувшин и другие части прибора (за исключением контейнеров для хранения) в микроволновую печь. Металлические элементы ручки кувшина и ножевого блока делают прибор непригодным для использования в микроволновой печи.
- Запрещается стерилизовать кувшин и другие части прибора (за исключением контейнеров для хранения) в микроволновой печи или стерилизаторе. Металлические элементы ручки кувшина и ножевого блока делают прибор непригодным для использования в микроволновой печи и стерилизаторе.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае нарушения правил использования устройства, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства



- утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Прибор необходимо ставить на устойчивую горизонтальную ровную поверхность. Во время использования из прибора выходит горячий пар. Во избежание повреждения шкафов или других предметов убедитесь, что вокруг прибора достаточно свободного пространства.
  - Не используйте прибор в случае его падения или повреждения любого вида. Ремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре Philips.
  - Запрещается пользоваться функцией обработки паром, если в резервуаре отсутствует вода.
  - Убедитесь, что уровень воды не превышает отметки MAX на боковой панели резервуара (250 мл) или индикатора максимального уровня воды в резервуаре.
  - Прежде чем устанавливать кувшин на основное устройство, убедитесь, что крышка резервуара для воды закрыта плотно.
  - Прежде чем запускать процесс приготовления пищи на пару, убедитесь, что уровень ингредиентов в кувшине не превышает верхнюю границу пластиковой части ножевого блока (рис. ②).
  - Перемешивая жидкости, следите за тем, чтобы их уровень не превышал отметку **MAX** на кувшине (720 мл) (рис. ③).
  - Не поднимайте и не перемещайте прибор во время работы.
  - Запрещается вставлять любые предметы в отверстие для пара в крышке резервуара для воды или в отверстие для пара в крышке кувшина.
  - Во время обработки паром не доливайте в резервуар воду, поскольку из прибора может выходить горячая вода и пар.
  - Прежде чем открывать кувшин и добавлять в него ингредиенты для смешивания, убедитесь, что крышка кувшина успела остыть после приготовления пищи на пару.
  - Не подключайте прибор к внешним выключающим устройствам, таким как таймер, или к сети, в которой возможны сбои подачи электропитания.
  - Обязательно проверяйте температуру приготовленной пищи тыльной стороной руки, чтобы убедиться, что температура безопасна для ребенка.

- Всегда проверяйте консистенцию приготовленного детского питания. В перечне профессиональных советов по введению прикорма, который прилагается к этому прибору, указаны различные варианты консистенции пищи в соответствии с возрастом малыша. Также вы можете проконсультироваться по этому вопросу с врачом или специалистом.
- Для извлечения пищи из кувшина пользуйтесь только специальной лопаткой.
- Регулярная очистка от накипи позволяет предотвратить повреждение прибора.
- Поставляемый вместе с прибором контейнер для хранения не предназначен для кормления ребенка. Запрещается кормить детей непосредственно из контейнеров для хранения.
- Тщательно промойте контейнер для хранения перед использованием, а затем простерилизуйте его с помощью стерилизатора Philips Avent или поместите на 5 минут в кипящую воду для обеспечения гигиеничности. При кипячении убедитесь, что воды в емкости достаточно для стерилизации. Во избежание повреждений вследствие тепловой деформации не оставляйте контейнеры в емкости на длительное время.
- Количество продуктов в контейнере не должно превышать отметку **MAX** на боковой поверхности. В противном случае из контейнера может вытекать жидкость.
- Перед установкой контейнера с пищей в кувшин для разогрева или разморозки убедитесь, что крышка контейнера плотно закрыта. В противном случае при извлечении контейнера из него может вытекать жидкость.
- В микроволновой печи некоторые продукты могут нагреваться в прилагаемых контейнерах неравномерно, а их пищевая ценность может быть изменена. В целях равномерного нагрева всегда перемешивайте пищу и проверяйте ее температуру перед подачей на стол.
- Если вы пользуетесь комбинированной микроволновой печью (с функцией гриля), отключите эту функцию перед разогревом или разморозкой пищи в контейнерах. Если микроволновая печь работала в режиме гриля, дайте ей остыть, прежде чем поместить в нее контейнеры: остаточное тепло может привести к повреждению изделий.

## Системы безопасности

Для вашей безопасности этот прибор оснащен системой блокировки. Прибор работает только при условии правильной сборки всех его частей. При правильной сборке всех частей система блокировки отключается.

Также прибор снабжен защитой от перегрева. Перегрев может произойти, если между двумя циклами обработки паром не соблюден достаточный перерыв. Если защита от перегрева сработала во время обработки паром, установите регулятор в положение выключения (OFF) и подождите несколько минут, пока прибор не остынет. После этого прибором можно вновь пользоваться.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Введение

Благодарим вас за выбор продукции Philips Avent! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips Avent, зарегистрируйте свой продукт на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Прибор для приготовления детского питания "4 в 1" — лучший помощник родителей! Благодаря функциям приготовления на пару и смешивания, совмещенным в одном приборе, вы всегда сможете приготовить малышу питательное и полезное блюдо. Также этот прибор подходит для разморозки и разогрева детского питания.

## Общее описание

### Описание изделия (рис. ①)

- A** Язычок крышки
- B** Соединительный элемент на крышке кувшина
- C** Крышка кувшина
- D** Уплотнительное кольцо
- E** Фиксатор
- F** Фильтр
- G** Ножевой блок
- H** Держатель ножевого блока
- I** Кувшин
- J** Крышка резервуара для воды
- K** Отметки уровня воды
- L** Индикатор максимального уровня воды
- M** Резервуар для воды (несъемный)
- N** Бойлер
- O** Основное устройство
- P** Регулятор

## 198 РУССКИЙ

- Q** Кнопка смешивания
- R** Шнур питания
- S** Область фиксации на резервуаре для воды

### Описание элементов управления (рис. ①)

---

- T** Режим разморозки
- U** Режим разогрева для контейнера объемом 240 мл
- V** Режим разогрева для контейнера объемом 120 мл
- W** Индикатор варки

### Аксессуары (рис. ①)

---

- X** Контейнер для хранения
- Y** Крышка контейнера для хранения
- Z** Лопаточка

## Перед первым использованием

- 1** Снимите весь упаковочный материал с прибора.
- 2** Перед первым использованием тщательно очистите все части прибора. Инструкции см. в главе "Очистка и удаление накипи".
- 3** Перед первым использованием прибора рекомендуется выполнить один цикл обработки паром с пустым кувшином. Инструкции см. в главах "Заполнение резервуара для воды" и "Приготовление на пару".

## Использование прибора

### Внимание!

- Обязательно проверяйте температуру приготовленной пищи тыльной стороной руки, чтобы убедиться, что температура безопасна для ребенка.

Этот прибор предназначен для приготовления на пару свежих плотных ингредиентов их смешивания до нужной консистенции. Рецепты вкусных и питательных блюд приведены во вложенном буклете. Прибор можно использовать отдельно как для приготовления на пару, так и для смешивания продуктов. Процесс смешивания описан в главе "Измельчение без предварительного приготовления на пару".

Также этот прибор можно использовать для разморозки или разогрева приготовленной пищи, которая хранится в специальных контейнерах. Всегда пользуйтесь этими контейнерами для разморозки или разогрева смешанных продуктов. Разморозка или разогрев без использования контейнеров для хранения может привести к тому, что пища попадет сквозь фильтр на крышку кувшина.

Не устанавливайте кувшин с предварительно смешанными продуктами на основное устройство, если оно находится в положении приготовления на пару.

Не готовьте на пару одну и ту же порцию сырых продуктов более получаса или более одного раза.

**Данный прибор НЕ предназначен для следующих целей:**


- приготовления на пару замороженных сырых продуктов;
- приготовления на пару предварительно смешанных продуктов без использования контейнера для хранения;
- приготовления на пару одних и тех же продуктов дольше 30 минут;
- приготовления риса и макаронных изделий;
- сначала смешивания, а затем приготовления на пару;
- подогрева или повторного подогрева жидкостей, таких как суп, соус или вода;
- поддержания температуры продуктов в течение нескольких часов;
- измельчения твердых ингредиентов, таких как кубики льда или сахара-рафинада, и вязких ингредиентов, таких как сыр

**Заполнение резервуара для воды** **Примечание**

- Убедитесь, что уровень воды не превышает отметки MAX на боковой панели резервуара (250 мл) или индикатора максимального уровня воды в резервуаре.
- Рекомендуется использовать умягченную или очищенную воду, поскольку в минеральной и водопроводной воде содержатся минеральные вещества, способствующие более быстрому образованию накипи в резервуаре для воды.
- За исключением веществ, необходимых для удаления накипи, не наливайте в резервуар для воды никаких жидкостей, кроме воды.

- 1** Поверните крышку резервуара для воды против часовой стрелки, чтобы открыть резервуар (рис. ④), а затем в соответствии с отметками уровня воды на резервуаре налейте в него воду до требуемого уровня, как указано в главе "Ингредиенты и время приготовления на пару" руководства пользователя или буклета с рецептами (рис. ⑤).
- 2** Закройте резервуар для воды крышкой и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке (рис. ⑥).
  - ↳ После надлежащей установки крышки резервуара для воды значок ▲ на крышке резервуара будет находиться на одной линии со значком 🔒 на резервуаре для воды.

 **Примечание**

-  Всегда проверяйте, надежно ли закрыта крышка резервуара для воды, прежде чем включать прибор.

**Приготовление на пару** **Внимание!**

- Горячий пар и горячая вода могут вызывать ожоги. Во избежание ожога не прикасайтесь и не позволяйте детям прикасаться к горячим поверхностям прибора и остерегайтесь пара, который из него выходит. (Рис. ⑦).

**Примечание**

- Всегда размораживайте замороженные сырые ингредиенты, прежде чем складывать их в кувшин для приготовления на пару. Удаляйте излишки воды с размороженных ингредиентов, прежде чем складывать их в кувшин.
- Добавляя ингредиенты, не превышайте верхнюю границу пластиковой части ножевого блока.
- Во избежание повреждения прибора никогда не наливайте в кувшин воду или любую другую жидкость перед запуском процесса приготовления на пару.
- Приготовление на пару не начнется, если кувшин не зафиксирован надлежащим образом.
- Прежде чем запускать приготовление на пару, убедитесь, что на крышку кувшина установлено уплотнительное кольцо и оно расположено плоской стороной вверх.

- 1** Поверните язычок крышки против часовой стрелки, чтобы снять крышку с кувшина (рис. ⑧).
- 2** Если в кувшин не установлен ножевой блок, поместите его на держатель ножевого блока в кувшине (рис. ⑨).
- 3** Твердые ингредиенты рекомендуется нарезать (на кубики размером не более 1 см).
- 4** Положите ингредиенты в кувшин (рис. ⑩).
- 5** Вставьте фильтр в крышку кувшина (рис. ⑪).
- 6** Закройте кувшин крышкой и поверните ее по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать (рис. ⑫).

**Примечание**


- Кувшин снабжен пазами для плавного перемещения фиксаторов и надежного крепления крышки. Убедитесь, что язычок крышки установлен в ручку кувшина (рис. ⑬).

- 7** Если резервуар для воды еще не наполнен, перед приготовлением продуктов на пару изучите главу "Заполнение резервуара для воды" и налейте воду в резервуар, прежде чем устанавливать кувшин на основное устройство.

**Примечание**

- Прежде чем устанавливать кувшин на основное устройство, убедитесь, что крышка резервуара закрыта должным образом.

- 8** Переверните кувшин так, чтобы крышка оказалась снизу (рис. ⑭).
- 9** Совместите соединительный элемент на крышке кувшина с областью фиксации на резервуаре для воды, а затем установите кувшин на основное устройство крышкой кувшина вниз (рис. ⑮). Прижмите кувшин к основному устройству, чтобы надежно его зафиксировать, и убедитесь, что ручка располагается справа.
- 10** Если регулятор не находится в положении выключения (OFF), сначала установите его в это положение.
- 11** Подключите прибор к электросети.

- 12** Поверните регулятор и задайте нужное время обработки паром (рис. ⑯). Рекомендуемое время приготовления на пару указано в таблице в главе "Ингредиенты и время приготовления на пару" и в буклете с рецептами.
- ↳ Индикатор  загорится белым светом, указывая на то, что идет процесс приготовления на пару.
  - ↳ По окончании цикла обработки паром прозвучит звуковой сигнал, и индикатор погаснет.
- 13** Верните регулятор в положение выключения (OFF) (рис. ⑰). Прежде чем снимать кувшин, подождите 2 минуты, пока из прибора не прекратит выходить пар.

**!** Внимание!

- Прежде чем наполнять резервуар для воды и запускать новый цикл обработки паром, подождите 10 минут, пока прибор не остынет, и вылейте из резервуара остатки воды.



- 14** Информацию о смешивании приготовленных на пару ингредиентов см. в главе "Измельчение после приготовления на пару".
- 15** По окончании цикла обработки паром в резервуаре может остаться немного воды. Это нормально. Дайте прибору остыть до комнатной температуры и вылейте из резервуара остатки воды. Инструкции по очистке и опустошению резервуара для воды см. в главе "Очистка и удаление накипи".



## Измельчение после приготовления на пару

**!** Внимание!

- По окончании цикла обработки паром кувшин и крышка будут нагреты. Удерживайте кувшин только за специальную жаропрочную ручку. (Рис. ⑱).
- Во время использования прибора следите за тем, чтобы крышка кувшина была плотно закрыта и правильно зафиксирована.
- После приготовления на пару убедитесь, что крышка кувшина остыла, прежде чем снимать ее и добавлять ингредиенты (добавляя ингредиенты, не превышайте верхнюю границу пластиковой части ножевого блока) или сливать остатки воды из кувшина.
- Если в кувшин добавлена жидкость, не ставьте его в положение приготовления на пару: жидкость вытечет сквозь фильтр.

- 1** В положении приготовления на пару поднимите кувшин за ручку и переверните вверх дном (рис. ⑲). Встряхните кувшин, чтобы приготовленные на пару ингредиенты оказались на дне кувшина, где расположены ножи для смешивания.
- 2** При необходимости снимите с кувшина крышку и добавьте ингредиенты для смешивания (например, воду для пюре или уже приготовленные ингредиенты, такие как рис или макароны). Верните крышку кувшина на место, прежде чем начать смешивание.

**3** Установите кувшин с крышкой на основное устройство, совместите значок  на кувшине со значком  на основном устройстве и поверните кувшин по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на основном устройстве (рис. 20). Убедитесь, что ручка располагается справа.

↳ Если кувшин правильно установлен на основном устройстве, значок  на кувшине будет находиться на одной линии со значком  на основном устройстве.

**4** Нажмите и удерживайте кнопку смешивания, пока ингредиенты не достигнут нужной консистенции (рис. 21).



**Внимание!**

- Прибор не должен работать более 30 секунд без перерыва. Если через 30 секунд измельчение ингредиентов не завершилось, отпустите кнопку, чтобы остановить процесс, и подождите несколько секунд перед продолжением. Если основное устройство нагрелось, дайте устройству остыть в течение нескольких секунд, прежде чем продолжить.

**5** По завершении процесса смешивания отпустите кнопку (рис. 22).

**6** Отключите прибор от электросети.

**7** Снимите ножевой блок. Будьте осторожны: ножевой блок может быть горячим. Извлеките смешанные продукты из кувшина. При необходимости воспользуйтесь лопаткой, которая входит в комплект поставки прибора.

## Измельчение без предварительного приготовления на пару

---

Данный прибор предназначен для следующих целей:

- приготовление пюре из готовых (обработанных паром) ингредиентов;
- смешивание жидкостей и измельчение фруктов.



**Внимание!**

- Прибор не предназначен для измельчения твердых ингредиентов, таких как кубики льда или сахара-рафинада, и вязких ингредиентов, таких как сыр.
- Если в кувшин добавлена жидкость, не ставьте его в положение приготовления на пару: жидкость вытечет сквозь фильтр.





Примечание





- Перемешивая ингредиенты с жидкостями, следите за тем, чтобы их уровень не превышал отметку **MAX** на кувшине.
- Добавляя ингредиенты, не превышайте верхнюю границу пластиковой части ножевого блока.
- Не устанавливайте кувшин с предварительно смешанными продуктами на основное устройство, если оно находится в положении приготовления на пару.
- Если ингредиенты прилипли к стенкам кувшина или недостаточно хорошо смешались, отпустите кнопку смешивания, снимите кувшин с основного устройства и удалите налипшие кусочки при помощи лопатки или добавьте жидкость (например, питьевую воду), чтобы продукты приобрели подходящую для вашего малыша (по возрасту) консистенцию. Добавляя в кувшин жидкость, следите за тем, чтобы ее уровень не превышал отметку **MAX** на кувшине.
- Прежде чем кормить малыша, убедитесь, что продукты приобрели нужную консистенцию. В перечне профессиональных советов по введению прикорма, который прилагается к этому прибору, указаны различные варианты консистенции пищи в соответствии с возрастом малыша. Также вы можете проконсультироваться по этому вопросу с врачом или специалистом.
- Не обрабатывайте большое количество ингредиентов плотной консистенции одновременно. Для получения оптимальной текстуры обрабатывайте продукты небольшими порциями.

- 1** Поместите ножевой блок на держатель ножевого блока в кувшине (рис. ⑨).
- 2** Прежде чем класть в кувшин ингредиенты плотной консистенции, порежьте их на мелкие кусочки (кубики размером не более 1 см).
- 3** Положите ингредиенты в кувшин (рис. ⑩).
- 4** Вставьте фильтр в крышку кувшина (рис. ⑪).
- 5** Закройте кувшин крышкой и поверните ее по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать (рис. ⑫).



Примечание

- Кувшин снабжен пазами для плавного перемещения фиксаторов и надежного крепления крышки. Убедитесь, что язычок крышки установлен в ручку кувшина (рис. ⑬).

- 6** Установите кувшин с крышкой на основное устройство, совместите значок  на кувшине со значком  на основном устройстве и поверните кувшин по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на основном устройстве (рис. ⑳). Убедитесь, что ручка располагается справа.
  - ↳ Если кувшин правильно установлен на основном устройстве, значок  на кувшине будет находиться на одной линии со значком  на основном устройстве.
- 7** Чтобы начать смешивание, нажмите кнопку смешивания и удерживайте ее до тех пор, пока продукты не приобретут нужную консистенцию (рис. ㉑).

**Внимание!**

- Прибор не должен работать более 30 секунд без перерыва. Если через 30 секунд измельчение ингредиентов не завершилось, отпустите кнопку, чтобы остановить процесс, и подождите несколько секунд перед продолжением. Если основное устройство нагрелось, дайте устройству остыть в течение нескольких секунд, прежде чем продолжить.

- 8 По завершении процесса смешивания отпустите кнопку (рис. 22).
- 9 Отключите прибор от электросети.
- 10 Снимите ножевой блок. Будьте осторожны: ножевой блок может быть горячим. Извлеките смешанные продукты из кувшина. При необходимости воспользуйтесь лопаткой, которая входит в комплект поставки прибора.

**Разогрев**

В комплект поставки прибора входит контейнер для хранения объемом 120 мл. Пользуйтесь контейнером для хранения, чтобы разогревать детское питание, приготовленное с помощью прибора.

**Примечание**

- Отдельно в некоторых странах можно приобрести набор из двух контейнеров для хранения объемом 120 мл и 240 мл (SCF876).
- Для разогрева предварительно смешанных ингредиентов всегда пользуйтесь контейнером для хранения.
- Прежде чем запускать процесс подогрева, убедитесь, что на крышку кувшина установлено уплотнительное кольцо и оно расположено плоской стороной вверх.

- 1 Залейте в резервуар нужное количество воды.
  - ↳ Если вы пользуетесь контейнером объемом 120 мл, налейте в резервуар 160 мл воды до отметки 10/15 минут. Если вы используете контейнер объемом 240 мл (приобретается отдельно), налейте воду до отметки MAX на боковой панели резервуара для воды или до индикатора максимального уровня воды в резервуаре.
- 2 Закройте резервуар для воды крышкой и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке (рис. 6).
  - ↳ После надлежащей установки крышки резервуара для воды значок ▲ на крышке резервуара будет находиться на одной линии со значком ♣ на резервуаре для воды.
- 3 Извлеките ножевой блок из кувшина (рис. 23).
- 4 Переверните контейнер для хранения и установите его на держатель ножевого блока в кувшине (рис. 24).
- 5 Закройте кувшин крышкой и поверните ее по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать (рис. 25).



Примечание

- Кувшин снабжен пазами для плавного перемещения фиксаторов и надежного крепления крышки. Убедитесь, что язычок крышки установлен в ручку кувшина (рис. 13).

- 6 Переверните кувшин так, чтобы крышка оказалась снизу (рис. 26).
- 7 Совместите соединительный элемент на крышке кувшина с областью фиксации на резервуаре для воды, а затем установите кувшин на основное устройство крышкой кувшина вниз (рис. 27). Прижмите кувшин к основному устройству, чтобы надежно его зафиксировать, и убедитесь, что ручка располагается справа.



Примечание

- Прежде чем устанавливать кувшин на основное устройство, убедитесь, что крышка резервуара закрыта должным образом.

- 8 Если регулятор не находится в положении выключения (OFF), сначала установите его в это положение.
- 9 Подключите прибор к электросети.
- 10 Поверните регулятор, чтобы задать время подогрева в соответствии с объемом контейнера, установленного в кувшин (рис. 16).
  - ↳ Выберите 15 минут (☞), если используется контейнер объемом 120 мл, и 25 минут (☞), — если используется контейнер 240 мл (приобретается отдельно).
  - ↳ Индикатор ☞ загорится белым светом, указывая на то, что идет процесс разогрева.
- 11 По окончании цикла разогрева прозвучит звуковой сигнал, и индикатор ☞ погаснет.
- 12 Верните регулятор в положение выключения (OFF) (рис. 17). Прежде чем снимать кувшин, подождите 2 минуты, пока из прибора не прекратит выходить пар.
- 13 Снимите с кувшина крышку и воспользуйтесь крючком на лопатке, чтобы извлечь контейнер для хранения (рис. 28).
- 14 По окончании цикла разогрева в резервуаре может остаться немного воды. Это нормально. Дайте прибору остыть до комнатной температуры и вылейте из резервуара остатки воды. Инструкции по очистке и опустошению резервуара для воды см. в главе "Очистка и удаление накипи".




## Размораживание

Если вы заморозили смешанные ингредиенты в специальных контейнерах для хранения, вы можете воспользоваться функцией бережной разморозки.



### Примечание

- Для разморозки предварительно смешанных ингредиентов всегда пользуйтесь контейнером для хранения.
- Перед разморозкой убедитесь, что на крышку кувшина установлено уплотнительное кольцо и оно расположено плоской стороной вверх.

- 1** Налейте воду до отметки MAX на боковой панели резервуара или до индикатора максимального уровня воды в резервуаре.
- 2** Выполните шаги 2–8, описанные в главе "Разогрев".
- 3** Поверните регулятор и выберите цикл обработки в течение 30 минут  (рис. 29).  
↳ Индикатор  загорится белым светом, указывая на то, что идет процесс разморозки.
- 4** По окончании цикла разморозки прозвучит звуковой сигнал, и индикатор  погаснет.
- 5** Верните регулятор в положение выключения (OFF) (рис. 17). Прежде чем снимать кувшин, подождите 2 минуты, пока из прибора не прекратит выходить пар.
- 6** Снимите крышку и воспользуйтесь крючком на лопатке, чтобы извлечь контейнер для хранения (рис. 28).
- 7** По окончании цикла разморозки в резервуаре может остаться немного воды. Это нормально. Дайте прибору остыть до комнатной температуры и вылейте из резервуара остатки воды. Инструкции по очистке и опустошению резервуара для воды см. в главе "Очистка и удаление накипи".



### Примечание

- Одну порцию следует размораживать только один раз.
- После разморозки рекомендуется запустить еще один цикл разогрева, чтобы тщательно разогреть пищу.

## Ингредиенты и время приготовления на пару

Тип продуктов	Ингредиенты	Примерное время приготовления на пару (мин.)*	Уровень воды в резервуаре (ml)
Фрукты	Яблоко	15	160
	Апельсин/мандарин	15	160
	Персики	10	160
	Груша	15	160
	Ананас	20	200
	Слива	10	160
	Клубника	15	160
Овощи	Спаржа	15	160
	Брокколи	15	160
	Морковь	20	200
	Цветная капуста	15	160
	Сельдерей	15	160
	Баклажан	15	160
	Фенхель	15	160
	Стручковая фасоль	20	200
	Лук-порей	15	160
	Лук	15	160
	Горох	15	160
	Болгарский перец	15	160
	Картофель	20	200
	Тыква	15	160
	Шпинат	15	160
	Брюква	15	160
	Сахарная кукуруза	15	160
	Батат	15	160
	Помидор	15	160
	Репа	15	160
Цукини	15	160	
Мясо	Курица, говядина, баранина, свинина и т. д.	20	200
Рыба	Лосось, хек, камбала, треска, форель и т. д.	15	160

\* Время обработки паром зависит от различных факторов. Примерное время указывается для маленьких кусочков (размером не более 1 см) общим весом не более 250 г.

## Очистка и удаление накипи

### Очистка



#### Внимание!

- Всегда очищайте устройство после использования.
- Запрещается погружать основное устройство в воду. Запрещается промывать основное устройство под струей воды.
- Запрещается использовать для чистки прибора отбеливатель или химические стерилизующие растворы/таблетки.
- Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, агрессивные чистящие средства и растворители типа бензина, ацетона или спирта.



#### Примечание

- Все части прибора, кроме основного устройства, можно мыть в посудомоечной машине.
- После очистки вновь закрепите уплотнительное кольцо на крышке кувшина и проследите, чтобы оно располагалось плоской стороной вверх.

- 1 Отключите прибор от электросети и снимите кувшин с основного устройства (рис. 30).
- 2 Поверните язычок крышки против часовой стрелки, чтобы снять крышку с кувшина (рис. 8).
- 3 Возьмитесь за выступающую часть фильтра и извлеките из крышки кувшина сначала одну сторону, а затем — фильтр целиком (рис. 31).
- 4 При необходимости отсоедините уплотнительное кольцо от крышки кувшина для очистки.
- 5 Извлеките ножевой блок (рис. 23).
- 6 Тщательно промывайте ножевой блок под струей воды сразу после использования. Убедитесь, что также промыта изнутри направляющая ножевого блока (рис. 32).



#### Внимание!

- Ножевой блок требует крайне осторожного обращения. Режущие края очень острые!

- 7 Поверните крышку резервуара для воды против часовой стрелки и извлеките ее из резервуара (рис. 33).
- 8 Промойте крышку резервуара под струей воды.
- 9 Вылейте из резервуара остатки воды. При необходимости залейте в резервуар свежую воду (рис. 5) и промойте его (рис. 34). При необходимости повторяйте процедуру до полной очистки резервуара.
- 10 Сразу после использования промойте все остальные детали прибора, соприкасающиеся с продуктами, с помощью теплой воды и моющего средства.
- 11 После очистки высушите основное устройство и все части прибора.

## Очистка резервуара от накипи

Для оптимального качества работы рекомендуется очищать прибор от накипи каждые 4 недели. Для предотвращения отложения накипи рекомендуется готовить на пару, разогревать и размораживать пищу с использованием умягченной или очищенной воды.

Чтобы очистить прибор от накипи, следуйте инструкциям ниже.

- 1** Прибор должен быть выключен.
- 2** Разведите 80 мл белого уксуса (6 % уксусной кислоты) в 80 мл воды либо используйте для удаления накипи из резервуара лимонную кислоту и теплую воду.
- 3** Добавьте раствор в бойлер резервуара для воды.
- 4** Закройте резервуар для воды крышкой и зафиксируйте ее, повернув по часовой стрелке.
- 5** Оставьте прибор на 6 часов/на всю ночь или до тех пор, пока накипь не растворится.
- 6** Слейте раствор из резервуара для воды (рис. 34).
- 7** Если накипь растворилась не полностью, повторите шаги 1–6 процедуры по удалению накипи, описанной в этой главе.
- 8** Залейте в резервуар свежую воду (рис. 5) и промойте его (рис. 34). При необходимости повторяйте процедуру до полной очистки резервуара.
- 9** Тщательно промойте крышку резервуара под струей воды.
- 10** Прежде чем использовать прибор для приготовления пищи, залейте в резервуар 200 мл воды и запустите полный цикл приготовления на пару (20 минут) с пустым кувшином.

## Хранение

- 1** Прежде чем убирать прибор на хранение, вылейте из резервуара воду (рис. 34).
- 2** Прежде чем убирать прибор на хранение, убедитесь, что все его части сухие и чистые (см. главу "Очистка и удаление накипи").
- 3** Во избежание повреждений храните ножевой блок в кувшине.
- 4** Всегда следите, чтобы крышки кувшина и резервуара для воды были надежно и правильно зафиксированы во время хранения.

## Утилизация



Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).

Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips по адресу [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные приведены в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

## Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор оснащен системой блокировки. Прибор не будет работать, если его части не собраны и не расположены на основном устройстве должным образом.	Соберите части прибора должным образом. Перед приготовлением на пару следует установить кувшин на основное устройство вертикально, так, чтобы крышка кувшина оказалась снизу; перед смешиванием ингредиентов установите кувшин на основное устройство крышкой вверх и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке.
Индикатор  не включается.	Прибор не подключен к источнику питания.	Вставьте вилку в розетку электросети.
	Кувшин установлен на основное устройство неправильно.	Правильно установите кувшин на основное устройство (крышкой вниз).
	Вы запустили новый цикл обработки паром сразу после завершения предыдущего цикла.	Выключите прибор и дайте ему остыть. Подождите 10 минут, прежде чем запускать новый цикл обработки паром.
	Регулятор не был установлен в положение выключения (OFF) по завершении предыдущего цикла обработки паром.	Поверните регулятор в положение выключения (OFF), а затем поверните еще раз, чтобы задать время работы.
В начале эксплуатации из резервуара для воды поступает неприятный запах.	Вы не ополоснули резервуар для воды перед использованием.	Процедура очистки резервуара для воды описана в главе "Очистка и удаление накипи". После очистки запустите цикл обработки паром с пустым кувшином.
В приборе не образуется пар.	Вы не залили в резервуар воду.	Выключите и отключите прибор от электросети, а затем добавьте воду в резервуар.



Проблема	Возможная причина	Решение
	В резервуаре для воды образовалось слишком много накипи.	Очистите резервуар от накипи. См. раздел "Удаление накипи" главы "Очистка и удаление накипи".
Из резервуара для воды выходит пар.	Крышка резервуара для воды закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку резервуара для воды. Убедитесь, что значок ▲ на крышке резервуара для воды находится на одной линии со значком Ⓛ на резервуаре для воды.
	Кувшин установлен на основное устройство неправильно.	Установите кувшин на основное устройство должным образом.
	Отверстие для пара в крышке резервуара для воды загрязнено или заблокировано частицами накипи.	Прочистите отверстие для пара в крышке резервуара для воды.
	Отверстие для пара в крышке кувшина загрязнено.	Прочистите отверстие для пара в крышке кувшина.
Ингредиенты не прогреваются полностью.	Кусочки в кувшине слишком большие.	Нарежьте их на более мелкие кусочки (кубики размером не более 1 см).
	В кувшине слишком много продуктов.	Уменьшите количество ингредиентов в кувшине.
	В резервуаре слишком много или слишком мало воды.	Добавьте необходимый объем воды в соответствии со временем приготовления на пару. По буклету с рецептами и/или таблице в главе "Ингредиенты и время приготовления на пару" проверьте необходимый объем воды в соответствии со временем приготовления ингредиентов для вашего блюда.
	Задано недостаточное время обработки паром.	Выберите более длительный период обработки паром (не более 30 минут).
	Кувшин установлен на основное устройство неправильно.	Правильно установите кувшин на основное устройство (крышкой вниз).
	В резервуаре для воды образовалось слишком много накипи.	Очистите резервуар от накипи. См. раздел "Удаление накипи" главы "Очистка и удаление накипи".
Крышка кувшина протекает.	В кувшине слишком много продуктов.	Отключите прибор и уменьшите объем продуктов.
	Крышка зафиксирована на кувшине неплотно.	Закройте кувшин крышкой и поверните ее по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать.

Проблема	Возможная причина	Решение
	На крышке кувшина не закреплено или закреплено неправильно уплотнительное кольцо.	Убедитесь, что уплотнительное кольцо правильно закреплено на крышке кувшина и расположено плоской стороной вверх.
Функция смешивания не работает.	В кувшине слишком много продуктов.	Отключите прибор и уменьшите объем продуктов. Уровень сырых продуктов в кувшине не должен превышать верхнюю границу ножевого блока.
	Кувшин установлен на основное устройство неправильно.	Установите кувшин с крышкой на основное устройство, совместите значок  на кувшине со значком  на основном устройстве и поверните кувшин по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его на основном устройстве.
	Крышка зафиксирована на кувшине неплотно.	Закройте кувшин крышкой и поверните ее по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать.
	Вы обрабатываете с помощью прибора вязкие продукты, такие как сыр.	Проверьте по буклету с рецептами, какие продукты подходят для смешивания.
	Вы используете функцию смешивания без перерыва более 30 секунд.	Остановите смешивание и дайте прибору остыть в течение нескольких секунд, а затем вновь запустите смешивание.
Прибор сильно шумит, издает неприятный запах, нагревается, дымит и т. д.	В кувшине слишком много продуктов.	Отключите прибор и уменьшите объем продуктов.
	Вы слишком долго используете функцию смешивания.	Не смешивайте продукты более 30 секунд без перерыва.
Прибор сильно шумит и вибрирует при смешивании продуктов.	На крышке кувшина не установлен фильтр.	Убедитесь, что на крышке кувшина установлен фильтр.
Температура размороженных продуктов слишком низкая.	В контейнере для хранения слишком много продуктов.	Уровень продуктов в контейнере для хранения не должен превышать отметки <b>MAX</b> .
	Продукты в контейнере для хранения слишком вязкие.	Подождите 10 минут, чтобы прибор остыл, а затем снова запустите цикл разморозки.
Контейнер для хранения протекает во время разогрева/разморозки.	Крышка контейнера для хранения закрыта неплотно.	Прежде чем устанавливать контейнер в кувшин для разогрева/разморозки, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

Проблема	Возможная причина	Решение
Вода в резервуаре имеет необычный цвет (это заметно при сливе остатков воды или при попадании воды в кувшин во время приготовления на пару) или неприятный запах.	Во время использования в резервуар попали частицы продуктов.	Прочистите резервуар для воды, следуя инструкциям главы "Очистка и удаление накипи". Пользуйтесь прибором строго в соответствии с инструкциями. Убедитесь, что в резервуаре находится не более 250 мл воды, а кувшин не переполнен (добавляя ингредиенты, не превышайте верхнюю границу пластиковой части ножевого блока). Не обрабатывайте ингредиенты паром более 30 минут подряд и не добавляйте в кувшин жидкость при обработке паром. Добавив в кувшин жидкость, не устанавливайте его в положение приготовления на пару (крышкой вниз).
Резервуар для воды, крышка резервуара, кувшин, крышка кувшина и фильтр покрыты белыми пятнами.	На этих частях прибора образовалась накипь.	Это нормально. Периодически удаляйте накипь. Протирайте резервуар для воды, крышку резервуара, кувшин, крышку кувшина и фильтр влажной тряпкой. Очистите резервуар от накипи. См. раздел "Удаление накипи" главы "Очистка и удаление накипи".
Поверхности, соприкасающиеся с продуктами, изменили цвет.	Цвет продуктов может влиять цвет деталей, соприкасающихся с этими продуктами.	Это нормально. Всеми деталями прибора можно пользоваться: это не влияет на безопасность обрабатываемой пищи.
Во время приготовления на пару, разогрева или разморозки 5 раз раздается звуковой сигнал и загорается индикатор.	Кувшин был смещен или отсоединен от основного устройства во время обработки.	Установите регулятор в положение выключения ( <b>OFF</b> ), проверьте объем воды в резервуаре, правильно установите кувшин на основное устройство и заново задайте время обработки для повторного запуска.
	В резервуаре недостаточно воды для выбранного времени обработки продуктов.	Установите регулятор в положение выключения ( <b>OFF</b> ) и добавьте воду в соответствии с выбранным временем обработки продуктов.
	В резервуаре для воды образовалось слишком много накипи.	Очистите резервуар от накипи. См. раздел "Удаление накипи" главы "Очистка и удаление накипи".

Проблема	Возможная причина	Решение
На внутреннем слое на дне кувшина присутствуют остатки пищи.	Мелкие остатки пищи попадают на внутренний слой кувшина во время очистки.	Снимите кувшин с основного устройства. Снимите с кувшина крышку и ножевой блок. Переверните кувшин и пустите воду из-под крана в небольшое отверстие в дне кувшина. Для большей эффективности используйте теплую воду. Держа кувшин за ручку, встряхивайте кувшин в течение 15 секунд, чтобы смыть скопившиеся остатки пищи. Слейте воду через отверстие. Повторяйте действия ниже, пока не будут удалены все загрязнения.

## Технические характеристики

- Напряжение/мощность: см. табличку с обозначениями на нижней панели прибора
- Максимальная вместимость резервуара для воды: 250 мл
- Максимальная вместимость кувшина: 1050 мл
- Рабочая температура: 10-40 °С
- Безопасность: система регулировки температуры
- Максимальный уровень звука LA макс = 80 дБА

# EAJ

Пароварка-блендер

SCF875

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Сделано в Китае

220-240В; 50-60Гц; 400Вт

Для бытовых нужд

Дивіться зображення на складених сторінках на початку і в кінці посібника користувача.



## Зміст

Важлива інформація	216
Вступ	221
Загальний опис	221
Перед першим використанням	222
Застосування пристрою	222
Продукти та час обробки парою	229
Чищення і видалення накипу	230
Зберігання	232
Утилізація	232
Гарантія та обслуговування	232
Усунення несправностей	232
Технічні характеристики	236


## **Важлива інформація**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

### **Небезпечно**

- У жодному разі не занурюйте головний блок у воду чи іншу рідину. Не мийте його під краном.

### **Попередження**

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення чи сам пристрій пошкоджено. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм (включаючи аксесуари).
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей (включаючи аксесуари).
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, спорожнення чаші, а також під час чищення.
- Якщо до ножів прилипають продукти, від'єднайте пристрій від електромережі та видаліть продукти, які прилипли до ножів.
- Під час або відразу після обробки парою пристрій нагрівається (особливо поверхні із цим символом “”), що може спричинити опіки. Піднімайте глек лише за ручку.

- Гаряча пара виходить із глека під час обробки парою, а також коли Ви знімаєте кришку.
- Не забувайте про гарячу пару, що виходить із резервуара для води, коли відкриваєте його кришку.
- Після обробки парою гаряча пара ще деякий час продовжуватиме виходити із парового отвору на кришці резервуара для води та отвору для пари на глеку. Будьте обережні, коли знімаєте глек із головного блока.
- Якщо пристрій використовувати неналежним чином, гаряча пара може виходити з країв кришки резервуара для води. Щоб запобігти цій проблемі або вирішити її, читайте розділ "Усунення несправностей".
- Будьте особливо обережні, коли наливаєте гарячу рідину у глек, оскільки вона може розбризкатися.
- Кладіть раніше приготовану їжу в ємність для зберігання, якщо Ви хочете підігріти або розморозити її за допомогою цього пристрою.
- Не використовуйте цей пристрій для подрібнення твердих та липких продуктів.
- У жодному разі не кладіть у пристрій відбілювачів або хімічних розчинів для стерилізації/таблеток.
- У жодному разі не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чищення чи агресивних рідин, таких як бензин, ацетон чи спирт.
- Перед повторною обробкою парою дайте пристроєві охолонути протягом 10 хвилин після завершення одного циклу обробки парою.
- Не змішуйте пристроєм довше 30 секунд. Якщо продукти недостатньо змішалися за 30 секунд, відпустіть кнопку, щоб зупинити змішування, і перед тим як продовжувати, зачекайте кілька секунд. Якщо головний блок нагріється, дайте йому охолонути кілька хвилин перед тим, як продовжувати.
- Ніколи не наливайте воду або будь-яку іншу рідину у глек для обробки парою, щоб не пошкодити пристрій.
- Знімайте кришку ємності для зберігання перед тим, як ставити ємність у мікрохвильову піч для підігрівання їжі.

### Увага!

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не ставте пристрій на або біля увімкненої чи ще гарячої пічки або кухонної плити.
- Завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від мережі, якщо залишаєте без нагляду та перед тим, як збирати, розбирати, замінити приладдя, чистити пристрій або наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.
- Повертайте регулятор у положення вимкнення (**OFF**) щоразу після обробки парюю, розігрівання або розморожування.
- Ніколи не ставте глек або будь-які інші частини пристрою (крім ємностей для зберігання) у мікрохвильову піч, оскільки металеві частини ручки глека і ріжучого блока не призначені для такого використання.
- Ніколи не стерилізуйте глек або будь-які інші частини пристрою (крім ємностей для зберігання) у стерилізаторі або мікрохвильовій печі, оскільки металеві частини ручки глека і ріжучого блока не призначені для такого використання.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Поставте пристрій на стійку, горизонтальну і рівну поверхню. Під час використання із пристрою виходить гаряча пара. Слідкуйте, щоб навколо нього було достатньо вільного місця для запобігання пошкодженню шаф або інших предметів.
- Не використовуйте пошкоджені пристрій чи пристрій, який упав. З питанням ремонту зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- У жодному разі не використовуйте функцію обробки парюю за відсутності у резервуарі води.



- Слідкуйте, щоб вода у резервуарі не перевищувала позначки рівня води MAX збоку на резервуарі для води (250 мл) або позначки рівня води MAX у резервуарі для води.
- Перш ніж встановлювати глек на головний блок, перевірте, чи правильно зафіксовано кришку резервуара для води.
- У разі обробки парою не наповнюйте чашу продуктами вище верху пластикової частини ріжучого блока (мал. ②).
- Змішуючи рідини, не наповнюйте глек вище рівня наповнення **MAX** (720 мл) (мал. ③).
- Не піднімайте і не переносьте пристрій, коли він працює.
- Не вставляйте жодних предметів у паровий отвір на кришці резервуара для води або паровий отвір на кришці глека.
- Не доливайте нічого в резервуар для води під час обробки парою. Із пристрою може вийти гаряча пара або вода.
- Після обробки парою кришка глека має охолонути, після чого її можна відкривати і додавати продукти для змішування.
- У жодному разі не вмикайте цей пристрій через зовнішній перемикаючий пристрій (наприклад, таймер) та не під'єднуйте його до контуру, який часто вмикається та вимикається.
- Завжди перевіряйте температуру приготованої їжі, приклавши її до зовнішньої сторони долоні, щоб перевірити, чи вона безпечна для дитини.
- Завжди перевіряйте консистенцію дитячої їжі. Для отримання рекомендацій щодо відповідної консистенції їжі для різного віку читайте поради стосовно догодовування від професіоналів, що додаються до цього пристрою, або зверніться до лікаря чи консультанта.
- Виймайте їжу з глека лише за допомогою лопатки, що додається.
- Регулярне видалення накипу запобігає пошкодженню пристрою.
- Ємність для зберігання, що додається до цього пристрою, не є приладдям для годування дітей. Не годуйте дітей безпосередньо з ємності для зберігання.

- Перш ніж використовувати ємність для зберігання, добре помийте її, а потім простерилізуйте у стерилізаторі Philips Avent або покладіть у киплячу воду на 5 хвилин. Робіть це з міркувань гігієни. У разі стерилізації ємності для зберігання у киплячій воді слідкуйте, щоб у контейнері було достатньо води, а також щоб ємність не контактувала з контейнером надто довго для запобігання тепловій деформації.
- Слідкуйте, щоб кількість їжі в ємності для зберігання не перевищувала позначки **MAX** збоку на ємності, інакше ємність може протікати.
- Підігриваючи або розморожуючи їжу, перевіряйте, чи щільно закрито кришку ємності для зберігання, перед тим як ставити її у глек. Інакше з ємності може витікати їжа, коли її вийняти з глека.
- Підігрівання їжі в ємності для зберігання із комплекту в мікрохвильовій печі може спричинити нагрівання до високої температури і може позначитися на харчовій цінності. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте її температуру перед подачею на стіл.
- У разі використання комбінованої мікрохвильової печі (з функцією грилю) не вибирайте функцію грилю, щоб підігріти або розморозити їжу в ємностях для зберігання. Якщо Ви щойно завершили приготування на грилі, дочекайтеся охолодження мікрохвильової печі, а потім ставте в піч ємності для зберігання, оскільки надлишок тепла може пошкодити їх.

### **Системи безпеки**

---

Для безпеки під час використання цей пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Цей пристрій працюватиме лише тоді, коли всі частини буде правильно зібрано. Належне збирання усіх частин вимкне вбудовану систему запобіжного блокування.

Цей пристрій також обладнано системою безпечного вимкнення в разі перегрівання. Перегрівання може статися, якщо час між двома циклами обробки парою занадто короткий. Якщо система безпечного вимкнення в разі перегрівання пристрою вмикається під час обробки парою, поверніть регулятор назад у положення вимкнення (**OFF**) і дайте пристрою охолонути протягом кількох хвилин. Після цього пристрій можна використовувати знову.

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

---

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips Avent! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips Avent, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Цей пристрій для приготування здорової дитячої їжі "4-в-1" допомагає усім батькам готувати поживну їжу для малюків за допомогою функцій обробки паром та змішування. Пристрій для приготування дитячої їжі можна також використовувати для розморожування та підігрівання дитячої їжі.

## Загальний опис

### Огляд виробу (мал. ①)

- A** Вушко кришки
- B** З'єднувач на кришці глека
- C** Кришка глека
- D** Ущільнююче кільце
- E** Фіксатор
- F** Сито
- G** Ріжучий блок
- H** Тримач ріжучого блока
- I** Глек
- J** Кришка резервуара для води
- K** Позначки рівня води
- L** Позначка рівня води MAX
- M** Резервуар для води (не знімається)
- N** Бойлер
- O** Головний блок
- P** Регулятор
- Q** Кнопка змішування
- R** Кабель живлення
- S** Область фіксації на резервуарі для води

### Огляд елементів керування (мал. ①)

- T** Налаштування розморожування
- U** Налаштування розігрівання для ємності для зберігання на 240 мл
- V** Налаштування розігрівання для ємності для зберігання на 120 мл
- W** Індикатор обробки паром

**Аксесуари (мал. ①)**

- X** Ємність для зберігання
- Y** Кришка ємності для зберігання
- Z** Лопатка

**Перед першим використанням**

- 1** Зніміть із пристрою весь пакувальний матеріал.
- 2** Перед першим використанням добре помийте всі частини. Читайте розділ "Чищення і видалення накипу".
- 3** Перед першим використанням пристрою рекомендується запустити один цикл обробки парою з порожнім глеком. Читайте розділи "Наповнення резервуара для води" та "Обробка парою".

**Застосування пристрою****!** Увага!

- Завжди перевіряйте температуру приготованої їжі, приклавши її до зовнішньої сторони долоні, щоб перевірити, чи вона безпечна для дитини.

Цей пристрій призначено для обробки парою свіжих, твердих продуктів та змішування їх до потрібної консистенції. Деякі смачні та поживні рецепти можна знайти у книзі рецептів, що додається. Пристрій можна також використовувати лише для обробки парою або лише для змішування. У разі використання пристрою лише для змішування читайте розділ "Подрібнення без обробки парою".

Цей пристрій можна також використовувати для розморожування або підігрівання готової їжі, яка зберігається у спеціальних ємностях для зберігання. Використовуйте ці ємності для зберігання для розморожування або підігрівання подрібненої їжі. У разі розморожування або підігрівання без використання ємностей для зберігання їжа впаде через сито у кришці глека. У жодному разі не кладіть глек зі змішаною їжею у положення обробки парою на головний блок.

У жодному разі не обробляйте парою одну і ту саму порцію сирих продуктів понад 30 хвилин або більше одного разу.


**Цей пристрій НЕ призначено для поданих далі цілей.**

- Обробка парою заморожених сирих продуктів
- Обробки парою раніше подрібненої їжі без ємності для зберігання
- Обробка одних і тих самих інгредієнтів довше, ніж 30 хвилин
- Приготування рису і макаронних виробів
- Спочатку змішування, а потім обробка парою
- Підігрівання або повторне підігрівання рідин, таких як суп, соуси або вода
- Підтримання їжі теплою протягом кількох годин
- Нарізання твердих продуктів, таких як кубики льоду та кубики цукру, або липких продуктів, наприклад сиру


## Наповнення резервуара для води

### Примітка

- Слідкуйте, щоб вода у резервуарі не перевищувала позначки рівня води MAX збоку на резервуарі для води (250 мл) або позначки рівня води MAX у резервуарі для води.
- Рекомендується використовувати м'яку або очищену воду, оскільки мінерали в мінеральній воді або воді з-під крана можуть спричинити швидше утворення накипу всередині резервуара для води.
- Не наливайте в резервуар для води інших рідин, ніж вода (за винятком засобів для видалення накипу).

- 1 Поверніть кришку резервуара для води проти годинникової стрілки, щоб відкрити резервуар для води (мал. ④), після чого відповідно до позначок рівня води на резервуарі для води налейте воду до потрібного рівня згідно з розділом "Продукти та час обробки парю" в посібнику користувача або у книзі рецептів, що додається (мал. ⑤).
- 2 Встановіть кришку резервуара для води на резервуар та поверніть її за годинниковою стрілкою для належної фіксації (мал. ⑥).
  - ↳ Коли кришку резервуара для води буде зафіксовано правильно, піктограма ▲ на кришці резервуара для води вирівняється з піктограмою  на резервуарі для води.

### Примітка

-  Перед тим як пристрій почне працювати, перевіряйте, чи зафіксовано кришку резервуара для води.

## Обробка парю

### Увага!

- Гаряча пара або вода можуть обпекти пальці. Не торкайтеся і не дозволяйте дітям торкатися гарячих частин пристрою та уникайте контакту з парюю, яка виходить із пристрою, щоб не обпектись (мал. ⑦).

### Примітка

- Завжди розморожуйте заморожені сирі продукти перед тим, як класти їх у глек для обробки парю. Перш ніж класти розморожені продукти в глек, злийте з них воду.
- Додаючи продукти, не наповнюйте вище рівня верхніх країв пластикової частини ріжучого блока.
- Ніколи не наливайте воду або будь-яку іншу рідину у глек для обробки парю, щоб не пошкодити пристрій.
- Якщо глек зафіксувати неправильно, пристрій не почне обробку парю.
- Перед обробкою парю перевіряйте, чи навколо кришки глека встановлено ущільнюоче кільце і чи пласка сторона ущільнюючого кільця спрямована назовні.

## 224 УКРАЇНЬСЬКА

- 1 Натисніть на вушко кришки проти годинникової стрілки, щоб від'єднати кришку від глека (мал. ⑧).
- 2 Якщо ріжучий блок не в глеку, встановіть його на тримач ріжучого блока у глеку (мал. ⑨).
- 3 Рекоменується розрізати тверді продукти на невеликі шматки (кубики, розміром до 1 см).
- 4 Покладіть продукти у глек (мал. ⑩).
- 5 Натисніть на сито у кришці глека (мал. ⑪).
- 6 Встановіть кришку глека на глек та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно закрити (мал. ⑫).



### Примітка


- Глек має пази, які допомагають легко спрямувати фіксатори і зафіксувати кришку. Слідкуйте, щоб вушко кришки заходило в ручку глека (мал. ⑬).

- 7 Якщо Ви ще не наповнили резервуар для води водою для обробки парою, читайте розділ "Наповнення резервуара для води" і налейте в резервуар води перед тим, як встановлювати глек на головний блок.



### Примітка

- Перш ніж встановлювати глек на головний блок, перевірте, чи правильно зафіксовано кришку резервуара для води.

- 8 Переверніть глек із кришкою вниз (мал. ⑭).
- 9 Вирівняйте з'єднувач на кришці глека з областю фіксації на резервуарі для води, після чого встановіть глек на головний блок із кришкою глека вниз (мал. ⑮). Натисніть на глек, щоб надійно зафіксувати його на головному блоці, і перевірте, чи ручка знаходиться справа.
- 10 Якщо регулятор не знаходиться у положенні вимкнення (OFF), спочатку поверніть його в положення вимкнення.
- 11 Під'єднайте пристрій до мережі.
- 12 Поверніть регулятор, щоб вибрати потрібний час обробки парою (мал. ⑯). Рекомендований час обробки парою шукайте в таблиці у розділі "Продукти та час обробки парою" та в книзі рецептів.
  - ↳ Індикатор обробки парою  засвітиться білим кольором, повідомляючи про обробку парою.
  - ↳ Після завершення обробки парою пристрій подасть звуковий сигнал, а індикатор обробки парою згасне.
- 13 Поверніть регулятор назад у положення вимкнення (OFF) (мал. ⑰). Перш ніж знімати глек, зачекайте 2 хвилини або дочекайтеся припинення виходу пари з пристрою.



### Увага!

- Якщо потрібно почати інший цикл обробки парою, спочатку дайте пристрою охолонути протягом 10 хвилин і вилийте воду, що залишилася, з резервуара для води.





- 14** Як змішувати оброблені парою продукти, читайте в розділі "Подрібнення після обробки парою".
- 15** Після обробки парою у резервуарі може залишитися ще трохи води. Це нормально. Дочекайтеся охолодження пристрою до кімнатної температури, а потім спорожніть резервуар для води від залишків води. Як спорожнити або почистити резервуар для води, читайте в розділі "Чищення і видалення накипу".

## Подрібнення після обробки парою



### Увага!

- Після обробки парою глек та кришка стануть гарячими. Тримайте глек лише за спеціальну жаростійку ручку (мал. 18).
- Слідкуйте, щоб під час використання пристрою кришку глека було належним чином закрито та зафіксовано.
- Після обробки парою кришка глека має охолонути, після чого її можна відкрити і додавати продукти (не наповнюйте чашу вище рівня верхнього краю пластикової частини ріжучого блока) або виливати з глека воду, що залишилося.
- У разі доливання рідин не встановлюйте глек у положення обробки парою, оскільки рідина витече через сито.

- 1** З положення обробки парою підніміть глек за ручку і переверніть його низом догори (мал. 19). Струсіть глек, щоб оброблені парою продукти перемістилися на дно глека, де знаходяться ножі для змішування.
- 2** За необхідності зніміть кришку глека і додайте продукти для змішування (наприклад, воду для пюре або додаткові варені продукти, такі як рис чи макарони). Перед змішуванням встановіть кришку глека назад на глек.
- 3** Встановіть глек на головний блок із кришкою зверху, вирівняйте піктограму  на глеку з піктограмою  на головному блоці та поверніть глек за годинникову стрілкою для його надійної фіксації на головному блоці (мал. 20). Слідкуйте, щоб ручка знаходилася справа.
- ↳ Коли глек буде правильно зафіксовано на головному блоці, піктограма  на глеку вирівняється з піктограмою  на головному блоці.
- 4** Натисніть та утримуйте кнопку змішування для змішування продуктів до потрібної консистенції (мал. 21).



### Увага!

- Не змішуйте пристроєм довше 30 секунд. Якщо продукти недостатньо змішалися за 30 секунд, відпустіть кнопку, щоб зупинити змішування, і перед тим як продовжувати, зачекайте кілька секунд. Якщо головний блок нагріється, дайте йому охолонути кілька хвилин перед тим, як продовжувати.

- 5** Після завершення змішування відпустіть кнопку змішування (мал. 22).
- 6** Від'єднайте пристрій від мережі.
- 7** Зніміть ріжучий блок. Знімайте ріжучий блок обережно, адже він може бути гарячим. Вийміть змішані продукти з глека. Якщо потрібно, скористайтеся лопаткою, що додається до цього пристрою.

## Подрібнення без обробки парою

Цей пристрій призначено для поданих далі цілей.

- Приготування пюре з оброблених парою і варених продуктів
- Змішування рідин і фруктів



### Увага!

- Пристрій не призначено для нарізання твердих продуктів, таких як кубики льоду та кубики цукру, або липких продуктів, наприклад сиру.
- У разі доливання рідин у глек не встановлюйте глек у положення обробки парою, оскільки рідина витече через сито.



### Примітка

- Змішуючи продукти з рідинами, не наповнюйте глек вище рівня наповнення **MAX** на глеку.
- Додаючи продукти, не наповнюйте вище рівня верхніх країв пластикової частини ріжучого блока.
- У жодному разі не кладіть глек зі змішаною їжею у положення обробки парою на головний блок.
- Якщо продукти прилипають до стінок глека або змішані продукти все ще надто тверді, відпустіть кнопку змішування, зніміть глек із головного блока і почистіть продукти за допомогою лопатки або додайте трохи рідини (наприклад, питну воду) до утворення відповідної для віку Вашої дитини консистенції змішаної їжі. Доливаючи рідину у глек, не перевищуйте рівня наповнення **MAX** на глеку.
- Перед тим як давати дитині їсти, перевірте, чи приготована дитяча їжа має належну консистенцію. Для отримання рекомендацій щодо відповідної консистенції їжі для різного віку читайте поради стосовно догодовування від професіоналів, що додаються до цього пристрою, або зверніться до лікаря чи консультанта.
- Не обробляйте одночасно велику кількість твердих продуктів. Обробляйте ці продукти невеликими порціями для отримання дрібнішої текстури.





- 1** Встановіть ріжучий блок на тримач ріжучого блока на глеку (мал. 9).
- 2** Перед тим як покласти у глек тверді продукти, поріжте їх на дрібні шматки (кубики, розміром до 1 см).
- 3** Покладіть продукти у глек (мал. 10).
- 4** Натисніть на сито у кришці глека (мал. 11).
- 5** Встановіть кришку на глек та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно закрити (мал. 12).



### Примітка

- Глек має пази, які допомагають легко спрямувати фіксатори і зафіксувати кришку. Слідкуйте, щоб вушко кришки заходило в ручку глека (мал. 13).



- 6** Встановіть глек на головний блок із кришкою зверху, вирівняйте піктограму  на глеку з піктограмою  на головному блоці та поверніть глек за годинниковою стрілкою для його надійної фіксації на головному блоці (мал. 20). Слідкуйте, щоб ручка знаходилася справа.
- ↳ Коли глек буде правильно зафіксовано на головному блоці, піктограма  на глеку вирівняється з піктограмою  на головному блоці.
- 7** Натисніть та утримуйте кнопку змішування для змішування їжі до належної консистенції (мал. 21).

**!** Увага!

- Не змішуйте пристроєм довше 30 секунд. Якщо продукти недостатньо змішалися за 30 секунд, відпустіть кнопку, щоб зупинити змішування, і перед тим як продовжувати, зачекайте кілька секунд. Якщо головний блок нагріється, дайте йому охолонути кілька хвилин перед тим, як продовжувати.



- 8** Після завершення змішування відпустіть кнопку змішування (мал. 22).
- 9** Від'єднайте пристрій від мережі.
- 10** Зніміть ріжучий блок. Знімайте ріжучий блок обережно, адже він може бути гарячим. Вийміть змішані продукти з глека. Якщо потрібно, скористайтеся лопаткою, що додається до цього пристрою.

## Розігрівання

У комплект пристрою входить ємність для зберігання на 120 мл. Використовуйте ємність для зберігання, щоб розігріти дитячу їжу, приготувану за допомогою пристрою.

**≡** Примітка

- Комплект із 2 ємностей для зберігання на 120 мл та 240 мл (SCF876) можна придбати окремо на деяких ринках.
- Завжди кладіть раніше приготувану їжу в ємність для зберігання, щоб розігріти.
- Перед розігріванням перевіряйте, чи навколо кришки глека встановлено ущільнююче кільце і чи пласка сторона ущільнюючого кільця спрямована назовні.

- 1** Налийте відповідну кількість води в резервуар для води.
- ↳ У разі використання ємності для зберігання на 120 мл налейте в резервуар для води 160 мл води (тобто до позначки рівня води для 10/15 хв.); у разі використання ємності для зберігання на 240 мл (продається окремо) налейте воду до позначки рівня води MAX збоку на резервуарі для води або до позначки рівня води MAX у резервуарі для води.
- 2** Встановіть кришку резервуара для води на резервуар та поверніть її за годинниковою стрілкою для належної фіксації (мал. 6).
- ↳ Коли кришку резервуара для води буде зафіксовано правильно, піктограма  на кришці резервуара для води вирівняється з піктограмою  на резервуарі для води.
- 3** Вийміть ріжучий блок із глека (мал. 23).

- 4 Переверніть ємність для зберігання і встановіть її на тримач ріжучого блока у глеку (мал. 24).
- 5 Встановіть кришку глека на глек та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно закрити (мал. 25).



## Примітка

- Глек має пази, які допомагають легко спрямувати фіксатори і зафіксувати кришку. Слідкуйте, щоб вушко кришки заходило в ручку глека (мал. 13).

- 6 Переверніть глек із кришкою вниз (мал. 26).
- 7 Вирівняйте з'єднувач на кришці глека з областю фіксації на резервуарі для води, після чого встановіть глек на головний блок із кришкою глека вниз (мал. 27). Натисніть на глек, щоб надійно зафіксувати його на головному блоці, і перевірте, чи ручка знаходиться справа.



## Примітка

- Перш ніж встановлювати глек на головний блок, перевірте, чи правильно зафіксовано кришку резервуара для води.

- 8 Якщо регулятор не знаходиться у положенні вимкнення (OFF), спочатку поверніть його в положення вимкнення.
- 9 Під'єднайте пристрій до мережі.
- 10 Поверніть регулятор, щоб вибрати час розігрівання, який відповідає ємності для зберігання у глеку (мал. 16).
  - ↳ У разі використання ємності для зберігання на 120 мл виберіть 15 хвилин (🕒); у разі використання ємності для зберігання на 240 мл (продається окремо) виберіть 25 хвилин (🕒).
  - ↳ Індикатор обробки парю 🌀 засвітиться білим кольором, повідомляючи про розігрівання.
- 11 Після завершення розігрівання пристрій подасть звуковий сигнал, а індикатор обробки парю 🌀 згасне.
- 12 Поверніть регулятор назад у положення вимкнення (OFF) (мал. 17). Перш ніж знімати глек, зачекайте 2 хвилини або дочекайтеся припинення виходу пари з пристрою.
- 13 Відкрийте кришку глека і за допомогою гачка на лопатці вийміть ємність для зберігання (мал. 28).
- 14 Після розігрівання у резервуарі може залишитися ще трохи води. Це нормально. Дочекайтеся охолодження пристрою до кімнатної температури, а потім спорожніть резервуар для води від залишків води. Як спорожнити або почистити резервуар для води, читайте в розділі "Чищення і видалення накипу".

## Розморожування

У разі використання спеціальних ємностей для зберігання для заморожування змішаної їжі пристрій можна використовувати для лагідного розморожування замороженої їжі.



### Примітка

- Завжди кладіть раніше приготовану їжу в ємність для зберігання, щоб розморозити.
- Перед розмороженням перевіряйте, чи навколо кришки глека встановлено ущільнююче кільце і чи пласка сторона ущільнюючого кільця спрямована назовні.

- 1 Наповніть резервуар для води водою до позначки рівня води MAX збоку на резервуарі для води або до позначки рівня води MAX у резервуарі для води.
- 2 Виконайте кроки 2–8 у розділі "Розігрівання".
- 3 Поверніть регулятор і виберіть 30 хвилин (мал. 29).  
↳ Індикатор обробки парю засвітиться білим кольором, повідомляючи про розмороження.
- 4 Після завершення розмороження пристрій подасть звуковий сигнал, а індикатор обробки парю згасне.
- 5 Поверніть регулятор назад у положення вимкнення (OFF) (мал. 17). Перш ніж знімати глек, зачекайте 2 хвилини або дочекайтеся припинення виходу пари з пристроєм.
- 6 Відкрийте кришку і за допомогою гачка на лопатці вийміть ємність для зберігання (мал. 28).
- 7 Після розмороження у резервуарі може залишитися ще трохи води. Це нормально. Дочекайтеся охолодження пристрою до кімнатної температури, а потім спорожніть резервуар для води від залишків води. Як спорожнити або почистити резервуар для води, читайте в розділі "Чищення і видалення накипу".



### Примітка

- Розморозуйте ту саму порцію їжі лише раз.
- Після розморожування рекомендується розпочати інший цикл розігрівання для належного підігрівання їжі.

## Продукти та час обробки парю

Тип продуктів	Інгредієнт	Приблизний час обробки парю (хв.)*	Рівень води в резервуарі для води (мл)
Фрукти	Яблуко	15	160
	Апельсин/мандарин	15	160
	Персик	10	160
	Груша	15	160
	Ананас	20	200
	Слива	10	160
Овочі	Полуниця	15	160
	Спаржа	15	160

Тип продуктів	Інгредієнт	Приблизний час обробки парою (хв.)*	Рівень води в резервуарі для води (ml)
	Брокколи	15	160
	Морква	20	200
	Цвітна капуста	15	160
	Селера	15	160
	Баклажан	15	160
	Фенхель	15	160
	Квасоля	20	200
	Цибуля-порей	15	160
	Цибуля	15	160
	Горох	15	160
	Болгарський перець	15	160
	Картопля	20	200
	Гарбуз	15	160
	Шпинат	15	160
	Бруква	15	160
	Цукрова кукурудза	15	160
	Солодка картопля	15	160
	Помідор	15	160
	Ріпа	15	160
	Кабачок	15	160
<b>М'ясо</b>	Курятина, яловичина, баранина, свинина тощо	20	200
<b>Риба</b>	Лосось, хек, камбала, тріска, форель тощо	15	160

\* Тривалість обробки парою може відрізнятися. Приблизна тривалість базується на тому, що всі продукти поріzano на невеликі кубики розміром до 1 см і загалом важать 250 г.

## Чищення і видалення накипу

### Прибирання



#### Увага!

- Завжди чистіть пристрій після кожного використання.
- У жодному разі не занурюйте головний блок у воду. У жодному разі не полощіть головний блок під краном.
- У жодному разі не кладіть у пристрій відбілювачів або хімічних розчинів для стерилізації/таблеток.
- У жодному разі не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чищення чи агресивних рідин, таких як бензин, ацетон чи спирт.

### Примітка

- Усі частини, крім головного блока, можна також мити у посудомийній машині.
- Завжди встановлюйте ущільнюоче кільце навколо кришки глека після його знімання для чищення і слідкуйте, щоб плоска сторона ущільнюючого кільця була спрямована назовні.

- 1** Від'єднайте пристрій від мережі та зніміть глек із головного блока (мал. 30).
- 2** Натисніть на вушко кришки проти годинникової стрілки, щоб від'єднати кришку глека від глека (мал. 8).
- 3** Візьміть за виступ на ситі та спершу вийміть одну сторону сита, а потім від'єднайте сито від кришки глека (мал. 31).
- 4** За потреби від'єднайте ущільнюоче кільце від кришки глека для чищення.
- 5** Вийміть ріжучий блок (мал. 23).
- 6** Добре помийте ріжучий блок під краном відразу після використання. Не забувайте також сполоснути внутрішню частину трубки ріжучого блока (мал. 32).

### Увага!

- Чистіть ріжучий блок дуже обережно. Леза дуже гострі!

- 7** Поверніть кришку резервуара для води проти годинникової стрілки і вийміть її з резервуара для води (мал. 33).
- 8** Помийте кришку резервуара для води під краном.
- 9** Вилийте зайву воду в резервуарі. За потреби налейте свіжу воду в резервуар для води (мал. 5) та промийте його (мал. 34). Повторяйте процедуру, поки резервуар для води не стане чистим.
- 10** Помийте всі інші частини, що контактують з їжею, у гарячій воді з додаванням миючого засобу відразу після використання.
- 11** Висушіть головний блок та всі частини після миття.

### **Видалення накипу з резервуара для води.**

Для оптимальної функціональності рекомендується видаляти накип із пристрою кожні 4 тижні. Щоб зменшити утворення накипу, рекомендується використовувати м'яку або очищену воду для обробки парою, підігрівання або розморожування.

Для видалення накипу з пристрою дотримуйтесь поданих нижче інструкцій щодо видалення накипу.

- 1** Пристрій має бути вимкнено.
- 2** Щоб видалити накип з резервуара для води, змішайте 80 мл білого оцту (6% розчин оцтової кислоти) з 80 мл води або скористайтеся лимонною кислотою з теплою водою.
- 3** Додайте розчин у бойлер у резервуарі для води.
- 4** Встановіть кришку резервуара для води на резервуар та поверніть її за годинниковою стрілкою для належної фіксації.
- 5** Зачекайте 6 годин/ніч або дочекайтеся розчинення усього накипу.
- 6** Вилийте використаний розчин із резервуара для води (мал. 34).

## 232 УКРАЇНСЬКА

- 7 Якщо накип не повністю розчинився, повторіть процес видалення накипу з кроку 1 до кроку 6 у цьому розділі.
- 8 Налийте свіжу воду в резервуар для води (мал. ⑤) та промийте його (мал. ③4). Повторяйте процедуру, поки резервуар для води не стане чистим.
- 9 Сполосніть кришку резервуара для води під краном.
- 10 Налийте у резервуар для води 200 мл води і, перед тим як знову користуватися пристроєм для приготування їжі, дайте йому попрацювати цикл обробки паром (20 хв.) із порожнім глеком.

### Зберігання

- 1 Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, спорожніть резервуар для води (мал. ③4).
- 2 Перед тим як відкладати пристрій на зберігання, перевіряйте, чи всі деталі чисті та сухі (див. розділ "Чищення і видалення накипу").
- 3 Для запобігання пошкодженню зберігайте пристрій із ріжучим блоком у глеку.
- 4 Перевіряйте, чи кришки резервуара для води та глека зафіксовано належним чином для зберігання.

### Утилізація



Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).



Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (детальну інформацію шукайте в гарантійному талоні, що додається). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює.	Цей пристрій обладнано системою запобіжного блокування. Він не працюватиме, якщо частини неправильно зібрати на головному блоці.	Зберіть усі частини належним чином. Перед обробкою парю встановіть глек на головний блок вертикально з кришкою вниз; перед змішуванням встановіть глек на головний блок із кришкою вгорі та зафіксуйте глек, повертаючи його за годинниковою стрілкою.
Індикатор обробки парю  не вмикається.	Пристрій не під'єднано до електромережі.	Вставте штекер у розетку.
	Глек неправильно встановлено на головному блоці.	Встановіть глек на головний блок належним чином із кришкою вниз.
	Ви розпочали наступний цикл обробки парю відразу після завершення попереднього.	Вимкніть пристрій і перед тим, як розпочати наступний цикл обробки парю, дайте йому охолонути протягом 10 хвилин.
	Після завершення попереднього циклу обробки парю регулятор не було повернуто в положення вимкнення (OFF).	Спочатку поверніть регулятор у положення вимкнення (OFF), після чого поверніть його знову, щоб вибрати час роботи.
Під час перших разів використання з резервуара для води виходить неприємний запах.	Ви не помили резервуар для води перед використанням.	Читайте розділ "Чищення і видалення накипу", щоб почистити резервуар для води, а потім завершіть цикл обробки парю з порожнім глеком.
Пристрій не подає пари.	У резервуарі для води немає води.	Вимкніть і від'єднайте пристрій від електромережі, після чого долийте воду в резервуар для води.
	У резервуарі для води дуже багато накипу.	Видаліть накип із резервуара для води. Читайте підрозділ "Видалення накипу" в розділі "Чищення і видалення накипу".
Із резервуара для води виходить пара.	Кришку резервуара для води не закрито належним чином.	Закрийте кришку резервуара для води належним чином. Перевірте, чи піктограму ▲ на кришці резервуара для води вирівняно з піктограмою  на резервуарі для води.
	Глек неправильно зібрано на головному блоці.	Встановіть глек на головний блок належним чином.
	Паровий отвір на кришці резервуара для води заблоковано забрудненнями або накипом.	Почистіть паровий отвір на кришці резервуара для води.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Паровий отвір на кришці глека заблоковано забрудненнями.	Почистіть паровий отвір на кришці глека.
Продукти підігріваються не повністю.	У глеку надто великі шматки.	Поріжте продукти на менші шматки (кубиками до 1 см).
	У глеку надто багато продуктів.	Зменшіть кількість їжі у глеку.
	У резервуарі для води надто багато або надто мало води.	Долейте належну кількість води відповідно до часу обробки парою. Готуйте відповідно до книги рецептів і/або таблиці в розділі "Продукти та час обробки парою", щоб налити належну кількість води згідно з часом обробки продуктів парою або рецептом, за яким готуєте.
	Час обробки парою надто короткий.	Виберіть довший час обробки парою (щонайбільше 30 хвилин).
	Глек неправильно встановлено на головному блоці.	Встановіть глек на головний блок належним чином із кришкою вниз.
	У резервуарі для води дуже багато накипу.	Видаліть накип із резервуара для води. Читайте підрозділ "Видалення накипу" в розділі "Чищення і видалення накипу".
Кришка глека протікає.	У глеку надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.
	Кришку глека не зафіксовано на глеку належним чином.	Встановіть кришку глека на глек та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно закрити.
	Ущільнюоче кільце навколо кришки глека встановлено неправильно або не встановлено взагалі.	Перевірте, чи ущільнюоче кільце правильно встановлено навколо кришки глека з пласкою стороною назовні.
Функція змішування не працює.	У глеку надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями. Сира їжа у глеку не повинна перевищувати верху ріжучого блока.
	Глек неправильно встановлено на головному блоці.	Встановіть глек на головний блок із кришкою зверху, вирівняйте піктограму  на глеку з піктограмою  на головному блоці та поверніть глек за годинниковою стрілкою для його надійної фіксації на головному блоці.
	Кришку глека не зафіксовано на глеку належним чином.	Встановіть кришку глека на глек та поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб надійно закрити.



Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Ви використовуєте пристрій для змішування липких продуктів, таких як сир.	Подивіться у книгу рецептів та використовуйте відповідні продукти для змішування.
	Ви використовували функцію змішування безперервно більше 30 секунд.	Припиніть змішування і дайте пристрою охолонути кілька секунд, після чого почніть змішувати знову.
Пристрій дуже шумить, виділяє неприємний запах, гарячий на дотик, із нього йде дим тощо.	У глеку надто багато продуктів.	Вимкніть пристрій та переробляйте продукти меншими порціями.
	Ви надто довго використовували функцію змішування.	Не змішуйте пристроєм безперервно довше 30 секунд.
Під час змішування пристрій дуже шумить і вібрує.	Сито не під'єднано до кришки глека.	Перевірте, чи сито під'єднано до кришки глека.
Температура розмороженої їжі все ще низька.	У ємності для зберігання надто багато продуктів.	Їжа в ємності для зберігання не повинна перевищувати лінії наповнення <b>MAX</b> .
	Їжа в ємності для зберігання надто в'язка.	Дайте пристрою охолонути протягом 10 хвилин і розморозьте знову.
Під час розігрівання/розморожування ємність для зберігання протікає.	Кришку ємності для зберігання не закрито належним чином.	Перш ніж ставити ємність для зберігання у глек для розігрівання/розморожування, перевірте, чи кришку закрито належним чином.
Виливаючи воду з резервуара або коли вода потрапляє в глек під час обробки парою, Ви помітили, що вона має неприродній вигляд чи неприємний запах.	У резервуар для води потрапили частинки їжі.	Почистіть резервуар для води згідно з інструкціями в розділі "Чищення і видалення накипу". Використовуйте пристрій згідно з інструкціями. Не переповнюйте резервуар для води (макс. 250 мл) і глек (не наповнюйте чашу вище рівня верхнього краю пластикової частини ріжучого блока). Не обробляйте парою одні й ті самі продукти більше 30 хвилин і не доливайте воду у глек для обробки парою. Заливши рідину в глек, ніколи не встановлюйте глек у положення для обробки парою з кришкою глека внизу.
На резервуарі для води, кришці резервуара для води, глеку, кришці глека та ситі з'явилися білі плями.	На цих частинах утворився накип.	Це нормально. Видаляйте накип періодично. Почистіть кришку резервуара для води, глек, кришку глека та сито вологою ганчіркою. Видаліть накип із резервуара для води. Читайте підрозділ "Видалення накипу" в розділі "Чищення і видалення накипу".

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Поверхні, які контактують із їжею, втратили колір.	Харчові барвники можуть спричинити втрату кольору частин, які контактують із їжею.	Це нормально. Усі частини можна безпечно використовувати і вони не зіпсують приготовану їжу.
Пристрій подає звуковий сигнал 5 разів, а індикатор обробки паром блимає під час обробки паром, розігрівання або розморожування.	Глек не знаходиться на місці або його знято з головного блока під час обробки.	Поверніть регулятор у положення вимкнення ( <b>OFF</b> ), перевірте кількість води в резервуарі для води, встановіть глек на головний блок належним чином і повторно виберіть час обробки, щоб почати знову.
	У резервуарі для води недостатньо води для вибраного часу обробки.	Поверніть регулятор у положення вимкнення ( <b>OFF</b> ) і долийте достатньо води для вибраного часу обробки.
	У резервуарі для води дуже багато накипу.	Видаліть накип із резервуара для води. Читайте підрозділ "Видалення накипу" в розділі "Чищення і видалення накипу".
У внутрішньому шарі на дні чаші є залишки їжі.	Невеликі частинки залишків їжі потрапляють у внутрішній шар на дні чаші під час чищення.	Зніміть чашу з головного блока. Зніміть із чаші кришку та ріжучий блок. Переверніть чашу, підставте невеликий отвір на дні під кран і промийте його водою. Для кращих результатів чищення використовуйте теплу воду. Тримаючи чашу за ручку, потрусіть нею протягом 15 секунд, щоб змішати воду із накопиченими залишками. Вилийте воду з невеликого отвору. Повторіть наведені вище кроки декілька разів, поки залишки не буде вичищено.

## Технічні характеристики

- Напруга/потужність: див. табличку з даними на дні пристрою
- Максимальна ємність резервуара для води: 250 мл
- Максимальна ємність глека: 1050 мл
- Робоча температура: від 10 °С до 40 °С.
- Захист: система нагрівання з контролем температури
- Рівень шуму: Lc = 89 дБ[А]

### Служба підтримки споживачів

тел.: 0-800-500-697

(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)

для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років